



## *Treaty Series*

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 3164

2016

Annex A - Annexe A

## *Recueil des Traités*

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES



## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 3164

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*



Copyright © United Nations 2024  
All rights reserved  
Manufactured in the United Nations

Print ISBN: 978-92-1-910041-1  
e-ISBN: 978-92-1-002274-3  
ISSN: 0379-8267  
e-ISSN: 2412-1495

Copyright © Nations Unies 2024  
Tous droits réservés  
Imprimé aux Nations Unies

TABLE OF CONTENTS

ANNEX A

*Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc.,  
concerning treaties and international agreements  
registered in December 2016 with the Secretariat of the United Nations*

**No. 43506. Netherlands and United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization:**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization concerning the ITC-UNESCO Centre for Integrated Surveys regarding the privileges and immunities of the staff of ITC-UNESCO and their family members. The Hague, 22 November 2005, and Enschede, 7 December 2005

Termination ..... 3

**No. 44910. Multilateral:**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Objection to the reservations made by Brunei Darussalam upon ratification:  
Czech Republic ..... 4

Ratification: Democratic People's Republic of Korea ..... 5

Ratification: Micronesia (Federated States of) ..... 6

Ratification: Samoa ..... 6

**No. 44961. Netherlands and United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization:**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization concerning the ITC-UNESCO Centre for Integrated Surveys regarding employment opportunities of members of the families forming part of the household of the officials of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization concerning the ITC-UNESCO Centre for Integrated Surveys. The Hague, 13 June 2007 and 27 June 2007

Termination ..... 7

**No. 47623. Mexico and Costa Rica:**

Basic Agreement on technical and scientific cooperation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Costa Rica. San José, 30 June 1995

Termination ..... 8

**No. 48088. Multilateral:**

International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance. New York, 20 December 2006

Declaration under article 31: Switzerland ..... 9

Declaration under article 32: Switzerland ..... 9

Ratification: Switzerland ..... 10

**No. 51391. Germany and Indonesia:**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia concerning financial cooperation in 2010/2011. Jakarta, 17 September 2013

Agreement amending the Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia concerning financial cooperation in 2010/2011. Jakarta, 10 November 2016

Entry into force..... 11

**No. 52764. Multilateral:**

Treaty on the Eurasian Economic Union. Astana, 29 May 2014

Accession: Armenia..... 12

Accession: Kyrgyzstan ..... 12

Treaty on the accession of the Republic of Armenia to the Treaty on the Eurasian Economic Union (with annexes). Minsk, 10 October 2014

Entry into force..... 13

Protocol on accession of the Republic of Armenia to the Treaty on the accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union. Moscow, 8 May 2015	
Entry into force.....	181
Protocol on amending the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 and certain international treaties forming part of the law of the Eurasian Economic Union with regard to the accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 (with annex). Moscow, 8 May 2015	
Entry into force.....	188
Protocol on the terms and transitional provisions for the application by the Kyrgyz Republic of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014, certain international treaties forming part of the law of the Eurasian Economic Union and Acts of the bodies of the Eurasian Economic Union with regard to the accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 (with annexes). Moscow, 8 May 2015	
Entry into force.....	253
Treaty on the accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union (with annex). Moscow, 23 December 2014	
Entry into force.....	403
<b>No. 54113. Multilateral:</b>	
Paris Agreement. Paris, 12 December 2015	
Ratification: Bahrain .....	442
Ratification: Cuba.....	442
Ratification: Kazakhstan .....	442
Ratification: Kenya.....	443
Ratification: Slovenia .....	443
Ratification: Zambia.....	443

**No. 54133. Multilateral:**

Agreement on Port State Measures to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated fishing. Rome, 22 November 2009

Accession (with declaration): Bahamas.....	444
Accession: Cabo Verde .....	447
Accession: Gambia.....	447
Ratification: Ghana.....	447
Accession (with declaration): Grenada.....	448
Accession: Guinea .....	451
Ratification: Indonesia.....	451
Accession: Panama.....	451
Accession: Sao Tome and Principe .....	452
Accession: St. Vincent and the Grenadines.....	452
Accession: Togo .....	452

**No. 54134. Multilateral:**

Marrakesh Treaty to facilitate access to published works for persons who are blind, visually impaired, or otherwise print disabled. Marrakesh, 27 June 2013

Accession: Botswana.....	453
Accession: Liberia.....	453
Accession: Sri Lanka.....	454
Accession: St. Vincent and the Grenadines.....	454
Ratification: Tunisia .....	454

**No. 54150. Multilateral:**

Agreement on the cooperation in the area of witness protection. Stirin, 24 May 2012

Ratification: Austria .....	455
Approval: Bulgaria .....	455
Ratification: Croatia .....	455
Ratification: Czech Republic .....	456
Accession: Estonia .....	456
Accession: Latvia .....	456
Accession: Lithuania .....	456
Ratification: Poland .....	457
Ratification: Romania .....	457
Ratification: Slovenia .....	457

**No. 54157. Multilateral:**

Agreement on the establishment of functional airspace block Central Europe. Brdo,  
5 May 2011

Ratification: Bosnia and Herzegovina .....	458
Ratification: Croatia .....	458
Ratification: Czech Republic .....	458
Ratification: Slovakia .....	458
Ratification: Slovenia .....	459

**No. 54158. Multilateral:**

Agreement between the Government of the Republic of Austria, the Government of the Republic of Hungary and the Government of the Republic of Slovenia on the operation of the Centre for Law Enforcement Cooperation in Dolga vas. Brussels, 8 November 2007

Accession: Croatia..... 460

**TABLE DES MATIÈRES**

**ANNEXE A**

*Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc.,  
concernant des traités et accords internationaux  
enregistrés en décembre 2016 au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

**N° 43506. Pays-Bas et Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture :**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture relatif au Centre des enquêtes intégrées de l'ITC-UNESCO concernant les privilèges et immunités du personnel de l'ITC-UNESCO et des membres de leur famille. La Haye, 22 novembre 2005, et Enschede, 7 décembre 2005

Abrogation..... 3

**N° 44910. Multilatéral :**

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Objection aux réserves formulées par Brunéi Darussalam lors de la ratification : République tchèque..... 4

Ratification : République populaire démocratique de Corée..... 5

Ratification : Micronésie (États fédérés de) ..... 6

Ratification : Samoa ..... 6



**N° 44961. Pays-Bas et Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture :**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture relatif au Centre ITC-UNESCO pour les enquêtes intégrées concernant les opportunités d'emploi pour les membres de la famille faisant partie du ménage des fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture concernant le Centre ITC-UNESCO pour les enquêtes intégrées. La Haye, 13 juin 2007 et 27 juin 2007

Abrogation..... 7

**N° 47623. Mexique et Costa Rica :**

Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République du Costa Rica. San José, 30 juin 1995

Abrogation ..... 8

**N° 48088. Multilatéral :**

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. New York, 20 décembre 2006

Déclaration en vertu de l'article 31 : Suisse ..... 9

Déclaration en vertu de l'article 32 : Suisse ..... 9

Ratification : Suisse ..... 10

**N° 51391. Allemagne et Indonésie :**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Indonésie concernant la coopération financière en 2010-2011. Jakarta, 17 septembre 2013

Accord amendant l'Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Indonésie concernant la coopération financière en 2010-2011. Jakarta, 10 novembre 2016

Entrée en vigueur ..... 11

**N° 52764. Multilatéral :**

Traité sur l'Union économique eurasiatique. Astana, 29 mai 2014

Adhésion : Arménie..... 12

Adhésion : Kirghizistan..... 12

Traité d'adhésion de la République d'Arménie au Traité sur l'Union économique eurasiatique (avec annexes). Minsk, 10 octobre 2014

Entrée en vigueur ..... 13

Protocole d'adhésion de la République d'Arménie au Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique. Moscou, 8 mai 2015

Entrée en vigueur ..... 181

Protocole relatif à l'amendement du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 et de certains traités internationaux faisant partie du droit de l'Union économique eurasiatique en ce qui concerne l'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 (avec annexe). Moscou, 8 mai 2015

Entrée en vigueur ..... 188

Protocole relatif aux conditions et aux dispositions transitoires pour l'application par la République kirghize du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014, de certains traités internationaux faisant partie du droit de l'Union économique eurasiatique et des actes des organes de l'Union économique eurasiatique relatifs à l'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 (avec annexes). Moscou, 8 mai 2015

Entrée en vigueur ..... 253

Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique (avec annexe). Moscou, 23 décembre 2014

Entrée en vigueur ..... 403

**N° 54113. Multilatéral :**

Accord de Paris. Paris, 12 décembre 2015

Ratification : Bahreïn ..... 442

Ratification : Cuba.....	442
Ratification : Kazakhstan .....	442
Ratification : Kenya.....	443
Ratification : Slovénie .....	443
Ratification : Zambie .....	443

**N° 54133. Multilatéral :**

Accord relatif aux mesures du ressort de l'État du port visant à prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée. Rome, 22 novembre 2009

Adhésion (avec déclaration) : Bahamas .....	444
Adhésion : Cabo Verde .....	447
Adhésion : Gambie.....	447
Ratification : Ghana.....	447
Adhésion (avec déclaration) : Grenade.....	448
Adhésion : Guinée.....	451
Ratification : Indonésie.....	451
Adhésion : Panama.....	451
Adhésion : Sao Tomé-et-Principe.....	452
Adhésion : Saint-Vincent-et-les Grenadines .....	452
Adhésion : Togo .....	452

**N° 54134. Multilatéral :**

Traité de Marrakech visant à faciliter l'accès des aveugles, des déficients visuels et des personnes ayant d'autres difficultés de lecture des textes imprimés aux œuvres publiées. Marrakech, 27 juin 2013

Adhésion : Botswana.....	453
Adhésion : Libéria.....	453
Adhésion : Sri Lanka.....	454
Adhésion : Saint-Vincent-et-les Grenadines.....	454
Ratification : Tunisie.....	454

**N° 54150. Multilatéral :**

Accord relatif à la coopération dans le domaine de la protection des témoins. Stirin, 24 mai 2012

Ratification : Autriche.....	455
Approbation : Bulgarie.....	455
Ratification : Croatie.....	455
Ratification : République tchèque.....	456
Adhésion : Estonie.....	456
Adhésion : Lettonie.....	456
Adhésion : Lituanie.....	456
Ratification : Pologne.....	457
Ratification : Roumanie.....	457
Ratification : Slovaquie.....	457

**N° 54157. Multilatéral :**

Accord relatif à l'établissement d'un bloc d'espace aérien fonctionnel « Europe centrale ». Brdo, 5 mai 2011

Ratification : Bosnie-Herzégovine .....	458
Ratification : Croatie .....	458
Ratification : République tchèque .....	458
Ratification : Slovaquie .....	458
Ratification : Slovénie .....	459

**N° 54158. Multilatéral :**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Autriche, le Gouvernement de la République de Hongrie et le Gouvernement de la République de Slovénie relatif au fonctionnement du Centre de coopération entre services de détection et de répression à Dolga vas. Bruxelles, 8 novembre 2007

Adhésion : Croatie.....	460
-------------------------	-----

## NOTE BY THE SECRETARIAT

Under Article 102 of the Charter of the United Nations, every treaty and every international agreement entered into by any Member of the United Nations after the coming into force of the Charter shall, as soon as possible, be registered with the Secretariat and published by it. Furthermore, no party to a treaty or international agreement subject to registration which has not been registered may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations. The General Assembly, by resolution 97 (I), established regulations to give effect to Article 102 of the Charter (see text of the regulations, vol. 859, p. VIII; [https://treaties.un.org/Pages/Resource.aspx?path=Publication/Regulation/Page1\\_en.xml](https://treaties.un.org/Pages/Resource.aspx?path=Publication/Regulation/Page1_en.xml)).

The terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the regulations, and the Secretariat follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that, so far as that party is concerned, the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its acceptance for registration of an instrument does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status, and does not confer upon a party a status which it would not otherwise have.

\*  
\* \*

Disclaimer: All authentic texts in the present Series are published as submitted for registration by a party to the instrument. Unless otherwise indicated, the translations of these texts have been made by the Secretariat of the United Nations, for information.

---

## NOTE DU SECRÉTARIAT

Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte sera, le plus tôt possible, enregistré au Secrétariat et publié par lui. De plus, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe de l'Organisation des Nations Unies. Par sa résolution 97 (I), l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte (voir texte du règlement, vol. 859, p. IX; [https://treaties.un.org/Pages/Resource.aspx?path=Publication/Regulation/Page1\\_fr.xml](https://treaties.un.org/Pages/Resource.aspx?path=Publication/Regulation/Page1_fr.xml)).

Les termes « traité » et « accord international » n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, et le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'État Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que, en ce qui concerne cette partie, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un État Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que son acceptation pour enregistrement d'un instrument ne confère pas audit instrument la qualité de traité ou d'accord international si ce dernier ne l'a pas déjà, et qu'il ne confère pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

\*  
\* \*

Déni de responsabilité : Tous les textes authentiques du présent Recueil sont publiés tels qu'ils ont été soumis pour enregistrement par l'une des parties à l'instrument. Sauf indication contraire, les traductions de ces textes ont été établies par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, à titre d'information.



## ANNEX A

*Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc.,  
concerning treaties and international agreements  
registered in December 2016  
with the Secretariat of the United Nations*

---

## ANNEXE A

*Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc.,  
concernant des traités et accords internationaux  
enregistrés en décembre 2016  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*





**No. 43506. Netherlands and United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization**

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION CONCERNING THE ITC-UNESCO CENTRE FOR INTEGRATED SURVEYS REGARDING THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE STAFF OF ITC-UNESCO AND THEIR FAMILY MEMBERS. THE HAGUE, 22 NOVEMBER 2005, AND ENSCHEDE, 7 DECEMBER 2005 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2410, I-43506.*]

TERMINATION

*Date: 1 November 2016*

*Date of effect: 1 November 2016*

*Information provided by the Secretariat of the United Nations: 8 December 2016*

**N° 43506. Pays-Bas et Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture**

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD ENTRE LE ROYAUME DES PAYS-BAS ET L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE RELATIF AU CENTRE DES ENQUÊTES INTÉGRÉES DE L'ITC-UNESCO CONCERNANT LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DU PERSONNEL DE L'ITC-UNESCO ET DES MEMBRES DE LEUR FAMILLE. LA HAYE, 22 NOVEMBRE 2005, ET ENSCHEDE, 7 DÉCEMBRE 2005 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2410, I-43506.*]

ABROGATION

*Date : 1<sup>er</sup> novembre 2016*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> novembre 2016*

*Information fournie par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : 8 décembre 2016*

**No. 44910. Multilateral**

CONVENTION ON THE RIGHTS OF  
PERSONS WITH DISABILITIES.  
NEW YORK, 13 DECEMBER 2006  
[*United Nations, Treaty Series, vol. 2515,*  
*I-44910.*]

OBJECTION TO THE RESERVATIONS MADE BY  
BRUNEI DARUSSALAM UPON RATIFICATION

**Czech Republic**

*Receipt by the Secretary-General of the  
United Nations: 20 December 2016*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: ex officio,  
20 December 2016*

**N° 44910. Multilatéral**

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS  
DES PERSONNES HANDICAPÉES.  
NEW YORK, 13 DÉCEMBRE 2006  
[*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2515,*  
*I-44910.*]

OBJECTION AUX RÉSERVES FORMULÉES PAR  
BRUNÉI DARUSSALAM LORS DE LA  
RATIFICATION

**République tchèque**

*Réception par le Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies :  
20 décembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
d'office, 20 décembre 2016*

[ TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS ]

The Government of the Czech Republic has examined the contents of the reservation made by The Government of Brunei Darussalam on 18 April 2016 upon ratification of the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities, according to which “Brunei Darussalam would not consider itself bound by any provisions of the Convention contrary to the Constitution of Brunei Darussalam and to the beliefs and principles of Islam”.

The Government of the Czech Republic is of the view that the reservation to any provision of the Convention contrary to the Constitution of Brunei Darussalam and to the beliefs and principles of Islam has a general and indeterminate scope, since it does not sufficiently specify to what extent Brunei Darussalam considers itself bound by the provisions of the Convention. Furthermore, the Czech Republic considers it unacceptable under the customary international law, as codified in Article 27 of the Vienna Convention on the Law of Treaties, to support a reservation to a treaty by references to domestic law. Thus, this general reservation referring to domestic and religious laws without specifying its contents also raises concern regarding the extent to which Brunei Darussalam is committed to the object and purpose of the Convention.

The Government of the Czech Republic wishes to recall that, according to article 46 paragraph 1 of the Convention, as well as according to customary international law as codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation incompatible with the object and purpose of a treaty shall not be permitted and that such a reservation is null and void and therefore devoid of any legal effect.

The Government of the Czech Republic, therefore, objects to the aforementioned reservation made by Brunei Darussalam. This objection shall not preclude the entry into force of the Convention between the Czech Republic and Brunei Darussalam. The Convention enters into force in its entirety between the Czech Republic and Brunei Darussalam, without Brunei Darussalam benefiting from its reservation.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement de République tchèque a examiné la teneur de la réserve formulée le 18 avril 2016 par le Gouvernement du Brunei Darussalam lors de la ratification de la Convention relatives aux droits des personnes handicapées, selon laquelle « le Brunei Darussalam ne s'estimera pas lié par les dispositions de la Convention qui peuvent être contraires à la Constitution du Brunei Darussalam et aux croyances et principes de l'Islam ».

Le Gouvernement de République tchèque est d'avis que cette réserve visant les dispositions de la Convention qui sont contraires à la Constitution du Brunei Darussalam et aux croyances et principes de l'Islam a une portée générale et indéterminée, car elle ne précise pas suffisamment dans quelle mesure le Brunei Darussalam se sent lié par les dispositions de la Convention. Le Gouvernement de République tchèque considère également que, selon le droit international coutumier, tel qu'il est codifié à l'article 27 de la Convention de Vienne sur le droit des traités, une partie ne peut invoquer son droit interne pour justifier une réserve. En outre, cette réserve qui invoque de façon générale le droit interne et religieux sans en préciser la teneur fait douter de l'attachement du Brunei Darussalam à l'objet et au but de la Convention.

Le Gouvernement de République tchèque tient à rappeler que, selon le paragraphe 1 de l'article 46 de la Convention, ainsi qu'en vertu du droit international coutumier tel qu'il est codifié dans la Convention de Vienne sur le droit des traités, les réserves incompatibles avec l'objet et le but d'un traité ne sont pas admises et que de telles réserves sont nulles et ne produisent pas d'effet juridique.

En conséquence, le Gouvernement de République tchèque fait objection à la réserve susmentionnée formulée par le Brunei Darussalam. Cette objection ne fait pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre la République tchèque et le Brunei Darussalam. La Convention entre donc en vigueur entre la République tchèque et le Brunei Darussalam dans son intégralité, sans que le Brunei Darussalam puisse se prévaloir de sa réserve.

RATIFICATION

**Democratic People's Republic of Korea**

*Deposit of instrument with the  
Secretary-General of the United Nations:  
6 December 2016*

*Date of effect: 5 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: ex officio,  
6 December 2016*

RATIFICATION

**République populaire démocratique de  
Corée**

*Dépôt de l'instrument auprès du  
Secrétaire général de l'Organisation  
des Nations Unies : 6 décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 5 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
d'office, 6 décembre 2016*

RATIFICATION

**Micronesia (Federated States of)**

*Deposit of instrument with the  
Secretary-General of the United Nations:  
7 December 2016*

*Date of effect: 6 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: ex officio,  
7 December 2016*

RATIFICATION

**Samoa**

*Deposit of instrument with the  
Secretary-General of the United Nations:  
2 December 2016*

*Date of effect: 1 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: ex officio,  
2 December 2016*

RATIFICATION

**Micronésie (États fédérés de)**

*Dépôt de l'instrument auprès du  
Secrétaire général de l'Organisation  
des Nations Unies : 7 décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 6 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
d'office, 7 décembre 2016*

RATIFICATION

**Samoa**

*Dépôt de l'instrument auprès du  
Secrétaire général de l'Organisation  
des Nations Unies : 2 décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
d'office, 2 décembre 2016*

**No. 44961. Netherlands and United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization**

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION CONCERNING THE ITC-UNESCO CENTRE FOR INTEGRATED SURVEYS REGARDING EMPLOYMENT OPPORTUNITIES OF MEMBERS OF THE FAMILIES FORMING PART OF THE HOUSEHOLD OF THE OFFICIALS OF THE UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION CONCERNING THE ITC-UNESCO CENTRE FOR INTEGRATED SURVEYS. THE HAGUE, 13 JUNE 2007 AND 27 JUNE 2007 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2517, I-44961.*]

**TERMINATION**

*Date: 1 November 2016*

*Date of effect: 1 November 2016*

*Information provided by the Secretariat of the United Nations: 8 December 2016*

**N° 44961. Pays-Bas et Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture**

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD ENTRE LE ROYAUME DES PAYS-BAS ET L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE RELATIF AU CENTRE ITC-UNESCO POUR LES ENQUÊTES INTÉGRÉES CONCERNANT LES OPPORTUNITÉS D'EMPLOI POUR LES MEMBRES DE LA FAMILLE FAISANT PARTIE DU MÉNAGE DES FONCTIONNAIRES DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE CONCERNANT LE CENTRE ITC-UNESCO POUR LES ENQUÊTES INTÉGRÉES. LA HAYE, 13 JUIN 2007 ET 27 JUIN 2007 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2517, I-44961.*]

**ABROGATION**

*Date : 1<sup>er</sup> novembre 2016*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> novembre 2016*

*Information fournie par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : 8 décembre 2016*

**No. 47623. Mexico and Costa Rica**

BASIC AGREEMENT ON TECHNICAL AND SCIENTIFIC COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COSTA RICA. SAN JOSÉ, 30 JUNE 1995 [United Nations, Treaty Series, vol. 2681, I-47623.]

*Termination in accordance with:*

54139. Agreement on development cooperation between the United Mexican States and the Republic of Costa Rica. San José, 19 February 2013 [United Nations, Treaty Series, vol. 3162, I-54139.]

Entry into force: 2 September 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 9 December 2016

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 9 December 2016

**N° 47623. Mexique et Costa Rica**

ACCORD DE BASE RELATIF À LA COOPÉRATION TECHNIQUE ET SCIENTIFIQUE ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS DU MEXIQUE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DU COSTA RICA. SAN JOSÉ, 30 JUIN 1995 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2681, I-47623.]

*Abrogation conformément à :*

54139. Accord de coopération pour le développement entre les États-Unis du Mexique et la République du Costa Rica. San José, 19 février 2013 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 3162, I-54139.]

Entrée en vigueur : 2 septembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Mexique, 9 décembre 2016

Information fournie par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : 9 décembre 2016

**No. 48088. Multilateral**

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PROTECTION OF ALL PERSONS FROM ENFORCED DISAPPEARANCE. NEW YORK, 20 DECEMBER 2006 [United Nations, Treaty Series, vol. 2716, I-48088.]

DECLARATION UNDER ARTICLE 31

**Switzerland**

*Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 2 December 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 December 2016*

**N° 48088. Multilatéral**

CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DE TOUTES LES PERSONNES CONTRE LES DISPARITIONS FORCÉES. NEW YORK, 20 DÉCEMBRE 2006 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2716, I-48088.]

DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 31

**Suisse**

*Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 décembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 2 décembre 2016*

[ TEXT IN FRENCH – TEXTE EN FRANÇAIS ]

Conformément à l'article 31 de la Convention, la Suisse reconnaît la compétence du Comité des disparitions forcées pour recevoir et examiner des communications présentées par des personnes ou pour le compte de personnes relevant de sa juridiction qui se plaignent d'être victimes d'une violation des dispositions de cette Convention par la Suisse.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

In accordance with article 31 of the Convention, Switzerland recognizes the competence of the Committee on Enforced Disappearances to receive and consider communications from or on behalf of individuals subject to its jurisdiction claiming to be victims of a violation of provisions of this Convention by Switzerland.

DECLARATION UNDER ARTICLE 32

**Switzerland**

*Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 2 December 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 December 2016*

DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 32

**Suisse**

*Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 décembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 2 décembre 2016*



[ TEXT IN FRENCH – TEXTE EN FRANÇAIS ]

Conformément à l'article 32 de la Convention, la Suisse reconnaît la compétence du Comité des disparitions forcées pour recevoir et examiner des communications par lesquelles un Etat partie prétend qu'un autre Etat partie ne s'acquitte pas de ses obligations au titre de la Convention.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

In accordance with article 32 of the Convention, Switzerland recognizes the competence of the Committee on Enforced Disappearances to receive and consider communications in which a State Party claims that another State Party is not fulfilling its obligations under the Convention.

RATIFICATION

**Switzerland**

*Deposit of instrument with the  
Secretary-General of the United Nations:  
2 December 2016*

*Date of effect: 1 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: ex officio,  
2 December 2016*

RATIFICATION

**Suisse**

*Dépôt de l'instrument auprès du  
Secrétaire général de l'Organisation  
des Nations Unies : 2 décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
d'office, 2 décembre 2016*

**No. 51391. Germany and Indonesia**

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA CONCERNING FINANCIAL COOPERATION IN 2010/2011. JAKARTA, 17 SEPTEMBER 2013 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2957, I-51391.*]

AGREEMENT AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA CONCERNING FINANCIAL COOPERATION IN 2010/2011. JAKARTA, 10 NOVEMBER 2016

**Entry into force:** 10 November 2016 by signature, in accordance with article 2

**Authentic texts:** English, German and Indonesian

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** Germany, 16 December 2016

*Not published in print, in accordance with article 12(2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and the publication practice of the Secretariat.*

**N° 51391. Allemagne et Indonésie**

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE CONCERNANT LA COOPÉRATION FINANCIÈRE EN 2010-2011. JAKARTA, 17 SEPTEMBRE 2013 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2957, I-51391.*]

ACCORD AMENDANT L'ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE CONCERNANT LA COOPÉRATION FINANCIÈRE EN 2010-2011. JAKARTA, 10 NOVEMBRE 2016

**Entrée en vigueur :** 10 novembre 2016 par signature, conformément à l'article 2

**Textes authentiques :** anglais, allemand et indonésien

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** Allemagne, 16 décembre 2016

*Non disponible en version imprimée, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé, et à la pratique du Secrétariat en matière de publication.*

**No. 52764. Multilateral**

TREATY ON THE EURASIAN ECONOMIC UNION. ASTANA, 29 MAY 2014  
[*United Nations, Treaty Series*, vol. 3042, 3043, 3044, 3045, 3046, 3047, 3048, 3049, 3050, 3051 and 3052, I-52764.]

ACCESSION

**Armenia**

*Deposit of instrument with Eurasian Economic Commission: 2 February 2015*

*Date of effect: 2 February 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: Eurasian Economic Commission, 1 December 2016*

ACCESSION

**Kyrgyzstan**

*Deposit of instrument with Eurasian Economic Commission: 12 August 2015*

*Date of effect: 12 August 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: Eurasian Economic Commission, 28 December 2016*

**N° 52764. Multilatéral**

TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE. ASTANA, 29 MAI 2014  
[*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 3042, 3043, 3044, 3045, 3046, 3047, 3048, 3049, 3050, 3051 and 3052, I-52764.]

ADHÉSION

**Arménie**

*Dépôt de l'instrument auprès de la Commission économique eurasienne : 2 février 2015*

*Date de prise d'effet : 2 février 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Commission économique eurasienne, 1<sup>er</sup> décembre 2016*

ADHÉSION

**Kirghizistan**

*Dépôt de l'instrument auprès de la Commission économique eurasienne : 12 août 2015*

*Date de prise d'effet : 12 août 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Commission économique eurasienne, 28 décembre 2016*

TREATY ON THE ACCESSION OF THE REPUBLIC OF ARMENIA TO THE TREATY ON THE EURASIAN ECONOMIC UNION (WITH ANNEXES). MINSK, 10 OCTOBER 2014

TRAITÉ D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE AU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE (AVEC ANNEXES). MINSK, 10 OCTOBRE 2014

**Entry into force:** 2 January 2015, in accordance with article 6

**Entrée en vigueur :** 2 janvier 2015, conformément à l'article 6

**Authentic text:** Russian

**Texte authentique :** russe

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** Eurasian Economic Commission, 1 December 2016

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** Commission économique eurasienne, 1<sup>er</sup> décembre 2016

*The authentic Russian text of the Treaty with the translations into English and French are published herein. The technical Annex 4 to the Treaty, containing the long lists of goods and custom duties rates, is not published in French herein, in accordance with article 12 (2) of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and the publication practice of the UN Secretariat.*

*Le texte authentique russe du Traité accompagné des traductions en anglais et en français sont publiés ici. L'annexe 4 au Traité, contenant des longues listes de marchandises et de taux des droits de douanes, n'est pas publiée en français dans les présentes, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé, et à la pratique du Secrétariat en matière de publication.*

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>	
Armenia	25 Dec	2014
Belarus	24 Dec	2014
Kazakhstan	30 Dec	2014
Russian Federation	2 Jan	2015

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>	
Arménie	25 déc	2014
Bélarus	24 déc	2014
Fédération de Russie	2 janv	2015
Kazakhstan	30 déc	2014

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

**TREATY**  
**on the Accession of the Republic of Armenia**  
**to the Treaty on the Eurasian Economic Union**  
**of May 29, 2014**

The Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation, on the one part, and the Republic of Armenia, on the other part, hereinafter referred to as the Parties,

reaffirming the friendly relations that bind the Parties and their nations and striving to ensure their prosperity,

determined to give a fresh impetus to the development of closer integration and convergence of the economies of the Parties for the purpose of social progress and improved welfare of their nations,

reaffirming their interest in the development of the Eurasian integration process,

guided by the Statement of the Heads of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, the Russian Federation and the Republic of Armenia of October 24, 2013 on the participation of the Republic of Armenia in the Eurasian integration process,

bearing in mind that international treaties that served as the basis for formation of the legal framework of the Customs Union and the Common Economic Space became the basis of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014, stating the willingness of the Republic of Armenia to fulfil its obligations provided for by the said international treaties, and taking into account the implementation by the Republic of Armenia of all measures required for the accession of the Republic of Armenia to the Customs Union

---

<sup>1</sup> Translation provided by the Eurasian Economic Commission – Traduction fournie par la Commission économique eurasiennne.

and the Common Economic Space of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation,

have agreed as follows:

#### Article 1

The Republic of Armenia by this Treaty accedes to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014, as well as to all other international treaties concluded in the establishment of the legal framework of the Customs Union and the Common Economic Space and formed part of the law of the Eurasian Economic Union, according to the list provided in Annex 1 to this Treaty, and shall become a member of the Eurasian Economic Union on the date of entry into force of this Treaty.

In connection with the accession of the Republic of Armenia, the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 and the international treaties listed in Annex 1 to this Treaty shall be amended as specified in Annex 2 to this Treaty.

Certain rules of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 and other international treaties listed in Annex 1 to this Treaty shall be applied by the Republic of Armenia in accordance with the terms and transitional provisions of Annex 3 to this Treaty and subject to the agreements on the application of the Common Customs Tariff of the Eurasian Economic Union in respect of the goods listed in Annex 4 to this Treaty.

If, prior to the entry into force of this Treaty an international treaty concluded between the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation on issues related to the functioning of the Customs Union and the Common Economic Space, not listed in Annex 1 to this Treaty is signed or entry into force, the Republic of Armenia shall be obliged to

accede to such international treaty on the date of its entry into force under a separate protocol, but not before the date of entry into force of this Treaty.

## Article 2

Starting from the effective date of this Treaty, all acts of the Bodies of the Eurasian Economic Union, as well as decisions of the Supreme Eurasian Economic Council (the Interstate Council of the Eurasian Economic Community (the Supreme Body of the Customs Union)) and decisions of the Eurasian Economic Commission (Commission of the Customs Union), in effect on the date of entry into force of this Treaty, shall apply on the territory of the Republic of Armenia taking into consideration the provisions specified in Annex 3 to this Treaty.

## Article 3

The provisions regarding the settlement of issues related to the membership of the Republic of Armenia in the World Trade Organisation are specified in Annex 3 to this Treaty.

## Article 4

Specific features of the movement of goods and vehicles from and to the customs territory of the Eurasian Economic Union, including the territory of the Republic of Armenia, through any territories non included on the customs territory of the Eurasian Economic Union shall be as specified in Annex 5 to this Treaty.



Article 5

Any disputes relating to the interpretation and/or application of provisions of this Treaty shall be settled in accordance with Article 112 of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014.

Article 6

This Treaty shall be formed part of the law of the Eurasian Economic Union.

This Treaty shall be ratified and shall enter into force on the date of receipt by the depositary through diplomatic channels of the last written notification of the fulfilment by the Parties of the internal legal procedures required for its entry into force, but not earlier than on the day following the date of entry into force of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014.

This Treaty is executed in the city Minsk on October 10, 2014 in a single copy in the Russian language.

The original of this Treaty shall be stored by the Eurasian Economic Commission, which, being the Depositary of this Treaty, shall send each Party a certified copy thereof.

**For the Republic  
of Belarus**

**For the Republic  
of Kazakhstan**

**For the Russian  
Federation**

**For the Republic  
of Armenia**

ANNEX 1  
to the Treaty on the Accession of the  
Republic of Armenia  
to the Treaty on the Eurasian Economic  
Union  
of May 29, 2014

**LIST**  
**of International Treaties Concluded in the Establishment of the**  
**Legal Framework of the Customs Union and the Common**  
**Economic Space Acceded to by the Republic of Armenia**

1. Agreement on the Common Rules of Determining the Country of Origin of Goods of January 25, 2008.

2. Agreement on Determining the Customs Value of Goods Moved across the Customs Border of the Customs Union of January 25, 2008 (as amended by the Protocol of April 23, 2012 on Amendments and Additions to the Agreement on Determining the Customs Value of Goods Moved across the Customs Border of the Customs Union of January 25, 2008).

3. Protocol on the Common System of Tariff Preferences of the Customs Union of December 12, 2008.

4. Agreement on Rules for Determining the Origin for Goods from Developing and Least Developed Countries of December 12, 2008.

5. Treaty on the Customs Code of the Customs Union of November 27, 2009 (as amended by the Protocol of April 16 2010, on Amendments and Additions to the Treaty on the Customs Code of the Customs Union of November 27, 2009).

6. Agreement on Mutual Administrative Assistance of Customs Authorities of the Member States of the Customs Union of May 21, 2010.

7. Agreement on the Common Customs Registry of Intellectual Property of the Member States of the Customs Union of May 21, 2010.

8. Agreement on Certain Aspects of Securing the Payment of Customs Duties and Taxes in Respect of Goods Transported under the Customs Procedure of Customs Transit, Specific Features of the Collection of Customs Duties and Taxes, and the Procedure for the Transfer of the Amounts Collected in Respect of Such Goods of May 21, 2010 (as amended by the Protocol of December 19, 2011 on Amendments and Additions to the Treaty on Certain Aspects of Securing the Payment of Customs Duties and Taxes in Respect of Goods Transported under the Customs Procedure of Customs Transit, Specific Features of the Collection of Customs Duties and Taxes, and the Procedure for the Transfer of the Amounts Collected in Respect of Such Goods of May 21, 2010).

9. Agreement on Presentation and Exchange of Preliminary Information on Goods and Vehicles Moved Across the Customs Border of the Customs Union of May 21, 2010.

10. Agreement on the Requirements for the Exchange of Information between Customs Authorities and Other Public Authorities of the Member States of the Customs Union of May 21, 2010.

11. Agreement on the Terms, Conditions and Procedure for Changing the Time Limits of Payment of Customs Duties of May 21, 2010.

12. Agreement on the Specific Features of Customs Transit of Goods Transported by Rail to the Customs Territory of the Customs Union of May 21, 2010.

13. Agreement on the Procedure for Movement of Goods for Personal Use by Natural Persons across the Customs Border of the Customs Union and Customs Operations Associated with their Release of June 18, 2010 (as amended by the Protocol of October 19, 2011 on Amendments and Additions to the Agreement on the Procedure for Movement of Goods for Personal Use by Natural Persons across the Customs Border of the Customs Union and Customs Operations Associated with their Release of June 18, 2010).

14. Agreement on Free Warehouses and the Customs Procedure of a Free Warehouse of June 18, 2010.

15. Agreement on Exemption from Certain Forms of Customs Control Applied by Customs Authorities of the Member States of the Customs Union of June 18, 2010.

16. Agreement on Specific Features of the Use of Vehicles of International Transportation, Transporting Passengers, as well as Trailers, Semitrailers, Containers and Railway Rolling Stock, Transporting Goods and/or Luggage for Internal Transportations within the Customs Territory of the Customs Union of June 18, 2010.

17. Agreement on the Specific Features of Customs Operations in Respect of Goods Sent by International Mail of June 18, 2010.

18. Agreement on Free (Special) Economic Areas on the Customs Territory of the Customs Union and the Customs Procedure of Free Customs Areas of June 18, 2010.

19. Treaty on the Procedure for Movement of Cash and/or Monetary Instruments by Natural Persons across the Customs Border of the Customs Union of July 5, 2010.

20. Agreement on the Specific Features of Criminal and Administrative Liability for Violations of the Customs Legislation of the Customs Union and the Member States of the Customs Union of July 5, 2010.

21. Agreement on Legal Assistance and Cooperation of Customs Authorities of the Member States of the Customs Union in Criminal and Administrative Cases of July 5, 2010.

22. Agreement on Cooperation in Counteracting Illegal Labour Migration from Third Countries of November 19, 2010.

23. Treaty on the Functioning of the Customs Union within the Multilateral Trading System of May 19, 2011.\*

24. Treaty on the Joint Board of Customs Services of the Member States of the Customs Union of June 22, 2011.

25. Agreement on Cooperation and Mutual Assistance in Customs Matters on the Activities of Customs Services of the Member States of the Customs Union within the Eurasian Economic Community of June 22, 2011.

26. Agreement on the Organisation of Information Exchange for the Implementation of Analytical and Controlling Functions by Customs Authorities by the Member States of the Customs Union of October 19, 2011.

27. Treaty on Counteraction to Legalisation (Laundering) of Criminal Proceeds and Terrorist Financing when Moving Cash and/or Monetary Instruments across the Customs Border of the Customs Union of December 19, 2011.

28. Agreement between the Member States of the Customs Union on the Elimination of Technical Barriers in Mutual Trade with the Participating States of the Commonwealth of Independent States that are not Member States of the Customs Union of December 17, 2012.

29. Agreement on the Procedure of Movement of Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and their Precursors on the Customs Territory of the Customs Union of October 24, 2013.

---

\* The Treaty on the Functioning of the Customs Union within the Multilateral Trading System of May 19, 2011 applies to relations arising from August 22, 2012. Participation of the Republic of Armenia in this Treaty shall not entail the extension of the obligations of the Republic of Armenia specified in the Protocol on Accession of the Republic of Armenia to the World Trade Organisation on other Member States of the Eurasian Economic Union and the Eurasian Economic Union as a whole, except as provided in paragraph 38 of Annex 3 to the Treaty on the Accession of the Republic of Armenia to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014.

ANNEX 2

to the Treaty on the Accession of the  
Republic of Armenia  
to the Treaty on the Eurasian Economic  
Union  
of May 29, 2014

**PROTOCOL**  
**on Amending the Treaty on the Eurasian Economic Union**  
**of May 29, 2014 and the International Treaties Concluded in the**  
**Establishment of the Legal Framework of the Customs Union and**  
**the Common Economic Space with Regard to the Accession of the**  
**Republic of Armenia**

I. Amendments to the Treaty on the Eurasian Economic Union  
of May 29, 2014

1. In the Protocol on the Procedure for Transfer and Distributing Import Customs Duties (Other Duties, Taxes and Fees Having Equivalent Effect) and their Transfer to the Budgets of the Member States (Annex 5 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014):

paragraph 12 shall be amended to read as follows:

“12. The distribution ratios of import customs duties for each Member State shall be as follows:

the Republic of Armenia – 1.13 percent;

the Republic of Belarus – 4.65 percent;

the Republic of Kazakhstan – 7.25 percent;

the Russian Federation – 86.97 percent.”

in paragraph 40, the words “the Republic of Belarus” shall be changed to: “for the Republic of Armenia - Yerevan time; for the Republic of Belarus”;

in paragraph 53, the words “the State Control Committee of the Republic of Belarus” shall be changed to “the Control Chamber of the Republic of Armenia, the State Control Committee of the Republic of Belarus”.

2. Annex 2 of the Protocol on Trade in Services, Incorporation, Activities and Investments (Annex 16 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall be supplemented with Section IV to read as follows:

“IV. The Republic of Armenia

1. Only juridical persons incorporated in accordance with the legislation of the Republic of Armenia shall be entitled to subsidies, regardless of the owner of the capital	paragraphs 23 and 26	Law of the Republic of Armenia No.ZR-137 of June 24, 1997, On the Budget system of the Republic of Armenia  Decision of the Government of the Republic of Armenia No.1937-N of December 24, 2003
2. Ownership of the land may not be held by foreign nationals and stateless persons, except in cases provided by law. The period of lease of land in state and/or municipal ownership shall not exceed 99 years, except for agricultural land, for which a period of up to 25 years is determined	paragraphs 23 and 26	The Constitution of the Republic of Armenia,  the Land Code of the Republic of Armenia
3. A subsoil user may only be a juridical person, including a commercial organisation of a foreign state	paragraphs 23 and 26	the Natural Resources Code of the Republic of Armenia
4. Cartography, geodetic surveying, record-keeping and land management activities may only be conducted by nationals of the Republic of Armenia who have obtained a qualification certificate issued by an authorised public authority	paragraphs 23 and 26	Law of the Republic of Armenia No. ZR-295 of April 14, 1999, On State Registration of Property Rights,  Decision of the Government of the Republic of Armenia No.1441-N of September 29, 2011.”



3. In the Protocol on Financial Services (Annex 17 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014):

Annex 1 to the said Protocol shall be supplemented with Section IV to read as follows:

“IV. THE REPUBLIC OF ARMENIA

1. Insurance against risks associated with:	No restrictions	–	–	–
international marine transportations				
international commercial air transportations				
international commercial space launches				
international insurance covering, in whole or in part:				
international passenger transportations				
international transportations of exported (imported) cargo and carrying vehicles, including liabilities arising in connection therewith,				
international transportations of goods				
liability for transboundary transportation of individual vehicles only after accession to the "Green Card" international system of contracts and insurance certificates				
2. Reinsurance and retrocession	No restrictions	–	–	–
3. Services of insurance	Restrictions	Insurance mediation	Law of the	N/D

agents and insurance brokers	associated with the conclusion and distribution of insurance contracts on behalf of foreign insurers on the territory of the Republic of Armenia shall be prohibited (with the exception of the sectors listed in paragraph 1 of this list, as well as of reinsurance activities of insurance brokers)	Republic of Armenia No.ZR-177-N of April 9, 2007, On Insurance and Insurance Activities (Articles 89 and 91)
------------------------------	--	--

4. Auxiliary insurance services, including consultancy and actuarial services, risk assessment and claim settlement services	No restrictions	-	-	-”;
--	-----------------	---	---	-----

Annex 2 to the said Protocol shall be supplemented with Section IV to read as follows:

“IV. THE REPUBLIC OF ARMENIA

1. Restrictions under paragraphs 6 and 11 of Annex 17	On the territory of the Republic of Armenia, financial services may be provided by financial institutions and/or their affiliates licensed and registered in the Republic of Armenia and incorporated in a legal organisational form determined by the legislation of the Republic of Armenia, except for insurance agents to be registered in accordance with the legislation of the Republic of Armenia	Law of the Republic of Armenia No. ZR-177-N of April 9, 2007, On Insurance and Insurance Activities (Articles 8 and 87), Law of the Republic of Armenia No. ZR-195-N of October 11, 2007, On the Securities Market (Articles 28, 103 and 175), Law of the Republic of Armenia No. ZR-245-N of December 22, 2010, On Investment Funds (Article 52),	N/D
---	---	--	-----

		Law of the Republic of Armenia No. ZR-68 of June 30, 1996, On Banks and Banking Activities (Article 12)	
2. Restrictions under paragraph 6 of Annex 17	A foreign bank, a foreign insurance company, a foreign investment company and a foreign investment fund manager may incorporate a branch on the territory of the Republic of Armenia subject to licensing and registration of the branch by the Central Bank of the Republic of Armenia	<p>Law of the Republic of Armenia No. ZR-68 of June 30, 1996, On Banks and Banking Activities (Article 14),</p> <p>Law of the Republic of Armenia No. ZR-177-N of April 9, 2007, On Insurance and Insurance Activities (Article 47),</p> <p>Law of the Republic of Armenia No. ZR-195-N of October 11, 2007, On the Securities Market (Article 43),</p> <p>Law of the Republic of Armenia No. ZR-245-N of December 22, 2010, On Investment Funds (Article 54),</p> <p>Regulations of the Central Bank of the Republic of Armenia 1 (of April 12, 2005, No. 145-N), 3/01 (of October 30, 2007, No. 344-N), 4/01 (of January 15, 2008, No. 16-N)</p>	N/D
3. Restrictions under paragraph 6 of Annex 17	An authorisation to manage the compulsory pension fund may be granted to a manager incorporated on the territory of the Republic of Armenia, having at least 1 such participant (shareholder) and representing an international financial institution or a foreign reputable organisation specializing in the management of pension funds (including other similar investment funds). Such	Regulation 10/01 of the Central Bank of the Republic of Armenia (of May 2, 2011, No. 116-N) (paragraph 33)	N/D

	<p>international financial organisation(s) and/or foreign reputable organisation(s) shall hold over 50% of the voting shares in the authorised capital of the manager of the compulsory pension fund incorporated on the territory of the Republic of Armenia, and the organisation(s) shall have the casting vote in the selection of the strategy by the manager of the compulsory pension fund, as well as in the formation of the executive authority and the internal control system of the manager</p>		
4. Restrictions under paragraph 6 of Annex 17	<p>Custodians of securities may be represented by investment companies, branches of foreign investment companies and banks licensed and registered on the territory of the Republic of Armenia.</p> <p>A custodian of securities of investment funds may only be represented by a bank (licensed and registered on the territory of the Republic of Armenia)</p>	<p>Law of the Republic of Armenia No. ZR-195-N of October 11, 2007, On the Securities Market (Article 27),</p> <p>Law of the Republic of Armenia No. ZR-245-N of December 22, 2010, On Investment Funds (Article 86)</p>	N/D
5. Restrictions under paragraph 6 of Annex 17	<p>the operator of a regulated market (stock exchange) and the Central Depository may be incorporated only in the form of joint stock companies</p>	<p>Law of the Republic of Armenia No.ZR-195-N of October 11, 2007, On the Securities Market (Articles 103 and 175)</p>	N/D
6. Restrictions under paragraph 6 of Annex 17	<p>The organisation having obtained the status of the Central Depository in accordance with the legislation of the Republic of Armenia shall be the only organisation on the territory of the Republic of Armenia exercising the functions of a central depository in accordance with the legislation of the</p>	<p>Law of the Republic of Armenia No.ZR-195-N of October 11, 2007, On the Securities Market (Article 175)</p>	N/D

Republic of Armenia

7. Restrictions under paragraph 6 of Annex 17	The Bureau of insurance companies carrying out compulsory liability insurance arising out of the use of motor vehicles (mandatory automobile liability insurance) shall have the legal form of a non-profit union of juridical persons. The purpose of the Bureau shall be to protect the interests of injured persons and to ensure stability and development of the mandatory automobile liability insurance system. The Bureau shall be the sole self-regulatory organisation. Under the Law of the Republic of Armenia On Compulsory Insurance of Liability Arising out of the Use of Motor Vehicles, its members shall include insurance companies authorised to provide mandatory automobile liability insurance and, in the cases provided for by the Law, the Central Bank of the Republic of Armenia	Law of the Republic of Armenia No. ZR-63-N of May 18, 2010, On Compulsory Insurance of Liability Arising out of the Use of Motor Vehicles (Articles 3 and 28)	N/D
8. Restrictions under paragraph 6 of Annex 17	An organisation conducting mandatory deposit insurance shall be a non-profit juridical person incorporated by the Central Bank of the Republic of Armenia	Law of the Republic of Armenia No. ZR-142-N of November 24, 2004, On Ensuring Compensation of Bank Deposits to Natural Persons (Article 17),	N/D <sup>99</sup> .
9. Restrictions under paragraph 6 of Annex 17	The credit bureau shall be a specialised commercial organisation established in the legal form of a joint-stock company and duly licensed by the Central Bank of the Republic of Armenia to carry out activities to collect credit information and other necessary information, draft, execute and store credit histories and prepare	Law of the Republic of Armenia No. ZR-185-N of October 22, 2008, On Handling of Credit Information and Activities of Credit Bureaus (Article 3)	N/D <sup>99</sup> .

credit reports based thereupon

4. In the Protocol on Common Regulation Principles and Rules for Activities of Natural Monopoly Entities (Annex 20 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014):

in Annex 1 to the said Protocol:

add the fifth column for “The Republic of Armenia” to include the following text:

in item 2: “Services for transmission of electricity”

in item 3: “Services of the operator of the electric power system”;

in item 4: “Services to ensure the use of the railway infrastructure”;

in Annex 2 to the said Protocol:

add the fifth column for “The Republic of Armenia” to include the following text:

in item 1: “Services for transportation of natural gas; services for natural gas distribution; services of the operator of the gas supply system”;

in item 5: “Services for non-competitive water supply and disposal”;

add items 10 and 11 to read as follows:

“

10.				Services for distribution of electricity
11.				Services of a settlement centre”

”

5. In the Protocol on the Common Rules for the Provision of Industrial Subsidies (Annex 28 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014):

the second indent of paragraph 2 shall be amended to read as follows:

"administrative-territorial entities" means administrative-territorial entities and regions of the Republic of Armenia, the Republic of Belarus

(including the city of Minsk) and the Republic of Kazakhstan (including the cities of Astana and Almaty), constituent entities and municipalities of the Russian Federation;”;

the Annex to the said Protocol shall be supplemented with Section IV to read as follows:

“IV. The Republic of Armenia

Exemption of goods deemed to originate in the Republic of Armenia based on the sufficient processing criteria from customs duties and taxes when exported from the territory of free economic areas and free warehouses into the rest of the customs territory of the Customs Union in accordance with the Law of the Republic of Armenia on Free Economic Areas of June 18, 2011, Resolution of the Government of the Republic of Armenia No.1772-N of December 30, 2010 On Approval of Certificates of Origin and Examinations, Agreement on Free (Special) Economic Areas on the Customs Territory of the Customs Union and the Customs Procedure of Free Customs Areas of June 18, 2010, Agreement on Free Warehouses and the Customs Procedure of a Free Warehouse of June 18, 2010 up to January 1, 2017”.

6. The second indent of paragraph 2 of the Protocol on Measures of State Support for Agriculture (Annex 29 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall be amended to read as follows:

“administrative-territorial entities” means administrative-territorial entities of the Republic of Armenia, the Republic of Belarus (including the city of Minsk) and the Republic of Kazakhstan (including the cities of Astana and Almaty), constituent entities and municipalities of the Russian Federation;

II. Changes made to the international treaties  
concluded in the establishment of the legal framework  
of the Customs Union and the Common Economic Space

7. In paragraph 1 of Article 2 of the Customs Code of the Customs Union, forming an integral part of the Treaty on the Customs Code of the Customs Union of November 27, 2009, the word “territory” shall be supplemented with the words “of the Republic of Armenia”.

8. In Article 4 of the Agreement on the Requirements for the Exchange of Information between Customs Authorities and Other Public Authorities of the Member States of the Customs Union of May 21, 2010, after the second indent the following indent shall be added:

“on behalf of the Republic of Armenia – the Ministry of Finance of the Republic of Armenia;”.

9. In the second indent of paragraph 1 of Article 4 of the Agreement on the Rationales, Conditions and Procedure for Changing the Time Limits of Payment of Customs Duties of May 21, 2010, the words “in the Republic of Belarus” shall be changed to “in the Republic of Armenia, in the Republic of Belarus.”

10. In the second indent of Article 1 of the Treaty on Presentation and Exchange of Preliminary Information on Goods and Vehicles Moved Across the Customs Border of the Customs Union of May 21, 2010, the words “of the Customs Union” shall be followed by “the Ministry of Finance of the Republic of Armenia.”

11. In the Agreement on Certain Aspects of Securing the Payment of Customs Duties and Taxes in Respect of Goods Transported under the Customs Procedure of Customs Transit, Specific Features of the Collection



of Customs Duties and Taxes, and the Procedure for the Transfer of the Amounts Collected in Respect of Such Goods of May 21, 2010:

in Article 2:

in the fifth indent, the words “central customs authorities” shall be supplemented by the words “the Ministry of Finance of the Republic of Armenia”;

in the sixth indent, the words “state authorities of the Parties” shall be supplemented by the words “the central state authorities of the Republic of Armenia”;

in the fourth indent of Article 9, the words “recorded in” shall be supplemented with the words “the Republic of Armenia,”;

in Annex 2, the footnote under “\*” shall be amended to read as follows:

“\* If the customs authority registering the Certificate is the customs authority of the Republic of Armenia, the customs authority of the Republic of Belarus or the customs authority of the Republic of Kazakhstan, the code of the customs authority shall be indicated with account of the following:

for the Republic of Armenia, 051000 followed by the code of the customs authority in accordance with the classifier of customs authorities (05100000);

for the Republic of Belarus, 112 followed by the code of the customs authority in accordance with the classifier of customs authorities (11200000);

for the Republic of Kazakhstan, 398 followed by the code of the customs authority in accordance with the classifier of customs authorities (39800000).”

12. In Article 2 of the Agreement on the Common Customs Registry of Intellectual Property of the Member States of the Customs Union of May 21,

2010, the word “are:” shall be supplemented with the words “of the Republic of Armenia, the Ministry of Finance of the Republic of Armenia.”

13. In Article 2 of the Agreement on Mutual Administrative Assistance of Customs Authorities of the Member States of the Customs Union of May 21, 2010:

after the first indent of paragraph 1, the following indent shall be added:

“for the Republic of Armenia – the Ministry of Finance of the Republic of Armenia;”;

after the first indent of paragraph 2, the following indent shall be added:

“for the Republic of Armenia – the customs offices;”.

14. Article 2 of the Agreement on Exemption from Certain Forms of Customs Control Applied by Customs Authorities of the Member States of the Customs Union of June 18, 2010 shall be supplemented with paragraph 5 to read as follows:

“5) The Head of the Administration of the President of the Republic of Armenia, the Chairman of the Constitutional Court of the Republic of Armenia, the Chairman of the Court of Cassation of the Republic of Armenia, the Prosecutor General of the Republic of Armenia, the Chairman of the Central Bank of the Republic of Armenia, and the Head of the Security Service of the President of the Republic of Armenia, if crossing the customs border in connection with the performance of official duties.”

15. In the Agreement on Free (Special) Economic Areas on the Customs Territory of the Customs Union and the Customs Procedure of Free Customs Areas of June 18, 2010,

the fifth indent of paragraph 2 of Article 10 shall be amended to read as follows:

“The status of goods manufactured (obtained) with use of foreign goods placed under the customs procedure of a free customs area by residents registered in the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation before January 1, 2012 and in the Republic of Armenia before December 1, 2016 shall be determined in accordance with Article 19 of this Agreement till January 1, 2017 subject to the provisions of paragraphs 3 and 4 of this Article.”;

in Article 23 of the Agreement:

in paragraph 1, the words “created in” shall be supplemented with the words “the Republic of Armenia”;

in paragraph 2, the words “for customs purposes had” shall be supplemented with the words “the status of domestic goods in the Republic of Armenia”;

in the second indent of paragraph 3, the words “with their origin from a member state of the Customs Union confirmed” shall be supplemented with the words “by a certificate of origin of good in the form of ST-1 for the Republic of Armenia,”.

16. In the Agreement on Free Warehouses and the Customs Procedure of a Free Warehouse of June 18, 2010:

the fifth indent of paragraph 2 of Article 8 shall be amended to read as follows:

“The status of goods manufactured (obtained) with use of foreign goods placed under the customs procedure of a free warehouse at a warehouse owned by a person included in the registry of owners of free warehouses in the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the

Russian Federation before January 1, 2012 and in the Republic of Armenia before December 1, 2016, if such goods are not exported outside the customs territory of the Customs Union, shall be determined before January 1, 2017 in accordance with Article 16 of this Agreement taking into account the provisions in paragraphs 3 and 4 in this Article.”;

in Article 19:

in paragraph 1, the words “at free warehouses established in” shall be supplemented with the words “the Republic of Armenia,”;

in paragraph 2, the words “for customs purposes had” shall be supplemented with the words “the status of domestic goods in the Republic of Armenia”;

in the second indent of paragraph 3, the words “with their origin from a member state of the Customs Union confirmed” shall be supplemented with the words “by a certificate of origin in the form of ST-1 for the Republic of Armenia,”.

17. In the Agreement on the Procedure for Movement of Goods for Personal Use by Natural Persons across the Customs Border of the Customs Union and Customs Operations Associated with their Release of June 18, 2010:

in paragraph 2 of Article 6, the words “in particular” shall be supplemented with the words “the Ministry of Finance of the Republic of Armenia, on behalf of the Republic of Armenia,”;

in paragraph 4.3 of Section 2 of Annex 2 to the said Agreement, the words “included in the Red Books” shall be supplemented with the words “of the Republic of Armenia,”.

18. In Article 3 of the Agreement on the Specific Features of Customs Operations in Respect of Goods Sent by International Mail of June 18, 2010:

in the fourth indent, the words “in particular” shall be supplemented with the words “the Ministry of Finance of the Republic of Armenia, on behalf of the Republic of Armenia,”;

in the fifth indent, the words “in particular” shall be supplemented with the words “the Ministry of Finance of the Republic of Armenia, on behalf of the Republic of Armenia,”.

19. In the first indent of paragraph 2 of Article 1 of the Agreement on Legal Assistance and Cooperation of Customs Authorities of the Member States of the Customs Union in Criminal and Administrative Cases of July 5, 2010, the word “are:” shall be supplemented with the words “on behalf of the Republic of Armenia, the Ministry of Finance of the Republic of Armenia,”.

20. In the fourth indent of Article 14 of the Treaty on the Specific Features of Criminal and Administrative Liability for Violations of the Customs Legislation of the Customs Union and the Member States of the Customs Union of July 5, 2010, the words “into force” shall be supplemented with the words “unless otherwise provided by agreement of the Parties”.

21. In the fourth indent of Article 17 of the Agreement on Legal Assistance and Cooperation of Customs Authorities of the Member States of the Customs Union in Criminal and Administrative Cases of July 5, 2010, the words “into force” shall be supplemented with the words “unless otherwise provided by agreement of the Parties”.

22. In Article 1 of the Treaty on the Organisation of Information Exchange for the Implementation of Analytical and Controlling Functions by Customs Authorities by the Member States of the Customs Union of October 19, 2011, after the second indent the following indent shall be added:

“for the Republic of Armenia, the Ministry of Finance of the Republic of Armenia;”.

23. In Article 15 of the Agreement on Cooperation in Counteracting Illegal Labour Migration from Third Countries of November 19, 2010, the following indent shall be added:

“The Parties may determine a different procedure for accession to this Agreement.”.

ANNEX 3

to the Treaty on the Accession of the  
Republic of Armenia to the Treaty on the  
Eurasian Economic Union  
of May 29, 2014

**Terms and Transitional Provisions**

**I. Regarding the Appointment of Members of the Board of the Eurasian  
Economic Commission from the Republic of Armenia**

1. When first appointed, members of the Board of the Eurasian Economic Commission from the Republic of Armenia shall perform their functions until the expiration of the term of office determined, prior to the entry into force of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014, for members of the Board of the Eurasian Economic Commission from the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation in accordance with the fourth indent of paragraph 3 of Article 99 of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014.

In the period specified in the first indent of this paragraph, the Republic of Armenia shall be represented in the Board of the Eurasian Economic Commission by three members of the Board of the Eurasian Economic Commission, holding a single vote, without assignment of spheres of competence.

II. Regarding the transfer and distribution of import customs duties (other duties, taxes and fees having equivalent effect) and safeguard, anti-dumping and countervailing duties

2. The Protocol on the Procedure for Transfer and Distribution of Import Customs Duties (Other Duties, Taxes and Fees Having Equivalent Effect) and their Transfer to the Budgets of the Member States (Annex 5 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) and the Regulation on the Transfer and Distribution of Safeguard, Anti-Dumping and Countervailing Duties (Annex to Annex 8 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall be applied by the Republic of Armenia starting from the 1st day of the month following the month of entry into force of the Treaty on Accession of the Republic of Armenia to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 (hereinafter “the Treaty”).

III. Regarding Customs Relations

In respect of persons carrying out activities in the customs sphere and other persons

3. Customs agents (brokers), customs carriers, persons engaged in customs warehousing and persons incorporating duty-free shops created in the Republic of Armenia prior to the entry into force of the Treaty shall be recognised, respectively, as customs agents, customs carriers, owners of customs warehouses, owners of duty-free shops and shall have the right to carry out activities in the customs sphere under the terms determined by the legislation of the Republic of Armenia prior to the entry into force of the Treaty:



for customs agents (brokers), persons engaged in customs warehousing and persons incorporating duty-free shops, for 18 months after the date of entry into force of the Treaty;

for customs carriers, for 6 months after the date of entry into force of the Treaty.

After the entry into force of the Treaty, customs representatives, customs carriers, owners of customs warehouses, owners of temporary storage warehouses and authorised economic operators shall be established in the Republic of Armenia and shall be entitled to carry out activities in the customs sphere under the conditions specified in the Customs Code of the Customs Union, forming an integral part of the Treaty on the Customs Code of the Customs Union of November 27, 2009 (hereinafter “the Customs Code of the Customs Union”) and other international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union and governing customs legal relations without the provision of security for the payment of customs duties and taxes provided for by sub-paragraph 3 of Article 13, sub-paragraph 2 of Article 19, sub-paragraph 1 of Article 39 of the Customs Code of the Customs Union and/or without the presentation of civil liability insurance contracts under sub-paragraph 2 of Article 13, sub-paragraph 2 of Article 24, and sub-paragraph 2 of Article 29 of the Customs Code of the Customs Union:

for customs representatives, owners of customs warehouses and owners of temporary storage warehouses, for 18 months after the date of entry into force of the Treaty;

for customs carriers and authorised economic operators, for 6 months after the date of entry into force of the Treaty.

4. Customs carriers incorporated in the Republic of Armenia prior to the entry into force of the Treaty shall be entitled to carry out transportations of goods subject to customs control on the customs territory of the Eurasian Economic Union within 6 months after the date of entry into force of the Treaty in the cases and under the conditions determined by the Customs Code Union and other international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union and governing customs legal relations without confirmation of their status in accordance with paragraph 4 of Article 18 of the Customs Code of the Customs Union and subject to the availability of information on the inclusion of these customs carriers in the common registry of customs carriers compiled by the Eurasian Economic Commission and copies of documents confirming the right to carry out the activities of a customs carrier.

Prior to the entry into force of the Treaty, customs authorities of the Republic of Armenia shall submit to the Eurasian Economic Commission registries of customs carriers compiled in the Republic of Armenia for the creation of the common registry of customs carriers.

5. For the Republic of Armenia, the provisions of Articles 13, 19, 24, 29 and 39 of the Customs Code of the Customs Union regarding the provision of security for the payment of customs duties and taxes and the availability of civil liability risk insurance contracts, as a condition for inclusion of juridical persons into the registry of customs representatives and customs carriers, the registry of temporary storage warehouses and the registry of customs warehouses and for granting to juridical persons the status of authorised economic operators, shall enter into force as follows:

the provisions of Articles 13, 24 and 29 of the Customs Code of the Customs Union shall become effective 18 months after the date of entry into force of the Treaty;

the provisions of Articles 19 and 39 of the Customs Code of the Customs Union shall become effective 6 months after the date of entry into force of the Treaty.

#### Regarding Specific Features of Customs Operations

6. Goods subject to customs control in the Republic of Armenia placed in the custody of customs authorities before the entry into force of the Treaty shall, after the date of entry into force of the Treaty, be deemed placed in temporary storage and shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union and governing customs legal relations, subject to paragraph 7 of this Annex.

7. The period of temporary storage of goods referred to in paragraph 6 of this Annex shall be calculated from the date of entry into force of the Treaty.

8. Customs declarations in respect of goods subject to customs control in the Republic of Armenia and placed in custody of customs authorities as of the date of entry into force of the Treaty shall be submitted to the customs authority before the expiry of the temporary storage period calculated from the date of entry into force of the Treaty.

9. The goods in respect of which customs declarations have been accepted by the customs authority of the Republic of Armenia prior to the date of entry into force of the Treaty shall be placed under the declared

customs regime in the manner and on the terms established by the legislation of the Republic of Armenia on the day of acceptance by the customs authority of the respective customs declarations.

**Regarding Specific Features of Transportation of Goods  
subject to Customs Control**

10. In respect of goods for which the customs authority of the Republic of Armenia has accepted freight sheets, performing the function of transit declarations, before the entry into force of the Treaty, authorisations for customs transit shall be issued and transportation on the territory of the Republic of Armenia under the customs control shall be carried out and completed in the manner and on the terms determined by the legislation of the Republic of Armenia as on the day of acceptance by the customs authority of the Republic of Armenia of the freight sheets.

11. Goods in respect of which the customs authority of the Republic of Armenia has issued transit authorisation prior to the entry into force of the Treaty shall be transported on the territory of the Republic of Armenia under customs control in the manner and on the terms determined by the legislation of the Republic of Armenia on the day of issuance of the authorisation for customs transit.

**Regarding the Status of Goods and Customs Procedures**

12. Goods located on the territory of the Republic of Armenia and placed under the customs regimes of import for free circulation, re-import and waiver of property rights in favour of the state before the entry into force of the Treaty shall, after the date of entry into force of the Treaty, be regarded as goods placed, respectively, under the customs procedure of release for

domestic consumption, re-import and waiver in favour of the state and recognised as goods of the Eurasian Economic Union. These goods shall be regulated by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union and governing customs legal relations.

13. Passenger cars and other motor vehicles in items 8702, 8703 and 8704 of the Single Commodity Nomenclature of Foreign Economic Activity of the Eurasian Economic Union (CN of FEA EAEU) imported into the territory of the Republic of Armenia from third countries and placed, after the signing of the Treaty, under the customs regime of import for free circulation or the customs procedure of release for domestic consumption, for which customs duties have been paid at rates different from those set by the Common Customs Tariff of the Eurasian Economic Union (CCT EAEU) in respect of passenger cars and other motor vehicles in items 8702, 8703 and 8704 of CN of FEA EAEU, in the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation shall be recognised as foreign goods:

prior to the payment of customs duties equal to the difference between the customs duties paid and the customs duties due at the rates set by the CCT EAEU in respect of passenger cars and other motor vehicles of in items 8702, 8703 and 8704 of CN of FEA EAEU;

prior to the expiration of 3 years after the initial application in the Republic of Armenia of the rates set in CCT EAEU in respect of passenger cars and other motor vehicles in items 8702, 8703 and 8704 of CN of FEA EAEU.

This paragraph shall not apply to the goods specified in the first indent of this paragraph, in respect of which the customs duties have been paid at the rates set by CCT EAEU.

14. Goods placed in the Republic of Armenia under the customs regime of export for free circulation before the entry into force of the Treaty, shall, after the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedure of export and shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union, and other international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union and governing customs legal relations.

15. Goods placed in the Republic of Armenia under the customs regime of temporary import for processing and temporary export for processing before the entry into force of the Treaty, shall, after the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedure for processing on the customs territory and outside the customs territory, respectively. In respect of such goods, as well as for goods received prior to the entry into force of the Treaty as a result of processing operations for such goods, the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union and governing customs legal relations shall apply subject to paragraphs 16 to 20 of this Annex.

16. The customs procedures specified in paragraph 15 of this Annex shall apply until the expiration of the time limits determined at the placement of the goods under the respective customs regimes taking into account the possibility of extending the period of processing of the goods within the time limits provided for, respectively, by Articles 243 and 256 of the Customs Code of the Customs Union.

17. The customs regime of temporary export for processing applied in the Republic of Armenia before the entry into force of the Treaty to goods exported from the territory of the Republic of Armenia to the territory of a

Member State of the Customs Union shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty. Goods placed under this customs regime, as well as goods obtained as a result of processing of such goods, shall be recognised as goods of the Eurasian Economic Union after the date of entry into force of the Treaty.

18. Customs procedures for processing outside the customs territory applied in the Member States of the Customs Union before the entry into force of the Treaty with regard to goods of the Customs Union exported from the territory of the Member States of the Customs Union to the Republic of Armenia shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty. Goods placed under these customs procedures, as well as goods obtained as a result of processing of such goods, shall be recognised as goods of the Eurasian Economic Union after the date of entry into force of the Treaty.

19. The customs regime of temporary import for processing shall be applied in the Republic of Armenia before the entry into force of the Treaty to goods imported into the territory of the Republic of Armenia from the territories of the Member States of the Customs Union and shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty. Goods placed under this customs regime, as well as goods obtained as a result of processing of such goods, shall be recognised as goods of the Eurasian Economic Union after the date of entry into force of the Treaty.

20. The regime of temporary import applied in the Republic of Armenia before the entry into force of the Treaty to goods imported into the territory of the Republic of Armenia from the territory of third countries for subsequent export of their processing products to the territory of one of the Member States of the Customs Union shall terminate without placing such

goods and products obtained as a result of processing of such goods under the customs procedures determined by the Customs Code of the Customs Union, subject to recognition of processed products placed under the customs regime of temporary import for processing, prior to the expiry of the period of processing of goods, but not later than January 1, 2016, as goods originating from the Republic of Armenia, based on the sufficient processing criteria established by the Agreement on Rules of Origin of Goods in the Commonwealth of Independent States of November 20, 2009. In this case, the goods placed under the customs regime of temporary import for processing and products obtained by processing of such goods shall be recognised as goods of the Eurasian Economic Union.

21. Customs procedures for processing on the customs territory applied in the Member States of the Customs Union before the entry into force of the Treaty with regard to goods imported from the territory of the Republic of Armenia shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty. Goods placed under these customs procedures and products obtained as a result of processing of such goods shall be recognised as goods of the Eurasian Economic Union after the entry into force of the Treaty.

22. Goods placed in the Republic of Armenia under the customs regime of import into customs warehouse or import into free customs warehouse before the entry into force of the Treaty, shall, after the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedure of customs warehouse, except for goods intended for export in accordance with the customs procedure for export, and shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union and governing customs legal relations, subject to paragraph 23 of this Annex.



23. Goods intended for export from the territory of the Republic of Armenia in accordance with the customs procedure of export and placed under the customs regimes of import into customs warehouse or import into free customs warehouse prior to the entry into force of the Treaty shall be stored in customs warehouses during 6 months after the date of entry into force of the Treaty.

The customs procedure of customs warehouse shall be valid until the expiry of the time limits of storage established when placing the goods under the customs regime of import into customs warehouse or import into free customs warehouse taking into account the possibility of their extension within the time limits determined in Article 231 of the Customs Code of the Customs Union.

24. Goods placed in the Republic of Armenia under the customs regime of temporary import and temporary export before the entry into force of the Treaty, shall, after the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedures of temporary import (admission) and temporary export, respectively. These goods shall be regulated by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union and governing customs legal relations, taking into account the second and third indents of this paragraph.

Goods placed under the customs regime of temporary import prior to the date of entry into force of the Treaty shall be subject to the complete conditional exemption from customs duties and taxes.

The customs procedure of temporary import (admission) shall be valid until the expiration of the temporary import time limits established when placing the goods under the customs regime of temporary import with the

possibility of extension within the time limits specified in Article 280 of the Customs Code of the Customs Union.

The customs procedure of temporary export shall be valid until the expiration of the temporary import time limits established when placing the goods under the customs regime of temporary export with the possibility of extension as specified in Article 288 of the Customs Code of the Customs Union.

After the entry into force of the Treaty, the customs procedures of temporary import (admission) or temporary export in respect of goods imported (exported) to the Republic of Armenia from the Member of the Customs Union and from the Republic of Armenia to the Member States of the Customs Union before the date of entry into force of the Treaty shall terminate and the goods shall acquire the status of the goods of the Eurasian Economic Union.

25. Goods placed in the Republic of Armenia under the customs regime of re-export before the entry into force of the Treaty, shall, after the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedures of re-export. These goods shall be regulated by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union and governing customs legal relations.

From the date of entry into force of the Treaty, goods placed in the Republic of Armenia under the customs regime of re-export before the date of entry into force of the Treaty for export of products obtained as a result of processing of goods under the customs regime of temporary import for processing shall be recognised as goods placed under the customs procedure of re-export.

26. Goods placed in the Republic of Armenia under the customs regimes of destruction and import to a duty-free shop before the entry into force of the Treaty, shall, after the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedures of destruction and import to a duty-free shop, respectively. These goods shall be regulated by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union and governing customs legal relations, subject to the provisions in paragraph 27 of this Annex.

27. From the date of entry into force of the Treaty, duty free shops incorporated on the territory of the Republic of Armenia shall be entitled to sell the following goods, including to aircraft passengers travelling to other Member States of the Eurasian Economic Union and to the Republic of Armenia, against presentation by such passengers of their boarding passes:

foreign goods placed under the customs procedure of duty free trade, subject to the subsequent payment by the owner of the duty free shop of the customs duty and its distribution;

goods of the Eurasian Economic Union placed under the customs procedure of duty free trade.

The Republic of Armenia shall prevent the sale of alcoholic beverages and beer, tobacco and tobacco products placed under the customs procedure of duty free trade in excess of the standard rates of movement of such goods with exemption from customs duties as determined by acts governing customs legal relations and included in the law of the Eurasian Economic Union.

Foreign goods sold after the entry into force of Treaty in duty free shops incorporated on the territory of the Republic of Armenia to passengers

of aircraft travelling to other Member States of the Eurasian Economic Union and to the Republic of Armenia shall, within no more than 10 calendar days after their sale, be placed in the Republic of Armenia under the customs procedure of release for domestic consumption without payment of (with exemption from) the excise tax and the value added tax.

The provisions of the first to fifth indents of this paragraph shall apply prior to the establishment of these (similar) provisions in the Customs Code of the Eurasian Economic Union.

The customs procedure of duty free trade in respect of goods of the Eurasian Economic Union sold in the duty free shops incorporated on the territory of the Republic of Armenia to passengers of aircraft travelling to other Member States of the Eurasian Economic Union and to the Republic of Armenia shall be finalised upon submission to the customs authority of a report in the form prescribed by the legislation of the Republic of Armenia.

#### Regarding Specific Features of Customs Operations with Vehicles

28. Vehicles imported into the territory of the Republic of Armenia before the entry into force of the Treaty as part of the international carriage of passengers and goods and registered in other Member States of the Eurasian Economic Union or in non-member states of the Eurasian Economic Union shall be recognised as international transportation vehicles after the date of entry into force of the Treaty. These vehicles shall be governed by the provisions of Chapter 48 of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union and governing customs legal relations .

29. Vehicles registered in the Republic of Armenia and exported from the territory of the Republic of Armenia before the entry into force of the Treaty as part of the international carriage of passengers and goods shall be recognised as international transportation vehicles after the date of entry into force of the Treaty. These vehicles shall be governed by the provisions of Chapter 48 of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union and governing customs legal relations.

#### Regarding the Status of Personal Passenger Cars

30. The rates of customs duties and taxes determined in Annex 5 to the Agreement on the Procedure for Movement of Goods for Personal Use by Natural Persons across the Customs Border of the Customs Union and Customs Operations Associated with their Release of June 18, 2010 (hereinafter “the Agreement”) shall not apply in the Republic of Armenia in respect of passenger cars and other motor vehicles included in items 8702, 8703, 8704 21 and 8704 31 of CN of FEA EAEU imported by natural persons for personal use (hereinafter “passenger cars”) prior to the application of the Republic of Armenia of the rates established by CCT EAEU for passenger cars and other motor vehicles included in items 8702, 8703, 8704 21 and 8704 31 of CN of FEA EAEU.

Prior to the application by the Republic of Armenia in respect of passenger cars of the customs duties and taxes determined in Annex 5 to the Agreement, all customs duties and taxes in respect of passenger cars shall be payable in accordance with the legislation of the Republic of Armenia.

31. Passenger cars imported into the territory of the Republic of Armenia from third countries after the signing of the Treaty, in respect of

which customs duties and taxes have been paid at the rates different from those determined in Annex 5 to the Agreement, as well as passenger cars referred to in paragraph 30 of this Annex, shall be recognised as foreign goods in other Member States of the Eurasian Economic Union:

prior to the payment of customs duties and taxes in the amount of the difference between the customs duties and taxes paid and the customs duties and taxes to be paid at the rates specified in Annex 5 to the Agreement;

prior to the expiration of 3 years after the initial application by the Republic of Armenia of the rates established in CCT EAEU in respect of passenger cars and other motor vehicles included in items 8702, 8703, 8704 21 and 8704 31 of CN of FEA EAEU.

This paragraph shall not apply to passenger cars imported after the signing of the Treaty, in respect of which the customs duties have been paid at the rates established by CCT EAEU.

32. In respect of the passenger cars imported into the territory of the Republic of Armenia after the signing of the Treaty, when imported into the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union, the difference between the amount of customs duties and taxes paid and the amounts of customs duties and taxes payable at the rates specified in Annex 5 to the Agreement may be paid to the budget of the Republic of Armenia prior to their import into the territories of such other Member States of the Eurasian Economic Union.

33. In respect of the passenger cars referred to in paragraphs 30 and 31 of this Annex, when imported into the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union, customs control shall be conducted and, if any customs duties are payable, customs operations shall be performed in the procedure determined by the Customs Code of the Customs Union and other

international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union and governing customs legal relations, subject to paragraphs 34 and 35 of this Annex.

34. If the customs duties and taxes in respect of the passenger cars referred to in paragraphs 30 and 31 of this Annex have not been paid to the budget of the Republic of Armenia in the amount specified in the second indent of paragraph 31 of this Annex prior to their import into the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union, such customs duties and taxes shall be payable at customs declaration of such passenger cars into the budget of the Member State of the Eurasian Economic Union having customs authority over the place of movement of the goods across the customs border of the Eurasian Economic Union used for importation of such passenger cars.

35. The passenger cars referred to in paragraphs 30 and 31 of this Annex, registered on the territory of the Republic of Armenia, may be temporarily imported into the territory of other Member States of the Eurasian Economic Union only by persons permanently residing in the Republic of Armenia, without payment of customs duties and taxes and without the provision of security for the payment of customs duties and taxes. Such passenger cars may be imported and used in other Member States of the Eurasian Economic Union by other persons or disposed of or transferred for use on the territories of such other Member States of the Eurasian Economic Union only upon their customs declaration with the customs authorities of such other states and payment of the customs duties and taxes, subject to paragraph 31 of this Annex.

36. Customs authorities of the Republic of Armenia shall inform customs authorities of other Member States of the Eurasian Economic Union

of all passenger cars imported and released into free circulation on the territory of the Republic of Armenia after the signing of the Treaty and of the amounts of customs duties and taxes paid in respect of such passenger cars.

37. All passenger cars, other than those referred to in paragraphs 30 and 31 of this Annex, imported into the territory of the Republic of Armenia before the signing of the Treaty, shall be regarded as the goods of the Eurasian Economic Union from the date of entry into force of the Treaty.

Upon expiration of 3 years after the initial application by the Republic of Armenia of the rates set by the CCT EAEU in respect of passenger cars and other motor vehicles included in items 8702, 8703, 8704 21 and 8704 31 CN of FEA EAEU, all passenger cars referred to in paragraphs 30 and 31 of this Annex shall be recognised as the goods of the Eurasian Economic Union, regardless of the payment to the state budget of a Member State of the Eurasian Economic Union of the customs duties and taxes in the amount of the difference between the customs duties and taxes paid and customs duties and taxes payable at the rates specified in Annex 5 to the Agreement.

#### IV. Issues Related to the Membership of the Republic of Armenia in the World Trade Organisation

38. In connection with the accession of the Republic of Armenia to the Eurasian Economic Union, negotiations shall be held with members of the World Trade Organisation in order to change the relevant tariff obligations of the Republic of Armenia under the rules of the World Trade Organization and paragraph 4 of Article 1 of the Treaty on the Functioning of the Customs Union within the Multilateral Trading System of May 19, 2011.

These negotiations shall be conducted by an authorised delegation on the basis of directives. The directives and the composition of the delegation



shall be approved and adjusted, if appropriate, by the Council of the Eurasian Economic Commission.

All agreements made as a result of such negotiations shall be subject to approval by the Council of the Eurasian Economic Commission before their final adoption in the World Trade Organisation.

In accordance with the above agreements, respective amendments shall be introduced to the Common Customs Tariff of the Eurasian Economic Union.

39. The obligations of the Republic of Armenia specified in the Report of the Working group on the Accession of the Republic of Armenia to the World Trade Organisation shall not apply to the other Member States of the Eurasian Economic Union.

#### V. Regarding Customs Tariff Regulation

40. From the date of entry into force of the Treaty, the rates of import duties different from the rates of CCT EAEU, shall be applied by the Republic of Armenia during the transitional period in respect of goods according to the list provided in Annex 4 to the Treaty.

The Republic of Armenia shall ensure that the goods subject to lower rates of import customs duties in comparison with the rates of CCT EAEU are applied only within its territory and shall take measures to prevent the export of such goods to the territory of other Member States of the Eurasian Economic Union without the additional payment of the difference between the amounts of import duties calculated at the rates of CCT EAEU and the amounts of import customs duties paid at importation of the goods into the territory of the Republic of Armenia.

The Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation shall be entitled to determine the procedure for the import of such goods to their territories.

After the date of entry into force of the Treaty, the List of goods and rates in respect of which, during the transitional period, the Republic of Armenia shall apply the rates of import customs duties, other than the Common Customs Tariff rates of the Eurasian Economic Union, shall be maintained and updated by the Eurasian Economic Commission.

41. Exemptions with regard to the payment of import duties provided by the Republic of Armenia shall apply:

1) under international treaties of the Republic of Armenia concluded before January 1, 2015 (including in the implementation of programmes under such international treaties after January 1, 2015), in accordance with the said international treaties;

2) within implementation of the programme of the Armenian-Indian Educational Centre of Information and Communication Technologies, until its expiration in accordance with the Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Armenia and the Government of the Republic of India “On the Establishment of the Armenian-Indian Educational Centre of Information and Communication Technologies” of June 26, 2009;

3) within implementation of the programme of the Dilijan International School approved by the Law of the Republic of Armenia of June 19, 2013, till January 1, 2018, except for vehicles, bicycles, water and air transport.

42. In the period from 2015 to 2025, it shall be allowed to import cane raw sugar included in sub-items 1701 13 and 1701 14 of CN of FEA EAEU (hereinafter in this paragraph - “raw sugar”) for industrial processing on the

territory of the Republic of Armenia with exemption from import customs duties.

Raw sugar shall be imported for industrial processing into the territory of the Republic of Armenia subject to the confirmation by the authorised authority of the Republic of Armenia of the designation of the imported raw sugar for sugar processing enterprises in the Republic of Armenia issued in accordance with the legislation of the Republic of Armenia.

The Republic of Armenia shall inform the Eurasian Economic Commission of the annual volumes of raw sugar imports for industrial processing in accordance with the balance of output and consumption of sugar in the Republic of Armenia formed for the coming period.

The Republic of Armenia shall guarantee that raw sugar imported for industrial processing and white sugar produced from such raw sugar imported with the application of the tariff exemption specified in the first indent of this paragraph is not redirected to the territories of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation.

The provisions of this paragraph shall not constitute grounds for the application by the Republic of Armenia of any restrictive measures for the import of sugar from the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation.

43. Within 2 years from the date of entry into force of the Treaty, it shall be allowed to import white sugar included in sub-items 1701 99 100 1 and 1701 99 100 9 of CN of FEA EAEU with the payment of import duties of 10 percent of the customs value, but in the amount not exceeding 4,000 tons per year.

White sugar shall be imported subject to the availability of a license issued by the authorised authority of the Republic of Armenia

44. From the date of entry into force of the Treaty, the following shall be exempt from customs duties:

1) military goods imported into the Republic of Armenia in the period from 2015 to 2022 to meet the demands of the Armed Forces of the Republic of Armenia, analogues of which are not manufactured on the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union.

Such import shall be allowed subject to the availability of an end-user certificate issued by the Ministry of Defence of the Republic of Armenia in accordance with the legislation of the Republic of Armenia;

2) the following goods imported into the Republic of Armenia in the period up to December 31, 2022 for the purposes of international and/or internal transportations on the territory of the Republic of Armenia and/or between the territories of the Member States of the Eurasian Economic Union: civil helicopters with a maximum takeoff weight of over 750 kg but not exceeding 3,175 kg included in sub-item 8802 11 000 1 of CN of FEA EAEU; civil helicopters with empty gross tare weight of over 2,000 kg but not exceeding 5,000 kg and a maximum takeoff weight of over 4,000 kg but not exceeding 10,500 kg included in sub-item 8802 12 000 1 of CN of FEA EAEU; civil passenger aircraft with empty gross tare weight of over 2,000 kg and a maximum takeoff weight of over 750 kg included in sub-item 8802 20 000 1 of CN of FEA EAEU; aircraft with empty gross tare weight of over 60,000 kg but not exceeding 90,000 kg with a maximum takeoff weight of over 120,000 kg but not exceeding 180,000 kg, medium-haul civilian cargo aircraft included in sub-item 8802 40 003 9 of CN of FEA EAEU; aircraft with empty gross tare weight of over 160,000 kg, civil wide-body long-haul aircraft with a maximum takeoff weight of up to 370,000 kg included in sub-item 8802 40 009 7 of CN of FEA EAEU;

civil passenger aircraft in sub-items 8802 40 003 5 and 8802 40 003 6 of CN of FEA EAEU with the number of seats of at least 110, but no more than 300, determined in accordance with the type certificate issued by the authorised authority of the country of the manufacturer and imported to the Republic of Armenia up till December 31, 2016, as well as civil passenger aircraft with the number of seats of at least 110, but no more than 300 determined in accordance with the layout of passenger accommodation (LOPA) approved by the authorised authority responsible for the maintenance of aircraft, imported in the period from January 1, 2017 till June 30, 2019 to the Republic of Armenia for the use in international and/or internal transportations on the territory of the Republic of Armenia and/or between the territories of the Member States of the Eurasian Economic Union;

civil passenger aircraft in sub-items 8802 40 003 5 and 8802 40 003 6 of CN of FEA EAEU imported into the Republic of Armenia with the application of the exemption specified in the fifth indent of this paragraph and imported during the period of their operation into the Republic of Armenia after repairs or maintenance outside the customs territory of the Eurasian Economic Union;

3) goods imported into the customs territory of the Eurasian Economic Union for the construction and upgrade of a nuclear power plant in the Republic of Armenia and its operation throughout the warranty period under the List of goods imported into the customs territory of the Customs Union for the purpose of construction of a nuclear power plant and its operation throughout the warranty period, as approved by Decision No.9 of the Council of the Eurasian Economic Commission of March 19, 2012.

45. The Republic of Armenia shall ensure that the goods imported with

the application of tariff exemptions specified in paragraphs 41, 43 and 44 are used only within its territory and shall take measures to prevent the export of such goods to the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union without the additional payment of the difference between the amounts of import duties calculated at the rates of CCT EAEU and the amounts of import customs duties paid at importation of the goods into the territory of the Republic of Armenia.

46. The codes of CN of FEA EAEU provided in this Annex and Annex 4 to the Treaty may be specified by the Eurasian Economic Commission in the event of changes in CN of FEA EAEU.

#### VI. Regarding the Application of Safeguard, Anti-Dumping and Countervailing Measures in Relation to Third Countries

47. The authority in charge of investigations prior to the introduction of safeguard, anti-dumping and countervailing measures on the customs territory of the Eurasian Economic Union may, on its own initiative or at the request of an interested person, conduct a re-investigation with regard to any safeguard, anti-dumping and countervailing measures in force within the Eurasian Economic Union on the date of entry into force of the Treaty, in accordance with the Protocol on the application of safeguard, anti-dumping and countervailing measures in relation to third countries (Annex 8 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014).

A decision to initiate such a re-investigation may be adopted only upon availability of sufficient evidence that inclusion of the data on the market of the Republic of Armenia in the investigation that resulted in the application of the existing safeguard, anti-dumping or countervailing measure would

have led to a significant change in the basis for the introduction of the measure.

Re-investigations referred to in the first indent of this paragraph shall not be governed by the provisions of paragraphs 35, 110 and 175 of the Protocol on the application of safeguard, anti-dumping and countervailing measures in relation to third countries (Annex 8 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) determining the minimum period for re-initiating a safeguard, anti-dumping or countervailing investigation.

All decisions of the Eurasian Economic Commission on the application of safeguard, anti-dumping and countervailing measures adopted after the entry into force of the Treaty following investigations carried out on the customs territory of the Eurasian Economic Union on the date of entry into force of the Treaty shall be directly applicable on the territory of the Republic of Armenia and may be revised in the procedure specified in the first to third indents of this paragraph.

From the date of entry into force of the Treaty, the amounts of import quotas established as safeguard measures shall be subject to adjustment based on the volume of imports of respective goods into the Republic of Armenia from third countries in the period from 2011 to 2013.

## VII. Technical Regulation Issues

48. The provisions of the first indent of paragraph 3 of Article 53 of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 shall be applied by the Republic of Armenia 12 months after the date of entry into force of the Treaty, except for the following Technical Regulations of the Customs Union

in respect of which the following time limits shall be determined for entry into force:

after 24 months:

On the Safety of Machinery and Equipment (TR CU 010/2011);

On the Safety of Furniture Products (TR CU 025/2012);

On the Safety of Agricultural and Forestry Tractors and their Trailers (TR CU 031/2012);

after 48 months:

Road Safety (TR CU 014/2011);

after 60 months:

On the Safety of Wheeled Vehicles (TR CU 018/2011).

In the Republic of Armenia, in addition to the provisions of the technical regulations of the Customs Union, provisions of the legislation of the Republic of Armenia may be applied:

within 12 months from the date of entry into force of the Treaty, in respect of subjects of technical regulation of the Technical Regulations of the Customs Union (except for the technical regulations of the Customs Union On the Safety of Machinery and Equipment (TR CU 010/2011), Road Safety (TR CU 014/2011), On the Safety of Wheeled Vehicles (TR CU 018/2011), On the Safety of Furniture Products (TR CU 025/2012), and On the Safety of Agricultural and Forestry Tractors and their Trailers (TR CU 031/2012));

within 24 months from the date of entry into force of the Treaty, in respect of subjects of technical regulation of the Technical Regulations of the Customs Union On the Safety of Machinery and Equipment (TR CU 010/2011), On the Safety of Furniture Products (TR CU 025/2012), and On the Safety of Agricultural and Forestry Tractors and their Trailers (TR CU 031/2012);



within 48 months from the date of entry into force of the Treaty, in respect of subjects of technical regulation of the Technical Regulations of the Customs Union on Road Safety (TR CU 014/2011);

within 60 months from the date of entry into force of the Treaty, in respect of subjects of technical regulation of the Technical Regulations of the Customs Union On the Safety of Wheeled Vehicles (TR CU 018/2011).

49. The procedure for the entry into force in the Republic of Armenia of the technical regulations of the Customs Union, which came into force on the date of entry into force of the Treaty, shall be determined by the Eurasian Economic Commission taking into account the extension of the time limits of the transitional provisions of such Technical Regulations of the Customs Union, previously determined by decision of the Eurasian Economic Commission, for a period from 6 to 24 months.

50. Products included in the common list of products formed in accordance with paragraph 7 of the Protocol on technical regulation within the Eurasian Economic Union (Annex 9 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014), prior to the entry into force of the relevant Technical Regulations, shall be subject to the requirements determined by the legislation of the Republic of Armenia.

51. The provisions of paragraphs 48 - 50 of this Annex shall apply to products intended for circulation on the territory of the Republic of Armenia.

52. The compliance of subjects of technical regulation with the requirements of the Technical Regulations of the Eurasian Economic Union (Customs Union) shall be assessed by conformity assessment authorities accredited in the manner and subject to the conditions provided for in Article 54 of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014.

Registration (state registration) of subjects of technical regulation in accordance with the requirements of the Technical Regulations of the Eurasian Economic Union (Customs Union) shall be conducted by the authorities duly authorised to carry out these activities in accordance with the legislation of the Republic of Armenia.

VIII. Regarding the Application of Sanitary,  
Veterinary-Sanitary and Phytosanitary Quarantine Measures

53. State registration of the compliance of products (goods) with the common sanitary, epidemiological and hygienic requirements or requirements of the Technical Regulations of the Eurasian Economic Union (Customs Union) shall be carried out by authorised authorities of the Republic of Armenia in the field of sanitary and epidemiological welfare of the population in accordance with the legislation of the Republic of Armenia.

54. In the Republic of Armenia, the costs associated with the conduct of audits and joint inspections shall be funded from the respective budgets or other funds not prohibited by the legislation of the Republic of Armenia, unless another procedure is agreed upon on a case-by-case basis.

IX. Consumer Protection issues

55. In the Republic of Armenia, the term “defective goods” shall refer to goods that fail to meet the determined safety standards and regulations.

X. Issues regarding Regulation of Trade in Services, Incorporation Activities  
and Investments

56. Restrictions, exceptions, additional requirements and conditions (other than horizontal restrictions) provided for by paragraphs 15-17, 23, 26, 28, 31, 33 and 35 of the Protocol on Trade in Services, Incorporation, Activities and Investments (Annex 16 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall apply from the date of approval by the Supreme Eurasian Economic Council of the individual national list of restrictions, exceptions, additional requirements and conditions for the Republic of Armenia in accordance with the fourth indent of paragraph 2 of the said Protocol.

57. The individual national list of restrictions, exceptions, additional requirements and conditions for the Republic of Armenia shall be approved by the Supreme Eurasian Economic Council in accordance with the fourth indent of paragraph 2 of the Protocol on Trade in Services, Incorporation, Activities and Investments (Annex 16 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) no later than within 3 months from the date of entry into force of the Treaty.

58. The list of service sectors of operation of a common market of services under paragraph 40 of the Protocol on Trade in Services, Incorporation, Activities and Investments (Annex 16 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall be approved by the Supreme Eurasian Economic Council no later than within 3 months from the date of entry into force of the Treaty.

59. The list of service sectors (sub-sectors) intended for the creation of a common market of services in accordance with the liberalisation plans (in the transitional period) shall be approved by the Supreme Eurasian Economic

Council no later than within 3 months from the date of entry into force of the Treaty.

#### XI. Issues regarding Collection of Indirect Taxes

60. Indirect taxes on goods imported from the territories of the Member States of the Eurasian Economic Union and placed under the customs procedure, regimes and operations in accordance with the customs legislation of the Republic of Armenia, uncollected as of January 1, 2015, shall be collected by the customs authorities of the Republic of Armenia.

The procedure for the exchange of information in electronic form between tax authorities of the Republic of Armenia, the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation in the course of mutual trade shall be determined through the adoption of a protocol amending the Protocol on the Exchange of Information in Electronic Form between Tax Authorities of the Member States of the Customs Union with Regard to the Amounts of Indirect Taxes Paid of December 11, 2009, which shall enter into force no later than on the date of entry into force of the Treaty.

61. In mutual trade, with regard to the goods preliminarily declared with the customs authority of the Republic of Armenia with the payment by the customs applicant of all indirect taxes prior to January 1, 2015, in order to confirm the validity of the application of the zero rate of VAT and/or the exemption from excise duties, the exporter of the goods, if shipped after January 1, 2015, shall include in the set of documents provided under paragraph 4 of the Protocol on the Procedure for Collection of Indirect Taxes and the Mechanism for controlling their Payments on Export and Import of

Goods, Performance of Works and Provision of Services (Annex 18 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) a copy of the customs declaration issued at the release of goods for free circulation (to substitute the statement on the import of goods and payment of indirect taxes to the tax authority).

## XII. Issues regarding Regulation of the Sphere of Natural Monopolies

62. The provisions of Section XIX of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 shall be applicable to relations involving natural monopoly entities, consumers, enforcement authorities, public authorities and local self-government authorities of the Republic of Armenia in the spheres of natural monopolies, affecting trade between the Member States of the Eurasian Economic Union, as listed in Annex 1 to the Protocol on Common Regulation Principles and Rules for Activities of Natural Monopoly Entities (Annex 20 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014).

63. On the territory of the Republic of Armenia, public services determined by the legislation of the Republic of Armenia in accordance with Annexes 1 and 2 of the Protocol on Common Regulation Principles and Rules for Activities of Natural Monopoly Entities (Annex 20 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall be deemed equal to the services of natural monopolies. In respect of these public services, the Republic of Armenia shall apply the provisions of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 governing the services of natural monopolies.

### XIII. Issues regarding Regulation in the Energy Sphere

64. The provisions of section XX of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 shall be applied by the Republic of Armenia in accordance with the protocol amending the above Treaty in respect of the Methodology for Interstate Transmission of Electricity (Power) between the Member States, which shall come into force not later than 1 year after the date of entry into force of the Treaty.

### XIV. Issues regarding Protection and Enforcement of Intellectual Property Rights

65. The provisions of Section V of the Protocol on the Protection and Enforcement of Intellectual Property Rights (Annex 26 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall be applied by the Republic of Armenia upon expiration of 3 years from the date of entry into force of the Treaty.

66. The Republic of Armenia shall ensure the adoption of measures to prevent the export from the territory of the Republic of Armenia to the territory of other Member States of the Eurasian Economic Union of goods imported into the territory of the Republic of Armenia from third countries and bearing trademarks included in the Common Customs Registry of Intellectual Property of the Member States of the Customs Union and the customs registry of intellectual property of the country of destination of the goods without the consent of the respective copyright holder.

67. The Republic of Armenia shall, no later than on the date of entry into force of the Treaty, develop and adopt a regulatory legal act determining

the procedure to control the export of goods bearing trademarks included in the Common Customs Registry of Intellectual Property of the Member States of the Customs Union and the customs registry of intellectual property of the country of destination of the goods.

68. The Republic of Armenia shall, within 6 months from the date of entry into force of the Treaty, develop and adopt an action plan for the adaptation of economic entities to carry out activities under the regional principle of exhaustion of exclusive rights to a trademark to be applied in the Republic of Armenia.

69. The Republic of Armenia shall ensure monitoring of fulfilment of the obligation provided for by paragraph 66 of this Annex and submission to the Eurasian Economic Commission of statistical data on the volume of trade between the Republic of Armenia and the Member States of the Eurasian Economic Union, including in respect of goods originating in the Republic of Armenia, at least once in every quarter.

The Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation shall have the right to initiate changes to the Treaty with regard to the early termination of the transitional period provided for the Republic of Armenia by paragraph 65 of this Annex, in case of an excess over the 15 percent share of goods manufactured in third countries in the structure of the annual export of the Republic of Armenia to the territories of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation.

ANNEX 5

to the Treaty on the Accession of the  
Republic of Armenia to the Treaty on the  
Eurasian Economic Union  
of May 29, 2014

**PROTOCOL**

**on specific features of movement of goods and vehicles from the customs territory of the Eurasian Economic Union, including the territory of the Republic of Armenia, to the customs territory of the Eurasian Economic Union, including the territory of the Republic of Armenia, through any territories not included in the customs territory of the Eurasian Economic Union**

1. This Protocol determines the specific features of movement of goods and vehicles from the customs territory of the Eurasian Economic Union, including the territory of the Republic of Armenia, to the customs territory of the Eurasian Economic Union, including the territory of the Republic of Armenia, (hereinafter the customs territory of the Union”, through any territories not included in the customs territory of the Eurasian Economic Union (hereinafter “the territories of foreign states”).

2. This Protocol shall be not applied in respect of goods transported by pipelines, power transmission lines, water or air routes.

3. The terms used in this Protocol shall have the meanings determined in the Customs Code of the Customs Union, forming an integral part of the Agreement on the Customs Code of the Customs Union of November 27, 2009 (hereinafter “the Customs Code of the Customs Union”).

4. Any goods of the Eurasian Economic Union shall be moved from the customs territory of the Union into the customs territory of the Union through



the territories of foreign states in accordance with the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts constituting the law of the Union and governing customs legal relations, taking into account the specifications determined by this Protocol.

5. Goods of the Eurasian Economic Union moved from the customs territory of the Union into the customs territory of the Union through the territories of foreign states under the customs procedure of customs transit shall retain the status of goods of the Eurasian Economic Union.

6. The customs authority, with territorial jurisdiction over the place of movement of goods across the customs border of the Eurasian Economic Union where they leave the customs territory of the Union (hereinafter “the place of departure”), or the customs authority of dispatching shall apply an identification means onto the vehicles, containers or other packaging used for transportation of goods of the Eurasian Economic Union which leave the customs territory of the Union for transportation from the customs territory of the Union into the customs territory of the Union through the territories of foreign states. The application procedure for means of identification shall be determined by the customs authority of the state that is a member of the Eurasian Economic Union (hereinafter “the Member State”), where the place of departure is located.

Samples of the means of identification shall be exchanged by the Member States within 1 month from the date of entry into force of the Treaty on Accession of the Republic of Armenia to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014.

7. Upon completion of the customs procedure of customs transit for goods of the Eurasian Economic Union in accordance with the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts constituting

the law of the Union and governing customs legal relations, the customs authority of destination shall not conduct any customs operations involving the placement of goods in temporary storage or customs declaring thereof under the customs procedure.

8. Control over the movement of goods of the Eurasian Economic Union from the customs territory of the Union into the customs territory of the Union through the territories of foreign states shall be supported by the application of the technology of information interaction between customs authorities of the Member States.

[ TEXT IN RUSSIAN – TEXTE EN RUSSE ]

**ДОГОВОР**  
**о присоединении Республики Армения**  
**к Договору о Евразийском экономическом союзе**  
**от 29 мая 2014 года**

Республика Беларусь, Республика Казахстан и Российская Федерация, с одной стороны, и Республика Армения, с другой стороны, далее именуемые Сторонами,

подтверждая дружественные отношения, связывающие Стороны и их народы, и стремление обеспечить их процветание,

исполненные решимости придать новый импульс развитию более тесной интеграции, сближению экономик Сторон в целях социального прогресса и улучшения благосостояния народов,

подтверждая свою заинтересованность в развитии евразийского интеграционного процесса,

руководствуясь Заявлением глав Республики Беларусь, Республики Казахстан, Российской Федерации и Республики Армения от 24 октября 2013 года об участии Республики Армения в евразийском интеграционном процессе,

принимая во внимание, что международные договоры, на базе которых осуществлялось формирование договорно-правовой базы Таможенного союза и Единого экономического пространства, стали основой Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, констатируя готовность Республики Армения к выполнению обязательств, предусмотренных указанными международными договорами, учитывая выполнение Республикой Армения необходимых мероприятий по присоединению Республики Армения к Таможенному союзу и Единому экономическому

пространству Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации,

договорились о нижеследующем:

### Статья 1

Настоящим Договором Республика Армения присоединяется к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, а также другим заключенным в рамках формирования договорно-правовой базы Таможенного союза и Единого экономического пространства международным договорам, входящим в право Евразийского экономического союза, по перечню согласно приложению № 1 к настоящему Договору и с даты вступления в силу настоящего Договора становится членом Евразийского экономического союза.

В связи с присоединением Республики Армения в Договор о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года и в международные договоры, указанные в приложении № 1 к настоящему Договору, вносятся изменения согласно приложению № 2 к настоящему Договору.

Применение Республикой Армения отдельных норм Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года и других международных договоров, указанных в приложении № 1 к настоящему Договору, осуществляется в соответствии с условиями и переходными положениями согласно приложению № 3 к настоящему Договору и с учетом договоренностей по применению Единого таможенного тарифа

Евразийского экономического союза в отношении товаров по перечню согласно приложению № 4 к настоящему Договору.

В случае если до вступления в силу настоящего Договора будет подписан или вступит в силу международный договор, заключенный между Республикой Беларусь, Республикой Казахстан и Российской Федерацией по вопросам, связанным с функционированием Таможенного союза и Единого экономического пространства, и не указанный в приложении № 1 к настоящему Договору, Республика Армения принимает на себя обязательства по присоединению к такому международному договору на дату вступления в силу такого международного договора в соответствии с отдельным протоколом, но не ранее даты вступления в силу настоящего Договора.

## Статья 2

С даты вступления в силу настоящего Договора акты органов Евразийского экономического союза, а также решения Высшего Евразийского экономического совета (Межгосударственного Совета Евразийского экономического сообщества (Высшего органа Таможенного союза)), решения Евразийской экономической комиссии (Комиссии Таможенного союза), действующие на дату вступления настоящего Договора в силу, подлежат применению на территории Республики Армения с учетом положений, определенных приложением № 3 к настоящему Договору.

### Статья 3

Положения по урегулированию вопросов, связанных с членством Республики Армения во Всемирной торговой организации, определены в приложении № 3 к настоящему Договору.

### Статья 4

Особенности перемещения товаров и транспортных средств с таможенной территории Евразийского экономического союза, включая территорию Республики Армения, на таможенную территорию Евразийского экономического союза, включая территорию Республики Армения, через территории, не являющиеся таможенной территорией Евразийского экономического союза, определяются согласно приложению № 5 к настоящему Договору.

### Статья 5

Споры, связанные с толкованием и (или) применением положений настоящего Договора, разрешаются в соответствии со статьей 112 Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года.

### Статья 6

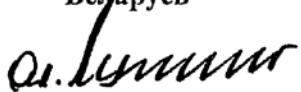
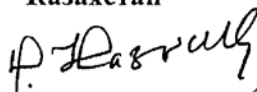
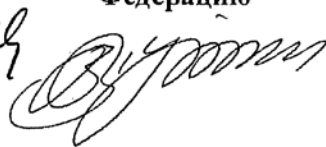

Настоящий Договор входит в право Евразийского экономического союза.

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу с даты получения депозитарием по дипломатическим каналам последнего

письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, но не ранее дня, следующего за днем вступления в силу Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года.

Совершено в городе Минске «10» октября 2014 года в одном экземпляре на русском языке.

Подлинный экземпляр настоящего Договора хранится в Евразийской экономической комиссии, которая, являясь депозитарием настоящего Договора, направит каждой Стороне его заверенную копию.

За Республику Беларусь	За Республику Казахстан	За Российскую Федерацию
		
	За Республику Армения	
		

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1  
к Договору о присоединении  
Республики Армения к Договору о  
Евразийском экономическом союзе  
от 29 мая 2014 года

**ПЕРЕЧЕНЬ**  
**заключенных в рамках формирования договорно-правовой**  
**базы Таможенного союза и Единого экономического**  
**пространства международных договоров, к которым**  
**присоединяется Республика Армения**

1. Соглашение о единых правилах определения страны происхождения товаров от 25 января 2008 года.

2. Соглашение об определении таможенной стоимости товаров, перемещаемых через таможенную границу Таможенного союза, от 25 января 2008 года (в редакции Протокола от 23 апреля 2012 года о внесении изменений и дополнений в Соглашение об определении таможенной стоимости товаров, перемещаемых через таможенную границу Таможенного союза, от 25 января 2008 года).

3. Протокол о единой системе тарифных преференций таможенного союза от 12 декабря 2008 года.

4. Соглашение о Правилах определения происхождения товаров из развивающихся и наименее развитых стран от 12 декабря 2008 года.

5. Договор о Таможенном кодексе таможенного союза от 27 ноября 2009 года (в редакции Протокола от 16 апреля 2010 года о внесении изменений и дополнений в Договор о Таможенном кодексе таможенного союза от 27 ноября 2009 года).



6. Соглашение о взаимной административной помощи таможенных органов государств-членов таможенного союза от 21 мая 2010 года.

7. Соглашение о едином таможенном реестре объектов интеллектуальной собственности государств – членов таможенного союза от 21 мая 2010 года.

8. Соглашение о некоторых вопросах предоставления обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов в отношении товаров, перевозимых в соответствии с таможенной процедурой таможенного транзита, особенностях взыскания таможенных пошлин, налогов и порядке перечисления взысканных сумм в отношении таких товаров от 21 мая 2010 года (в редакции Протокола от 19 декабря 2011 года о внесении изменений и дополнений в Соглашение о некоторых вопросах предоставления обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов в отношении товаров, перевозимых в соответствии с таможенной процедурой таможенного транзита, особенностях взыскания таможенных пошлин, налогов и порядке перечисления взысканных сумм в отношении таких товаров от 21 мая 2010 года).

9. Соглашение о представлении и об обмене предварительной информацией о товарах и транспортных средствах, перемещаемых через таможенную границу таможенного союза, от 21 мая 2010 года.

10. Соглашение о требованиях к обмену информацией между таможенными органами и иными государственными органами государств – членов таможенного союза от 21 мая 2010 года.

11. Соглашение об основаниях, условиях и порядке изменения сроков уплаты таможенных пошлин от 21 мая 2010 года.

12. Соглашение об особенностях таможенного транзита товаров, перемещаемых железнодорожным транспортом по таможенной территории таможенного союза, от 21 мая 2010 года.

13. Соглашение о порядке перемещения физическими лицами товаров для личного пользования через таможенную границу таможенного союза и совершения таможенных операций, связанных с их выпуском, от 18 июня 2010 года (в редакции Протокола от 19 октября 2011 года о внесении изменений и дополнений в Соглашение о порядке перемещения физическими лицами товаров для личного пользования через таможенную границу Таможенного союза и совершения таможенных операций, связанных с их выпуском, от 18 июня 2010 года).

14. Соглашение о свободных складах и таможенной процедуре свободного склада от 18 июня 2010 года.

15. Соглашение об освобождении от применения таможенными органами государств – членов таможенного союза определенных форм таможенного контроля от 18 июня 2010 года.

16. Соглашение об особенностях использования транспортных средств международной перевозки, осуществляющих перевозку пассажиров, а также прицепов, полуприцепов, контейнеров и железнодорожного подвижного состава, осуществляющих перевозку грузов и (или) багажа для внутренней перевозки по таможенной территории таможенного союза, от 18 июня 2010 года.

17. Соглашение об особенностях таможенных операций в отношении товаров, пересылаемых в международных почтовых отправлениях, от 18 июня 2010 года.

18. Соглашение по вопросам свободных (специальных, особых) экономических зон на таможенной территории таможенного союза и таможенной процедуры свободной таможенной зоны от 18 июня 2010 года.

19. Договор о порядке перемещения физическими лицами наличных денежных средств и (или) денежных инструментов через таможенную границу таможенного союза от 5 июля 2010 года.

20. Договор об особенностях уголовной и административной ответственности за нарушения таможенного законодательства таможенного союза и государств – членов таможенного союза от 5 июля 2010 года.

21. Соглашение о правовой помощи и взаимодействии таможенных органов государств – членов таможенного союза по уголовным делам и делам об административных правонарушениях от 5 июля 2010 года.

22. Соглашение о сотрудничестве по противодействию нелегальной трудовой миграции из третьих государств от 19 ноября 2010 года.

23. Договор о функционировании Таможенного союза в рамках многосторонней торговой системы от 19 мая 2011 года.\*

24. Договор об Объединенной коллегии таможенных служб государств – членов Таможенного союза от 22 июня 2011 года.

25. Соглашение о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах по вопросам деятельности представительств таможенных служб государств – членов Таможенного союза в рамках Евразийского экономического сообщества от 22 июня 2011 года.

26. Соглашение об организации обмена информацией для реализации аналитических и контрольных функций таможенных органов государств – членов Таможенного союза от 19 октября 2011 года.

27. Договор о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма при перемещении наличных денежных средств и (или) денежных инструментов через таможенную границу Таможенного союза от 19 декабря 2011 года.

28. Соглашение государств – членов Таможенного союза об устранении технических барьеров во взаимной торговле с государствами – участниками Содружества Независимых Государств, не являющимися государствами – членами Таможенного союза, от 17 декабря 2012 года.

29. Соглашение о порядке перемещения наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров по таможенной территории Таможенного союза от 24 октября 2013 года.

---

\*Договор о функционировании Таможенного союза в рамках многосторонней торговой системы от 19 мая 2011 года применяется к отношениям, возникшим с 22 августа 2012 года. Участие в указанном Договоре Республики Армения не влечет распространения обязательств Республики Армения, зафиксированных в Протоколе о присоединении Республики Армения к Всемирной торговой организации, на другие государства – члены Евразийского экономического союза и Евразийский экономический союз в целом, кроме случаев, предусмотренных пунктом 38 приложения № 3 к Договору о присоединении Республики Армения к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

к Договору о присоединении  
Республики Армения к Договору о  
Евразийском экономическом союзе  
от 29 мая 2014 года

**ПРОТОКОЛ**

**о внесении изменений в Договор о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года и международные договоры, заключенные в рамках формирования договорно-правовой базы Таможенного союза и Единого экономического пространства, в связи с присоединением Республики Армения**

**I. Изменения, вносимые в Договор  
о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года**

1. В Протоколе о порядке зачисления и распределения сумм ввозных таможенных пошлин (иных пошлин, налогов и сборов, имеющих эквивалентное действие), их перечисления в доход бюджетов государств-членов (приложение № 5 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года):

пункт 12 изложить в следующей редакции:

«12. Нормативы распределения сумм ввозных таможенных пошлин для каждого государства-члена устанавливаются в следующих размерах:

Республика Армения – 1,13 процента;

Республика Беларусь – 4,65 процента;

Республика Казахстан – 7,25 процента;

Российская Федерация – 86,97 процента.»;

в пункте 40 слова «для Республики Беларусь» заменить словами «для Республики Армения – время г. Еревана, для Республики Беларусь»;

в пункте 53 слова «Комитет государственного контроля Республики Беларусь» заменить словами «Контрольная палата Республики Армения, Комитет государственного контроля Республики Беларусь».

2. Приложение № 2 к Протоколу о торговле услугами, учреждении, деятельности и осуществлении инвестиций (приложение № 16 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) дополнить разделом IV следующего содержания:

«IV. Республика Армения

1. Только юридические лица, учрежденные в соответствии с законодательством Республики Армения, имеют право на субсидирование независимо от того, кто является собственником капитала	пункты 23 и 26	Закон Республики Армения «О бюджетной системе Республики Армения» от 24 июня 1997 г. № ЗР-137, Решение Правительства Республики Армения от 24 декабря 2003 г. № 1937-Н
2. Правом собственности на землю не пользуются иностранные граждане и лица без гражданства, за исключением случаев, предусмотренных законом. Срок аренды земельных участков, являющихся государственной и (или) муниципальной собственностью, не может быть более 99 лет, за исключением земель сельскохозяйственного назначения, срок аренды которых устанавливается до 25 лет	пункты 23 и 26	Конституция Республики Армения, Земельный кодекс Республики Армения
3. Пользователем недр может быть только юридическое лицо, в том числе коммерческая организация иностранного государства	пункты 23 и 26	Кодекс о недрах Республики Армения

<p>4. Картоведением, геодезией, учетной записью и землеустройством могут заниматься только граждане Республики Армения, получившие сертификат квалификации от государственного уполномоченного органа</p>	<p>пункты 23 и 26</p>	<p>Закон Республики Армения «О государственной регистрации прав на имущество» от 14 апреля 1999 г. № ЗР-295,  Решение Правительства Республики Армения от 29 сентября 2011 г. № 1441-Н».</p>
---	-----------------------	--

3. В Протоколе по финансовым услугам (приложение № 17 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года):  
приложение № 1 к указанному Протоколу дополнить разделом IV следующего содержания:

«IV. РЕСПУБЛИКА АРМЕНИЯ

<p>1. Страхование рисков, связанных с:</p> <p>    международными морскими перевозками</p> <p>    международными коммерческими воздушными перевозками</p> <p>    международными коммерческими космическими запусками</p> <p>    международным страхованием, которое покрывает полностью или частично:</p> <p>    международную перевозку физических лиц</p> <p>    международную перевозку экспортных (импортных) грузов и транспортных средств, включая ответственность, происходящую из</p>	<p>нет ограничений</p>	<p>–</p>	<p>–</p>	<p>–</p>
--	------------------------	----------	----------	----------

<p>этого, перевозку товаров международным транспортом</p> <p>ответственность при трансграничном перемещении индивидуальных транспортных средств только после присоединения к международной системе договоров и страховых сертификатов «Зеленая карта»</p>				
<p>2. Перестрахование и ретроцессия</p>	<p>нет ограничений</p>	<p>–</p>	<p>–</p>	<p>–</p>
<p>3. Услуги страховых агентов и страховых брокеров</p>	<p>ограничение</p>	<p>не разрешается страховое посредничество, связанное с заключением и распределением страховых контрактов от имени иностранных страховщиков на территории Республики Армения (за исключением секторов, перечисленных в пункте 1 настоящего перечня, а также за исключением осуществления страховыми брокерами посреднической деятельности по перестрахованию)</p>	<p>Закон Республики Армения «О страховании и страховой деятельности» от 9 апреля 2007 г. № ЗР-177-Н (статьи 89 и 91)</p>	<p>не определен</p>



4. Вспомогательные услуги страхования, включая консультативные и актуарные услуги, оценку риска и услуги по урегулированию претензий	нет ограничений	-	-	-»;
--	-----------------	---	---	-----

приложение № 2 к указанному Протоколу дополнить разделом IV следующего содержания:

«IV. РЕСПУБЛИКА АРМЕНИЯ

1. Ограничение по пунктам 6 и 11 приложения № 17	на территории Республики Армения финансовые услуги могут быть предоставлены финансовыми организациями и (или) их филиалами, лицензированными и зарегистрированными в Республике Армения и учрежденными в организационно-правовой форме, установленной законодательством Республики Армения, за исключением страховых агентов, которые регистрируются и состоят на учете в соответствии с законодательством Республики Армения	Закон Республики Армения «О страховании и страховой деятельности» от 9 апреля 2007 г. № ЗР-177-Н (статья 8 и 87), Закон Республики Армения «О рынке ценных бумаг» от 11 октября 2007 г. № ЗР-195-Н (статья 28, 103 и 175), Закон Республики Армения «Об инвестиционных фондах» от 22 декабря 2010 г. № ЗР-245-Н (статья 52), Закон Республики Армения «О банках и банковской деятельности» от 30 июня 1996 г. № ЗР-68 (статья 12)	не определен
2. Ограничение по пункту 6 приложения № 17	иностраный банк, иностранная страховая компания, иностранная инвестиционная компания и иностранный управляющий инвестиционным фондом могут учредить филиал на	Закон Республики Армения «О банках и банковской деятельности» от 30 июня 1996 г. № ЗР-68 (статья 14),	не определен

	<p>территории Республики Армения путем лицензирования и регистрации филиала Центральным банком Республики Армения</p>	<p>Закон Республики Армения «О страховании и страховой деятельности» от 9 апреля 2007 г. № ЗР-177-Н (статья 47),</p> <p>Закон Республики Армения «О рынке ценных бумаг» от 11 октября 2007 г. № ЗР-195-Н (статья 43),</p> <p>Закон Республики Армения «Об инвестиционных фондах» от 22 декабря 2010 г. № ЗР-245-Н (статья 54),</p> <p>положения Центрального банка Республики Армения 1 (от 12 апреля 2005 г. № 145-Н), 3/01 (от 30 октября 2007 г. № 344-Н), 4/01 (от 15 января 2008 г. № 16-Н)</p>	
<p>3. Ограничение по пункту 6 приложения № 17</p>	<p>разрешение на управление обязательным пенсионным фондом может быть дано тому управляющему, созданному на территории Республики Армения, который имеет по меньшей мере 1 такого участника (акционера), который является международной финансовой организацией или иностранной авторитетной организацией, специализированной в управлении пенсионными фондами (в том числе похожими другими инвестиционными фондами). При этом международная финансовая организация (организации) и (или)</p>	<p>Положение 10/01 Центрального банка Республики Армения (от 2 мая 2011 г. № 116-Н) (пункт 33)</p>	<p>не определен</p>

	иностранная авторитетная организация (организации) должны владеть более 50 % доли, дающими право голоса, в уставном капитале управляющего обязательным пенсионным фондом, созданным на территории Республики Армения, и эта организация (организации) должна иметь право решающего голоса во время определения стратегии управляющего обязательным пенсионным фондом, а также формирования исполнительного органа и системы внутреннего контроля управляющего		
4. Ограничение по пункту 6 приложения № 17	в лице хранителя ценных бумаг могут выступать инвестиционные компании, филиалы иностранных инвестиционных компаний и банки, лицензированные и зарегистрированные на территории Республики Армения. В лице хранителя ценных бумаг инвестиционных фондов может выступать только банк (лицензированный и зарегистрированный на территории Республики Армения)	Закон Республики Армения «О рынке ценных бумаг» от 11 октября 2007 г. № ЗР-195-Н (статья 27),  Закон Республики Армения «Об инвестиционных фондах» от 22 декабря 2010 г. № ЗР-245-Н (статья 86)	не определен
5. Ограничение по пункту 6 приложения № 17	оператор регулируемого рынка (биржа) и Центральный депозитарий могут быть учреждены только в форме акционерного общества	Закон Республики Армения «О рынке ценных бумаг» от 11 октября 2007 г. № ЗР-195-Н (статьи 103 и 175)	не определен
6. Ограничение по пункту 6 приложения	организация, получившая статус Центрального депозитария в соответствии с законодательством	Закон Республики Армения «О рынке ценных бумаг» от 11 октября 2007 г.	не определен

№ 17	Республики Армения, является единственной организацией на территории Республики Армения, осуществляющей функции центрального депозитария в соответствии с законодательством Республики Армения	№ ЗР-195-Н (статья 175)	
7. Ограничение по пункту 6 приложения № 17	бюро страховых компаний, осуществляющих обязательное страхование ответственности (ОСАО), вытекающей из использования автотранспортных средств, имеет организационно-правовую форму союза юридических лиц, не преследующего цели получения прибыли. Целью деятельности бюро является защита интересов потерпевших лиц и обеспечение стабильности и развития системы ОСАО. Бюро является единственной саморегулируемой организацией, членами которой в соответствии с Законом Республики Армения «Об обязательном страховании ответственности, вытекающей из использования автотранспортных средств» являются страховые компании, имеющие право на осуществление ОСАО, а в случаях, предусмотренных указанным Законом, – также Центральный банк Республики Армения	Закон Республики Армения «Об обязательном страховании ответственности, вытекающей из использования автотранспортных средств» от 18 мая 2010 г. № ЗР-63-Н (статьи 3 и 28)	не определен
8. Ограничение по пункту 6 приложения № 17	организация, осуществляющая обязательное гарантирование депозитов, является юридическим лицом, которое не преследует цели получения	Закон Республики Армения «О гарантировании возмещения банковских вкладов	

	прибыли и учредителем которого является Центральный банк Республики Армения	физических лиц» от 24 ноября 2004 г. № ЗР-142-Н (статья 17)	
9. Ограничение по пункту 6 приложения № 17	кредитное бюро является коммерческой специализированной организацией, созданной в организационно-правовой форме акционерного общества, которая на основании лицензии, выданной Центральным банком Республики Армения, имеет право осуществлять деятельность по сбору кредитной информации и других необходимых для нее сведений, составлению, оформлению и сохранению кредитных историй и составлению кредитного доклада на их основании	Закон Республики Армения «Об обороте кредитной информации и о деятельности кредитных бюро» от 22 октября 2008 г. № ЗР-185-Н (статья 3)	не определен».

4. В Протоколе о единых принципах и правилах регулирования деятельности субъектов естественных монополий (приложение № 20 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года):

в приложении № 1 к указанному Протоколу:

дополнить графой пятой «Республика Армения», включив в нее следующий текст:

в позиции 2: «Услуги по передаче электрической энергии»;

в позиции 3: «Услуги оператора электроэнергетической системы»;

в позиции 4: «Услуги по обеспечению пользования инфраструктурой железных дорог»;

в приложении № 2 к указанному Протоколу:

дополнить графой пятой «Республика Армения», включив в нее следующий текст:

в позиции 1: «Услуги по транспортировке природного газа; услуги по распределению природного газа; услуги оператора системы газоснабжения»;

в позиции 5: «Услуги по неконкурентному водоснабжению и водоотведению»;

дополнить позициями 10 и 11 следующего содержания:

«	10.			Услуги по распределению электрической энергии	
	11.			Услуги расчетного центра	».

5. В Протоколе о единых правилах предоставления промышленных субсидий (приложение № 28 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года):

абзац второй пункта 2 изложить в следующей редакции:

«административно-территориальные единицы – административно-территориальные единицы Республики Армения, Республики Беларусь (включая город Минск) и Республики Казахстан (включая города Астану и Алматы), субъекты и муниципальные образования Российской Федерации»;

приложение к указанному Протоколу дополнить разделом IV следующего содержания:

«IV. Республика Армения

Освобождение товаров, признанных армянскими до 1 января 2017 г.».  
согласно критериям достаточной переработки, от таможенных пошлин и налогов при вывозе с территорий свободных экономических зон и с территорий свободных складов на остальную часть таможенной территории Таможенного союза в соответствии с Законом Республики Армения «О свободных экономических зонах» от 18 июня 2011 г., постановлением Правительства Республики

Армения от 30 декабря 2010 г. № 1772-Н «Об утверждении порядка предоставления сертификатов страны происхождения и проведения экспертизы», Соглашением по вопросам свободных (специальных, особых) экономических зон на таможенной территории таможенного союза и таможенной процедуры свободной таможенной зоны от 18 июня 2010 года, Соглашением о свободных складах и таможенной процедуре свободного склада от 18 июня 2010 года

6. Абзац второй пункта 2 Протокола о мерах государственной поддержки сельского хозяйства (приложение № 29 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) изложить в следующей редакции:

«административно-территориальные единицы» – административно-территориальные единицы Республики Армения, Республики Беларусь (включая город Минск) и Республики Казахстан (включая города Астану и Алматы), субъекты и муниципальные образования Российской Федерации;».

II. Изменения, вносимые в международные договоры, заключенные в рамках формирования договорно-правовой базы Таможенного союза и Единого экономического пространства

7. Пункт 1 статьи 2 Таможенного кодекса таможенного союза, являющегося неотъемлемой частью Договора о Таможенном кодексе таможенного союза от 27 ноября 2009 года, после слова «территории» дополнить словами «Республики Армения,».

8. Статью 4 Соглашения о требованиях к обмену информацией между таможенными органами и иными государственными органами государств – членов таможенного союза от 21 мая 2010 года после абзаца второго дополнить абзацем следующего содержания:

«от Республики Армения – Министерство финансов Республики Армения;».

9. В абзаце втором пункта 1 статьи 4 Соглашения об основаниях, условиях и порядке изменения сроков уплаты таможенных пошлин от 21 мая 2010 года слова «в Республике Беларусь» заменить словами «в Республике Армения, в Республике Беларусь».

10. Абзац второй статьи 1 Соглашения о представлении и об обмене предварительной информацией о товарах и транспортных средствах, перемещаемых через таможенную границу таможенного союза, от 21 мая 2010 года после слов «таможенного союза –» дополнить словами «Министерство финансов Республики Армения,».

11. В Соглашении о некоторых вопросах предоставления обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов в отношении товаров, перевозимых в соответствии с таможенной процедурой таможенного транзита, особенностях взыскания таможенных пошлин, налогов и порядке перечисления взысканных сумм в отношении таких товаров от 21 мая 2010 года:

в статье 2:

абзац пятый после слов ««центральные таможенные органы» –» дополнить словами «Министерство финансов Республики Армения,»;

абзац шестой после слов ««государственные органы Сторон» –» дополнить словами «центральные государственные органы Республики Армения,»;

абзац четвертый статьи 9 после слов «учитываются в» дополнить словами «Республике Армения,»;

в Приложении 2 сноску со знаком «\*» изложить в следующей редакции:



«\* В случае если таможенным органом, регистрирующим Сертификат, является таможенный орган Республики Армения, таможенный орган Республики Беларусь или таможенный орган Республики Казахстан, код такого таможенного органа указывается с учетом следующих особенностей:

для Республики Армения – 051000 и далее код таможенного органа в соответствии с классификатором таможенных органов (05100000);

для Республики Беларусь – 112 и далее код таможенного органа в соответствии с классификатором таможенных органов (11200000);

для Республики Казахстан – 398 и далее код таможенного органа в соответствии с классификатором таможенных органов (39800000).».

12. Статью 2 Соглашения о едином таможенном реестре объектов интеллектуальной собственности государств – членов таможенного союза от 21 мая 2010 года после слова «являются:» дополнить словами «от Республики Армения – Министерство финансов Республики Армения,».

13. Статью 2 Соглашения о взаимной административной помощи таможенных органов государств – членов таможенного союза от 21 мая 2010 года:

после абзаца первого пункта 1 дополнить абзацем следующего содержания:

«для Республики Армения – Министерство финансов Республики Армения;»;

после абзаца первого пункта 2 дополнить абзацем следующего содержания:

«для Республики Армения – таможни;».

14. Статью 2 Соглашения об освобождении от применения таможенными органами государств – членов таможенного союза определенных форм таможенного контроля от 18 июня 2010 года дополнить пунктом 5 следующего содержания:

«5) Руководителя Администрации Президента Республики Армения, Председателя Конституционного суда Республики Армения, Председателя Кассационного суда Республики Армения, Генерального прокурора Республики Армения, Председателя Центрального банка Республики Армения, начальника службы охраны Президента Республики Армения, если указанные лица пересекают таможенную границу в связи с исполнением служебных обязанностей.».

15. В Соглашении по вопросам свободных (специальных, особых) экономических зон на таможенной территории таможенного союза и таможенной процедуры свободной таможенной зоны от 18 июня 2010 года

абзац пятый пункта 2 статьи 10 изложить в следующей редакции:

«Определение статуса товаров, изготовленных (полученных) с использованием иностранных товаров, помещенных под таможенную процедуру свободной таможенной зоны резидентами, зарегистрированными в Республике Беларусь, Республике Казахстан и Российской Федерации до 1 января 2012 г. и в Республике Армения до 1 декабря 2016 г., осуществляется в соответствии со статьей 19 настоящего Соглашения до 1 января 2017 г. с учетом положений пунктов 3 и 4 настоящей статьи.»;

в статье 23 Соглашения:

пункт 1 после слов «созданных в» дополнить словами «Республике Армения,»;

пункт 2 после слов «для таможенных целей имели» дополнить словами «статус отечественных товаров в Республике Армения,»;

абзац второй пункта 3 после слов «происхождение которых из государства – члена таможенного союза подтверждено» дополнить словами «сертификатом о происхождении товара формы СТ-1 для Республики Армения,».

16. В Соглашении о свободных складах и таможенной процедуре свободного склада от 18 июня 2010 года:

абзац пятый пункта 2 статьи 8 изложить в следующей редакции:

«Определение статуса товаров, изготовленных (полученных) с использованием иностранных товаров, помещенных под таможенную процедуру свободного склада, на свободном складе, владелец которого включен в реестр владельцев свободных складов в Республике Беларусь, Республике Казахстан и Российской Федерации до 1 января 2012 г. и в Республике Армения до 1 декабря 2016 г., в случае если такие товары не вывозятся за пределы таможенной территории таможенного союза, осуществляется до 1 января 2017 г. в соответствии со статьей 16 настоящего Соглашения с учетом положений пунктов 3 и 4 настоящей статьи.»;

в статье 19:

пункт 1 после слов «на свободных складах, созданных в» дополнить словами «Республике Армения,»;

пункт 2 после слов «для таможенных целей имели» дополнить словами «статус отечественных товаров в Республике Армения,»;

абзац второй пункта 3 после слов «происхождение которых из государства – члена таможенного союза подтверждено» дополнить

словами «сертификатом о происхождении товара формы СТ-1 для Республики Армения,».

17. В Соглашении о порядке перемещения физическими лицами товаров для личного пользования через таможенную границу таможенного союза и совершения таможенных операций, связанных с их выпуском, от 18 июня 2010 года:

пункт второй статьи 6 после слов «а именно:» дополнить словами «Министерство финансов Республики Армения – с армянской Стороны,»;

пункт 4.3 раздела 2 Приложения 2 к указанному Соглашению после слов «включенные в красные книги» дополнить словами «Республики Армения,».

18. В статье 3 Соглашения об особенностях таможенных операций в отношении товаров, пересылаемых в международных почтовых отправлениях, от 18 июня 2010 года:

абзац четвертый после слов «а именно:» дополнить словами «Министерство финансов Республики Армения – с армянской стороны,»;

абзац пятый после слов «а именно:» дополнить словами «Министерство финансов Республики Армения – с армянской стороны,».

19. Абзац первый пункта 2 статьи 1 Соглашения о правовой помощи и взаимодействии таможенных органов государств – членов таможенного союза по уголовным делам и делам об административных правонарушениях от 5 июля 2010 года после слова «являются:» дополнить словами «от Республики Армения – Министерство финансов Республики Армения,».

20. Абзац четвертый статьи 14 Договора об особенностях уголовной и административной ответственности за нарушения таможенного законодательства таможенного союза и государств – членов таможенного союза от 5 июля 2010 года после слов «в силу» дополнить словами «, если иное не предусмотрено соглашением Сторон».

21. Абзац четвертый статьи 17 Соглашения о правовой помощи и взаимодействии таможенных органов государств – членов таможенного союза по уголовным делам и делам об административных правонарушениях от 5 июля 2010 года после слов «в силу» дополнить словами «, если иное не предусмотрено соглашением Сторон».

22. Статью 1 Соглашения об организации обмена информацией для реализации аналитических и контрольных функций таможенных органов государств – членов таможенного союза от 19 октября 2011 года после абзаца второго дополнить абзацем следующего содержания:

«для Республики Армения – Министерство финансов Республики Армения;».

23. Статью 15 Соглашения о сотрудничестве по противодействию нелегальной трудовой миграции из третьих государств от 19 ноября 2010 года дополнить абзацем следующего содержания:

«Сторонами может быть определен иной порядок присоединения к настоящему Соглашению.».

ПРИЛОЖЕНИЕ № 3

к Договору о присоединении  
Республики Армения к Договору о  
Евразийском экономическом союзе  
от 29 мая 2014 года

**Условия и переходные положения**

**I. Вопросы, связанные с назначением членов Коллегии  
Евразийской экономической комиссии от Республики Армения**

1. При первом назначении членов Коллегии Евразийской экономической комиссии от Республики Армения они выполняют свои функции до истечения срока полномочий, на который были назначены до вступления в силу Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года члены Коллегии Евразийской экономической комиссии от Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации, как это определено абзацем четвертым пункта 3 статьи 99 Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года.

На период, указанный в абзаце первом настоящего пункта, Республика Армения представлена в Коллегии Евразийской экономической комиссии тремя членами Коллегии Евразийской экономической комиссии, обладающими одним голосом, без закрепления за ними сфер ведения.

II. Вопросы, связанные с зачислением и распределением сумм ввозных таможенных пошлин (иных пошлин, налогов и сборов, имеющих эквивалентное действие) и специальных, антидемпинговых, компенсационных пошлин

2. Протокол о порядке зачисления и распределения сумм ввозных таможенных пошлин (иных пошлин, налогов и сборов, имеющих эквивалентное действие), их перечисления в доход бюджетов государств-членов (приложение № 5 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) и Положение о зачислении и распределении специальных, антидемпинговых, компенсационных пошлин (приложение к приложению № 8 к Договору от 29 мая 2014 года) применяются Республикой Армения с 1-го числа месяца, следующего за месяцем вступления в силу Договора о присоединении Республики Армения к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 г. (далее – Договор).

III. Вопросы таможенных правоотношений

В части, касающейся лиц, осуществляющих деятельность в сфере таможенного дела, и иных лиц

3. Таможенные посредники (брокеры), таможенные перевозчики, лица, осуществляющие хранение на таможенных складах, лица, учреждающие магазины беспошлинной торговли, созданные в Республике Армения до вступления Договора в силу, с даты вступления Договора в силу признаются соответственно таможенными представителями, таможенными перевозчиками, владельцами таможенных складов, владельцами магазинов беспошлинной торговли и вправе осуществлять деятельность в сфере таможенного дела на

условиях, установленных законодательством Республики Армения до вступления Договора в силу:

таможенные посредники (брокеры), лица, осуществляющие хранение на таможенных складах, и лица, учреждающие магазины беспошлинной торговли, – в течение 18 месяцев с даты вступления Договора в силу;

таможенные перевозчики – в течение 6 месяцев с даты вступления Договора в силу.

Таможенные представители, таможенные перевозчики, владельцы таможенных складов, владельцы складов временного хранения, уполномоченные экономические операторы с даты вступления Договора в силу создаются в Республике Армения и вправе осуществлять деятельность в сфере таможенного дела на условиях, установленных Таможенным кодексом таможенного союза, являющимся неотъемлемой частью Договора о Таможенном кодексе таможенного союза от 27 ноября 2009 года (далее – Таможенный кодекс таможенного союза), иными регулирующими таможенные правоотношения международными договорами и другими актами, составляющими право Евразийского экономического союза, без предоставления обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов, предусмотренного подпунктом 3 статьи 13, подпунктом 2 статьи 19, подпунктом 1 статьи 39 Таможенного кодекса таможенного союза, и (или) без предоставления договора страхования риска своей гражданской ответственности, предусмотренного подпунктом 2 статьи 13, подпунктом 2 статьи 24, подпунктом 2 статьи 29 Таможенного кодекса таможенного союза:



таможенные представители, владельцы таможенных складов и владельцы складов временного хранения – в течение 18 месяцев с даты вступления Договора в силу;

таможенные перевозчики и уполномоченные экономические операторы – в течение 6 месяцев с даты вступления Договора в силу.

4. Таможенные перевозчики, созданные в Республике Армения до вступления Договора в силу, вправе осуществлять перевозку товаров, находящихся под таможенным контролем, по таможенной территории Евразийского экономического союза в течение 6 месяцев с даты вступления Договора в силу в случаях и на условиях, которые установлены Таможенным кодексом таможенного союза, иными регулирующими таможенные правоотношения международными договорами и другими актами, составляющими право Евразийского экономического союза, без подтверждения своего статуса в соответствии с пунктом 4 статьи 18 Таможенного кодекса таможенного союза и при условии наличия информации о включении указанных таможенных перевозчиков в общий реестр таможенных перевозчиков, формируемый Евразийской экономической комиссией, и копии документа, подтверждающего право осуществления деятельности в качестве таможенного перевозчика.

Таможенные органы Республики Армения до вступления Договора в силу представляют в Евразийскую экономическую комиссию реестры таможенных перевозчиков, созданных в Республике Армения, для формирования общего реестра таможенных перевозчиков.

5. Для Республики Армения положения статей 13, 19, 24, 29 и 39 Таможенного кодекса таможенного союза в части предоставления обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов и наличия договора

страхования риска гражданской ответственности как условия для включения юридических лиц в реестр таможенных представителей и реестр таможенных перевозчиков, реестр складов временного хранения, реестр таможенных складов и для присвоения юридическим лицам статуса уполномоченного экономического оператора вступают в силу:

положения статей 13, 24 и 29 Таможенного кодекса таможенного союза – по истечении 18 месяцев с даты вступления Договора в силу;

положения статей 19 и 39 Таможенного кодекса таможенного союза – по истечении 6 месяцев с даты вступления Договора в силу.

В части, касающейся особенностей совершения  
таможенных операций

6. Товары, находящиеся в Республике Армения под таможенным контролем, помещенные до вступления Договора в силу на ответственное хранение таможенных органов, с даты вступления Договора в силу считаются помещенными на временное хранение и в отношении этих товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и других актов, составляющих право Евразийского экономического союза, с учетом пункта 7 настоящего приложения.

7. Срок временного хранения товаров, указанных в пункте 6 настоящего приложения, исчисляется с даты вступления Договора в силу.

8. Таможенная декларация в отношении товаров, находящихся в Республике Армения под таможенным контролем и помещенных на ответственное хранение таможенных органов на день вступления Договора в силу, должна быть подана таможенному органу до истечения срока временного хранения, исчисляемого с даты вступления Договора в силу.

9. Товары, в отношении которых таможенная декларация принята таможенным органом Республики Армения до вступления Договора в силу, подлежат помещению под заявленный таможенный режим в порядке и на условиях, которые установлены законодательством Республики Армения на день принятия таможенным органом этой таможенной декларации.

В части, касающейся особенностей перевозки товаров  
под таможенным контролем

10. В отношении товаров, на которые таможенным органом Республики Армения до вступления Договора в силу приняты провозные листки, выполняющие функцию транзитных деклараций, выдача разрешения на таможенный транзит осуществляется, а перевозка по территории Республики Армения под таможенным контролем осуществляется и завершается в порядке и на условиях, которые установлены законодательством Республики Армения на день принятия таможенным органом Республики Армения этих провозных листов.

11. Перевозка по территории Республики Армения под таможенным контролем товаров, в отношении которых таможенным органом Республики Армения до вступления Договора в силу выдано разрешение на транзит, осуществляется и завершается в порядке и на

условиях, которые установлены законодательством Республики Армения на день выдачи разрешения на таможенный транзит.

В части статуса товаров и таможенных процедур

12. Товары, находящиеся на территории Республики Армения и помещенные до вступления Договора в силу под таможенные режимы ввоза для свободного обращения, реимпорта и отказа от права собственности в пользу государства, с даты вступления Договора в силу считаются помещенными соответственно под таможенные процедуры выпуска для внутреннего потребления, реимпорта, отказа в пользу государства и признаются товарами Евразийского экономического союза. В отношении этих товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и других актов, составляющих право Евразийского экономического союза.

13. Автомобили легковые и прочие моторные транспортные средства, классифицируемые в товарных позициях 8702, 8703 и 8704 единой Товарной номенклатуры внешнеэкономической деятельности Евразийского экономического союза (ТН ВЭД ЕАЭС), ввезенные на территорию Республики Армения из третьих стран и помещенные после подписания Договора под таможенный режим ввоза для свободного обращения или таможенную процедуру выпуска для внутреннего потребления, в отношении которых таможенные пошлины уплачены по ставкам, отличающимся от установленных Единым таможенным тарифом Евразийского экономического союза (ЕТТ ЕАЭС) в отношении автомобилей легковых и прочих моторных транспортных средств, классифицируемых в товарных позициях 8702, 8703 и 8704

ТН ВЭД ЕАЭС, в Республике Беларусь, Республике Казахстан и Российской Федерации признаются иностранными товарами:

до уплаты таможенных пошлин в размере разницы уплаченных сумм таможенных пошлин и сумм таможенных пошлин, подлежащих уплате по ставкам, установленным ЕТТ ЕАЭС в отношении автомобилей легковых и прочих моторных транспортных средств, классифицируемых в товарных позициях 8702, 8703 и 8704 ТН ВЭД ЕАЭС;

до истечения 3 лет после начала применения Республикой Армения ставок, установленных ЕТТ ЕАЭС в отношении автомобилей легковых и прочих моторных транспортных средств, классифицируемых в товарных позициях 8702, 8703 и 8704 ТН ВЭД ЕАЭС.

Действие настоящего пункта не распространяется на указанные в абзаце первом настоящего пункта товары, в отношении которых таможенные пошлины уплачены по ставкам, установленным ЕТТ ЕАЭС.

14. Товары, помещенные в Республике Армения до вступления в силу Договора под таможенный режим вывоза для свободного обращения, с даты вступления в силу Договора признаются помещенными под таможенную процедуру экспорта и в отношении этих товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и других актов, составляющих право Евразийского экономического союза.

15. Товары, помещенные в Республике Армения до вступления Договора в силу под таможенные режимы временного ввоза для

переработки и временного вывоза для переработки, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными соответственно под таможенные процедуры переработки на таможенной территории, переработки вне таможенной территории. В отношении этих товаров, а также в отношении товаров, полученных до вступления Договора в силу в результате совершения операций по переработке таких товаров, применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и других актов, составляющих право Евразийского экономического союза, с учетом пунктов 16 – 20 настоящего приложения.

16. Таможенные процедуры, указанные в пункте 15 настоящего приложения, действуют до истечения сроков, установленных при помещении товаров под соответствующие таможенные режимы, с учетом возможности продления сроков переработки товаров в пределах сроков, предусмотренных соответственно статьями 243 и 256 Таможенного кодекса таможенного союза.

17. Таможенный режим временного вывоза для переработки, примененный в Республике Армения до вступления Договора в силу к товарам, вывезенным с территории Республики Армения на территорию одного из государств – членов Таможенного союза, прекращает свое действие с даты вступления Договора в силу. Товары, помещенные под этот таможенный режим, а также товары, полученные в результате совершения операций по переработке таких товаров, с даты вступления Договора в силу признаются товарами Евразийского экономического союза.

18. Таможенные процедуры переработки вне таможенной территории, примененные в государствах – членах Таможенного союза до вступления Договора в силу к товарам Таможенного союза, вывезенным с территорий государств – членов Таможенного союза на территорию Республики Армения, прекращают свое действие с даты вступления Договора в силу. Товары, помещенные под эти таможенные процедуры, а также товары, полученные в результате совершения операций по переработке таких товаров, с даты вступления Договора в силу признаются товарами Евразийского экономического союза.

19. Таможенный режим временного ввоза для переработки, примененный в Республике Армения до вступления Договора в силу к товарам, ввезенным на территорию Республики Армения с территорий государств – членов Таможенного союза, прекращает свое действие с даты вступления Договора в силу. Товары, помещенные под этот таможенный режим, а также товары, полученные в результате совершения операций по переработке таких товаров, с даты вступления Договора в силу признаются товарами Евразийского экономического союза.

20. Таможенный режим временного ввоза для переработки, примененный в Республике Армения до вступления Договора в силу к товарам, ввезенным на территорию Республики Армения с территорий третьих стран для последующего вывоза продуктов их переработки на территорию одного из государств – членов Таможенного союза, прекращает свое действие без помещения таких товаров и товаров, полученных в результате совершения операций по переработке таких товаров, под таможенные процедуры, установленные Таможенным кодексом таможенного союза, при условии признания продуктов

переработки товаров, помещенных под таможенный режим временного ввоза для переработки, до истечения срока переработки товаров, но не позднее 1 января 2016 г., товарами, происходящими из Республики Армения, в соответствии с критериями достаточной переработки, установленными Соглашением о Правилах определения страны происхождения товаров в Содружестве Независимых Государств от 20 ноября 2009 года. При этом товары, помещенные под таможенный режим временного ввоза для переработки, и товары, полученные в результате операций переработки таких товаров, признаются товарами Евразийского экономического союза.

21. Таможенные процедуры переработки на таможенной территории, примененные в государствах – членах Таможенного союза до вступления Договора в силу к товарам, ввезенным с территории Республики Армения, прекращают свое действие с даты вступления Договора в силу. Товары, помещенные под эти таможенные процедуры, и товары, полученные в результате совершения операций по переработке таких товаров, с даты вступления Договора в силу признаются товарами Евразийского экономического союза.

22. Товары, помещенные в Республике Армения до вступления Договора в силу под таможенные режимы ввоза на таможенный склад или ввоза на свободный таможенный склад, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру таможенного склада, за исключением товаров, предназначенных для вывоза в соответствии с таможенной процедурой экспорта, и в отношении этих товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и других актов, составляющих право



Евразийского экономического союза, с учетом пункта 23 настоящего приложения.

23. Товары, предназначенные для вывоза с территории Республики Армения в соответствии с таможенной процедурой экспорта и помещенные под таможенные режимы ввоза на таможенный склад или ввоза на свободный таможенный склад до вступления Договора в силу, хранятся на таможенных складах в течение 6 месяцев с даты вступления Договора в силу.

Таможенная процедура таможенного склада действует до истечения сроков хранения, установленных при помещении товаров под таможенные режимы ввоза на таможенный склад или ввоза на свободный таможенный склад, с учетом возможности их продления в пределах сроков, определенных статьей 231 Таможенного кодекса таможенного союза.

24. Товары, помещенные в Республике Армения до вступления Договора в силу под таможенные режимы временного ввоза и временного вывоза, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными соответственно под таможенные процедуры временного ввоза (допуска), временного вывоза. В отношении этих товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и других актов, составляющих право Евразийского экономического союза, с учетом абзацев второго и третьего настоящего пункта.

В отношении товаров, помещенных под таможенный режим временного ввоза до вступления Договора в силу, применяется полное условное освобождение от уплаты таможенных пошлин, налогов.

Таможенная процедура временного ввоза (допуска) действует до истечения сроков временного ввоза, установленных при помещении товаров под таможенный режим временного ввоза, с учетом возможности их продления в пределах сроков, предусмотренных статьей 280 Таможенного кодекса таможенного союза.

Таможенная процедура временного вывоза действует до истечения сроков временного вывоза, установленных при помещении товаров под таможенный режим временного вывоза, с учетом возможности их продления в соответствии со статьей 288 Таможенного кодекса таможенного союза.

После вступления Договора в силу действие таможенных процедур временного ввоза (допуска) или временного вывоза в отношении товаров, ввезенных (вывезенных) в Республику Армения из государств – членов Таможенного союза и из Республики Армения в государства – члены Таможенного союза до вступления Договора в силу, прекращается и такие товары приобретают статус товаров Евразийского экономического союза.

25. Товары, помещенные в Республике Армения до вступления Договора в силу под таможенный режим реэкспорта, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру реэкспорта. В отношении этих товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза.

С даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру реэкспорта товары, помещенные в Республике Армения до вступления Договора в силу под таможенный

режим реэкспорта в целях вывоза продуктов переработки, полученных в результате совершения операций по переработке товаров в соответствии с таможенным режимом временного ввоза для переработки.

26. Товары, помещенные в Республике Армения до вступления Договора в силу под таможенные режимы уничтожения и ввоза в магазин беспошлинной торговли, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными соответственно под таможенные процедуры уничтожения, беспошлинной торговли. В отношении этих товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза, с учетом положений, предусмотренных пунктом 27 настоящего приложения.

27. С даты вступления Договора в силу в магазинах беспошлинной торговли, учрежденных на территории Республики Армения, допускается реализация в том числе пассажирам воздушных судов, следующим в другие государства – члены Евразийского экономического союза, а также в Республику Армения, после предъявления такими пассажирами своих посадочных талонов:

иностранных товаров, помещенных под таможенную процедуру беспошлинной торговли, с условием последующей уплаты владельцем магазина беспошлинной торговли ввозной таможенной пошлины и с ее распределением;

товаров Евразийского экономического союза, помещенных под таможенную процедуру беспошлинной торговли.

Республика Армения берет на себя обязательства исключить возможность реализации алкогольной продукции и пива, табака и

табачных изделий, помещенных под таможенную процедуру беспошлинной торговли, в количестве, превышающем нормы перемещения таких товаров с освобождением от уплаты таможенных платежей, установленные регулирующими таможенные правоотношения актами, входящими в право Евразийского экономического союза.

Иностранные товары, реализованные после вступления Договора в силу в магазинах беспошлинной торговли, учрежденных на территории Республики Армения, пассажирам воздушных судов, следующим в другие государства – члены Евразийского экономического союза, а также в Республику Армения, не позднее 10 календарных дней после такой реализации подлежат помещению в Республике Армения под таможенную процедуру выпуска для внутреннего потребления без уплаты (с освобождением от уплаты) акцизного налога и налога на добавленную стоимость.

Положения абзацев первого – пятого настоящего пункта применяются до закрепления подобных (аналогичных) положений в Таможенном кодексе Евразийского экономического союза.

Таможенная процедура беспошлинной торговли в отношении товаров Евразийского экономического союза, реализованных в магазине беспошлинной торговли, учрежденном на территории Республики Армения, пассажирам воздушных судов, следующим в другие государства – члены Евразийского экономического союза, а также в Республику Армения, завершается представлением в таможенный орган отчета по форме, установленной законодательством Республики Армения.

В части, касающейся особенностей совершения таможенных операций в отношении транспортных средств

28. Транспортные средства, ввезенные на территорию Республики Армения до вступления Договора в силу при осуществлении международной перевозки пассажиров и товаров и зарегистрированные в другом государстве – члене Евразийского экономического союза или в государстве, не являющемся членом Евразийского экономического союза, с даты вступления Договора в силу признаются транспортными средствами международной перевозки. В отношении этих транспортных средств применяются положения главы 48 Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза.

29. Транспортные средства, зарегистрированные в Республике Армения и вывезенные с территории Республики Армения до вступления Договора в силу при осуществлении такими транспортными средствами международной перевозки пассажиров и товаров, с даты вступления Договора в силу признаются транспортными средствами международной перевозки. В отношении этих транспортных средств применяются положения главы 48 Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза.

В части, касающейся статуса автомобилей  
для личного пользования

30. Ставки таможенных пошлин, налогов, установленные приложением 5 к Соглашению о порядке перемещения физическими лицами товаров для личного пользования через таможенную границу таможенного союза и совершения таможенных операций, связанных с их выпуском, от 18 июня 2010 года (далее – Соглашение), не применяются в Республике Армения в отношении автомобилей легковых и прочих моторных транспортных средств, классифицируемых в товарных позициях 8702, 8703, 8704 21 и 8704 31 ТН ВЭД ЕАЭС, ввозимых физическими лицами для личного пользования (далее – автомобили), до начала применения Республикой Армения ставок, установленных ЕТТ ЕАЭС в отношении автомобилей легковых и прочих моторных транспортных средств, классифицируемых в товарных позициях 8702, 8703, 8704 21 и 8704 31 ТН ВЭД ЕАЭС.

До начала применения Республикой Армения в отношении автомобилей ставок таможенных пошлин, налогов, установленных приложением 5 к Соглашению, таможенные пошлины, налоги в отношении автомобилей подлежат уплате в соответствии с законодательством Республики Армения.

31. Автомобили, ввезенные на территорию Республики Армения из третьих стран после подписания Договора, в отношении которых таможенные пошлины, налоги уплачены по ставкам, отличающимся от установленных приложением 5 к Соглашению, а также автомобили, указанные в пункте 30 настоящего приложения, в других государствах –

членах Евразийского экономического союза признаются иностранными товарами:

до уплаты таможенных пошлин, налогов в размере разницы уплаченных сумм таможенных пошлин, налогов и сумм таможенных пошлин, налогов, подлежащих уплате по ставкам, указанным в приложении 5 к Соглашению;

до истечения 3 лет после начала применения Республикой Армения ставок, установленных ЕТТ ЕАЭС в отношении автомобилей легковых и прочих моторных транспортных средств, классифицируемых в товарных позициях 8702, 8703, 8704 21 и 8704 31 ТН ВЭД ЕАЭС.

Действие настоящего пункта не распространяется на ввезенные после подписания Договора автомобили, в отношении которых таможенные пошлины уплачены по ставкам, установленным ЕТТ ЕАЭС.

32. В отношении автомобилей, ввезенных на территорию Республики Армения после подписания Договора, при их ввозе на территории других государств – членов Евразийского экономического союза разница между уплаченными суммами таможенных пошлин, налогов и суммами таможенных пошлин, налогов, подлежащими уплате по ставкам, указанным в приложении 5 к Соглашению, может быть уплачена в бюджет Республики Армения до ввоза на территории таких других государств – членов Евразийского экономического союза.

33. В отношении автомобилей, указанных в пунктах 30 и 31 настоящего приложения, при их ввозе на территории других государств – членов Евразийского экономического союза проводится таможенный контроль, а при необходимости уплаты таможенных

платежей – совершаются таможенные операции в порядке, установленном Таможенным кодексом таможенного союза, иными регулирующими таможенные правоотношения международными договорами и другими актами, составляющими право Евразийского экономического союза, с учетом пунктов 34 и 35 настоящего приложения.

34. В случае если таможенные пошлины, налоги в отношении автомобилей, указанных в пунктах 30 и 31 настоящего приложения, не уплачены в бюджет Республики Армения в размере, указанном в абзаце втором пункта 31 настоящего приложения, до ввоза на территории других государств – членов Евразийского экономического союза, такие таможенные пошлины, налоги уплачиваются при таможенном декларировании таких автомобилей в бюджет того государства – члена Евразийского экономического союза, в регионе деятельности таможенного органа которого находится место перемещения товаров через таможенную границу Евразийского экономического союза, в которое прибыли такие автомобили.

35. Автомобили, указанные в пунктах 30 и 31 настоящего приложения, зарегистрированные на территории Республики Армения, могут временно ввозиться на территории других государств – членов Евразийского экономического союза только лицами, постоянно проживающими в Республике Армения, без уплаты таможенных пошлин, налогов и без внесения обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов. Ввоз и использование на территориях других государств – членов Евразийского экономического союза таких автомобилей иными лицами, а также их отчуждение, передача в пользование, распоряжение на территориях таких других



государств – членов Евразийского экономического союза допускаются только при условии их таможенного декларирования в таможенных органах этих других государств и уплаты таможенных пошлин, налогов с учетом пункта 31 настоящего приложения.

36. Таможенные органы Республики Армения информируют таможенные органы других государств – членов Евразийского экономического союза об автомобилях, ввезенных и выпущенных в свободное обращение на территории Республики Армения после подписания Договора, и размере уплаченных сумм таможенных пошлин, налогов в отношении таких автомобилей.

37. Автомобили, за исключением указанных в пунктах 30 и 31 настоящего приложения, ввезенные на территорию Республики Армения до подписания Договора, с даты вступления в силу Договора считаются товарами Евразийского экономического союза.

Автомобили, указанные в пунктах 30 и 31 настоящего приложения, по истечении 3 лет после начала применения Республикой Армения ставок, установленных ЕТТ ЕАЭС в отношении автомобилей легковых и прочих моторных транспортных средств, классифицируемых в товарных позициях 8702, 8703, 8704 21 и 8704 31 ТН ВЭД ЕАЭС, признаются товарами Евразийского экономического союза независимо от факта уплаты в бюджет государства – члена Евразийского экономического союза таможенных пошлин, налогов в размере разницы уплаченных сумм таможенных пошлин, налогов и сумм таможенных пошлин, налогов, подлежащих уплате по ставкам, указанным в приложении 5 к Соглашению.

IV. Вопросы, связанные с членством Республики Армения  
во Всемирной торговой организации

38. В связи с присоединением Республики Армения к Евразийскому экономическому союзу проводятся переговоры с членами Всемирной торговой организации по изменению соответствующих тарифных обязательств Республики Армения в соответствии с правилами Всемирной торговой организации, а также пунктом 4 статьи 1 Договора о функционировании Таможенного союза в рамках многосторонней торговой системы от 19 мая 2011 года.

Указанные переговоры проводятся уполномоченной на то делегацией на основании директив. Директивы и состав делегации утверждаются и при необходимости корректируются Советом Евразийской экономической комиссии.

Достигнутые в результате переговоров договоренности перед их окончательным принятием во Всемирной торговой организации одобряются Советом Евразийской экономической комиссии.

В соответствии с указанными договоренностями в Единый таможенный тариф Евразийского экономического союза вносятся соответствующие изменения.

39. Обязательства Республики Армения, содержащиеся в Докладе Рабочей группы по присоединению Республики Армения к Всемирной торговой организации, не распространяются на другие государства – члены Евразийского экономического союза.

## V. Вопросы таможенно-тарифного регулирования

40. С даты вступления Договора в силу ставки ввозных таможенных пошлин, отличные от ставок пошлин ЕТТ ЕАЭС, применяются Республикой Армения в течение переходного периода в отношении товаров, по перечню, предусмотренному приложением № 4 к Договору.

Республика Армения обеспечит использование товаров, в отношении которых применяются более низкие ставки ввозных таможенных пошлин по сравнению со ставками пошлин ЕТТ ЕАЭС, только в пределах своей территории и примет меры по недопущению вывоза таких товаров на территории других государств-членов Евразийского экономического союза без доплаты разницы сумм ввозных таможенных пошлин, исчисленных по ставкам ЕТТ ЕАЭС, и сумм ввозных таможенных пошлин, уплаченных при ввозе товаров на территорию Республики Армения.

Республика Беларусь, Республика Казахстан и Российская Федерация вправе определить порядок прибытия указанных товаров на свою территорию.

Ведение, включая актуализацию Перечня товаров и ставок, в отношении которых в течение переходного периода Республикой Армения применяются ставки ввозных таможенных пошлин, отличные от ставок Единого таможенного тарифа Евразийского экономического союза, с даты вступления в силу Договора осуществляется Евразийской экономической комиссией.

41. Льготы по уплате ввозных таможенных пошлин, предоставленные Республикой Армения, применяются:

1) в рамках международных договоров Республики Армения, заключенных до 1 января 2015 года (в том числе при реализации после 1 января 2015 г. программ, осуществляемых в рамках этих международных договоров), – в соответствии с указанными международными договорами;

2) в рамках реализации программы «Армяно-индийский учебный центр информационных и коммуникационных технологий» – до окончания срока ее действия в соответствии с Меморандумом о взаимопонимании между Правительством Республики Армения и Правительством Республики Индия «О создании армяно-индийского учебного центра информационных и коммуникационных технологий» от 26 июня 2009 г.;

3) в рамках реализации программы «Международная школа Дилижана», утвержденной Законом Республики Армения от 19 июня 2013 г., – до 1 января 2018 г., за исключением транспортных средств, велосипедов, водного и воздушного транспорта.

42. В период 2015 – 2025 годов допускается ввоз сахара-сырца тростникового субпозиций 1701 13 и 1701 14 ТН ВЭД ЕАЭС (далее в настоящем пункте – сахар-сырец) для промышленной переработки на территории Республики Армения с освобождением от взимания ввозных таможенных пошлин.

Условием ввоза сахара-сырца для промышленной переработки на территории Республики Армения является наличие подтверждения уполномоченного органа Республики Армения о целевом назначении ввозимого сахара-сырца для обеспечения сахароперерабатывающих предприятий на территории Республики Армения, выданного в соответствии с законодательством Республики Армения.

Республика Армения информирует Евразийскую экономическую комиссию о ежегодных объемах ввоза сахара-сырца для промышленной переработки в соответствии с формируемым на предстоящий период балансом производства и потребления сахара в Республике Армения.

Республика Армения гарантирует, что ввозимые для промышленной переработки сахар-сырец, а также сахар белый, произведенный из сахара-сырца, ввезенного с применением тарифной льготы, указанной в абзаце первом настоящего пункта, не будут перенаправлены на территории Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации.

Положения настоящего пункта не являются основанием для применения Республикой Армения ограничительных мер к ввозу сахара из Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации.

43. В течение 2 лет с даты вступления Договора в силу допускается ввоз сахара белого подсубпозиций 1701 99 100 1 и 1701 99 100 9 ТН ВЭД ЕАЭС с уплатой ввозных таможенных пошлин в размере 10 процентов от таможенной стоимости в объеме не более 4 000 тонн в год.

Условием ввоза сахара белого является лицензия на импорт, выдаваемая уполномоченным органом Республики Армения.

44. С даты вступления Договора в силу от ввозной таможенной пошлины освобождаются:

1) товары, являющиеся продукцией военного назначения, ввоз которых осуществляется в период 2015 – 2022 годов в Республику Армения для обеспечения потребностей Вооруженных сил Республики

Армения и аналоги которых не производятся на территориях других государств – членов Евразийского экономического союза.

Условием ввоза является сертификат конечного пользователя, выданный Министерством обороны Республики Армения в соответствии с законодательством Республики Армения;

2) ввозимые до 31 декабря 2022 г. в Республику Армения в целях использования для международных перевозок и (или) внутренних перевозок по территории Республики Армения и (или) между территориями государств – членов Евразийского экономического союза: вертолеты гражданские с максимальной взлетной массой более 750 кг, но не более 3 175 кг, включаемые в подсубпозицию 8802 11 000 1 ТН ВЭД ЕАЭС; вертолеты гражданские с массой пустого снаряженного аппарата более 2 000 кг, но не более 5 000 кг, и максимальной взлетной массой более 4 000 кг, но не более 10 500 кг, включаемые в подсубпозицию 8802 12 000 1 ТН ВЭД ЕАЭС; гражданские пассажирские самолеты с массой пустого снаряженного аппарата не более 2 000 кг и максимальной взлетной массой более 750 кг, включаемые в подсубпозицию 8802 20 000 1 ТН ВЭД ЕАЭС; самолеты с массой пустого снаряженного аппарата более 60 000 кг, но не более 90 000 кг, с максимальной взлетной массой более 120 000 кг, но не более 180 000 кг, гражданские грузовые среднемагистральные, включаемые в подсубпозицию 8802 40 003 9 ТН ВЭД ЕАЭС; самолеты с массой пустого снаряженного аппарата более 160 000 кг, гражданские грузовые широкофюзеляжные дальнемагистральные с максимальной взлетной массой не более 370 000 кг, включаемые в подсубпозицию 8802 40 009 7 ТН ВЭД ЕАЭС;

гражданские пассажирские самолеты подсубпозиций

8802 40 003 5 и 8802 40 003 6 ТН ВЭД ЕАЭС с количеством пассажирских мест не менее чем на 110 человек, но не более чем на 300 человек, определяемые в соответствии с сертификатом типа, выданным уполномоченным органом страны производителя, ввозимые по 31 декабря 2016 г. в Республику Армения, а также с количеством пассажирских мест не менее чем на 110 человек, но не более чем на 300 человек, определяемые в соответствии со схемой размещения пассажиров (LOPA), одобренной уполномоченным органом, ответственным за поддержание летной годности воздушных судов, ввозимые с 1 января 2017 г. по 30 июня 2019 г. в Республику Армения в целях их использования для международных перевозок и (или) внутренних перевозок по территории Республики Армения и (или) между территориями государств – членов Евразийского экономического союза;

гражданские пассажирские самолеты подсубпозиций 8802 40 003 5 и 8802 40 003 6 ТН ВЭД ЕАЭС, ввезенные в Республику Армения с применением льготы, указанной в абзаце пятом настоящего пункта, и ввозимые в течение срока их эксплуатации в Республику Армения после их ремонта или технического обслуживания за пределами таможенной территории Евразийского экономического союза;

3) товары, ввозимые на таможенную территорию Евразийского экономического союза для целей строительства и модернизации на территории Республики Армения атомной электростанции и ее эксплуатации в течение гарантийного срока по Перечню товаров, ввозимых на таможенную территорию Таможенного союза для целей строительства атомной электростанции и ее эксплуатации в течение

гарантийного срока, утвержденному Решением Совета Евразийской экономической комиссии от 19 марта 2012 г. № 9.

45. Республика Армения обеспечит использование товаров, ввезенных с применением тарифных льгот, указанных в пунктах 41, 43 и 44 только в пределах своей территории и примет меры по недопущению вывоза таких товаров на территории других государств – членов Евразийского экономического союза без доплаты разницы сумм ввозных таможенных пошлин, исчисленных по ставкам ЕТТ ЕАЭС, и сумм ввозных таможенных пошлин, уплаченных при ввозе товаров на территорию Республики Армения.

46. Коды ТН ВЭД ЕАЭС, указанные в настоящем приложении и приложении № 4 к Договору, в случае изменения ТН ВЭД ЕАЭС могут уточняться Евразийской экономической комиссией.

#### VI. Вопросы применения специальных защитных, антидемпинговых и компенсационных мер по отношению к третьим странам

47. Органом, ответственным за проведение расследований, предшествующих введению специальных защитных, антидемпинговых и компенсационных мер на таможенной территории Евразийского экономического союза, по собственной инициативе или по заявлению заинтересованного лица может быть проведено в соответствии с Протоколом о применении специальных защитных, антидемпинговых и компенсационных мер по отношению к третьим странам (приложение № 8 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) повторное расследование в отношении специальных защитных, антидемпинговых и компенсационных мер,



действующих в Евразийском экономическом союзе на дату вступления Договора в силу.

Решение о начале такого повторного расследования может быть принято только в случае наличия достаточных доказательств того, что учет данных по рынку Республики Армения при проведении расследования, по результатам которого было принято решение о применении действующей специальной защитной, антидемпинговой или компенсационной меры, привел бы к существенному изменению оснований для введения соответствующей меры.

В отношении повторного расследования, указанного в абзаце первом настоящего пункта, не применяются положения пунктов 35, 110 и 175 Протокола о применении специальных защитных, антидемпинговых и компенсационных мер по отношению к третьим странам (приложение № 8 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года), определяющие минимальный срок, по истечении которого может быть начато повторное специальное защитное, антидемпинговое или компенсационное расследование.

Решения Евразийской экономической комиссии о применении специальных защитных, антидемпинговых и компенсационных мер, принятые после вступления Договора в силу по результатам расследований, проводимых на таможенной территории Евразийского экономического союза на дату вступления в силу Договора, подлежат непосредственному применению на территории Республики Армения и могут быть пересмотрены в порядке, указанном в абзацах первом – третьем настоящего пункта.

С даты вступления в силу Договора размеры импортных квот, установленных в качестве специальных защитных мер, подлежат

корректировке с учетом объемов импорта соответствующих товаров в Республику Армения из третьих стран за период 2011 – 2013 годов.

## VII. Вопросы технического регулирования

48. Положения абзаца первого пункта 3 статьи 53 Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года применяются Республикой Армения через 12 месяцев с даты вступления Договора в силу, за исключением следующих технических регламентов Таможенного союза, в отношении которых определяются следующие сроки вступления в силу указанных положений:

через 24 месяца:

«О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011);

«О безопасности мебельной продукции» (ТР ТС 025/2012);

«О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним» (ТР ТС 031/2012);

через 48 месяцев:

«Безопасность автомобильных дорог» (ТР ТС 014/2011);

через 60 месяцев:

«О безопасности колесных транспортных средств» (ТР ТС 018/2011).

В Республике Армения наряду с положениями технических регламентов Таможенного союза допускается применение норм законодательства Республики Армения:

в течение 12 месяцев с даты вступления Договора в силу – в отношении объектов технического регулирования технических регламентов Таможенного союза (за исключением технических

регламентов Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011), «Безопасность автомобильных дорог» (ТР ТС 014/2011), «О безопасности колесных транспортных средств» (ТР ТС 018/2011), «О безопасности мебельной продукции» (ТР ТС 025/2012), «О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним» (ТР ТС 031/2012));

в течение 24 месяцев с даты вступления Договора в силу – в отношении объектов технического регулирования технических регламентов Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011), «О безопасности мебельной продукции» (ТР ТС 025/2012), «О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним» (ТР ТС 031/2012);

в течение 48 месяцев с даты вступления Договора в силу – в отношении объектов технического регулирования технического регламента Таможенного союза «Безопасность автомобильных дорог» (ТР ТС 014/2011);

в течение 60 месяцев с даты вступления Договора в силу – в отношении объектов технического регулирования технического регламента Таможенного союза «О безопасности колесных транспортных средств» (ТР ТС 018/2011).

49. Порядок введения в действие в Республике Армения технических регламентов Таможенного союза, вступивших в силу на дату вступления Договора в силу, устанавливается Евразийской экономической комиссией с учетом того, что сроки переходных положений таких технических регламентов Таможенного союза, ранее установленные решением Евразийской экономической комиссии, продлеваются на срок от 6 до 24 месяцев.

50. В отношении продукции, включенной в единый перечень продукции, формируемый в соответствии с пунктом 7 Протокола о техническом регулировании в рамках Евразийского экономического союза (приложение № 9 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года), до вступления в силу соответствующих технических регламентов действуют требования, установленные законодательством Республики Армения.

51. Положения пунктов 48 – 50 настоящего приложения распространяется на продукцию, предназначенную для обращения на территории Республики Армения.

52. Оценка соответствия объектов технического регулирования в соответствии с требованиями технических регламентов Евразийского экономического союза (Таможенного союза) осуществляют органы по оценке соответствия, аккредитованные в порядке и на условиях, которые предусмотрены статьей 54 Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года.

Регистрацию (государственную регистрацию) объектов технического регулирования в соответствии с требованиями технических регламентов Евразийского экономического союза (Таможенного союза) осуществляют органы, уполномоченные на проведение указанных работ в соответствии с законодательством Республики Армения.

#### VIII. Вопросы, связанные с применением санитарных, ветеринарно-санитарных и карантинных фитосанитарных мер

53. Государственную регистрацию продукции (товаров) на соответствие единым санитарно-эпидемиологическим и гигиеническим

требованиям или требованиям технических регламентов Евразийского экономического союза (Таможенного союза) осуществляют уполномоченные органы Республики Армения в области санитарно-эпидемиологического благополучия населения в соответствии с законодательством Республики Армения.

54. В Республике Армения финансирование расходов, связанных с проведением аудитов, совместных проверок (инспекций), осуществляется за счет средств соответствующих бюджетов или не запрещенных законодательством Республики Армения других средств, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

#### IX. Вопросы, связанные с защитой прав потребителей

55. В Республике Армения понятие «некачественные товары» означает товары, не соответствующие принятым стандартам и нормам безопасности.

#### X. Вопросы регулирования торговли услугами, учреждения, деятельности и осуществления инвестиций

56. Ограничения, изъятия, дополнительные требования и условия (кроме горизонтальных), предусмотренные пунктами 15 – 17, 23, 26, 28, 31, 33 и 35 Протокола о торговле услугами, учреждении, деятельности и осуществлении инвестиций (приложение № 16 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) применяются с даты утверждения Высшим Евразийским экономическим советом в соответствии с абзацем четвертым пункта 2 указанного Протокола

индивидуального национального перечня ограничений, изъятий, дополнительных требований и условий для Республики Армения.

57. Индивидуальный национальный перечень ограничений, изъятий, дополнительных требований и условий для Республики Армения утверждается Высшим Евразийским экономическим советом в соответствии с абзацем четвертым пункта 2 Протокола о торговле услугами, учреждении, деятельности и осуществлении инвестиций (приложение № 16 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) не позднее 3 месяцев с даты вступления Договора в силу.

58. Перечень секторов услуг, в которых функционирует единый рынок услуг, предусмотренный пунктом 40 Протокола о торговле услугами, учреждении, деятельности и осуществлении инвестиций (приложение № 16 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года), утверждается Высшим Евразийским экономическим советом не позднее 3 месяцев с даты вступления Договора в силу.

59. Перечень секторов (подсекторов) услуг, по которым формирование единого рынка услуг будет осуществлено в соответствии с планами либерализации (в течение переходного периода), утверждается Высшим Евразийским экономическим советом не позднее 3 месяцев с даты вступления Договора в силу.

## XI. Вопросы, связанные с взиманием косвенных налогов

60. Взимание косвенных налогов по товарам, ввезенным (ввозимым) с территорий государств – членов Евразийского экономического союза и помещенным под таможенные процедуры, режимы и операции в соответствии с таможенным законодательством Республики Армения, не завершённые по состоянию на 1 января 2015 года, осуществляется таможенными органами Республики Армения.

Вопросы информационного обмена в электронном виде между налоговыми органами Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации при осуществлении взаимной торговли будут урегулированы путем принятия протокола о внесении изменений в Протокол об обмене информацией в электронном виде между налоговыми органами государств – членов Таможенного союза об уплаченных суммах косвенных налогов от 11 декабря 2009 года, который вступит в силу не позднее даты вступления Договора в силу.

61. Во взаимной торговле в части касающейся товаров, в отношении которых до 1 января 2015 г. таможенному органу Республики Армения осуществлено предварительное декларирование и декларантом уплачены косвенные налоги, экспортером таких товаров, отгруженных после 1 января 2015 г., для подтверждения обоснованности применения нулевой ставки НДС и (или) освобождения от уплаты акцизов в пакете документов, предусмотренных пунктом 4 Протокола о порядке взимания косвенных налогов и механизме контроля за их уплатой при экспорте и импорте товаров, выполнении

работ, оказании услуг (приложение № 18 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года), вместо заявления о ввозе товаров и уплате косвенных налогов в налоговый орган представляется копия таможенной декларации, оформленной при выпуске товаров в свободное обращение.

## ХII. Вопросы регулирования сферы естественных монополий

62. Положения раздела XIX Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года распространяются на отношения с участием субъектов естественных монополий, потребителей, органов исполнительной власти, государственных органов и органов местного самоуправления Республики Армения в сферах естественных монополий, оказывающих влияние на торговлю между государствами – членами Евразийского экономического союза, указанных в приложении № 1 к Протоколу о единых принципах и правилах регулирования деятельности субъектов естественных монополий (приложение № 20 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года).

63. На территории Республики Армения установленные законодательством Республики Армения общественные услуги в соответствии с приложениями № 1 и 2 к Протоколу о единых принципах и правилах регулирования деятельности субъектов естественных монополий (приложение № 20 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) приравниваются к услугам естественных монополий. В отношении указанных общественных услуг Республика Армения применяет положения Договора о Евразийском



экономическом союзе от 29 мая 2014 года, регулирующие услуги естественных монополий.

### XIII. Вопросы регулирования сферы энергетики

64. Положения раздела XX Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года применяются Республикой Армения в соответствии с протоколом о внесении изменений в указанный Договор в части, касающейся Методологии осуществления межгосударственной передачи электрической энергии (мощности) между государствами – членами, который вступит в силу не позднее 1 года с даты вступления Договора в силу.

### XIV. Вопросы охраны и защиты прав на объекты интеллектуальной собственности

65. Положения раздела V Протокола об охране и защите прав на объекты интеллектуальной собственности (приложение № 26 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) применяются Республикой Армения по истечении 3 лет с даты вступления Договора в силу.

66. Республика Армения гарантирует принятие мер по недопущению вывоза с территории Республики Армения на территории других государств – членов Евразийского экономического союза товаров, ввезенных на территорию Республики Армения из третьих стран и обозначенных товарными знаками, включенными в Единый таможенный реестр объектов интеллектуальной собственности государств – членов Таможенного союза и таможенный реестр объектов

интеллектуальной собственности страны назначения товаров, без согласия правообладателя.

67. Республика Армения не позднее даты вступления Договора в силу разработает и утвердит нормативный правовой акт, устанавливающий порядок контроля за вывозом товаров, обозначенных товарными знаками, включенными в Единый таможенный реестр объектов интеллектуальной собственности государств – членов Таможенного союза и таможенный реестр объектов интеллектуальной собственности страны назначения товаров.

68. Республика Армения в течение 6 месяцев с даты вступления Договора в силу разработает и утвердит план мероприятий по адаптации хозяйствующих субъектов к осуществлению деятельности в условиях действия в Республике Армения регионального принципа исчерпания исключительного права на товарный знак.

69. Республика Армения обеспечивает проведение мониторинга исполнения обязательства, предусмотренного пунктом 66 настоящего приложения, и представление в Евразийскую экономическую комиссию статистических данных об объемах товарооборота между Республикой Армения и государствами – членами Евразийского экономического союза, в том числе в отношении товаров происхождения Республики Армения, не реже 1 раза в квартал.

Республика Беларусь, Республика Казахстан и Российская Федерация вправе инициировать процедуру внесения изменений в Договор в части досрочной отмены для Республики Армения переходного периода, предусмотренного пунктом 65 настоящего приложения, в случае превышения 15-процентной доли товаров, произведенных в третьих странах, в структуре ежегодного вывоза из

Республики Армения на территории Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 5

к Договору о присоединении  
Республики Армения к Договору о  
Евразийском экономическом союзе  
от 29 мая 2014 года

**ПРОТОКОЛ**

**об особенностях перемещения товаров и транспортных средств с  
таможенной территории Евразийского экономического союза,  
включая территорию Республики Армения, на таможенную  
территорию Евразийского экономического союза, включая  
территорию Республики Армения, через территории, не  
являющиеся таможенной территорией  
Евразийского экономического союза**

1. Настоящий Протокол определяет особенности перемещения товаров и транспортных средств с таможенной территории Евразийского экономического союза, включая территорию Республики Армения, на таможенную территорию Евразийского экономического союза, включая территорию Республики Армения (далее – таможенная территория Союза), через территории, не являющиеся таможенной территорией Евразийского экономического союза (далее – территории иностранных государств).

2. Настоящий Протокол не применяется в отношении товаров, перемещаемых трубопроводным транспортом, по линиям электропередачи, водными или воздушными путями.

3. Понятия, используемые в настоящем Протоколе, применяются в значениях, определенных Таможенным кодексом таможенного союза, который является неотъемлемой частью Договора о Таможенном

кодексе таможенного союза от 27 ноября 2009 года (далее – Таможенный кодекс таможенного союза).

4. Перемещение товаров Евразийского экономического союза с таможенной территории Союза на таможенную территорию Союза через территории иностранных государств осуществляется в соответствии с Таможенным кодексом таможенного союза, иными регулирующими таможенные правоотношения международными договорами и актами, составляющими право Союза, с учетом особенностей, установленных настоящим Протоколом.

5. Товары Евразийского экономического союза при перемещении с таможенной территории Союза на таможенную территорию Союза через территории иностранных государств в соответствии с таможенной процедурой таможенного транзита сохраняют статус товаров Евразийского экономического союза.

6. На транспортное средство, контейнер или на иную тару, предназначенные для перевозки товаров Евразийского экономического союза, которые убывают с таможенной территории Союза для перевозки с таможенной территории Союза на таможенную территорию Союза через территории иностранных государств, таможенным органом, в регионе деятельности которого находится место перемещения товаров через таможенную границу Евразийского экономического союза, в котором осуществляется убытие товаров с таможенной территории Союза (далее – место убытия), или таможенным органом отправления налагается средство идентификации. Порядок наложения средств идентификации определяется таможенным органом государства – члена Евразийского экономического союза (далее – государство-член), в котором находится место убытия.

Обмен образцами средств идентификации осуществляется государствами-членами в течение 1 месяца с даты вступления в силу Договора о присоединении Республики Армения к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года.

7. После завершения таможенной процедуры таможенного транзита в отношении товаров Евразийского экономического союза в соответствии с Таможенным кодексом таможенного союза, иными регулирующими таможенные правоотношения международными договорами и актами, составляющими право Союза, таможенным органом назначения не производится совершение таможенных операций, связанных с помещением таких товаров на временное хранение или с их таможенным декларированием в соответствии с таможенной процедурой.

8. Контроль за перемещением товаров Евразийского экономического союза с таможенной территории Союза на таможенную территорию Союза через территории иностранных государств осуществляется с применением технологии информационного взаимодействия таможенных органов государств-членов.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

## TRAITÉ D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE AU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014

La République du Bélarus, la République du Kazakhstan et la Fédération de Russie, d'une part, et la République d'Arménie, d'autre part, ci-après dénommées « Parties »,

Réaffirmant les relations amicales qui lient les Parties et leurs nations et s'efforçant d'assurer leur prospérité,

Déterminées à donner un nouvel élan au développement d'une intégration et d'une convergence plus étroites des économies des Parties en vue du progrès social et de l'amélioration du bien-être de leurs nations,

Réaffirmant leur intérêt pour le développement du processus d'intégration eurasiatique,

Guidées par la déclaration des Chefs d'État de la République du Bélarus, de la République du Kazakhstan, de la Fédération de Russie et de la République d'Arménie du 24 octobre 2013 sur la participation de la République d'Arménie au processus d'intégration eurasiatique,

Conscientes du fait que les traités internationaux qui sont à la base du cadre juridique de l'Union douanière et de l'Espace économique commun sont à la base du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014, affirmant la volonté de la République d'Arménie de remplir ses obligations prévues par lesdits traités internationaux, et tenant compte de la réalisation par la République d'Arménie de toutes les mesures requises pour l'adhésion de la République d'Arménie à l'Union douanière et à l'Espace économique commun de la République du Bélarus, de la République du Kazakhstan et de la Fédération de Russie,

Sont convenues de ce qui suit :

### *Article premier*

La République d'Arménie, par le présent Traité, adhère au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014, ainsi qu'à tous les autres traités internationaux conclus lors de l'établissement du cadre juridique de l'Union douanière et de l'Espace économique commun et relevant du droit de l'Union économique eurasiatique, conformément à la liste fournie à l'annexe 1 du présent Traité, et devient membre de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du présent Traité.

Dans le cadre de l'adhésion de la République d'Arménie, le Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 et les traités internationaux énumérés à l'annexe 1 du présent Traité sont amendés comme indiqué à l'annexe 2 du présent Traité.

Certaines règles du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 et d'autres traités internationaux énumérés à l'annexe 1 du présent Traité sont appliquées par la République d'Arménie selon les modalités et les dispositions transitoires figurant à l'annexe 3 du présent Traité et sous réserve des accords relatifs à l'application du tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique en ce qui concerne les marchandises énumérées à l'annexe 4 du présent Traité.

Si, avant l'entrée en vigueur du présent Traité, un traité international conclu entre la République du Bélarus, la République du Kazakhstan et la Fédération de Russie sur des questions

liées au fonctionnement de l'Union douanière et de l'Espace économique commun et non énumérées à l'annexe 1 du présent Traité est signé ou entre en vigueur, la République d'Arménie est tenue d'adhérer à ce traité international à la date de son entrée en vigueur en vertu d'un protocole distinct, mais pas avant la date d'entrée en vigueur du présent Traité.

#### *Article 2*

À partir de la date de prise d'effet du présent Traité, l'ensemble des actes des organes de l'Union économique eurasiatique, ainsi que les décisions du Conseil économique eurasiatique suprême [le Conseil interétatique de la Communauté économique eurasiatique (l'organe suprême de l'Union douanière)] et les décisions de la Commission économique eurasiatique (la Commission de l'Union douanière), en vigueur à la date d'entrée en vigueur du présent Traité, s'appliquent sur le territoire de la République d'Arménie en tenant compte des dispositions spécifiées à l'annexe 3 du présent Traité.

#### *Article 3*

Les dispositions relatives au règlement des questions liées à l'adhésion de la République d'Arménie à l'Organisation mondiale du commerce sont précisées à l'annexe 3 du présent Traité.

#### *Article 4*

Les caractéristiques spécifiques de la circulation des marchandises et des véhicules en provenance et à destination du territoire douanier de l'Union économique eurasiatique, y compris du territoire de la République d'Arménie, sur tout territoire non inclus dans le territoire douanier de l'Union économique eurasiatique, sont précisées à l'annexe 5 du présent Traité.

#### *Article 5*

Tout différend relatif à l'interprétation et/ou à l'application des dispositions du présent Traité est réglé conformément à l'article 112 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014.

#### *Article 6*

Le présent Traité relève du droit de l'Union économique eurasiatique.

Le présent Traité est ratifié et entre en vigueur à la date de réception par le dépositaire de la dernière des notifications écrites par lesquelles les Parties s'informent par la voie diplomatique de l'accomplissement des formalités juridiques internes nécessaires à cet effet, mais au plus tôt le jour suivant la date d'entrée en vigueur du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014.

Le présent Traité est exécuté dans la ville de Minsk, le 10 octobre 2014, en un seul exemplaire en langue russe.



L'exemplaire original du présent Traité est conservé par la Commission économique eurasienne qui, en tant que dépositaire du présent Traité, adresse une copie certifiée conforme du présent Traité à chaque Partie.

Pour la République du Bélarus :

[ALEXANDRE LOUKACHENKO]

Pour la République du Kazakhstan :

[NOURSULTAN NAZARBAÏEV]

Pour la République d'Arménie :

[SERZH SARGSYAN]

Pour la Fédération de Russie :

[VLADIMIR POUTINE]

ANNEXE 1 AU TRAITÉ D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE AU TRAITÉ  
SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014

LISTE DES TRAITÉS INTERNATIONAUX CONCLUS LORS DE L'ÉTABLISSEMENT DU CADRE JURIDIQUE DE L'UNION DOUANIÈRE ET DE L'ESPACE ÉCONOMIQUE COMMUN AUXQUELS LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE A ADHÉRÉ

1. Accord du 25 janvier 2008 relatif aux règles communes de détermination du pays d'origine des marchandises.

2. Accord du 25 janvier 2008 relatif à la détermination de la valeur douanière des marchandises franchissant la frontière douanière de l'Union douanière (tel qu'amendé par le Protocole du 23 avril 2012 sur les amendements et additifs à l'Accord relatif à la détermination de la valeur douanière des marchandises franchissant la frontière douanière de l'Union douanière du 25 janvier 2008).

3. Protocole du 12 décembre 2008 relatif au régime commun des préférences tarifaires de l'Union douanière.

4. Accord du 12 décembre 2008 relatif aux règles de détermination de l'origine des marchandises des pays en développement et des pays les moins avancés.

5. Traité du 27 novembre 2009 relatif au Code des douanes de l'Union douanière (tel qu'amendé par le Protocole du 16 avril 2010 sur les amendements et additifs au Traité du 27 novembre 2009 relatif au Code des douanes de l'Union douanière).

6. Accord du 21 mai 2010 relatif à l'assistance administrative mutuelle des autorités douanières des États membres de l'Union douanière.

7. Accord du 21 mai 2010 relatif au registre douanier commun sur la propriété intellectuelle des États membres de l'Union douanière.

8. Accord du 21 mai 2010 relatif à certains aspects visant à garantir le paiement des droits de douane et des taxes sur les marchandises transportées sous le régime douanier du transit douanier, aux caractéristiques spécifiques de la perception des droits et taxes de douane, et à la procédure de transfert des montants perçus sur ces marchandises (tel qu'amendé par le Protocole du 19 décembre 2011 sur les amendements et additifs au Traité du 21 mai 2010 relatif à certains aspects visant à garantir le paiement des droits de douane et des taxes sur les marchandises transportées sous le régime douanier du transit douanier, aux caractéristiques spécifiques de la perception des droits et taxes de douane, et à la procédure de transfert des montants perçus sur ces marchandises).

9. Accord du 21 mai 2010 relatif à la présentation et à l'échange de renseignements préliminaires sur les marchandises et les véhicules franchissant la frontière douanière de l'Union douanière.

10. Accord du 21 mai 2010 relatif aux conditions requises pour l'échange de renseignements entre les autorités douanières et d'autres autorités publiques des États membres de l'Union douanière.

11. Accord du 21 mai 2010 relatif aux termes, aux conditions et à la procédure de modification des délais de paiement des droits de douane.

12. Accord du 21 mai 2010 relatif aux caractéristiques spécifiques du transit douanier des marchandises transportées par chemin de fer vers le territoire douanier de l'Union douanière.

13. Accord du 18 juin 2010 relatif à la procédure d'acheminement des marchandises destinées à un usage personnel par des personnes physiques à travers la frontière de l'Union douanière et aux opérations douanières liées à leur libération (tel qu'amendé par le Protocole du 19 octobre 2011 sur les amendements et additifs à l'Accord du 18 juin 2010 relatif à la procédure d'acheminement des marchandises destinées à un usage personnel par des personnes physiques à travers la frontière de l'Union douanière et aux opérations douanières liées à leur libération).

14. Accord du 18 juin 2010 relatif aux entrepôts francs et au régime douanier des entrepôts francs.

15. Accord du 18 juin 2010 relatif à l'exemption de certaines formes de contrôle douanier appliquées par les autorités douanières des États membres de l'Union douanière.

16. Accord du 18 juin 2010 relatif aux caractéristiques spécifiques de l'utilisation des véhicules de transport international, transportant des passagers, ainsi que des remorques, semi-remorques, conteneurs et matériel roulant ferroviaire transportant des marchandises et/ou des bagages pour les transports intérieurs au sein du territoire douanier de l'Union douanière.

17. Accord du 18 juin 2010 relatif aux caractéristiques spécifiques des opérations douanières relatives aux marchandises envoyées par courrier international.

18. Accord du 18 juin 2010 relatif aux zones économiques franches (spéciales) sur le territoire douanier de l'Union douanière et au régime douanier des zones franches.

19. Traité du 5 juillet 2010 relatif à la procédure d'acheminement d'argent liquide et/ou d'instruments monétaires par des personnes physiques à travers la frontière douanière de l'Union douanière.

20. Accord du 5 juillet 2010 relatif aux caractéristiques spécifiques de la responsabilité pénale et administrative en matière de violations de la législation douanière de l'Union douanière et des États membres de l'Union douanière.

21. Accord du 5 juillet 2010 relatif à l'entraide judiciaire et à la coopération des autorités douanières des États membres de l'Union douanière en matière pénale et administrative.

22. Accord du 19 novembre 2010 relatif à la coopération en matière de lutte contre la migration de main-d'œuvre illégale en provenance de pays tiers.

23. Traité du 19 mai 2011 relatif au fonctionnement de l'Union douanière dans le cadre du système commercial multilatéral.\*

24. Traité du 22 juin 2011 relatif au Conseil mixte des services douaniers des États membres de l'Union douanière.

---

\* Le Traité du 19 mai 2011 relatif au fonctionnement de l'Union douanière dans le cadre du système commercial multilatéral s'applique aux relations nées à partir du 22 août 2012. La participation de la République d'Arménie à ce Traité n'entraîne pas l'extension des obligations de la République d'Arménie spécifiées dans le Protocole relatif à l'adhésion de la République d'Arménie à l'Organisation mondiale du commerce aux autres États membres de l'Union économique eurasiatique et à l'Union économique eurasiatique dans son ensemble, sauf dans les cas prévus au paragraphe 38 de l'annexe 3 du Traité d'adhésion de la République d'Arménie au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014.

25. Accord du 22 juin 2011 relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en matière douanière en ce qui concerne les activités des services douaniers des États membres de l'Union douanière au sein de la Communauté économique eurasiatique.

26. Accord du 19 octobre 2011 relatif à l'organisation de l'échange de renseignements pour la mise en œuvre des fonctions d'analyse et de contrôle par les autorités douanières des États membres de l'Union douanière.

27. Traité du 19 décembre 2011 relatif à la lutte contre la légalisation (le blanchiment) des produits du crime et le financement du terrorisme lors de l'acheminement d'argent liquide et/ou d'instruments monétaires à travers la frontière douanière de l'Union douanière.

28. Accord du 17 décembre 2012 entre les États membres de l'Union douanière relatif à l'élimination des obstacles techniques dans le cadre du commerce mutuel avec les États participants de la Communauté des États indépendants qui ne sont pas des États membres de l'Union douanière.

29. Accord du 24 octobre 2013 relatif aux modalités de circulation des stupéfiants, des substances psychotropes et de leurs précurseurs sur le territoire douanier de l'Union douanière.

25. Accord du 22 juin 2011 relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en matière douanière en ce qui concerne les activités des services douaniers des États membres de l'Union douanière au sein de la Communauté économique eurasiatique.

ANNEXE 2 AU TRAITÉ D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE AU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014

PROTOCOLE RELATIF À L'AMENDEMENT DU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014 ET DES TRAITÉS INTERNATIONAUX CONCLUS LORS DE L'ÉTABLISSEMENT DU CADRE JURIDIQUE DE L'UNION DOUANIÈRE ET DE L'ESPACE ÉCONOMIQUE COMMUN DANS LE CADRE DE L'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE

I. Amendements au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014

1. Dans le Protocole relatif à la procédure de transfert et de répartition des droits de douane à l'importation (autres droits, taxes et redevances d'effet équivalent) ainsi qu'à leur transfert aux budgets des États membres (annexe 5 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014), le paragraphe 12 est amendé comme suit :

« 12. Les ratios de répartition des droits de douane à l'importation pour chaque État membre sont les suivants :

- La République d'Arménie - 1,13 % ;
- La République du Bélarus - 4,65 % ;
- La République du Kazakhstan - 7,25 % ;
- La Fédération de Russie - 86,97 % . »

Au paragraphe 40, l'expression « la République du Bélarus » est remplacée par « pour la République d'Arménie - heure d'Erevan ; pour la République du Bélarus » ;

Au paragraphe 53, l'expression « le Comité de contrôle d'État de la République du Bélarus » est remplacée par « la Chambre de contrôle de la République d'Arménie, le Comité de contrôle d'État de la République du Bélarus ».

2. L'annexe 2 du Protocole relatif au commerce des services, à la constitution en société, aux activités et aux investissements (annexe 16 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) est complétée par une section IV libellée comme suit :

« IV. La République d'Arménie		
1. Seules les personnes morales constituées conformément à la législation de la République d'Arménie ont droit aux subventions, quel que soit le propriétaire du capital.	Paragrapes 23 et 26	Loi de la République d'Arménie n° ZR-137 du 24 juin 1997, relative au système budgétaire de la République d'Arménie Décision du Gouvernement de la République d'Arménie n° 1937-N du 24 décembre 2003
2. La propriété du terrain ne peut être détenue par des	Paragrapes 23 et 26	La Constitution de la République d'Arménie

ressortissants étrangers et des apatrides, sauf dans les cas prévus par la loi. La période de location des terres appartenant à l'État et/ou aux municipalités ne doit pas dépasser 99 ans, à l'exception des terres agricoles, pour lesquelles une période allant jusqu'à 25 ans est déterminée.		Le Code foncier de la République d'Arménie
3. Un exploitant du sous-sol ne peut être qu'une personne morale, y compris une organisation commerciale d'un État étranger.	Paragraphes 23 et 26	Le Code des ressources naturelles de la République d'Arménie
4. Les activités de cartographie, de géodésie, de tenue de registres et de gestion des terres ne peuvent être exercées que par des ressortissants de la République d'Arménie ayant obtenu un certificat de qualification délivré par une autorité publique habilitée.	Paragraphes 23 et 26	Loi de la République d'Arménie n° ZR-295 du 14 avril 1999, relative à l'inscription des droits de propriété par l'État Décision du Gouvernement de la République d'Arménie n° 1441-N du 29 septembre 2011. »

3. Dans le Protocole relatif aux services financiers (annexe 17 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) :

L'annexe 1 audit Protocole est complétée par la section IV libellée comme suit :

« IV. LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE				
1. Assurance contre les risques liés : Aux transports maritimes internationaux Aux transports aériens commerciaux internationaux Aux lancements spatiaux commerciaux	Aucune restriction	-	-	-

<p>internationaux</p> <p>À l'assurance internationale couvrant, en tout ou en partie :</p> <p>Les transports de passagers internationaux</p> <p>Les transports internationaux de marchandises exportées (importées) et de véhicules de transport, y compris les responsabilités qui en découlent, les transports internationaux de marchandises</p> <p>La responsabilité pour le transport transfrontalier de véhicules individuels uniquement après l'adhésion au système international de contrats et de certificats d'assurance « carte verte »</p>				
<p>2. Réassurance et rétrocession</p>	<p>Aucune restriction</p>	<p>-</p>	<p>-</p>	<p>-</p>
<p>3. Services d'assurance</p>	<p>Restrictions</p>	<p>L'intermédiation en assurance associée à la conclusion et à la distribution de contrats d'assurance pour le compte d'assureurs étrangers sur le territoire de la République d'Arménie est interdite (à l'exception des secteurs énumérés au paragraphe 1 de la présente liste, ainsi</p>	<p>Loi de la République d'Arménie n° ZR-177-N du 9 avril 2007, relative aux assurances et aux activités d'assurance (articles 89 et 91)</p>	<p>N/D</p>

		que des activités de réassurance des courtiers d'assurance)		
4. Services auxiliaires d'assurance, incluant les services de conseil et d'actuariat, les services d'estimation des risques et les services de liquidation des sinistres.	Aucune restriction	-	-	-

» ;

L'annexe 2 audit Protocole est complétée par une section IV libellée comme suit :

« IV. LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE			
1. Restrictions en vertu des paragraphes 6 et 11 de l'annexe 17	Sur le territoire de la République d'Arménie, les services financiers peuvent être fournis par des institutions financières et/ou leurs entreprises affiliées autorisées et enregistrées en République d'Arménie et constituées sous une forme juridique déterminée par la législation de la République d'Arménie, à l'exception des agents d'assurance qui doivent être enregistrés conformément à la législation de la République d'Arménie.	Loi de la République d'Arménie n° ZR-177-N du 9 avril 2007, sur les assurances et les activités d'assurance (articles 8 et 87), Loi de la République d'Arménie n° ZR-195-N du 11 octobre 2007, sur le marché boursier (articles 28, 103 et 175), Loi de la République d'Arménie n° ZR-245-N du 22 décembre 2010, sur les fonds d'investissement (article 52), Loi de la République d'Arménie n° ZR-68 du 30 juin 1996, sur les banques et les activités bancaires (article 12),	N/D
2. Restrictions en vertu du	Une banque étrangère, une société d'assurance étrangère, une société	Loi de la République d'Arménie n° ZR-68 du	N/D



<p>paragraphe 6 de l'annexe 17</p>	<p>d'investissement étrangère et un gestionnaire de fonds d'investissement étranger peuvent constituer une succursale sur le territoire de la République d'Arménie, sous réserve de l'obtention d'une licence et de l'enregistrement de la succursale par la Banque centrale de la République d'Arménie.</p>	<p>30 juin 1996, sur les banques et les activités bancaires (article 14),                  Loi de la République d'Arménie n° ZR-177-N du 9 avril 2007, sur les assurances et les activités d'assurance (article 47),                  Loi de la République d'Arménie n° ZR-195-N du 11 octobre 2007, sur le marché des valeurs mobilières (article 43),                  Loi de la République d'Arménie n° ZR-245-N du 22 décembre 2010, sur les fonds d'investissement (article 54),                  Réglementation de la Banque centrale de la République d'Arménie 1 (du 12 avril 2005, n° 145-N), 3/01 (du 30 octobre 2007, n° 344-N), 4/01 (du 15 janvier 2008, n° 16-N)</p>	
<p>3. Restrictions en vertu du paragraphe 6 de l'annexe 17</p>	<p>L'autorisation de gérer le fonds de pension obligatoire peut être accordée à un gestionnaire constitué sur le territoire de la République d'Arménie, comptant au moins un participant (actionnaire) et représentant une institution financière internationale ou une organisation étrangère réputée spécialisée dans la gestion de fonds de pension (y compris d'autres fonds d'investissement similaires). Cette organisation financière</p>	<p>Règlement 10/01 de la Banque centrale de la République d'Arménie (du 2 mai 2011, n° 116-N) (paragraphe 33)</p>	<p>N/D</p>

	internationale ou ces organisations financières internationales et/ou cette organisation étrangère réputée ou ces organisations étrangères réputées détiennent plus de 50 % des voix dans le capital autorisé du gestionnaire du fonds de pension obligatoire constitué sur le territoire de la République d'Arménie, tandis que l'organisation ou les organisations ont une voix prépondérante dans le choix de la stratégie par le gestionnaire du fonds de pension obligatoire, ainsi que dans la constitution du Bureau exécutif et du système de contrôle interne du gestionnaire.		
4. Restrictions en vertu du paragraphe 6 de l'annexe 17	<p>Les dépositaires de titres peuvent être représentés par des sociétés d'investissement, des succursales de sociétés d'investissement étrangères et des banques autorisées et enregistrées sur le territoire de la République d'Arménie.</p> <p>Un dépositaire de titres de fonds d'investissement ne peut être représenté que par une banque (autorisée et enregistrée sur le territoire de la République d'Arménie).</p>	<p>Loi de la République d'Arménie n° ZR-195-N du 11 octobre 2007, sur le marché des valeurs mobilières (article 27),</p> <p>Loi de la République d'Arménie n° ZR-245-N du 22 décembre 2010, sur les fonds d'investissement (article 86),</p>	N/D
5. Restrictions en vertu du paragraphe 6 de l'annexe 17	L'opérateur d'un marché réglementé (bourse) et le dépositaire central ne peuvent être constitués que sous la forme de sociétés de capitaux.	Loi de la République d'Arménie n° ZR-195-N du 11 octobre 2007, sur le marché des valeurs mobilières (articles 103 et 175)	N/D
6. Restrictions en vertu du paragraphe 6 de l'annexe 17	L'organisation ayant obtenu le statut de dépositaire central conformément à la législation de la République d'Arménie est la seule organisation sur le territoire de la République d'Arménie à exercer les fonctions de dépositaire central conformément	Loi de la République d'Arménie n° ZR-195-N du 11 octobre 2007, sur le marché des valeurs mobilières (article 175)	N/D

	à la législation de la République d'Arménie.		
7. Restrictions en vertu du paragraphe 6 de l'annexe 17	Le Bureau des sociétés d'assurance qui pratiquent l'assurance de responsabilité obligatoire découlant de l'utilisation de véhicules à moteur (assurance de responsabilité civile des véhicules obligatoire) présente la forme juridique d'une union de personnes morales sans but lucratif. L'objectif du Bureau est de protéger les intérêts des personnes lésées et d'assurer la stabilité et le développement du système d'assurance de responsabilité des véhicules obligatoire. Le Bureau est le seul organisme d'autorégulation. En vertu de la loi de la République d'Arménie sur l'assurance de responsabilité obligatoire découlant de l'utilisation de véhicules à moteur, ses membres comprennent des sociétés d'assurance autorisées à fournir une assurance de responsabilité civile des véhicules obligatoire et, dans les cas prévus par la loi, la Banque centrale de la République d'Arménie.	Loi de la République d'Arménie n° ZR-63-N du 18 mai 2010, sur l'assurance de responsabilité obligatoire découlant de l'utilisation de véhicules à moteur (articles 3 et 28)	N/D
8. Restrictions en vertu du paragraphe 6 de l'annexe 17	Un organisme chargé de la garantie obligatoire des dépôts est une personne morale à but non lucratif constituée par la Banque centrale de la République d'Arménie.	Loi de la République d'Arménie n° ZR-142-N du 24 novembre 2004, sur la garantie d'indemnisation des dépôts bancaires des personnes physiques (article 17)	
9. Restrictions en vertu du paragraphe 6 de l'annexe 17	Le bureau de crédit est une organisation commerciale spécialisée constituée sous la forme juridique d'une société de capitaux et dûment autorisée par la Banque centrale de la	Loi de la République d'Arménie n° ZR-185-N du 22 octobre 2008, sur le traitement des renseignements sur le crédit et les activités	N/D

	République d'Arménie à exercer des activités de collecte de renseignements sur le crédit et d'autres renseignements nécessaires, à préparer, établir et conserver des historiques de crédit et à élaborer des dossiers de crédit sur cette base.	des bureaux de crédit (article 3)	
--	--	-----------------------------------	--

4. Dans le Protocole relatif aux principes et règles de régulation commune des activités des entités en situation de monopole naturel (annexe 20 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) :

Dans l'annexe 1 audit Protocole :

Ajouter la cinquième colonne pour « La République d'Arménie » afin d'inclure le texte suivant :

À la rubrique 2 : « Services de transport d'électricité » ;

À la rubrique 3 : « Services de l'opérateur du réseau électrique » ;

À la rubrique 4 : « Services visant à assurer l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire » ;

Dans l'annexe 2 dudit Protocole :

Ajouter la cinquième colonne pour « La République d'Arménie » afin d'inclure le texte suivant :

À la rubrique 1 : « Services de transport de gaz naturel ; services de distribution de gaz naturel ; services de l'opérateur du système d'approvisionnement en gaz » ;

À la rubrique 5 : « Services non concurrentiels de distribution et d'évacuation de l'eau », ajouter les points 10 et 11 comme suit :

«

10.				Services de distribution d'électricité
11.				Services d'un centre d'hébergement

»

5. Dans le Protocole relatif aux règles communes à l'octroi de subventions industrielles (annexe 28 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) :

Le deuxième point du paragraphe 2 est amendé comme suit :

L'expression « entités administratives-territoriales » désigne les entités administratives et territoriales ainsi que les régions de la République d'Arménie, de la République du Bélarus (y compris la ville de Minsk) et de la République du Kazakhstan (y compris les villes d'Astana et d'Almaty), les unités constitutives et les municipalités de la Fédération de Russie ; » ;

L'annexe audit Protocole est complétée par une section IV libellée comme suit :

« IV. La République d'Arménie	
Exemption des marchandises réputées originaires de la République d'Arménie, sur la base de critères de traitement suffisants, des droits et taxes de douane à l'exportation lorsqu'ils sont exportés du territoire des depuis des zones économiques franches et des entrepôts francs vers le reste du territoire douanier de l'Union douanière conformément à la loi de la République d'Arménie relative aux zones franches du 18 juin 2011, à la résolution du Gouvernement de la République d'Arménie n°1772-N du 30 décembre 2010 relative à l'approbation des certificats d'origine et des examens, à l'Accord relatif aux zones économiques franches (spéciales) sur le territoire douanier de l'Union douanière et au régime douanier des zones douanières franches du 18 juin 2010, à l'Accord sur les entrepôts francs et le régime douanier des entrepôts francs du 18 juin 2010.	Jusqu'au 1 <sup>er</sup> janvier 2017. »

6. Le deuxième point du paragraphe 2 du Protocole relatif aux mesures de soutien public à l'agriculture (annexe 29 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) est amendé de manière à se lire comme suit :

L'expression « entités administratives-territoriales » désigne les entités administratives et territoriales de la République d'Arménie, de la République du Bélarus (y compris la ville de Minsk) et de la République du Kazakhstan (y compris les villes d'Astana et d'Almaty), les unités constitutives et les municipalités de la Fédération de Russie ; ».

II. Modifications apportées aux traités internationaux conclus dans le cadre de l'établissement du cadre juridique de l'Union douanière et de l'Espace économique commun

7. Au paragraphe 1 de l'article 2 du Code des douanes de l'Union douanière, faisant partie intégrante du Traité sur le Code des douanes de l'Union douanière du 27 novembre 2009, le terme « territoire » est complété par « de la République d'Arménie ».

8. À l'article 4 de l'Accord du 21 mai 2010 relatif aux conditions requises pour l'échange de renseignements entre les autorités douanières et d'autres autorités publiques des États membres de l'Union douanière, le point suivant est ajouté après le deuxième point :

« Au nom de la République d'Arménie - le Ministère des finances de la République d'Arménie ; ».

9. Au deuxième point du paragraphe 1 de l'article 4 de l'Accord du 21 mai 2010 relatif aux motifs, aux conditions et à la procédure de modification des délais de paiement des droits de douane, l'expression « en République du Bélarus » est remplacée par « en République d'Arménie, en République du Bélarus ».

10. Au deuxième point de l'article premier du Traité du 21 mai 2010 relatif à la présentation et à l'échange de renseignements préliminaires sur les marchandises et les véhicules franchissant la frontière douanière de l'Union douanière, l'expression « de l'Union douanière » est suivie de « le Ministère des Finances de la République d'Arménie ».

11. Dans l'Accord du 21 mai 2010 relatif à certains aspects de la garantie du paiement des droits et des taxes de douane sur les marchandises transportées sous le régime douanier du transit douanier, aux caractéristiques spécifiques de la perception des droits et des taxes de douane, et à la procédure de transfert des sommes perçues pour ces marchandises :

À l'article 2 :

Au cinquième point, l'expression « autorités douanières centrales » est complétée par « le Ministère des finances de la République d'Arménie » ;

Au sixième point, l'expression « autorités étatiques des Parties » est complétée par « les autorités étatiques centrales de la République d'Arménie » ;

Au quatrième point de l'article 9, l'expression « enregistrés dans » est complétée par « la République d'Arménie, » ;

À l'annexe 2, la note de bas de page sous « \* » est amendée comme suit :

« \* Si l'autorité douanière enregistrant le certificat est l'autorité douanière de la République d'Arménie, l'autorité douanière de la République du Bélarus ou l'autorité douanière de la République du Kazakhstan, le code de l'autorité douanière est indiqué en tenant compte des éléments suivants :

Pour la République d'Arménie, 051000 suivi du code de l'autorité douanière en accord avec le système de classification des autorités douanières (05100000) ;

Pour la République du Bélarus, 112 suivi du code de l'autorité douanière en accord avec le système de classification des autorités douanières (11200000) ;

Pour la République du Kazakhstan, 398 suivi du code de l'autorité douanière en accord avec le système de classification des autorités douanières (39800000). »

12. À l'article 2 de l'Accord du 21 mai 2010 relatif à la tenue d'un Registre douanier commun sur la propriété intellectuelle des États membres de l'Union douanière, le terme « sont : » est complété par « de la République d'Arménie, le Ministère des finances de la République d'Arménie, ».

13. À l'article 2 de l'Accord du 21 mai 2010 relatif à l'assistance administrative mutuelle des autorités douanières des États membres de l'Union douanière :

Après le premier point du paragraphe 1, le point suivant est ajouté :

« Pour la République d'Arménie - le Ministère des finances de la République d'Arménie ; » ;

Après le premier point du paragraphe 2, le point suivant est ajouté :

« Pour la République d'Arménie - les bureaux de douane ; ».

14. L'article 2 de l'Accord du 18 juin 2010 relatif à l'exemption de certaines formes de contrôle douanier appliquées par les autorités douanières des États membres de l'Union douanière est complété par le paragraphe 5 libellé comme suit :

« 5) Le chef de l'Administration du Président de la République d'Arménie, le Président de la Cour constitutionnelle de la République d'Arménie, le Président de la Cour de cassation de la République d'Arménie, le Procureur général de la République d'Arménie, le Président de la Banque centrale de la République d'Arménie et le Chef du service de sécurité du Président de la République d'Arménie, s'ils franchissent la frontière douanière dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions officielles. »

15. Dans l'Accord du 18 juin 2010 relatif aux zones économiques franches (spéciales) sur le territoire douanier de l'Union douanière et au régime douanier des zones douanières franches, le cinquième point du paragraphe 2 de l'article 10 est amendé de manière à se lire comme suit :

« Le statut des marchandises fabriquées (obtenues) avec l'utilisation de marchandises étrangères placées sous le régime douanier d'une zone douanière franche par des résidents enregistrés en République du Bélarus, en République du Kazakhstan et au sein de la Fédération de Russie avant le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et en République d'Arménie avant le 1<sup>er</sup> décembre 2016 est déterminé conformément à l'article 19 de l'Accord jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2017 sous réserve des dispositions des paragraphes 3 et 4 du présent article. » ;

À l'article 23 de l'Accord :

Au premier paragraphe, l'expression « établies dans » est complétée par « la République d'Arménie » ;

Au paragraphe 2, l'expression « à des fins douanières avaient » est complétée par « le statut de marchandises nationales en République d'Arménie » ;

Au deuxième point du paragraphe 3, l'expression « dont la provenance d'un État membre de l'Union douanière est confirmée » est complétée par « par un certificat d'origine de type ST-1 pour la République d'Arménie, ».

16. Dans l'Accord du 18 juin 2010 relatif aux entrepôts francs et au régime douanier des entrepôts francs :

Le cinquième point du paragraphe 2 de l'article 8 est amendé de manière à se lire comme suit :

« Le statut des marchandises fabriquées (obtenues) à partir de marchandises étrangères placées sous le régime douanier d'un entrepôt franc dans un entrepôt appartenant à une personne inscrite dans le registre des propriétaires d'entrepôts francs de la République du Bélarus, de la République du Kazakhstan et de la Fédération de Russie avant le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et de la République d'Arménie avant le 1<sup>er</sup> décembre 2016, si ces marchandises ne sont pas exportées hors du territoire douanier de l'Union douanière, sont déterminées avant le 1<sup>er</sup> janvier 2017 conformément à l'article 16 du présent Accord en tenant compte des dispositions des paragraphes 3 et 4 du présent article. » ;

À l'article 19 :

Au premier paragraphe, l'expression « se trouvant dans des entrepôts francs établis en » est complétée par « République d'Arménie, » ;

Au paragraphe 2, l'expression « à des fins douanières avaient » est complétée par « le statut de marchandises nationales en République d'Arménie » ;

Au deuxième point du paragraphe 3, l'expression « dont la provenance d'un État membre de l'Union douanière est confirmée » est complétée par « par un certificat d'origine de type ST-1 pour la République d'Arménie, ».

17. Dans l'Accord du 18 juin 2010 relatif à la procédure d'acheminement des marchandises destinées à un usage personnel par des personnes physiques à travers la frontière de l'Union douanière et aux opérations douanières liées à leur libération :

Au paragraphe 2 de l'article 6, l'expression « en particulier » est complétée par « le Ministère des finances de la République d'Arménie, au nom de la République d'Arménie, » ;

À l'alinéa 3 du paragraphe 4 de la section 2 de l'annexe 2 audit Accord, l'expression « figurant dans les Livres rouges » est complétée par « de la République d'Arménie, ».

18. À l'article 3 de l'Accord du 18 juin 2010 relatif aux caractéristiques spécifiques des opérations douanières concernant les marchandises envoyées :

Au quatrième point, l'expression « en particulier » est complétée par « le Ministère des finances de la République d'Arménie, au nom de la République d'Arménie, » ;

Au cinquième point, l'expression « en particulier » est complétée par « le Ministère des finances de la République d'Arménie, au nom de la République d'Arménie, ».

19. Au premier point du paragraphe 2 de l'article premier de l'Accord du 5 juillet 2010 relatif à l'entraide judiciaire et à la coopération des autorités douanières des États membres de l'Union douanière en matière pénale et administrative, le terme « sont : » est complété par « pour la République d'Arménie, le Ministère des finances de la République d'Arménie, ».

20. Au quatrième point de l'article 14 du Traité du 5 juillet 2010 relatif aux caractéristiques spécifiques de la responsabilité pénale et administrative en cas de violation de la législation douanière de l'Union douanière et des États membres de l'Union douanière, l'expression « en vigueur » est complétée par « sauf disposition contraire convenue entre les Parties ».

21. Au quatrième point de l'article 17 de l'Accord du 5 juillet 2010 relatif à l'entraide judiciaire et à la coopération des autorités douanières des États membres de l'Union douanière en matière pénale et administrative, l'expression « en vigueur » est complétée par « sauf disposition contraire convenue entre les Parties ».

22. À l'article premier du Traité du 19 octobre 2011 relatif à l'organisation de l'échange de renseignements pour la mise en œuvre des fonctions d'analyse et de contrôle par les autorités douanières auprès des États membres de l'Union douanière, le deuxième point est suivi du point suivant :

« Pour la République d'Arménie - le Ministère des finances de la République d'Arménie ; ».

23. À l'article 15 de l'Accord du 19 novembre 2010 relatif à la coopération en matière de lutte contre la migration de main-d'œuvre illégale en provenance de pays tiers, le point suivant est ajouté :

« Les Parties peuvent déterminer une procédure différente d'adhésion au présent Accord. »



ANNEXE 3 AU TRAITÉ D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE AU TRAITÉ  
SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014

TERMES ET DISPOSITIONS TRANSITOIRES

I. En ce qui concerne la nomination des membres du Conseil de la Commission économique eurasienne de la République d'Arménie

1. Lors de leur première nomination, les membres du Conseil de la Commission économique eurasienne de la République d'Arménie exercent leurs fonctions jusqu'à l'expiration du mandat déterminé, avant l'entrée en vigueur du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014, pour les membres du Conseil de la Commission économique eurasienne originaires de la République du Bélarus, de la République du Kazakhstan et de la Fédération de Russie, conformément au quatrième point du paragraphe 3 de l'article 99 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014.

Au cours de la période spécifiée au premier point du présent paragraphe, la République d'Arménie est représentée au Conseil de la Commission économique eurasienne par trois membres du Conseil de la Commission économique eurasienne, disposant d'une seule voix, sans répartition des domaines de compétence.

II. En ce qui concerne le transfert et la répartition des droits de douane à l'importation (autres droits, taxes et redevances d'effet équivalent) et des droits de sauvegarde, antidumping et compensateurs

2. Le Protocole relatif à la procédure de transfert et de répartition des droits de douane à l'importation (autres droits, taxes et redevances d'effet équivalent) ainsi qu'à leur transfert aux budgets des États membres (annexe 5 au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014), et le Règlement concernant le transfert et la répartition des droits de sauvegarde, antidumping et compensateurs (annexe de l'annexe 8 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) sont appliqués par la République d'Arménie à compter du 1<sup>er</sup> jour du mois suivant le mois d'entrée en vigueur du Traité d'adhésion de la République d'Arménie au Traité sur l'Union économique eurasiatique en date du 29 mai 2014 (ci-après dénommé « Traité »).

III. En ce qui concerne les relations douanières

Concernant les personnes exerçant des activités dans le domaine des douanes et autres personnes

3. Les agents en douane (courtiers), les transporteurs agréés en douane, les personnes responsables d'entrepôts de douane et les personnes installant des boutiques hors taxes en République d'Arménie avant l'entrée en vigueur du Traité, sont respectivement reconnus comme agents en douane, transporteurs agréés en douane, propriétaires d'entrepôts de douane, propriétaires de boutiques hors taxes et ont le droit d'exercer des activités dans le domaine douanier aux conditions définies par la législation de la République d'Arménie avant l'entrée en vigueur du Traité :

Pour les agents en douane (courtiers), les personnes responsables d'entrepôts de douane et les personnes constituant des boutiques hors taxes, pendant 18 mois après la date d'entrée en vigueur du Traité ;

Pour les transporteurs agréés en douane, pendant six mois après la date d'entrée en vigueur du Traité.

Après l'entrée en vigueur du Traité, les représentants en douane, les transporteurs agréés en douane, les propriétaires d'entrepôts de douane, les propriétaires d'entrepôts de stockage temporaire et les opérateurs économiques agréés sont établis en République d'Arménie et ont le droit d'exercer des activités dans le domaine douanier aux conditions spécifiées dans le Code des douanes de l'Union douanière, faisant partie intégrante du Traité du 27 novembre 2009 sur le Code des douanes de l'Union douanière (ci-après dénommé « Code des douanes de l'Union douanière ») et d'autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et régissant les relations juridiques douanières, et ce sans la constitution d'une garantie pour le paiement des droits et des taxes de douane prévue à l'alinéa 3 de l'article 13, à l'alinéa 2 de l'article 19, et à l'alinéa 1 de l'article 39 du Code des douanes de l'Union douanière et/ou sans la présentation de contrats d'assurance de responsabilité civile prévue à l'alinéa 2 de l'article 13, à l'alinéa 2 de l'article 24, et à l'alinéa 2 de l'article 29 du Code des douanes de l'Union douanière :

Pour les représentants en douane, les propriétaires d'entrepôts de douane et les propriétaires d'entrepôts de stockage temporaire, pendant 18 mois après la date d'entrée en vigueur du Traité ;

Pour les transporteurs agréés en douane et les opérateurs économiques autorisés, pendant six mois après la date d'entrée en vigueur du Traité.

4. Les transporteurs agréés en douane constitués en République d'Arménie avant l'entrée en vigueur du Traité sont autorisés à effectuer des transports de marchandises soumis à un contrôle douanier sur le territoire douanier de l'Union économique eurasiatique dans les six mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité dans les cas et aux conditions déterminés par le Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et régissant les relations juridiques douanières sans confirmation de leur statut conformément au paragraphe 4 de l'article 18 du Code des douanes de l'Union douanière et sous réserve de la disponibilité de renseignements relatifs à l'intégration de ces transporteurs agréés en douane au registre commun des transporteurs agréés en douane compilé par la Commission économique eurasiatique et des copies des documents confirmant le droit d'exercer les activités d'un transporteur agréé en douane.

Avant l'entrée en vigueur du Traité, les autorités douanières de la République d'Arménie soumettent à la Commission économique eurasiatique les registres des transporteurs agréés en douane compilés en République d'Arménie en vue de la création du registre commun des transporteurs agréés en douane.

5. Pour la République d'Arménie, les dispositions des articles 13, 19, 24, 29 et 39 du Code des douanes de l'Union douanière relatives à la constitution d'une garantie pour le paiement des droits et taxes de douane et à la disponibilité de contrats d'assurance contre les risques de responsabilité civile, en tant que condition pour l'inclusion des personnes morales dans le registre des représentants en douane et des transporteurs agréés en douane, le registre des entrepôts de stockage temporaire et le registre des entrepôts douaniers et pour l'octroi aux personnes morales du statut d'opérateurs économiques agréés, entrent en vigueur comme suit :

Les dispositions des articles 13, 24 et 29 du Code des douanes de l'Union douanière prennent effet 18 mois après la date d'entrée en vigueur du Traité ;

Les dispositions des articles 19 et 39 du Code des douanes de l'Union douanière prennent effet six mois après la date d'entrée en vigueur du Traité.

En ce qui concerne les caractéristiques spécifiques des opérations douanières

6. Les marchandises soumises à un contrôle douanier en République d'Arménie et placées sous la garde des autorités douanières avant l'entrée en vigueur du Traité sont, après la date d'entrée en vigueur du Traité, considérées comme placées en dépôt temporaire et sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et des autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et régissant les relations juridiques douanières, sous réserve du paragraphe 7 de la présente annexe.

7. La période de dépôt temporaire de marchandises visée au paragraphe 6 de la présente annexe est calculée à partir de la date d'entrée en vigueur du Traité.

8. Les déclarations en douane relatives aux marchandises soumises à un contrôle douanier en République d'Arménie et placées sous la garde des autorités douanières à la date d'entrée en vigueur du Traité sont présentées à l'autorité douanière avant l'expiration de la période de dépôt temporaire calculée à partir de la date d'entrée en vigueur du Traité.

9. Les marchandises pour lesquelles les déclarations en douane ont été acceptées par l'autorité douanière de la République d'Arménie avant la date d'entrée en vigueur du Traité sont placées sous le régime douanier déclaré de la manière et aux conditions établies par la législation de la République d'Arménie le jour de l'acceptation par l'autorité douanière des déclarations en douane respectives.

En ce qui concerne les caractéristiques spécifiques du transport de marchandises soumises à un contrôle douanier

10. Concernant les marchandises pour lesquelles l'autorité douanière de la République d'Arménie a accepté des feuilles de fret remplissant la fonction de déclaration de transit avant l'entrée en vigueur du Traité, les autorisations de transit douanier sont délivrées et le transport sur le territoire de la République d'Arménie sous contrôle douanier est effectué et achevé de la manière et dans les conditions déterminées par la législation de la République d'Arménie au jour de l'acceptation des feuilles de fret par l'autorité douanière de la République d'Arménie.

11. Les marchandises pour lesquelles l'autorité douanière de la République d'Arménie a délivré une autorisation de transit avant l'entrée en vigueur du Traité sont transportées sur le territoire de la République d'Arménie sous contrôle douanier de la manière et dans les conditions déterminées par la législation de la République d'Arménie le jour de la délivrance de l'autorisation de transit douanier.

En ce qui concerne le statut des marchandises et les régimes douaniers

12. Les marchandises situées sur le territoire de la République d'Arménie et placées sous les régimes douaniers d'importation en libre circulation, de réimportation et de renonciation aux droits de propriété en faveur de l'État avant l'entrée en vigueur du Traité, sont, après la date d'entrée en vigueur du Traité, considérées comme des marchandises placées, respectivement, sous le régime douanier de la mise à la consommation intérieure, de la réimportation et de la renonciation en faveur de l'État et reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique. Ces marchandises sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union

douanière et d'autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et régissant les relations juridiques douanières.

13. Les voitures particulières et autres véhicules à moteur des rubriques 8702, 8703 et 8704 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique et importés sur le territoire de la République d'Arménie en provenance de pays tiers et placés, après la signature du Traité, sous le régime douanier de l'importation en libre circulation ou sous le régime douanier de la mise à la consommation intérieure, pour lesquels des droits de douane ont été payés à des taux différents de ceux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique en matière de voitures particulières et autres véhicules à moteur des rubriques 8702, 8703 et 8704 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, dans la République du Bélarus, dans la République du Kazakhstan et dans la Fédération de Russie, sont reconnus comme des marchandises étrangères :

Avant le paiement de droits de douane correspondant à la différence entre les droits de douane payés et les droits de douane dus aux taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique pour les voitures particulières et autres véhicules à moteur des rubriques 8702, 8703 et 8704 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique ;

Avant l'expiration d'un délai de trois ans après la première application en République d'Arménie des taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique pour les voitures particulières et autres véhicules à moteur des rubriques 8702, 8703 et 8704 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique.

Le présent paragraphe ne s'applique pas aux marchandises spécifiées au premier point du présent paragraphe, pour lesquelles les droits de douane ont été payés aux taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique.

14. Les marchandises placées en République d'Arménie sous le régime douanier de l'exportation en libre circulation avant l'entrée en vigueur du Traité sont, après la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier de l'exportation et sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et des autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et régissant les relations juridiques douanières.

15. Les marchandises placées en République d'Arménie sous le régime douanier de l'importation temporaire pour transformation et de l'exportation temporaire pour transformation avant l'entrée en vigueur du Traité sont, après la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier de la transformation sur le territoire douanier et hors du territoire douanier, respectivement. Pour ces marchandises, ainsi que pour les marchandises reçues avant l'entrée en vigueur du Traité à la suite d'opérations de transformation de ces marchandises, les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et des autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et régissant les relations juridiques douanières s'appliquent sous réserve des paragraphes 16 à 20 de la présente annexe.

16. Les régimes douaniers spécifiés au paragraphe 15 de la présente annexe s'appliquent jusqu'à l'expiration des délais déterminés lors du placement des marchandises sous les régimes douaniers respectifs en tenant compte de la possibilité de prolonger la période de transformation des marchandises dans les délais prévus, respectivement, par les articles 243 et 256 du Code des douanes de l'Union douanière.

17. Le régime douanier de l'exportation temporaire pour transformation appliqué en République d'Arménie avant l'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées du territoire de la République d'Arménie vers le territoire d'un État membre de l'Union douanière cesse d'avoir effet à la date d'entrée en vigueur du Traité. Les marchandises placées sous ce régime douanier, ainsi que les marchandises obtenues à la suite de la transformation de ces dernières, sont reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique après la date d'entrée en vigueur du Traité.

18. Les régimes douaniers de transformation hors du territoire douanier appliqués dans les États membres de l'Union douanière aux marchandises de l'Union douanière exportées du territoire des États membres de l'Union douanière vers la République d'Arménie avant l'entrée en vigueur du Traité cessent de produire leurs effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité. Les marchandises placées sous ces régimes douaniers, ainsi que les marchandises obtenues à la suite de la transformation de ces dernières, sont reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique après la date d'entrée en vigueur du Traité.

19. Le régime douanier de l'importation temporaire pour transformation est appliqué en République d'Arménie avant l'entrée en vigueur du Traité aux marchandises importées sur le territoire de la République d'Arménie en provenance des territoires des États membres de l'Union douanière et cesse de produire ses effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité. Les marchandises placées sous ce régime douanier, ainsi que les marchandises obtenues à la suite de la transformation de ces dernières, sont reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique après la date d'entrée en vigueur du Traité.

20. Le régime de l'importation temporaire appliqué en République d'Arménie avant l'entrée en vigueur du Traité aux marchandises importées sur le territoire de la République d'Arménie en provenance du territoire de pays tiers en vue de l'exportation ultérieure de leurs produits de transformation vers le territoire de l'un des États membres de l'Union douanière prend fin sans que ces marchandises et les produits obtenus à la suite de leur transformation soient placés sous les régimes douaniers déterminés par le Code des douanes de l'Union douanière, sous réserve de la reconnaissance des produits transformés placés sous le régime douanier de l'importation temporaire en vue de leur transformation, avant l'expiration de la période de transformation des marchandises, mais au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2016, comme des marchandises originaires de la République d'Arménie, sur la base des critères de transformation suffisante établis par l'Accord du 20 novembre 2009 relatif aux règles d'origine des marchandises dans la Communauté d'États Indépendants. Le cas échéant, les marchandises placées sous le régime douanier de l'importation temporaire pour transformation et les produits obtenus par transformation de ces marchandises sont reconnus comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique.

21. Les régimes douaniers liés à la transformation sur le territoire douanier appliqués dans les États membres de l'Union douanière avant l'entrée en vigueur du Traité aux marchandises de l'Union douanière importées du territoire de la République d'Arménie cessent de produire leurs effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité. Les marchandises placées sous ces régimes douaniers et les produits obtenus à la suite de la transformation de ces dernières, sont reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique après la date d'entrée en vigueur du Traité.

22. Les marchandises placées en République d'Arménie sous le régime douanier de l'importation dans des entrepôts de douane ou dans des entrepôts francs avant l'entrée en vigueur du Traité sont, après la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier des entrepôts francs, à l'exception des marchandises destinées à l'exportation

conformément au régime douanier de l'exportation, et sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et des autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et régissant les relations juridiques douanières, sous réserve du paragraphe 23 de la présente annexe.

23. Les marchandises destinées à être exportées du territoire de la République d'Arménie conformément au régime douanier de l'exportation et placées sous le régime douanier de l'importation en entrepôt de douane ou de l'importation en entrepôt franc avant l'entrée en vigueur du Traité sont stockées dans des entrepôts de douane pendant six mois après la date d'entrée en vigueur du Traité.

Le régime douanier de l'entrepôt de douane est valable jusqu'à l'expiration des délais de stockage établis lors du placement des marchandises sous le régime douanier de l'importation en entrepôt de douane ou de l'importation en entrepôt franc compte tenu de la possibilité de leur prolongation dans les délais déterminés à l'article 231 du Code des douanes de l'Union douanière.

24. Les marchandises placées sous le régime douanier de l'importation temporaire et de l'exportation temporaire en République d'Arménie avant l'entrée en vigueur du Traité sont, après la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme étant placées respectivement sous le régime douanier de l'importation temporaire (admission) et sous le régime douanier de l'exportation temporaire. Ces marchandises sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et régissant les relations juridiques douanières, en vertu des deuxième et troisième points du présent paragraphe.

Les marchandises placées sous le régime douanier de l'importation temporaire avant la date d'entrée en vigueur du Traité bénéficient de l'exonération conditionnelle totale des droits et taxes de douane.

Le régime douanier de l'importation (admission) temporaire est valable jusqu'à l'expiration des délais d'importation temporaire établis lors du placement des marchandises sous le régime douanier de l'importation temporaire, avec possibilité de prolongation dans les délais prévus à l'article 280 du Code des douanes de l'Union douanière.

Le régime douanier de l'exportation temporaire est valable jusqu'à l'expiration des délais d'importation temporaire établis lors du placement des marchandises sous le régime douanier de l'exportation temporaire avec possibilité de prolongation en vertu de l'article 280 du Code des douanes de l'Union douanière.

Après l'entrée en vigueur du Traité, les procédures douanières d'importation (admission) temporaire ou d'exportation temporaire relatives aux marchandises importées (ou exportées) vers la République d'Arménie depuis un membre de l'Union douanière et depuis la République d'Arménie vers les États membres de l'Union douanière avant la date d'entrée en vigueur du Traité prennent fin et les marchandises acquièrent le statut de marchandises de l'Union économique eurasiatique.

25. Les marchandises placées en République d'Arménie sous le régime douanier de la réexportation avant l'entrée en vigueur du Traité sont, après la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme étant placées respectivement sous le régime douanier de la réexportation. Ces marchandises sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et régissant les relations juridiques douanières.

À compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, les marchandises placées en République d'Arménie sous le régime douanier de la réexportation avant la date d'entrée en vigueur du Traité, pour l'exportation de produits obtenus à la suite de la transformation de marchandises sous le régime douanier de l'importation temporaire pour transformation, sont reconnues comme des marchandises placées sous le régime douanier de la réexportation.

26. Les marchandises placées en République d'Arménie sous les régimes douaniers de la destruction et de l'importation vers une boutique hors taxes avant l'entrée en vigueur du Traité sont, après la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme étant placées respectivement sous les régimes douaniers de la destruction et de l'importation vers une boutique hors taxes. Ces marchandises sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et régissant les relations juridiques douanières, sous réserve des dispositions du paragraphe 27 de la présente annexe.

27. À compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, les boutiques hors taxes constituées sur le territoire de la République d'Arménie sont autorisées à vendre les marchandises suivantes, y compris aux passagers aériens se rendant dans d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique et en République d'Arménie, sur présentation par ces passagers de leurs cartes d'embarquement :

Les marchandises étrangères placées sous le régime douanier du commerce en franchise, sous réserve du paiement ultérieur par le propriétaire de la boutique hors taxes des droits de douane et de leur répartition ;

Les marchandises de l'Union économique eurasiatique placées sous le régime douanier du commerce en franchise.

La République d'Arménie empêche la vente de boissons alcoolisées et de bière, de tabac et de produits du tabac placés sous le régime douanier de la franchise de droits au-delà des taux standard de circulation de ces marchandises exonérées de droits de douane, tels que déterminés par les actes régissant les relations juridiques douanières et inclus dans le droit de l'Union économique eurasiatique.

Les marchandises étrangères vendues après l'entrée en vigueur du Traité dans les boutiques hors taxes constituées sur le territoire de la République d'Arménie aux passagers aériens se rendant dans d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique et en République d'Arménie sont, dans un délai maximum de 10 jours civils après leur vente, placées en République d'Arménie sous le régime douanier de la mise à la consommation intérieure sans paiement (avec exonération) des droits d'accise et de la taxe sur la valeur ajoutée.

Les dispositions du premier au cinquième point du présent paragraphe s'appliquent avant l'établissement de ces dispositions (similaires) dans le Code des douanes de l'Union économique eurasiatique.

Le régime douanier du commerce en franchise de marchandises qui proviennent de l'Union économique eurasiatique et sont vendues dans les boutiques hors taxes constituées sur le territoire de la République d'Arménie aux passagers aériens se rendant dans d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique et en République d'Arménie est finalisé par la présentation à l'autorité douanière d'un rapport sous la forme prescrite par la législation de la République d'Arménie.

En ce qui concerne les caractéristiques spécifiques des opérations douanières avec des véhicules

28. Les véhicules importés sur le territoire de la République d'Arménie avant l'entrée en vigueur du Traité dans le cadre du transport international de passagers et de marchandises et immatriculés dans d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique ou dans des États non membres de l'Union économique eurasiatique sont reconnus comme des véhicules de transport international après la date d'entrée en vigueur du Traité. Ces véhicules sont régis par les dispositions du Chapitre 48 du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et régissant les relations juridiques douanières.

29. Les véhicules immatriculés en République d'Arménie et exportés du territoire de la République d'Arménie avant l'entrée en vigueur du Traité dans le cadre du transport international de passagers et de marchandises sont reconnus comme des véhicules de transport international après la date d'entrée en vigueur du Traité. Ces véhicules sont régis par les dispositions du chapitre 48 du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et régissant les relations juridiques douanières.

En ce qui concerne le statut des voitures particulières

30. Les taux des droits et taxes de douane définis à l'annexe 5 de l'Accord du 18 juin 2010 relatif à la procédure d'acheminement des marchandises destinées à un usage personnel par des personnes physiques à travers la frontière de l'Union douanière et aux opérations douanières liées à leur libération (ci-après dénommé « Accord ») ne s'appliquent pas en République d'Arménie à l'égard des voitures particulières et autres véhicules à moteur figurant aux rubriques 8702, 8703, 8704 21 et 8704 31 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, et importés par des personnes physiques pour un usage personnel (ci-après « voitures particulières ») avant l'application à la République d'Arménie des taux établis par le tarif douanier commun (TDC) de l'Union économique eurasiatique pour les voitures particulières et autres véhicules à moteur figurant aux rubriques 8702, 8703, 8704 21 et 8704 31 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique.

Avant l'application par la République d'Arménie des droits et taxes de douane tels que déterminés à l'annexe 5 de l'Accord aux voitures particulières, tous les droits et taxes de douane appliqués aux voitures particulières sont payables conformément à la législation de la République d'Arménie.

31. Les voitures particulières importées sur le territoire de la République d'Arménie en provenance de pays tiers après la signature du Traité, et pour lesquelles des droits et taxes de douane ont été versés à des taux différents de ceux définis à l'annexe 5 de l'Accord, ainsi que les voitures particulières visées au paragraphe 30 de la présente annexe, sont reconnues comme des marchandises étrangères dans les autres États membres de l'Union économique eurasiatique :

Avant le paiement des droits et taxes de douane à hauteur de la différence entre les droits et taxes de douane payés et les droits et taxes de douane à payer aux taux spécifiés à l'annexe 5 de l'Accord ;

Avant l'expiration d'un délai de trois ans après la première application par la République d'Arménie des taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique aux voitures particulières et autres véhicules à moteur figurant aux rubriques 8702, 8703, 8704 21 et 8704 31 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique.



Le présent paragraphe ne s'applique pas aux voitures particulières importées après la signature du Traité, pour lesquelles les droits de douane ont été payés aux taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique.

32. En ce qui concerne les voitures particulières importées sur le territoire de la République d'Arménie après la signature du Traité, lors de leur importation sur les territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique, la différence entre le montant des droits et taxes de douane acquittés et les montants des droits et taxes de douane exigibles aux taux spécifiés à l'annexe 5 de l'Accord peut être versée au budget de la République d'Arménie avant leur importation sur les territoires de ces autres États membres de l'Union économique eurasiatique.

33. En ce qui concerne les voitures particulières visées aux paragraphes 30 et 31 de la présente annexe, lors de leur importation sur les territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique, un contrôle douanier est effectué et, si des droits de douane sont exigibles, les opérations douanières sont réalisées selon la procédure déterminée par le Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et régissant les relations juridiques en matière douanière, sous réserve des paragraphes 34 et 35 de la présente annexe.

34. Si les droits et taxes de douane relatifs aux voitures particulières visées aux paragraphes 30 et 31 de la présente annexe n'ont pas été versés au budget de la République d'Arménie au montant indiqué au deuxième point du paragraphe 31 de la présente annexe avant leur importation sur les territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique, ces droits et taxes de douane sont versés lors de la déclaration en douane de ces voitures particulières au budget de l'État membre de l'Union économique eurasiatique ayant autorité douanière sur le lieu de mouvement des marchandises à travers la frontière douanière de l'Union économique eurasiatique pour l'importation de ces voitures particulières.

35. Les voitures particulières visées aux paragraphes 30 et 31 de la présente annexe, immatriculées sur le territoire de la République d'Arménie, peuvent être importées temporairement sur le territoire d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique uniquement par des personnes résidant en permanence en République d'Arménie, sans paiement des droits et taxes de douane et sans constitution d'une garantie pour le paiement des droits et taxes de douane. Ces voitures particulières ne peuvent être importées et utilisées dans d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique par d'autres personnes ou cédées ou transférées afin d'être utilisées sur les territoires de ces autres États membres de l'Union économique eurasiatique qu'après leur déclaration en douane auprès des autorités douanières de ces autres États et le paiement des droits et taxes de douane, sous réserve du paragraphe 31 de la présente annexe.

36. Les autorités douanières de la République d'Arménie informent les autorités douanières des autres États membres de l'Union économique eurasiatique de toutes les voitures particulières importées et mises en libre circulation sur le territoire de la République d'Arménie après la signature du Traité et indiquent les montants des droits et taxes de douane versés pour ces voitures particulières.

37. Toutes les voitures particulières, autres que celles visées aux paragraphes 30 et 31 de la présente annexe, qui sont importées sur le territoire de la République d'Arménie avant la signature du Traité, sont considérées comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

À l'expiration d'un délai de trois ans après la première application par la République d'Arménie des taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique pour

les voitures particulières et autres véhicules à moteur figurant aux rubriques 8702, 8703, 8704 21 et 8704 31 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, toutes les voitures particulières visées aux paragraphes 30 et 31 de la présente annexe sont reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique, indépendamment du paiement au budget d'un État membre de l'Union économique eurasiatique des droits et taxes de douane correspondant à la différence entre les droits et taxes de douane payés et les droits et taxes de douane à payer aux taux spécifiés à l'annexe 5 de l'Accord.

IV. Questions relatives à l'adhésion de la République d'Arménie à l'Organisation mondiale du commerce

38. Dans le cadre de l'adhésion de la République d'Arménie à l'Union économique eurasiatique, des négociations sont menées avec les membres de l'Organisation mondiale du commerce afin de modifier les obligations tarifaires pertinentes de la République d'Arménie en vertu des règles de l'Organisation mondiale du commerce et du paragraphe 4 de l'article premier du Traité du 19 mai 2011 sur le fonctionnement de l'Union douanière dans le cadre du système commercial multilatéral.

Ces négociations sont menées par une délégation autorisée sur la base de directives. Les directives et la composition de la délégation sont approuvées et ajustées, le cas échéant, par le Conseil de la Commission économique eurasiatique.

Tous les accords conclus à l'issue de ces négociations sont soumis à l'approbation du Conseil de la Commission économique eurasiatique avant leur adoption finale au sein de l'Organisation mondiale du commerce.

Conformément aux accords susmentionnés, les amendements respectifs sont introduits dans le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique.

39. Les obligations de la République d'Arménie précisées dans le rapport du Groupe de travail sur l'adhésion de la République d'Arménie à l'Organisation mondiale du commerce ne s'appliquent pas aux autres États membres de l'Union économique eurasiatique.

V. En ce qui concerne la réglementation du tarif douanier

40. À partir de la date d'entrée en vigueur du Traité, les taux des droits d'importation différents des taux du tarif commun de l'Union économique eurasiatique sont appliqués par la République d'Arménie pendant la période de transition pour les marchandises figurant sur la liste fournie à l'annexe 4 du Traité.

La République d'Arménie s'assure que les marchandises soumises à des taux de droits de douane à l'importation inférieurs aux taux du tarif commun de l'Union économique eurasiatique ne sont consommées que sur son propre territoire et prend des mesures pour empêcher l'exportation de ces marchandises vers le territoire d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique sans le paiement supplémentaire de la différence entre les montants des droits d'importation calculés à partir des taux du tarif commun de l'Union économique eurasiatique et les montants des droits de douane payés à l'importation des marchandises sur le territoire de la République d'Arménie.

La République du Bélarus, la République du Kazakhstan et la Fédération de Russie sont habilitées à déterminer la procédure d'importation de ces marchandises sur leurs territoires.

Après la date d'entrée en vigueur du Traité, la liste des marchandises et des taux pour lesquels, pendant la période de transition, la République d'Arménie appliquera des taux de droits

d'importation autres que les taux du tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique, est maintenue et mise à jour par la Commission économique eurasiatique.

41. Les exonérations relatives au paiement des droits d'importation prévues par la République d'Arménie sont applicables :

- 1) Dans le cadre des traités internationaux de la République d'Arménie conclus avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015 (y compris lors de la mise en œuvre de programmes dans le cadre de ces traités internationaux après le 1<sup>er</sup> janvier 2015), conformément auxdits traités internationaux ;
- 2) Dans le cadre de la mise en œuvre du programme du Centre éducatif arméno-indien sur les technologies de l'information et des communications, jusqu'à son expiration conformément au Mémorandum d'accord du 26 juin 2009 entre le Gouvernement de la République d'Arménie et le Gouvernement de l'Inde « sur la création du Centre éducatif arméno-indien sur les technologies de l'information et des communications » ;
- 3) Dans le cadre de la mise en œuvre du programme du lycée international de Dilijan approuvé par la loi de la République d'Arménie du 19 juin 2013, jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2018, à l'exception des véhicules, bicyclettes, transports maritimes et aériens.

42. Au cours de la période comprise entre 2015 et 2025, il est permis d'importer du sucre brut de canne figurant aux sous-rubriques 1701 13 et 1701 14 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique (ci-après dénommé « sucre brut » dans le présent paragraphe) pour transformation industrielle sur le territoire de la République d'Arménie en exonération des droits de douane à l'importation.

Le sucre brut est importé pour transformation industrielle sur le territoire de la République d'Arménie sous réserve de la confirmation par l'autorité habilitée de la République d'Arménie de la désignation du sucre brut importé pour les entreprises de transformation de sucre en République d'Arménie délivrée conformément à la législation de la République d'Arménie.

La République d'Arménie informe la Commission économique eurasiatique des volumes annuels d'importation de sucre brut destiné à la transformation industrielle conformément au bilan de la production et de la consommation de sucre en République d'Arménie établi pour la période à venir.

La République d'Arménie garantit que le sucre brut importé pour la transformation industrielle et le sucre blanc produit à partir de ce sucre brut importé avec l'application de l'exemption tarifaire spécifiée au premier point du présent paragraphe ne sont pas réacheminés vers les territoires de la République du Bélarus, de la République du Kazakhstan et de la Fédération de Russie.

Les dispositions du présent paragraphe ne constituent pas un motif pour l'application par la République d'Arménie de toutes mesures visant à restreindre l'importation de sucre en provenance de la République du Bélarus, de la République du Kazakhstan et de la Fédération de Russie.

43. Dans un délai de deux ans à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, il est permis d'importer du sucre blanc figurant aux sous-rubriques 1701 99 100 1 et 1701 99 100 9 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique moyennant le paiement de droits d'importation correspondant à 10 % de la valeur en douane, mais dans une quantité ne dépassant pas 4 000 tonnes par an.

Le sucre blanc est importé sous réserve de la disponibilité d'une licence délivrée par l'autorité habilitée de la République d'Arménie.

44. À compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, sont exonérés de droits de douane :

- 1) Les biens militaires importés en République d'Arménie au cours de la période 2015-2022 pour répondre aux besoins des forces armées de la République d'Arménie, et dont les produits analogues ne sont pas fabriqués sur le territoire d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique ;

Cette importation est autorisée sous réserve de la disponibilité d'un certificat d'utilisateur final délivré par le Ministère de la défense de la République d'Arménie conformément à la législation de la République d'Arménie ;

- 2) Les biens suivants importés en République d'Arménie au cours de la période allant jusqu'au 31 décembre 2022 aux fins de transports internationaux et/ou intérieurs sur le territoire de la République d'Arménie et/ou entre les territoires des États membres de l'Union économique eurasiatique : les hélicoptères civils d'une masse maximale au décollage supérieure à 750 kg mais n'excédant pas 3 175 kg figurant à la sous-rubrique 8802 11 000 1 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique ; les hélicoptères civils dont le poids à vide brut est supérieur à 2 000 kg mais n'excède pas 5 000 kg et dont la masse maximale au décollage est supérieure à 4 000 kg mais n'excède pas 10 500 kg, figurant à la sous-rubrique 8802 12 000 1 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique ; les aéronefs civils de transport de passagers dont le poids à vide brut est supérieur à 2 000 kg et la masse maximale au décollage supérieure à 750 kg, figurant à la sous-rubrique 8802 20 000 1 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique ; les aéronefs dont le poids à vide brut est supérieur à 60 000 kg mais n'excède pas 90 000 kg et dont la masse maximale au décollage est supérieure à 120 000 kg mais n'excède pas 180 000 kg, les aéronefs-cargo civils moyen-courriers figurant à la sous-rubrique 8802 12 000 1 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique ; les aéronefs dont le poids brut à vide est supérieur à 160 000 kg, les aéronefs gros-porteurs civils long-courriers dont le poids maximal au décollage est inférieur ou égal à 370 000 kg, figurant à la sous-rubrique 8802 40 009 7 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique ;

Les aéronefs civils de transport de passagers figurant aux sous-rubriques 8802 40 003 5 et 8802 40 003 6 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique comportant au moins 110 sièges, mais pas plus de 300, ce nombre étant déterminé conformément au certificat de type délivré par l'autorité habilitée du pays du constructeur, et importés en République d'Arménie jusqu'au 31 décembre 2016, ainsi que les aéronefs civils de transport de passagers comportant au moins 110 sièges, mais pas plus de 300, conformément à la configuration des cabines (LOPA) approuvée par l'autorité habilitée responsable de l'entretien des aéronefs, importés au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier 2017 au 30 juin 2019 en République d'Arménie en vue d'être utilisés pour des transports internationaux et/ou intérieurs

sur le territoire de la République d'Arménie et/ou entre les territoires des États membres de l'Union économique eurasiatique ;

Les aéronefs civils de transport de passagers figurant aux sous-rubriques 8802 40 003 5 et 8802 40 003 6 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique importés en République d'Arménie avec l'application de l'exemption spécifiée au cinquième point de ce paragraphe et importés pendant la période de leur exploitation en République d'Arménie après réparation ou entretien en dehors du territoire douanier de l'Union économique eurasiatique ;

- 3) Les marchandises importées sur le territoire douanier de l'Union économique eurasiatique en vue de la construction et de la modernisation d'une centrale nucléaire en République d'Arménie et de son exploitation pendant toute la période de garantie au titre de la Liste des marchandises importées sur le territoire douanier de l'Union douanière aux fins de la construction d'une centrale nucléaire et de son exploitation pendant toute la période de garantie, telle qu'approuvée par la décision n°9 du Conseil de la Commission économique eurasiatique du 19 mars 2012.

45. La République d'Arménie s'assure que les marchandises importées avec l'application des exonérations tarifaires spécifiées aux paragraphes 41, 43 et 44 ne sont utilisées que sur son propre territoire et prend des mesures pour empêcher l'exportation de ces marchandises vers les territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique sans le paiement supplémentaire de la différence entre les montants des droits d'importation calculés aux taux du tarif commun de l'Union économique eurasiatique et les montants des droits de douane payés à l'importation des marchandises sur le territoire de la République d'Arménie.

46. Les codes de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique prévus dans la présente annexe et dans l'annexe 4 du Traité peuvent être précisés par la Commission économique eurasiatique en cas de modification de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique.

VI. En ce qui concerne l'application des mesures de sauvegarde, antidumping et compensatoires à l'égard des pays tiers

47. L'autorité chargée des enquêtes préalables à l'introduction de mesures de sauvegarde, antidumping et compensatoires sur le territoire douanier de l'Union économique eurasiatique peut, de sa propre initiative ou à la demande d'une personne intéressée, mener une nouvelle enquête concernant toute mesure de sauvegarde, antidumping et compensatoire en vigueur au sein de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du Traité, conformément au Protocole relatif à l'application des mesures de sauvegarde, antidumping et compensatoires à l'égard des pays tiers (annexe 8 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014).

La décision d'ouvrir une telle nouvelle enquête ne peut être adoptée qu'à condition de disposer de preuves suffisantes que l'inclusion des données relatives au marché de la République d'Arménie dans l'enquête ayant abouti à l'application de la mesure de sauvegarde, antidumping ou compensatoire existante aurait entraîné un changement significatif de la base d'introduction de la mesure.

Les réexamens visés au premier point du présent paragraphe ne sont pas régis par les dispositions des paragraphes 35, 110 et 175 du Protocole relatif à l'application des mesures de sauvegarde, antidumping et compensatoires à l'égard des pays tiers (annexe 8 du Traité sur

l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) déterminant la période minimale pour la réouverture d'une enquête de sauvegarde, antidumping ou compensatoire.

Toutes les décisions de la Commission économique eurasiatique relatives à l'application de mesures de sauvegarde, antidumping et compensatoires adoptées après l'entrée en vigueur du Traité à la suite d'enquêtes effectuées sur le territoire douanier de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du Traité sont directement applicables sur le territoire de la République d'Arménie et peuvent être révisées selon la procédure prévue aux points 1 à 3 du présent paragraphe.

À compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, les montants des contingents d'importation établis au titre de mesures de sauvegarde sont soumis à un ajustement fondé sur le volume des importations de marchandises concernées en République d'Arménie en provenance de pays tiers au cours de la période allant de 2011 à 2013.

#### VII. Questions relatives à la réglementation technique

48. Les dispositions figurant au premier point du paragraphe 3 de l'article 53 du Traité sur l'Union économique eurasiatique en date du 29 mai 2014 sont appliquées par la République d'Arménie dans un délai 12 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité, à l'exception des Règlements techniques de l'Union douanière suivants, pour lesquels les délais d'entrée en vigueur suivants sont déterminés :

Après 24 mois :

- Sur la sécurité des machines et des équipements (TR CU 010/2011) ;
- Sur la sécurité des produits d'ameublement (TR CU 025/2012) ;
- Sur la sécurité des tracteurs agricoles et forestiers et de leurs remorques (TR CU 031/2012) ;

Après 48 mois :

- Sur la sécurité routière (TR CU 014/2011) ;

Après 60 mois :

- Sur la sécurité des véhicules à roues (TR CU 018/2011).

En République d'Arménie, outre les dispositions des règlements techniques de l'Union douanière, les dispositions de la législation de la République d'Arménie peuvent être appliquées :

Dans un délai de 12 mois à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, en ce qui concerne les sujets de réglementation technique des Règlements techniques de l'Union douanière [à l'exception des Règlements techniques de l'Union douanière sur la sécurité des machines et des équipements (TR CU 010/2011), sur la sécurité routière (TR CU 014/2011), sur la sécurité des véhicules à roues (TR CU 018/2011), sur la sécurité des produits d'ameublement (TR CU 025/2012), et sur la sécurité des tracteurs agricoles et forestiers et de leurs remorques (TR CU 031/2012)] ;

Dans un délai de 24 mois à compter de la date d'entrée en vigueur du traité, en ce qui concerne les sujets de réglementation technique des Règlements techniques de l'Union douanière sur la sécurité des machines et des équipements (TR CU 010/2011), sur la sécurité des produits d'ameublement (TR CU 025/2012), et sur la sécurité des tracteurs agricoles et forestiers et de leurs remorques (TR CU 031/2012) ;

Dans un délai de 48 mois à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, en ce qui concerne les sujets de réglementation technique des Règlements techniques de l'Union douanière sur la sécurité routière (TR CU 014/2011) ;

Dans un délai de 60 mois à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, en ce qui concerne les sujets de réglementation technique des Règlements techniques de l'Union douanière sur la sécurité des véhicules à roues (TR CU 018/2011).

49. La procédure d'entrée en vigueur en République d'Arménie des règlements techniques de l'Union douanière, qui sont entrés en vigueur à la date d'entrée en vigueur du Traité, est déterminée par la Commission économique eurasiennne en tenant compte de la prolongation des délais des dispositions transitoires de ces Règlements techniques de l'Union douanière, précédemment déterminés par décision de la Commission économique eurasiennne, pour une période de 6 à 24 mois.

50. Les produits figurant sur la liste commune des produits formée conformément au paragraphe 7 du Protocole relatif à la réglementation technique au sein de l'Union économique eurasiatique (annexe 9 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014), et ce avant l'entrée en vigueur des règlements techniques correspondants, sont soumis aux exigences déterminées par la législation de la République d'Arménie.

51. Les dispositions des paragraphes 48 à 50 de la présente annexe s'appliquent aux produits destinés à être mis en circulation sur le territoire de la République d'Arménie.

52. La conformité des sujets de la réglementation technique avec les exigences des Règlements techniques de l'Union économique eurasiatique (Union douanière) est évaluée par des autorités d'évaluation de la conformité accréditées de la manière et dans les conditions prévues à l'article 54 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014.

L'enregistrement (enregistrement d'État) des sujets de réglementation technique conformément aux exigences des Règlements techniques de l'Union économique eurasiatique (Union douanière) est effectué par les autorités dûment autorisées à mener ces activités conformément à la législation de la République d'Arménie.

VIII. En ce qui concerne l'application des mesures de quarantaine sanitaires, vétérinaires et phytosanitaires

53. L'enregistrement par l'État de la conformité des produits (marchandises) aux exigences sanitaires, épidémiologiques et hygiéniques communes ou aux exigences des Règlements techniques de l'Union économique eurasiatique (Union douanière) est effectué par les autorités habilitées de la République d'Arménie dans le domaine du bien-être sanitaire et épidémiologique de la population conformément à la législation de la République d'Arménie.

54. En République d'Arménie, les coûts liés à la réalisation des audits et des inspections conjointes sont financés par les budgets respectifs ou par d'autres fonds non interdits par la législation de la République d'Arménie, sauf si une autre procédure est convenue au cas par cas.

IX. Questions relatives à la protection du consommateur

55. En République d'Arménie, l'expression « marchandises défectueuses » désigne les marchandises qui ne satisfont pas aux normes de sécurité et aux règlements déterminés.

X. Questions relatives à la réglementation du commerce des services, de la constitution en société, des activités et des investissements

56. Les restrictions, exceptions, ainsi que les exigences et conditions supplémentaires (autres que les restrictions horizontales) prévues par les paragraphes 15 à 17, 23, 26, 28, 31, 33

et 35 du Protocole relatif au commerce des services, à la constitution en société, aux activités et aux investissements (annexe 16 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) s'appliquent à partir de la date d'approbation par le Conseil économique eurasiatique suprême de la liste nationale individuelle des restrictions, exceptions, exigences et conditions supplémentaires pour la République d'Arménie conformément au quatrième point du paragraphe 2 dudit Protocole.

57. La liste nationale individuelle des restrictions, exceptions, exigences et conditions supplémentaires pour la République d'Arménie est approuvée par le Conseil économique eurasiatique suprême conformément au quatrième point du paragraphe 2 du Protocole relatif au commerce des services, à la constitution en société, aux activités et aux investissements (annexe 16 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) au plus tard dans les trois mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

58. La liste des secteurs de services de fonctionnement d'un marché commun des services en vertu du paragraphe 40 du Protocole relatif au commerce des services, à la constitution en société, aux activités et aux investissements (annexe 16 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) est approuvée par le Conseil économique eurasiatique suprême au plus tard dans les trois mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

59. La liste des secteurs (sous-secteurs) de services destinés à la création d'un marché commun des services conformément aux plans de libéralisation (pendant la période de transition) est approuvée par le Conseil économique eurasiatique suprême au plus tard dans les trois mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

#### XI. Questions relatives à la collecte des impôts indirects

60. Les impôts indirects sur les marchandises importées des territoires des États membres de l'Union économique eurasiatique et placées sous les régimes douaniers et les opérations douanières conformément à la législation douanière de la République d'Arménie, non perçus au 1<sup>er</sup> janvier 2015, sont perçus par les autorités douanières de la République d'Arménie.

La procédure d'échange de renseignements sous forme électronique entre les autorités fiscales de la République d'Arménie, de la République du Bélarus, de la République du Kazakhstan et de la Fédération de Russie dans le cadre d'échanges mutuels est déterminée par l'adoption d'un protocole amendant le Protocole du 11 décembre 2009 relatif à l'échange de renseignements sous forme électronique entre les autorités fiscales des États membres de l'Union douanière concernant les montants des impôts indirects payés, qui entre en vigueur au plus tard à la date d'entrée en vigueur du Traité.

61. Dans le cadre du commerce mutuel, en ce qui concerne les marchandises déclarées préalablement auprès de l'autorité douanière de la République d'Arménie avec le paiement par le déclarant en douane de toutes les taxes indirectes avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015, afin de confirmer la validité de l'application du taux zéro de la TVA et/ou de l'exonération des droits d'accises, l'exportateur des marchandises, dans le cas où celles-ci sont expédiées après le 1<sup>er</sup> janvier 2015, inclut dans l'ensemble des documents prévus au paragraphe 4 du Protocole relatif à la procédure de collecte des impôts indirects et au mécanisme de contrôle de leurs paiements lors de l'exportation et de l'importation de marchandises, de l'exécution de travaux et de la prestation de services (annexe 18 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) une copie de la déclaration douanière délivrée lors de la mainlevée des marchandises pour la libre circulation (pour remplacer la déclaration de l'importation des marchandises et le paiement des taxes indirectes à l'administration fiscale).

#### XII. Questions relatives à la réglementation dans le domaine des monopoles naturels



62. Les dispositions de la section XIX du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 sont applicables aux relations impliquant les entités en situation de monopole naturel, les consommateurs, les autorités compétentes, les autorités publiques et les responsables des autorités locales autonomes de la République d'Arménie dans les domaines des monopoles naturels, qui affectent le commerce entre les États membres de l'Union économique eurasiatique, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe 1 du Protocole relatif aux principes et règles de régulation commune des activités des entités en situation de monopole naturel (annexe 20 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014).

63. Sur le territoire de la République d'Arménie, les services publics déterminés par la législation de la République d'Arménie conformément aux annexes 1 et 2 du Protocole relatif aux principes et règles de régulation commune des activités des entités en situation de monopole naturel (annexe 20 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) sont réputés égaux aux services des monopoles naturels. Pour ces services publics, la République d'Arménie applique les dispositions du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 régissant les services des monopoles naturels.

### XIII. Questions relatives à la réglementation dans le domaine de l'énergie

64. Les dispositions de la section XX du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 sont appliquées par la République d'Arménie conformément au protocole amendant le Traité susmentionné relatif à la méthodologie de transport interétatique d'électricité entre les États membres, qui entre en vigueur au plus tard un an après la date d'entrée en vigueur du Traité.

XIV. Questions relatives à la protection et à l'application des droits de propriété intellectuelle

65. Les dispositions de la section V du Protocole relatif à la protection et au respect des droits de propriété intellectuelle (annexe 26 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) seront appliquées par la République d'Arménie à l'expiration d'un délai de trois ans à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

66. La République d'Arménie veille à l'adoption de mesures visant à empêcher l'exportation depuis le territoire de la République d'Arménie vers le territoire d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique de marchandises importées sur le territoire de la République d'Arménie en provenance de pays tiers et portant des marques de commerce figurant dans le registre douanier commun de la propriété intellectuelle des États membres de l'Union douanière et dans le registre douanier de la propriété intellectuelle du pays de destination des marchandises sans le consentement du titulaire respectif du droit d'auteur.

67. La République d'Arménie, au plus tard à la date d'entrée en vigueur du Traité, élabore et adopte un acte juridique réglementaire déterminant la procédure de contrôle de l'exportation des marchandises portant des marques de commerce figurant dans le registre douanier commun de la propriété intellectuelle des États membres de l'Union douanière et dans le registre douanier de la propriété intellectuelle du pays de destination des marchandises.

68. La République d'Arménie, dans un délai de six mois à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, élabore et adopte un plan d'action visant l'adaptation des entités économiques à l'exercice d'activités selon le principe régional de l'épuisement des droits exclusifs sur une marque de commerce à appliquer en République d'Arménie.

69. La République d'Arménie assure le contrôle du respect de l'obligation prévue au paragraphe 66 de la présente annexe et la présentation à la Commission économique eurasiatique de données statistiques sur le volume des échanges entre la République d'Arménie et les États

membres de l'Union économique eurasiatique, y compris en ce qui concerne les marchandises originaires de la République d'Arménie, et ce au moins une fois par trimestre.

La République du Bélarus, la République du Kazakhstan et la Fédération de Russie ont le droit d'engager des modifications du Traité en ce qui concerne la fin anticipée de la période de transition prévue pour la République d'Arménie au paragraphe 65 de la présente annexe, en cas de dépassement de la part de 15 % de produits fabriqués dans des pays tiers dans la structure des exportations annuelles de la République d'Arménie vers les territoires de la République du Bélarus, de la République du Kazakhstan et de la Fédération de Russie.

ANNEXE 5 AU TRAITÉ D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE AU TRAITÉ  
SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014

PROTOCOLE RELATIF AUX CARACTÉRISTIQUES SPÉCIFIQUES DE LA CIRCULATION DES MARCHANDISES ET DES VÉHICULES DEPUIS LE TERRITOIRE DOUANIER DE L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE, Y COMPRIS LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE, VERS LE TERRITOIRE DOUANIER DE L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE, Y COMPRIS LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE, EN PASSANT PAR TOUT TERRITOIRE NON INCLUS DANS LE TERRITOIRE DOUANIER DE L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE

1. Le présent Protocole détermine les caractéristiques spécifiques de la circulation des marchandises et des véhicules depuis le territoire douanier de l'Union économique eurasiatique, y compris le territoire de la République d'Arménie, vers le territoire douanier de l'Union économique eurasiatique, y compris le territoire de la République d'Arménie, (ci-après « territoire douanier de l'Union »), en passant par tout territoire non inclus dans le territoire douanier de l'Union économique eurasiatique (ci-après « territoires des États étrangers »).

2. Le présent Protocole ne s'applique pas aux marchandises transportées par des pipelines, des lignes électriques, des voies navigables ou aériennes.

3. Les termes utilisés dans le présent Protocole ont la signification établie en vertu du Code douanier de l'Union douanière, qui fait partie intégrante de l'Accord du 27 novembre 2009 relatif au Code des douanes de l'Union douanière (ci-après « Code des douanes de l'Union douanière »).

4. Toute marchandise de l'Union économique eurasiatique est transférée du territoire douanier de l'Union au territoire douanier de l'Union en passant par les territoires des États étrangers conformément au Code des douanes de l'Union douanière et aux autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union et régissant les relations juridiques douanières, en tenant compte des spécifications déterminées par le présent Protocole.

5. Les marchandises de l'Union économique eurasiatique qui passent du territoire douanier de l'Union au territoire douanier de l'Union en passant par les territoires des États étrangers sous le régime douanier du transit douanier conservent le statut de marchandises de l'Union économique eurasiatique.

6. L'autorité douanière dotée d'une compétence territoriale sur le lieu de passage de la frontière douanière de l'Union économique eurasiatique où elles quittent le territoire douanier de l'Union (ci-après « point de départ »), ou l'autorité douanière de régulation applique un moyen d'identification sur les véhicules, conteneurs ou autres conditionnements utilisés pour le transport des marchandises de l'Union économique eurasiatique qui quittent le territoire douanier de l'Union pour être transportées du territoire douanier de l'Union vers le territoire douanier de l'Union en passant par les territoires des États étrangers. La procédure de demande de moyens d'identification est déterminée par l'autorité douanière de l'État qui est membre de l'Union économique eurasiatique (ci-après « État membre »), où se trouve le point de départ.

Des exemplaires de moyens d'identification sont échangés par les États membres dans un délai d'un mois à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité d'adhésion de la République d'Arménie au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014.

7. Au terme du régime douanier du transit douanier pour les marchandises de l'Union économique eurasiatique conformément au Code des douanes de l'Union douanière et aux autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union et régissant les relations juridiques douanières, l'autorité douanière de destination n'effectue aucune opération douanière impliquant le placement des marchandises en dépôt temporaire ou leur déclaration en douane sous le régime douanier.

8. Le contrôle de la circulation des marchandises de l'Union économique eurasiatique du territoire douanier de l'Union vers le territoire douanier de l'Union via les territoires d'États étrangers est soutenu par l'application de la technologie de l'interaction des renseignements entre les autorités douanières des États membres.

PROTOCOL ON ACCESSION OF THE REPUBLIC OF ARMENIA TO THE TREATY ON THE ACCESSION OF THE KYRGYZ REPUBLIC TO THE TREATY ON THE EURASIAN ECONOMIC UNION. MOSCOW, 8 MAY 2015

PROTOCOLE D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE AU TRAITÉ D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE AU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE. MOSCOU, 8 MAI 2015

**Entry into force:** 12 August 2015, in accordance with article 2

**Entrée en vigueur :** 12 août 2015, conformément à l'article 2

**Authentic text:** Russian

**Texte authentique :** russe

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** Eurasian Economic Commission, 28 December 2016

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** Commission économique eurasienne, 28 décembre 2016

**Participant**

**Ratification**

Armenia	15 Jul	2015
Belarus	4 Aug	2015
Kazakhstan	12 Aug	2015
Kyrgyzstan	8 Jun	2015
Russian Federation	24 Jul	2015

**Participant**

**Ratification**

Arménie	15 juil	2015
Bélarus	4 août	2015
Fédération de Russie	24 juil	2015
Kazakhstan	12 août	2015
Kirghizistan	8 juin	2015

[ TEXT IN RUSSIAN – TEXTE EN RUSSE ]

**ПРОТОКОЛ**  
**о присоединении Республики Армения**  
**к подписанному 23 декабря 2014 года**  
**Договору о присоединении Кыргызской Республики**  
**к Договору о Евразийском экономическом союзе**  
**от 29 мая 2014 года**

Республика Беларусь, Республика Казахстан, Кыргызская Республика и Российская Федерация, с одной стороны, и Республика Армения, с другой стороны,

руководствуясь положениями абзаца четвертого статьи 1 Договора о присоединении Республики Армения к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года,

принимая во внимание вступление в силу 2 января 2015 года Договора о присоединении Республики Армения к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанного 10 октября 2014 года, и с учетом подписания 23 декабря 2014 года Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящим Протоколом Республика Армения присоединяется к подписанному 23 декабря 2014 года Договору о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года.

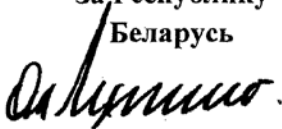
Статья 2

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения депозитарием по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении государствами – участниками настоящего Протокола внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, но не ранее даты вступления в силу подписанного 23 декабря 2014 года Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года.

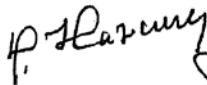
Совершено в городе Москве «8» мая 2015 года в одном подлинном экземпляре на русском языке.

Подлинный экземпляр настоящего Протокола хранится в Евразийской экономической комиссии, которая, являясь депозитарием настоящего Протокола, направит каждому государству – участнику настоящего Протокола его заверенную копию.

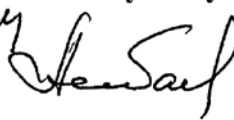
За Республику  
Беларусь



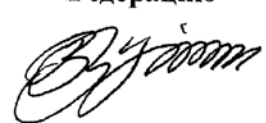
За Республику  
Казахстан



За Кыргызскую  
Республику



За Российскую  
Федерацию



За Республику

Армения



[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

**PROTOCOL**  
**on the Accession of the Republic of Armenia**  
**to the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty**  
**on the Eurasian Economic Union**  
**of May 29, 2014 signed on December 23, 2014**

The Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, Kyrgyz Republic and the Russian Federation, on the one part, and the Republic of Armenia, on the other part,

guided by the provisions of the fourth indent of Article 1 of the Treaty on the Accession of the Republic of Armenia to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014,

bearing in mind entry into force on January 2, 2015 of the Treaty on the Accession of the Republic of Armenia to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on October 10, 2014, and taking into account signing on December 23, 2014 of the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014

have agreed as follows:

Article 1

The Republic of Armenia by this Protocol accedes to the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014.

---

<sup>1</sup> Translation provided by the Eurasian Economic Commission – Traduction fournie par la Commission économique eurasiennne.



Article 2

This Protocol shall enter into force on the date of receipt by the depositary through diplomatic channels of the last written notification of the fulfilment by the Participating States of this Protocol of the internal legal procedures required for its entry into force, but not earlier than on the date of entry into force of the signed on December 23, 2014 Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014.

Executed in the city of Moscow on May 8, 2014 in a single copy in the Russian language.

The original of this Protocol shall be stored by the Eurasian Economic Commission, which, being the Depositary of this Protocol, shall send each Participating State of this Protocol a certified copy thereof.

**For the Republic of Belarus**    **For the Republic of Kazakhstan**    **For the Kyrgyz Republic**    **For the Russian Federation**

**For the Republic  
of Armenia**

[TRANSLATION – TRADUCTION]

PROTOCOLE D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE AU TRAITÉ  
D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE AU TRAITÉ SUR L'UNION  
ÉCONOMIQUE EURASIENNE DU 29 MAI 2014 SIGNÉ LE  
23 DÉCEMBRE 2014

La République du Bélarus, la République du Kazakhstan, la République kirghize et la Fédération de Russie, d'une part, et la République d'Arménie, d'autre part,

Guidées par les dispositions du quatrième point de l'article premier du Traité d'adhésion de la République d'Arménie au Traité sur l'Union économique eurasienne du 29 mai 2014,

Ayant à l'esprit l'entrée en vigueur, le 2 janvier 2015, du Traité d'adhésion de la République d'Arménie au Traité sur l'Union économique eurasienne du 29 mai 2014 signé le 10 octobre 2014, et tenant compte de la signature le 23 décembre 2014 du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasienne du 29 mai 2014,

Sont convenues de ce qui suit :

*Article premier*

La République d'Arménie adhère par le présent Protocole au Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasienne du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014.

*Article 2*

Le présent Protocole entre en vigueur à la date de réception par le dépositaire, par la voie diplomatique, de la dernière des notifications écrites par lesquelles les États participants indiquent l'accomplissement des procédures juridiques internes requises à cet effet, mais pas avant la date d'entrée en vigueur du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasienne du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014.

EXÉCUTÉ dans la ville de Moscou, le 8 mai 2014, en un seul exemplaire en langue russe.

L'original du présent Protocole est conservé par la Commission économique eurasienne qui, en tant que dépositaire du présent Protocole, en adresse une copie certifiée conforme à chaque État participant.

Pour la République du Bélarus :

[ALEXANDRE LOUKACHENKO]

Pour la République du Kazakhstan :

[NOURSULTAN NAZARBAÏEV]

Pour la République kirghize :

[ALMAZBEK ATAMBAYEV]

Pour la Fédération de Russie :

[VLADIMIR POUTINE]

Pour la République d'Arménie :

[SERZH SARGSYAN]

PROTOCOL ON AMENDING THE TREATY ON THE EURASIAN ECONOMIC UNION OF MAY 29, 2014 AND CERTAIN INTERNATIONAL TREATIES FORMING PART OF THE LAW OF THE EURASIAN ECONOMIC UNION WITH REGARD TO THE ACCESSION OF THE KYRGYZ REPUBLIC TO THE TREATY ON THE EURASIAN ECONOMIC UNION OF MAY 29, 2014 (WITH ANNEX). MOSCOW, 8 MAY 2015

PROTOCOLE RELATIF À L'AMENDEMENT DU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014 ET DE CERTAINS TRAITÉS INTERNATIONAUX FAISANT PARTIE DU DROIT DE L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE EN CE QUI CONCERNE L'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE AU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014 (AVEC ANNEXE). MOSCOU, 8 MAI 2015

**Entry into force:** 12 August 2015, in accordance with article 2, except for paragraphs 3 and 4 of the Annex to this protocol

**Authentic text:** Russian

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** Eurasian Economic Commission, 28 December 2016

**Entrée en vigueur :** 12 août 2015, conformément à l'article 2, à l'exception des paragraphes 3 et 4 de l'annexe à ce Protocole

**Texte authentique :** russe

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** Commission économique eurasienne, 28 décembre 2016

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>	
Armenia	15 Jul	2015
Belarus	23 Jul	2015
Kazakhstan	12 Aug	2015
Kyrgyzstan	8 Jun	2015
Russian Federation	24 Jul	2015

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>	
Arménie	15 juil	2015
Bélarus	23 juil	2015
Fédération de Russie	24 juil	2015
Kazakhstan	12 août	2015
Kirghizistan	8 juin	2015

[ TEXT IN RUSSIAN – TEXTE EN RUSSE ]

**ПРОТОКОЛ**  
**о внесении изменений в Договор о Евразийском**  
**экономическом союзе от 29 мая 2014 года и отдельные**  
**международные договоры, входящие в право Евразийского**  
**экономического союза, в связи с присоединением**  
**Кыргызской Республики к Договору о Евразийском**  
**экономическом союзе от 29 мая 2014 года**

Республика Армения, Республика Беларусь, Республика Казахстан, Российская Федерация и Кыргызская Республика, руководствуясь абзацем вторым статьи 1 Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанного 23 декабря 2014 г., а также в соответствии со статьей 8 указанного Договора,

заключили настоящий Протокол о нижеследующем:

Статья 1

В связи с присоединением Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года в Договор о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года и отдельные международные договоры, указанные в приложении к Договору о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанному 23 декабря 2014 г. (с учетом изменений, внесенных Протоколом о внесении изменений в Договор о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года и международные договоры, заключенные в рамках формирования договорно-правовой базы Таможенного союза и Единого экономического пространства, в связи с присоединением Республики Армения (приложение № 2 к Договору о присоединении Республики

Армения к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанному 10 октября 2014 г.)), вносятся изменения согласно приложению к настоящему Протоколу, которое является его неотъемлемой частью.

## Статья 2

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанного 23 декабря 2014 г.

Настоящий Протокол подлежит ратификации и, за исключением пунктов 3 и 4 приложения к настоящему Протоколу, вступает в силу с даты получения депозитарием по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении государствами – членами Евразийского экономического союза и Кыргызской Республикой внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу:

Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанного 23 декабря 2014 г.;

настоящего Протокола;

Протокола, указанного в абзаце третьем статьи 1 Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанного 23 декабря 2014 г.

Пункт 3 приложения к настоящему Протоколу вступает в силу по истечении 18 месяцев с даты вступления настоящего Протокола в силу.

Пункт 4 приложения к настоящему Протоколу вступает в силу по истечении 24 месяцев с даты вступления настоящего Протокола в силу.

Совершено в городе Москве « 8 » мая 20 15 года в одном подлинном экземпляре на русском языке.

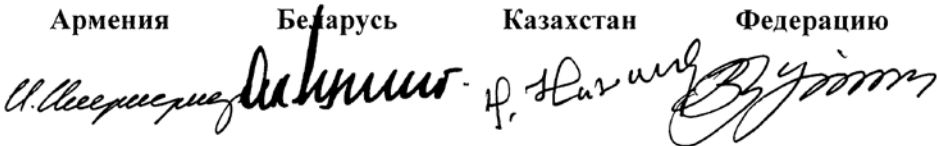
Подлинный экземпляр настоящего Протокола хранится в Евразийской экономической комиссии, которая, являясь депозитарием Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанного 23 декабря 2014 г., и настоящего Протокола как его неотъемлемой части, направит каждому государству – участнику настоящего Протокола его заверенную копию.

За Республику  
Армения

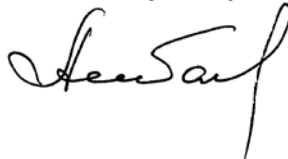
За Республику  
Беларусь

За Республику  
Казахстан

За Российскую  
Федерацию



За Кыргызскую  
Республику



ПРИЛОЖЕНИЕ

к Протоколу  
о внесении изменений в Договор о  
Евразийском экономическом союзе  
от 29 мая 2014 года и отдельные  
международные договоры, входящие в право  
Евразийского экономического союза, в связи с  
присоединением Кыргызской Республики к  
Договору о Евразийском экономическом союзе  
от 29 мая 2014 года

**ИЗМЕНЕНИЯ,  
вносимые в Договор о Евразийском экономическом союзе  
от 29 мая 2014 года и в международные договоры, входящие  
в право Евразийского экономического союза**

I. Изменения, вносимые в Договор  
о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года

1. Приложение № 2 к Протоколу о торговле услугами, учреждении, деятельности и осуществлении инвестиций (приложение № 16 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) дополнить разделом V следующего содержания:

«V. Кыргызская Республика

1. Условия и порядок доступа к субсидиям и иным мерам государственной поддержки устанавливаются законодательством Кыргызской Республики и органами власти и применяются в полной мере, но без ущерба для положений разделов XXIV и XXV Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года	пункты 23 и 26	Закон Кыргызской Республики от 11 июня 1998 г. № 78 «Об основных принципах бюджетного права в Кыргызской Республике», Закон Кыргызской Республики от 31 октября 1998 г. № 140 «О субсидиях и компенсационных мерах», законы Кыргызской Республики о республиканском бюджете на соответствующий год, нормативные правовые акты
---	-------------------	--



		Кыргызской Республики, республиканских и местных государственных органов
2. В частной собственности иностранных лиц не могут находиться земельные участки, предназначенные для сельскохозяйственного производства	пункты 23 и 26	Земельный кодекс Кыргызской Республики
3. Иностранцам земельные участки вне населенных пунктов, за исключением сельскохозяйственных угодий и земель, предоставляемых для пользования недрами, могут предоставляться Правительством Кыргызской Республики на праве срочного (временного) пользования	пункты 23 и 26	Земельный кодекс Кыргызской Республики
4. На приграничных территориях Кыргызской Республики, имеющих особый статус, запрещается совершение гражданско-правовых сделок, связанных с отчуждением любых видов объектов недвижимости независимо от форм собственности в собственность иностранным гражданам, лицам без гражданства и иностранным юридическим лицам, за исключением кайрылманов	пункты 23 и 26	Земельный кодекс Кыргызской Республики, Закон Кыргызской Республики от 26 июля 2011 г. № 145 «О придании особого статуса отдельным приграничным территориям Кыргызской Республики и их развитии»
5. Иностранцам гражданам, лицам без гражданства и иностранным юридическим лицам, за исключением кайрылманов, не могут предоставляться на праве срочного (временного) пользования земельные участки, находящиеся на приграничных территориях	пункты 23 и 26	Земельный кодекс Кыргызской Республики, Закон Кыргызской Республики от 26 июля 2011 г. № 145 «О придании особого статуса отдельным приграничным территориям Кыргызской Республики и их развитию»
6. Право бессрочного землепользования не может принадлежать иностранным землепользователям	пункты 23 и 26	Земельный кодекс Кыргызской Республики

<p>7. В отношении соглашений на недропользование между Правительством Кыргызской Республики и недропользователем, заключенных в соответствии с Законом Кыргызской Республики от 9 августа 2012 г. № 160 «О недрах», если победителем аукциона или конкурса на право пользования недрами либо лицом, с которым решено вести прямые переговоры, будет признано иностранное юридическое лицо, оно обязано открыть в Кыргызской Республике дочернюю компанию со 100-процентным долевым участием для оформления лицензии на право пользования недрами</p>	<p>пункты 26 и 31 (в отношении подпунктов 5 и 6 пункта 30)</p>	<p>Закон Кыргызской Республики от 9 августа 2012 г. № 160 «О недрах», Закон Кыргызской Республики от 10 апреля 2002 г. № 49 «О соглашениях о разделе продукции при недропользовании»</p>
<p>8. Государственный орган вправе отказать в выдаче разрешения заявителю на совершение сделок по использованию стратегических ресурсов и (или) использованию, приобретению стратегических объектов Кыргызской Республики. В целях обеспечения национальной безопасности Правительством Кыргызской Республики устанавливаются ограничения на переход и возникновение права собственности на стратегические ресурсы (объекты) Кыргызской Республики</p>	<p>пункты 16, 26 и 31</p>	<p>Закон Кыргызской Республики от 23 мая 2008 г. № 94 «О стратегических объектах Кыргызской Республики»</p>
<p>9. В соглашении о разделе продукции при недропользовании (далее – Соглашение), заключенном до 1 января 2015 г., предусматриваются обязательства инвестора: по предоставлению юридическим лицам Кыргызской Республики преимущественного права на участие в работах по Соглашению в качестве подрядчиков, поставщиков, перевозчиков или в ином качестве на основании договоров (контрактов) с инвестором;</p>	<p>пункты 31 (в отношении подпунктов 3 и 7 пункта 30), 33 и 35</p>	<p>Закон Кыргызской Республики от 10 апреля 2002 г. № 49 «О соглашениях о разделе продукции при недропользовании»</p>

по привлечению работников – граждан Кыргызской Республики, количество которых должно составлять не менее 80 процентов всех привлеченных работников; привлечению иностранных рабочих и специалистов только на начальных этапах работ по соглашению или при отсутствии рабочих и специалистов – граждан Кыргызской Республики соответствующих квалификаций; по размещению заказов на изготовление оборудования, технических средств и материалов, необходимых для геологического изучения, разработки месторождений полезных ископаемых и переработки добытого минерального сырья, в объеме не менее 50 процентов общей стоимости таких заказов, размещаемых юридическими лицами Кыргызской Республики и иностранными юридическими лицами, осуществляющими деятельность и зарегистрированными в качестве налогоплательщиков на территории Кыргызской Республики

10. В случае передачи в концессию имущества акционерного общества право решающего голоса в акционерном обществе и распоряжения объектами концессионного договора сохраняется за Правительством Кыргызской Республики.  
Объектом концессионного договора может выступать имущество акционерных обществ, в которых государство владеет не менее двух третей акций, при условии принятия решения в соответствии с законодательством Кыргызской Республики

пункты  
16, 26, 31  
(в отношении  
подпунктов 3,  
5 и 6 пункта 30)

Закон Кыргызской Республики от 6 марта 1992 г. № 850-ХІІ «О концессиях и концессионных предприятиях в Кыргызской Республике»

11. Обязанность лиц других государств – членов Евразийского экономического союза по получению согласия уполномоченного органа на приобретение в собственность

пункты  
23 и 26

Жилищный кодекс Кыргызской Республики

жилых помещений, расположенных  
на территории Кыргызской  
Республики

12. Покупателями жилых помещений пункт 15 Жилищный кодекс Кыргызской  
при приватизации могут быть только Республики».  
граждане Кыргызской Республики

2. В Протоколе по финансовым услугам (приложение № 17  
к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года):

приложение № 1 к указанному Протоколу дополнить разделом V  
следующего содержания:

«V. КЫРГЫЗСКАЯ РЕСПУБЛИКА

1. Страхование нет  
рисков, связанных с: ограничений

международными  
морскими  
перевозками

международными  
коммерческими  
космическими  
запусками

международным  
страхованием,  
которое покрывает  
полностью или  
частично:

международную  
перевозку  
физических лиц

международную  
перевозку  
экспортных  
(импортных)  
грузов и  
перевозящих их  
транспортных  
средств, включая  
ответственность,  
происходящую из  
этого

перевозку товаров международным транспортом				
ответственность при трансграничном перемещении индивидуальных транспортных средств только после присоединения к международной системе договоров и страховых сертификатов «Зеленая карта»				
2. Перестрахование и ретроцессия	нет ограничений			
3. Услуги страховых агентов и страховых брокеров	ограничение	посредническая деятельность по страхованию, связанная с заключением договоров страхования от имени иностранных страховых организаций на территории Кыргызской Республики, не допускается (за исключением секторов, перечисленных в пункте 1 настоящего перечня)	Закон Кыргызской Республики от 23 июля 1998 г. № 96 «Об организации страхования в Кыргызской Республике»	не определен
4. Вспомогательные услуги страхования, включая консультативные и актуарные услуги, оценку риска	нет ограничений»;			

и услуги по  
урегулированию  
претензий

приложение № 2 к указанному Протоколу дополнить разделом V  
следующего содержания:

«V. КЫРГЫЗСКАЯ РЕСПУБЛИКА

<p>1. Ограничение по пунктам 6 и 11 приложения № 17</p>	<p>на территории Кыргызской Республики финансовые услуги могут быть предоставлены финансовыми организациями (поставщиками финансовых услуг) и (или) их филиалами, лицензированными и зарегистрированными в Кыргызской Республике и учрежденными в организационно-правовых формах в соответствии с законодательством Кыргызской Республики. Иностраный банк может учредить филиал, представительство на территории Кыргызской Республики путем получения разрешения, регистрации и получения лицензии Национального банка Кыргызской Республики</p>	<p>Закон Кыргызской Республики от 29 июля 1997 г. № 60 «О банках и банковской деятельности в Кыргызской Республике», Закон Кыргызской Республики от 23 июля 1998 г. № 96 «Об организации страхования в Кыргызской Республике», Закон Кыргызской Республики от 24 июля 2009 г. № 251 «О рынке ценных бумаг»</p> <p>Положение о лицензировании деятельности банков, утвержденное постановлением правления Национального банка Кыргызской Республики от 2 марта 2006 г. № 5/7</p> <p>Порядок наделения банком-нерезидентом капиталом своего филиала, утвержденный постановлением</p>	<p>не определен</p>
---	--	---	---------------------

		правления Национального банка Кыргызской Республики от 27 апреля 2005 г. № 12/8	
2. Ограничения по пунктам 6 и 11 приложения № 17	организация, осуществляющая обеспечение деятельности системы защиты депозитов, является юридическим лицом – Агентством по защите депозитов Кыргызской Республики, создаваемым Правительством Кыргызской Республики. Агентство является независимой некоммерческой организацией, не преследующей цели извлечения прибыли	Закон Кыргызской Республики от 7 мая 2008 г. № 78 «О защите банковских вкладов (депозитов)»	не определен
3. Ограничение по пункту 6 приложения № 17	организация, получившая статус центрального депозитария, является единственной организацией на территории Кыргызской Республики, осуществляющей функции центрального депозитария. Центральный депозитарий создается в форме акционерного общества с участием государства	постановление Правительства Кыргызской Республики от 12 сентября 2008 г. № 513 «О создании центрального депозитария ценных бумаг в Кыргызской Республике»	не определен».

3. В Протоколе о единых принципах и правилах регулирования деятельности субъектов естественных монополий (приложение № 20 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года):

в приложении № 1 к указанному Протоколу:

дополнить графой шестой «Кыргызская Республика», включив в нее следующий текст:

в позиции 1: «Транспортировка нефти и нефтепродуктов по магистральным трубопроводам»;

в позиции 2: «Передача и распределение электрической энергии»;

в позиции 3: «Услуги по оперативному-диспетчерскому управлению национальной энергосистемы»;

в позиции 4: «Железнодорожные перевозки»;

в приложении № 2 к указанному Протоколу:

дополнить графой шестой «Кыргызская Республика», включив в нее следующий текст:

в позиции 1: «Транспортировка, распределение, хранение и продажа природного газа»;

в позиции 2: «Аэронавигационное обеспечение полетов; наземное обслуживание внутренних воздушных перевозок»;

в позиции 3: «Услуги электросвязи и почтовой связи общего пользования»;

в позиции 4: «Производство, передача, распределение и продажа тепловой энергии»;

в позиции 5: «Централизованное водоснабжение и водоотведение»;



дополнить позицией 12 следующего содержания:

«	12.					Производство и продажа электрической энергии	».
---	-----	--	--	--	--	--	----

4. В Протоколе о скоординированной (согласованной) транспортной политике (приложение № 24 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года):

перечень услуг инфраструктуры железнодорожного транспорта дополнить графами пятой «Республика Армения» и шестой «Кыргызская Республика\*\*\*», включив в них следующий текст:

в позиции 1:

по графе пятой: «Предоставление инфраструктуры и выполнение необходимых работ для осуществления движения (проследования) поездов»;

по графе шестой: «Предоставление инфраструктуры и выполнение необходимых работ для осуществления движения (проследования) поездов»;

в позиции 2:

по графе пятой: «Предоставление инфраструктуры и выполнение необходимых работ для маневровых передвижений»;

по графе шестой: «Предоставление инфраструктуры и выполнение необходимых работ для маневровых передвижений»;

дополнить сноской третьей следующего содержания:

«\*\*\*В том числе для участков инфраструктуры принадлежности Кыргызской Республики на территории Республики Казахстан.».

5. В Протоколе о единых правилах предоставления промышленных субсидий (приложение № 28 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года):

в абзаце втором пункта 2 слова «и Республики Казахстан (включая города Астану и Алматы)» заменить словами «, Республики Казахстан (включая города Астану и Алматы) и Кыргызской Республики (включая города Бишкек и Ош)»;

приложение к указанному Протоколу:

дополнить разделом V следующего содержания:

«V. Кыргызская Республика

1. Освобождение товаров, признанных кыргызскими согласно критериям достаточной переработки, от таможенных пошлин и налогов при вывозе с территорий свободных экономических зон «Бишкек», «Нарын» и «Каракол» на остальную часть таможенной территории Евразийского экономического союза в соответствии с Законом Кыргызской Республики «О свободных экономических зонах» от 11 января 2014 г. № 6, постановлением Правительства Кыргызской Республики от 3 ноября 1998 г. № 715 «О Порядке определения страны происхождения товаров, изготовленных в свободных экономических зонах Кыргызской Республики» и Соглашением по вопросам свободных (специальных, особых) экономических зон на таможенной территории таможенного союза и таможенной процедуры свободной таможенной зоны от 18 июня 2010 года\*\*.

до 1 января 2017 г.

2. Освобождение товаров, признанных кыргызскими согласно критериям достаточной переработки, от таможенных пошлин и налогов при вывозе с территорий свободных складов на остальную часть таможенной территории Евразийского экономического союза в соответствии с Законом Кыргызской Республики «О таможенном регулировании» от 31 декабря 2014 г. № 184, Соглашением о свободных складах и таможенной процедуре свободного склада от 18 июня 2010 года\*\*.  
Данные изъятия действуют в отношении

до 1 января 2017 г.»;

следующих владельцев свободных складов, включенных в реестр владельцев свободных складов Кыргызской Республики:

ОсОО «Алтын-Ажыдаар»;  
ОАО «Илбирс»;  
ОсОО «Авиньен»;  
ОсОО «Шелковый путь»;  
ОсОО «Ренесанс»

дополнить сноской второй следующего содержания:

«\*\*В отношении указанных мер не применяются положения Протокола о единых правилах предоставления промышленных субсидий (приложение № 28 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) при условии внесения Кыргызской Республикой в свое законодательство изменения, устанавливающего в качестве критериев достаточной переработки, в соответствии с которыми производится определение статуса товара, изготовленного (полученного) с использованием иностранных товаров, помещенных под таможенную процедуру свободной таможенной зоны или таможенную процедуру свободного склада товаров:

1) в отношении текстильных материалов и текстильных изделий, классифицируемых в товарных группах 51 – 63 ТН ВЭД ЕАЭС, обуви и ее частей, классифицируемых в товарной группе 64 ТН ВЭД ЕАЭС, – критериев определения страны происхождения товаров, установленных Соглашением о Правилах определения страны происхождения товаров в Содружестве Независимых Государств от 20 ноября 2009 года;

2) в отношении оборудования и механических устройств и их частей, классифицируемых в товарных позициях 8415, 8418, 8421 и 8422, электрических машин и оборудования и их частей, звукозаписывающей и звуковоспроизводящей аппаратуры и ее частей, аппаратуры для записи и воспроизведения телевизионного изображения и ее частей, классифицируемых в товарных позициях 8508, 8509, 8510, 8512, 8513, 8516 и 8528 ТН ВЭД ЕАЭС, – критериев определения страны происхождения товаров, установленных Соглашением о Правилах определения страны происхождения товаров в Содружестве Независимых Государств от 20 ноября 2009 года, либо иных критериев достаточной переработки, установленных законодательством Кыргызской Республики, в результате выполнения которых процентная доля добавленной стоимости не может составлять менее 40 %;

3) в отношении товаров, классифицируемых в товарных позициях 3901 – 3921 ТН ВЭД ЕАЭС, – критериев определения страны происхождения товаров, установленных Соглашением о Правилах определения страны происхождения товаров в Содружестве Независимых Государств от 20 ноября 2009 года, либо иных критериев достаточной переработки, установленных законодательством Кыргызской Республики, в результате выполнения которых процентная доля добавленной стоимости не может составлять менее 50 %;

4) в отношении древесины и изделий из нее, классифицируемых в товарной группе 44, мебели из древесины и ее частей, классифицируемых в товарных позициях 9401 и 9403 ТН ВЭД ЕАЭС, – критериев определения страны происхождения товаров, установленных Соглашением о Правилах определения страны происхождения товаров в Содружестве Независимых Государств от 20 ноября 2009 года.»

6. В абзаце втором пункта 2 Протокола о мерах государственной поддержки сельского хозяйства (приложение № 29 к Договору о

Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) слова «и Республики Казахстан (включая города Астану и Алматы)» заменить словами «, Республики Казахстан (включая города Астану и Алматы) и Кыргызской Республики (включая города Бишкек и Ош)».

II. Изменения, вносимые в международные договоры, входящие в право Евразийского экономического союза

7. Пункт 1 статьи 2 Таможенного кодекса таможенного союза, являющегося неотъемлемой частью Договора о Таможенном кодексе таможенного союза от 27 ноября 2009 года, после слов «Республики Казахстан» дополнить словами «, Кыргызской Республики».

8. Статью 4 Соглашения о требованиях к обмену информацией между таможенными органами и иными государственными органами государств – членов таможенного союза от 21 мая 2010 года после абзаца пятого дополнить абзацем следующего содержания:

«от Кыргызской Республики – Государственная таможенная служба при Правительстве Кыргызской Республики,».

9. Пункт 1 статьи 4 Соглашения об основаниях, условиях и порядке изменения сроков уплаты таможенных пошлин от 21 мая 2010 года после абзаца второго дополнить абзацем следующего содержания:

«в Кыргызской Республике – Государственной таможенной службой при Правительстве Кыргызской Республики;».

10. Абзац второй статьи 1 Соглашения о представлении и об обмене предварительной информацией о товарах и транспортных средствах, перемещаемых через таможенную границу таможенного союза, от 21 мая 2010 года после слов «Республики Казахстан,»

дополнить словами «Государственная таможенная служба при Правительстве Кыргызской Республики,».

11. В Соглашении о некоторых вопросах предоставления обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов в отношении товаров, перевозимых в соответствии с таможенной процедурой таможенного транзита, особенностях взыскания таможенных пошлин, налогов и порядке перечисления взысканных сумм в отношении таких товаров от 21 мая 2010 года:

в статье 2:

абзац пятый дополнить словами «, Государственная таможенная служба при Правительстве Кыргызской Республики»;

абзац шестой после слов «Республики Казахстан,» дополнить словами «государственные органы исполнительной власти Кыргызской Республики,»;

абзац пятый статьи 9 после слов «в Республике Казахстан» дополнить словами «и в Кыргызской Республике»;

в Приложении 2 к указанному Соглашению сноску со знаком «\*» изложить в следующей редакции:

«\* В случае если таможенным органом, регистрирующим Сертификат, является таможенный орган Республики Армения, таможенный орган Республики Беларусь, таможенный орган Республики Казахстан или таможенный орган Кыргызской Республики, код такого таможенного органа указывается с учетом следующих особенностей:

для Республики Армения – 051000 и далее код таможенного органа в соответствии с классификатором таможенных органов (05100000);

для Республики Беларусь – 112 и далее код таможенного органа в соответствии с классификатором таможенных органов (11200000);

для Республики Казахстан – 398 и далее код таможенного органа в соответствии с классификатором таможенных органов (39800000);

для Кыргызской Республики – 417 и далее код таможенного органа в соответствии с классификатором таможенных органов (41700000).».

12. Статью 2 Соглашения о едином таможенном реестре объектов интеллектуальной собственности государств – членов таможенного союза от 21 мая 2010 года после слов «Министерства финансов Республики Казахстан,» дополнить словами «от Кыргызской Республики – Государственная таможенная служба при Правительстве Кыргызской Республики,».

13. Статью 2 Соглашения о взаимной административной помощи таможенных органов государств – членов таможенного союза от 21 мая 2010 года:

после абзаца четвертого пункта 1 дополнить абзацем следующего содержания:

«для Кыргызской Республики – Государственная таможенная служба при Правительстве Кыргызской Республики;»;

после абзаца четвертого пункта 2 дополнить абзацем следующего содержания:

«для Кыргызской Республики – таможни;».

14. Статью 2 Соглашения об освобождении от применения таможенными органами государств – членов таможенного союза определенных форм таможенного контроля от 18 июня 2010 года дополнить пунктом 6 следующего содержания:

«6) Руководителя Аппарата Президента Кыргызской Республики, Председателя Верховного суда Кыргызской Республики, Председателя Конституционной палаты Верховного суда Кыргызской Республики, депутатов Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, Секретаря Совета обороны Кыргызской Республики, Генерального прокурора Кыргызской Республики, Председателя Национального банка Кыргызской Республики, Управляющего делами Президента и Правительства Кыргызской Республики, Председателя Государственного комитета национальной безопасности Кыргызской Республики, заместителя Председателя – начальника 9 службы Государственного комитета национальной безопасности Кыргызской Республики, если указанные лица пересекают таможенную границу в связи с исполнением служебных обязанностей.».

15. В Соглашении по вопросам свободных (специальных, особых) экономических зон на таможенной территории таможенного союза и таможенной процедуры свободной таможенной зоны от 18 июня 2010 года:

абзац пятый пункта 2 статьи 10 слова «и в Республике Армения до 1 декабря 2016 г.» заменить словами «, в Республике Армения до 1 декабря 2016 г. и Кыргызской Республике до 1 января 2015 г.»;

в статье 23:

пункт 1 после слов «Республике Казахстан» дополнить словами «, Кыргызской Республике»;

пункт 2 после слов «Республике Казахстан» дополнить словами «, отечественных товаров в Кыргызской Республике»;

абзац первый пункта 3 после слов «государств – членов таможенного союза» дополнить словами «, с учетом положений абзаца второго настоящего пункта»;

в пункте 3:

дополнить абзацами следующего содержания:

«В Кыргызской Республике в качестве критериев достаточной переработки используются:

1) в отношении текстильных материалов и текстильных изделий, классифицируемых в товарных группах 51 – 63 ТН ВЭД ЕАЭС, обуви и ее частей, классифицируемых в товарной группе 64 ТН ВЭД ЕАЭС, – критерии определения страны происхождения товаров, установленные Соглашением о Правилах определения страны происхождения товаров в Содружестве Независимых Государств от 20 ноября 2009 года;

2) в отношении оборудования и механических устройств и их частей, классифицируемых в товарных позициях 8415, 8418, 8421 и 8422 ТН ВЭД ЕАЭС электрических машин и оборудования и их частей, звукозаписывающей и звуковоспроизводящей аппаратуры и ее частей, аппаратуры для записи и воспроизведения телевизионного изображения и ее частей, классифицируемых в товарных позициях 8508, 8509, 8510, 8512, 8513, 8516 и 8528 ТН ВЭД ЕАЭС, – критерии определения страны происхождения товаров, установленные Соглашением о Правилах определения страны происхождения товаров в Содружестве Независимых Государств от 20 ноября 2009 года, либо иные критерии достаточной переработки, установленные законодательством Кыргызской Республики, в результате выполнения которых процентная доля добавленной стоимости не может составлять менее 40 %;

3) в отношении товаров, классифицируемых в товарных позициях 3901 – 3921 ТН ВЭД ЕАЭС, – критерии определения страны происхождения товаров, установленные Соглашением о Правилах определения страны происхождения товаров в Содружестве Независимых Государств от 20 ноября 2009 года, либо иные критерии



достаточной переработки, установленные законодательством Кыргызской Республики, в результате выполнения которых процентная доля добавленной стоимости не может составлять менее 50 %;

4) в отношении древесины и изделий из нее, классифицируемых в группе 44 ТН ВЭД ЕАЭС, мебели из древесины и ее частей, классифицируемых в товарных позициях 9401 и 9403 ТН ВЭД ЕАЭС, – критерии определения страны происхождения товаров, установленные Соглашением о Правилах определения страны происхождения товаров в Содружестве Независимых Государств от 20 ноября 2009 года.».

абзац второй после слов «для Республики Казахстан,» дополнить словами «сертификатом о происхождении товара формы СТ-1 для Кыргызской Республики.».

16. В Соглашении о порядке перемещения физическими лицами товаров для личного пользования через таможенную границу таможенного союза и совершения таможенных операций, связанных с их выпуском, от 18 июня 2010 года:

пункт 2 статьи 6 после слов «с казахстанской Стороны,» дополнить словами «Государственной таможенной службой при Правительстве Кыргызской Республики – с кыргызской Стороны,»;

в пункте 4.3 раздела II приложения 2 к указанному Соглашению после слов «Республики Казахстан» дополнить словами «, Кыргызской Республики».

17. В статье 3 Соглашения об особенностях таможенных операций в отношении товаров, пересылаемых в международных почтовых отправлениях, от 18 июня 2010 года:

абзац четвертый после слов «с казахстанской стороны» дополнить словами «, Государственной таможенной службой при Правительстве Кыргызской Республики – с кыргызской стороны»;

абзац пятый после слов «с казахстанской стороны» дополнить словами «, Государственной таможенной службой при Правительстве Кыргызской Республики – с кыргызской стороны».

18. В Соглашении о свободных складах и таможенной процедуре свободного склада от 18 июня 2010 года:

абзац пятый пункта 2 статьи 8 после слов «до 1 декабря 2016 г.,» дополнить словами «а также на свободном складе, владельцами которого в Кыргызской Республике являются ОсОО «Алтын-Ажыдаар», ЗАО «Кока-Кола Бишкек ботлерс», ОАО «Илбирс», ОсОО «Авиньен», ОсОО «Шелковый путь» и ОсОО «Ренесанс»,»;

в статье 19:

пункт 1 после слов «Республике Казахстан» дополнить словами «, Кыргызской Республике»;

пункт 2 после слов «в Республике Казахстан» дополнить словами «, отечественных товаров в Кыргызской Республике»;

абзац первый пункта 3 после слов «государств – членов таможенного союза» дополнить словами «, с учетом положений абзаца второго настоящего пункта»;

в пункте 3:

дополнить абзацами следующего содержания:

«В Кыргызской Республике в качестве критериев достаточной переработки используются:

1) в отношении текстильных материалов и текстильных изделий, классифицируемых в товарных группах 51 – 63 ТН ВЭД ЕАЭС, обуви и ее частей, классифицируемых в товарной группе 64 ТН ВЭД ЕАЭС, – критерии определения страны происхождения товаров, установленные

Соглашением о Правилах определения страны происхождения товаров в Содружестве Независимых Государств от 20 ноября 2009 года;

2) в отношении оборудования и механических устройств и их частей, классифицируемых в товарных позициях 8415, 8418, 8421 и 8422 ТН ВЭД ЕАЭС электрических машин и оборудования и их частей, звукозаписывающей и звуковоспроизводящей аппаратуры и ее частей, аппаратуры для записи и воспроизведения телевизионного изображения и ее частей, классифицируемых в товарных позициях 8508, 8509, 8510, 8512, 8513, 8516 и 8528 ТН ВЭД ЕАЭС, – критерии определения страны происхождения товаров, установленные Соглашением о Правилах определения страны происхождения товаров в Содружестве Независимых Государств от 20 ноября 2009 года, либо иные критерии достаточной переработки, установленные законодательством Кыргызской Республики, в результате выполнения которых процентная доля добавленной стоимости не может составлять менее 40 %;

3) в отношении товаров, классифицируемых в товарных позициях 3901 – 3921 ТН ВЭД ЕАЭС, – критерии определения страны происхождения товаров, установленные Соглашением о Правилах определения страны происхождения товаров в Содружестве Независимых Государств от 20 ноября 2009 года, либо иные критерии достаточной переработки, установленные законодательством Кыргызской Республики, в результате выполнения которых процентная доля добавленной стоимости не может составлять менее 50 %;

4) в отношении древесины и изделий из нее, классифицируемых в группе 44 ТН ВЭД ЕАЭС, мебели из древесины и ее частей, классифицируемых в товарных позициях 9401 и 9403 ТН ВЭД ЕАЭС, – критерии определения страны происхождения товаров, установленные Соглашением о Правилах определения страны происхождения товаров в

Содружестве Независимых Государств от 20 ноября 2009 года.»;

абзац второй после слов «для Республики Казахстан» дополнить словами «, сертификатом о происхождении товара формы СТ-1 для Кыргызской Республики».

19. Абзац первый пункта 2 статьи 1 Соглашения о правовой помощи и взаимодействии таможенных органов государств – членов таможенного союза по уголовным делам и делам об административных правонарушениях от 5 июля 2010 года после слов «Комитет таможенного контроля Министерства финансов,» дополнить словами «от Кыргызской Республики – Государственная таможенная служба при Правительстве Кыргызской Республики,».

20. Статью 1 Соглашения об организации обмена информацией для реализации аналитических и контрольных функций таможенных органов государств – членов Таможенного союза от 19 октября 2011 года после абзаца пятого дополнить абзацем следующего содержания:

«для Кыргызской Республики – Государственная таможенная служба при Правительстве Кыргызской Республики.».

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

**PROTOCOL**  
**on Amending the Treaty on the Eurasian Economic Union of**  
**May 29, 2014 and Certain International Treaties Forming Part of**  
**the Law of the Eurasian Economic Union with Regard to the**  
**Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian**  
**Economic Union of May 29, 2014**

The Republic of Armenia, the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, the Russian Federation and the Kyrgyz Republic, being guided by the second indent of Article 1 of the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014, and in accordance with Article 8 of the said Treaty,

have entered into this Protocol as follows:

**Article 1**

In connection with the accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014, the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 and certain international treaties listed in the Annex to the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014 (as amended by the Protocol on Amending the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 and the International Treaties Concluded in the Establishment of the Legal Framework of the Customs Union and the Common Economic Space with Regard to the Accession of the Republic of Armenia (Annex 2 to the Treaty on the Accession of the Republic of Armenia to the Treaty of the Eurasian Economic Union of May

---

<sup>1</sup> Translation provided by the Eurasian Economic Commission – Traduction fournie par la Commission économique eurasiatique.

29, 2014 signed on October 10, 2014)) shall be amended in accordance with the Annex to this Protocol which forms an integral part of this Protocol.

## Article 2

This Protocol forms an integral part of the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014.

This Protocol shall be ratified and, except for paragraphs 3 and 4 of the Annex to this Protocol, shall enter into force on the date of receipt by the depositary through diplomatic channels of the last written notification of fulfilment by the Member States of the Eurasian Economic Union and the Kyrgyz Republic of the internal legal procedures required for the entry into force of:

the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014;

this Protocol;

the Protocol referred to in the third indent of Article 1 of the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014;

paragraph 3 of the Annex to this Protocol shall enter into force after 18 months from the date of entry into force of this Protocol;

paragraph 4 of the Annex to this Protocol shall enter into force after 24 months from the date of entry into force of this Protocol.

This Protocol is executed in the city of Moscow on May 8, 2015 in a single original copy in the Russian language.

The original of this Protocol shall be stored by the Eurasian Economic Commission, which, being the Depositary of the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014 and of this Protocol forming its integral part, shall send each State who is a party to this Protocol a certified copy of this Protocol.

**For the Republic  
Armenia**

**For the  
Republic  
of Belarus**

**For the Republic  
of Kazakhstan**

**For the Russian  
Federation**

**For the  
Kyrgyz Republic**

ANNEX  
to the Protocol  
on Amending the Treaty on the Eurasian  
Economic Union  
of May 29, 2014 and Certain International  
Treaties Forming Part of the Law of the Eurasian  
Economic Union with Regard to the Accession of  
the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian  
Economic Union of May 29, 2014

**AMENDMENTS**  
**to the Treaty on the Eurasian Economic Union**  
**of May 29, 2014 and the International Treaties Forming Part of the Law**  
**of the Eurasian Economic Union**

I. Amendments to the Treaty on the Eurasian Economic Union  
of May 29, 2014

1. Annex 2 to Protocol on Trade in Services, Incorporation, Activities and Investments (Annex 16 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall be supplemented with Section V to read as follows:

"V. The Kyrgyz Republic

- |  |                      |  |
|--|----------------------|--|
| 1. The terms and procedures for access to subsidies and other state support measures shall be established by the legislation of the Kyrgyz Republic and governmental authorities and shall be applied in full, but without prejudice to the provisions of Sections XXIV and XXV of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 | paragraphs 23 and 26 | Law No. 78 of the Kyrgyz Republic On Basic Principles of Budget Law in the Kyrgyz Republic of June 11, 1998,<br>Law No. 140 of the Kyrgyz Republic On Subsidies and Compensatory Measures of October 31, 1998,<br>Laws of the Kyrgyz Republic on the Central Government Budget for a respective year, regulatory legal acts of the Kyrgyz Republic and of its national and local state authorities |
| 2. Foreign persons may not privately own land plots designated for   | paragraphs 23 and 26 | Land Code of the Kyrgyz Republic   |



agricultural production

<p>3. The Government of the Kyrgyz Republic may provide land outside inhabited localities, except for agricultural land and land provided for subsoil use, to foreign persons under the right of fixed-term (temporary) use</p>	<p>paragraphs 23 and 26</p>	<p>Land Code of the Kyrgyz Republic</p>
<p>4. In the special status border areas of the Kyrgyz Republic, civil law transactions related to transfer of any types of real estate, regardless of the form of ownership, to the ownership of foreign nationals, stateless persons and foreign juridical persons, except for kayrylmans, shall be prohibited.</p>	<p>paragraphs 23 and 26</p>	<p>Land Code of the Kyrgyz Republic Land Code No. 145 of the Kyrgyz Republic On Granting a Special Status to Certain Border Areas of the Kyrgyz Republic and on their Development of July 26, 2011</p>
<p>5. Land located in border areas may not be provided to foreign nationals, stateless persons and foreign juridical persons, except for kayrylmans, under the right of fixed-term (temporary) use</p>	<p>paragraphs 23 and 26</p>	<p>Land Code of the Kyrgyz Republic Land Code No. 145 of the Kyrgyz Republic On Granting a Special Status to Certain Border Areas of the Kyrgyz Republic and on their Development of July 26, 2011</p>
<p>6. The right for permanent use of land may not be granted to foreign land users</p>	<p>paragraphs 23 and 26</p>	<p>Land Code of the Kyrgyz Republic</p>
<p>7. In respect of subsoil use agreements between the Government of the Kyrgyz Republic and subsoil users concluded in accordance with the Law No. 160 of the Kyrgyz Republic On Subsoil of August 9, 2012, if a foreign juridical person is recognised as the winner of an auction or tender for the right of subsoil use or as the person with whom it is decided to negotiate directly, such person must open in the Kyrgyz Republic a fully-owned subsidiary for obtaining a license for the use of subsurface resources</p>	<p>paragraphs 26 and 31 (in respect of sub-paragraphs 5 and 6 of paragraph 30)</p>	<p>Law No. 160 of the Kyrgyz Republic On Subsoil of August 9, 2012 Law No. 49 of the Kyrgyz Republic On Production Sharing Agreements in Subsoil Use of April 10, 2002</p>
<p>8. A state authority may refuse to grant a permit to an applicant to execute transactions for the use of strategic resources and/or the use and/or</p>	<p>paragraphs 16, 26 and 31</p>	<p>Law No. 94 of the Kyrgyz Republic On Strategic Facilities of the Kyrgyz Republic of May 23, 2008</p>

acquisition of strategic facilities of the Kyrgyz Republic.

In order to ensure the national security, the Government of the Kyrgyz Republic shall impose restrictions on the transfer and emergence of the right of ownership of strategic resources (facilities) of the Kyrgyz Republic

9. The production sharing agreement in Subsoil Use (hereinafter "Agreement") concluded prior to January 1, 2015 shall provide for the obligations of the investor to:  
grant to juridical persons of the Kyrgyz Republic the preferential right to participate in the work under the Agreement as contractors, suppliers, carriers or in any other capacity under respective agreements (contracts) with the investor;

employ personnel who are nationals of the Kyrgyz Republic, the number of whom shall be at least 80 percent of all employed personnel;  
employ foreign workers and professionals only at the initial stages of the work under the agreement or in the event of lack of workers and professionals with relevant qualifications who are nationals of the Kyrgyz Republic;  
place orders for production of equipment, technical aids and materials required for geological exploration, development of mineral deposits and processing of extracted mineral raw materials in the amount of at least 50 percent of the total value of such orders placed by juridical persons of the Kyrgyz Republic and foreign juridical persons engaging activity and registered as taxpayers on the territory of the Kyrgyz Republic

10. In the event of concession of property of a joint-stock company, the Government of the Kyrgyz Republic shall retain the casting vote in the joint-

paragraphs 31  
(in respect of  
sub-paragraph 3  
and 7 of  
paragraph 30),  
33 and 35

paragraphs  
16, 26, 31  
(in respect of  
sub-paragraphs

Law No. 49 of the Kyrgyz Republic  
On Production Sharing Agreements  
in Subsoil Use  
of April 10, 2002

Law No. 850-XII of the Kyrgyz  
Republic  
On Concessions and Concession  
Enterprises in the Kyrgyz Republic

stock company and the right of disposal of the subject matters of the concession agreement.	3, 5 and 6 of paragraph 30)	of March 6, 1992
Property of joint-stock companies in which the state owns at least two-thirds of shares, subject to a decision adopted in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic, may serve as the subject matter of the concession agreement.		
11. The obligation of other Member States of the Eurasian Economic Union to obtain a permit from the authorised authority for the acquisition of ownership to housing property located on the territory of the Kyrgyz Republic	paragraphs 23 and 26	Housing Code of the Kyrgyz Republic
12. Only nationals of the Kyrgyz Republic may buy housing property under privatisation.	paragraph 15	Housing Code of the Kyrgyz Republic".

2. In the Protocol on Financial Services (Annex 17 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014):

Annex 1 to the said Protocol shall be supplemented with Section V to read as follows:

"V. THE KYRGYZ REPUBLIC

1. Insurance against risks associated with:

international marine transportations

international commercial space launches

international insurance covering, in whole or in part:

international passenger transportations

international  
transportations of  
exported  
(imported) cargo  
and carrying  
vehicles , including  
liabilities  
arising in  
connection  
therewith,  
international  
transportations of  
goods

liability for  
transboundary  
transportation of  
individual vehicles  
only after  
accession to the  
"Green Card"  
international  
system of contracts  
and insurance  
certificates

2. Reinsurance and  
retrocession

No restrictions

3. Services of  
insurance agents and  
insurance brokers

Restrictions

insurance agency  
activities  
associated with the  
conclusion of  
insurance contracts  
on behalf of  
foreign insurers on  
the territory of the  
Kyrgyz Republic  
shall be prohibited  
(with the exception  
of the sectors  
included in  
paragraph 1 of this  
list)

Law No. 96 of  
the Kyrgyz  
Republic On  
Organisation  
of Insurance in  
the Kyrgyz  
Republic of  
July 23, 1998

N/D

4. Auxiliary insurance  
services, including  
consultancy and  
actuarial services, risk  
assessment  
and claims settlement

No restrictions";

services

Annex 2 to the said Protocol shall be supplemented with Section V to read as follows:

"V. THE KYRGYZ REPUBLIC

1. Restriction under paragraphs 6 and 11 of Annex 17	On the territory of the Kyrgyz Republic, financial services may be provided by financial institutions (financial service suppliers) and/or their branches licensed and registered in the Kyrgyz Republic and incorporated in a legal organisational form determined by the legislation of the Kyrgyz Republic. A foreign bank may incorporate a branch on the territory of the Kyrgyz Republic subject to obtaining a permit, registration and obtaining a license of the National Bank of the Kyrgyz Republic	Law No. 60 of the Kyrgyz Republic On Banks and Banking Activities in the Kyrgyz Republic of July 29, 1997 Law No. 96 of the Kyrgyz Republic On Organisation of Insurance in the Kyrgyz Republic of July 23, 1998 Law No. 251 of the Kyrgyz Republic On the Securities Market of July 24, 2009  Regulation No. 5/7 on Licensing of Bank Activities approved by the Resolution of the Board of the National Bank of the Kyrgyz Republic of March 2, 2006  Procedure for Capital Allocation by Non-Resident Banks to their Branches approved by Resolution No. 12/8 of the Board of the National Bank of the Kyrgyz Republic of April 27, 2005	N/D
2. Restrictions under paragraphs 6 and 11 of	The organisation ensuring the operation of the deposit insurance system shall be a	Law No. 78 of the Kyrgyz Republic On Protection of Bank Deposits	N/D

Annex 17	juridical person – the Deposit Protection Agency of the Kyrgyz Republic established by the Government of the Kyrgyz Republic. The Agency shall be an independent non-commercial, non-profit organisation	of May 7, 2008	
3. Restriction under paragraph 6 of Annex 17	the organisation that has obtained the Central Depository status shall be the only organisation on the territory of the Kyrgyz Republic exercising the functions of the Central Depository. The Central Depository shall be established in the form of a joint-stock company with state participation	Regulation No. 513 of the Government of the Kyrgyz Republic On Establishing the Central Securities Depository in the Kyrgyz Republic of September 12, 2008	N/D".

3. In the Protocol on Common Regulation Principles and Rules for Activities of Natural Monopoly Entities (Annex 20 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014):

Annex 1 to the said Protocol:

add the sixth column "The Kyrgyz Republic" to include the following text:

in item 1: "Transportation of oil and petroleum products via main pipelines";

in item 2: "Transmission and distribution of electricity";

in item 3: "Services for operational and dispatch management of the national grid";

in item 4: "Railway transportations";

Annex 2 to the said Protocol:

add the sixth column "The Kyrgyz Republic" to include the following text:

- in item 1: "Transportation, distribution, storage and sale of natural gas";
- in item 2: "Air navigation flight support; internal air transportation ground services";
- in item 3: "Public telecommunications and public postal services";
- in item 4: "Production, transmission, distribution and sale of thermal energy";
- in item 5: "Centralised water supply and disposal";

add item 12 to read as follows:

"	12.					Production and sale of electricity	".
---	-----	--	--	--	--	------------------------------------	----

4. In the Protocol on Coordinated (Agreed) Transport Policy (Annex 24 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014):

the List of Rail Infrastructure Services shall be added the fifth column "The Republic of Armenia" and the sixth column "The Kyrgyz Republic\*\*\*" to include the following text:

in item 1:

for the fifth column: "Provision of infrastructure and carrying out of works required for movement (passage) of trains";

for the sixth column: "Provision of infrastructure and carrying out of works required for movement (passage) of trains";

in item 2:

for the fifth column: "Provision of infrastructure and carrying out of works required for shunting movement";

for the sixth column: "Provision of infrastructure and carrying out of works required for shunting movement";

add the third footnote to read as follows:

\*\*\*Including for the sections of the infrastructure owned by the Kyrgyz Republic on the territory of the Republic of Kazakhstan."

5. In the Protocol on the Common Rules for Granting of Industrial Subsidies (Annex 28 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014):

in the second indent of paragraph 2 the words "and the Republic of Kazakhstan (including the cities of Astana and Almaty)" shall be changed to ", the Republic of Kazakhstan (including the cities of Astana and Almaty) and the Kyrgyz Republic (including the cities of Bishkek and Osh)";

the Annex to the said Protocol:

add the Section V to read as follows:

"V. The Kyrgyz Republic

1. Exemption of goods deemed to originate in the Kyrgyz Republic based on the sufficient processing criteria from customs duties and taxes when exported from the territories of Bishkek, Naryn and Karakol free economic areas into the other part of the customs territory of the Eurasian Economic Union in accordance with Law No. 6 of the Kyrgyz Republic On Free Economic Areas of January 11, 2014, Resolution No. 715 of the Government of the Kyrgyz Republic of November 3, 1998 On the Procedure for Determination of the Country of Origin of Goods Produced in the Free Economic Areas of the Kyrgyz Republic and the Agreement on Free (Special) Economic Areas on the Customs Territory of the Customs Union and the Customs Procedure of Free Customs Areas of June 18, 2010\*\* up to January 1, 2017

2. Exemption of goods deemed to originate in the Kyrgyz Republic based on the sufficient processing criteria from customs duties and taxes when exported from the territories of free warehouses into the other part of the customs territory of the Eurasian up to January 1, 2017";



Economic Union in accordance with Law No. 184 of the Kyrgyz Republic On Customs Regulations of December 31, 2014, the Agreement on Free Warehouses and the Customs Procedure of a Free Warehouse of June 18, 2010\*\*.

These exemptions shall apply to the following owners of free warehouses included in the Register of Free Warehouse Owners of the Kyrgyz

Republic:

Altyn Azhydaar, LLC;

Ilbirs, OJSC;

Avinien, LLC;

Silk Road, LLC;

Renaissance, LLC

add the second footnote to read as follows:

\*\*\*In respect of the said measures, the provisions of the Protocol on the Common Rules for Granting of Industrial Subsidies (Annex 28 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall not apply provided that the Kyrgyz Republic introduces amendments to its legislation setting out as sufficient processing criteria for determination of the status of a commodity produced (obtained) with the use of foreign goods placed under the free economic area customs procedure or the free warehouse customs procedure:

1) in respect of textile materials and articles thereof classified in Groups 51 – 63 in CN of FEA EAEU, footwear and parts thereof classified in Group 64 in CN of FEA EAEU, the criteria for determination of the country of origin of goods provided for by the Agreement on Rules of Origin of Goods in the Commonwealth of Independent States of November 20, 2009;

2) in respect of machinery and mechanical appliances and parts thereof classified in items 8415, 8418, 8421 and 8422, electrical machinery and equipment and parts thereof, sound recorders and reproducers and parts thereof, television image recorders and reproducers and parts thereof classified in items 8508, 8509, 8510, 8512, 8513, 8516 and 8528 of CN of FEA EAEU, the criteria for determination of the country of origin of goods provided for by the Agreement on Rules of Origin of Goods in the Commonwealth of Independent States of November 20, 2009 or other sufficient processing criteria provided for by the legislation of the Kyrgyz Republic, compliance with which results in the percentage of added value of at least 40 percent;

3) in respect of goods classified in items 3901 – 3921 of CN of FEA EAEU, the criteria for determination of the country of origin of goods provided for by the Agreement on Rules of Origin of Goods in the Commonwealth of Independent States of November 20, 2009 or other sufficient processing criteria provided for by the legislation of the Kyrgyz Republic, compliance with which results in the percentage of added value of that may not be less than 50 percent;

4) in respect of wood and articles thereof classified in Group 44, wooden furniture and parts thereof classified in items 9401 and 9403 of CN of FEA EAEU, the criteria for determination of the country of origin of goods provided for by the Agreement on Rules of Origin of Goods in the Commonwealth of Independent States of November 20, 2009."

6. In the second indent of paragraph 2 of the Protocol on Agricultural State Support Measures (Annex 29 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) the words "and the Republic of Kazakhstan (including the cities of Astana and Almaty)" shall be changed to the words ",

the Republic of Kazakhstan (including the cities of Astana and Almaty) and the Kyrgyz Republic (including the cities of Bishkek and Osh)".

## II. Changes made to the International Treaties Forming Part of the Law of the Eurasian Economic Union

7. In paragraph 1 of Article 2 of the Customs Code of the Customs Union, forming an integral part of the Treaty on the Customs Code of the Customs Union of November 27, 2009, after the words "the Republic of Kazakhstan" there shall be added the words ", the Kyrgyz Republic".

8. In Article 4 of the Agreement on the Requirements for the Exchange of Information between Customs Authorities and Other Public Authorities of the Member States of the Customs Union of May 21, 2010, after the fifth indent the following indent shall be added:

"on behalf of the Kyrgyz Republic, the State Customs Service under the Government of the Kyrgyz Republic,".

9. In paragraph 1 of Article 4 of the Agreement on the Terms, Conditions and Procedure for Changing Time Limits of Payment of Customs Duties of May 21, 2010, after the second indent the following indent shall be added:

"in the Kyrgyz Republic by the State Customs Service under the Government of the Kyrgyz Republic;".

10. In the second indent of Article 1 of the Agreement on Presentation and Exchange of Preliminary Information on Goods and Vehicles Moved Across the Customs Border of the Customs Union of May 21, 2010, after the words "the Republic of Kazakhstan" there shall be added the words "the State Customs Service under the Government of the Kyrgyz Republic,".

11. In the Agreement on Certain Aspects of Securing the Payment of Customs Duties and Taxes in Respect of Goods Transported under the

Customs Procedure of Customs Transit, Specific Features of the Collection of Customs Duties and Taxes, and the Procedure for the Transfer of the Amounts Collected in Respect of Such Goods of May 21, 2010:

in Article 2:

the fifth indent shall be added the words "the State Customs Service under the Government of the Kyrgyz Republic";

in the sixth indent, after the words "the Republic of Kazakhstan" there shall be added the words "the state executive authorities of the Kyrgyz Republic,";

in the fifth indent of Article 9 after the words "in the Republic of Kazakhstan" there shall be added the words "and in the Kyrgyz Republic";

in Annex 2 to the said Agreement, the footnote under '\*' shall be read as follows:

"\* If the customs authority registering the Certificate is the customs authority of the Republic of Armenia, the customs authority of the Republic of Belarus or the customs authority of the Republic of Kazakhstan or the customs authority of the Kyrgyz Republic, the code of such customs authority shall be indicated with account of the following specific features:

for the Republic of Armenia – 051000 followed by the code of the customs authority in accordance with the classifier of customs authorities (05100000);

for the Republic of Belarus – 112 followed by the code of the customs authority in accordance with the classifier of customs authorities (11200000);

for the Republic of Kazakhstan – 398 followed by the code of the customs authority in accordance with the classifier of customs authorities (39800000);

for the Kyrgyz Republic – 417 followed by the code of the customs authority in accordance with the classifier of customs authorities (41700000).".

12. In Article 2 of the Agreement on the Common Customs Registry of Intellectual Property of the Member States of the Customs Union of May 21, 2010, after the words "the Ministry of Finance of the Republic of Kazakhstan," there shall be added the words "on behalf of the Kyrgyz Republic – the State Customs Service under the Government of the Kyrgyz Republic,".

13. In Article 2 of the Agreement on Mutual Administrative Assistance of Customs Authorities of the Member States of the Customs Union of May 21, 2010:

after the fourth indent of paragraph 1, the following indent shall be added:

"for the Kyrgyz Republic – the State Customs Service under the Government of the Kyrgyz Republic;"

after the fourth indent of paragraph 2, the following indent shall be added:

"for the Kyrgyz Republic – customs offices;"

14. Article 2 of the Agreement on Exemption from Certain Forms of Customs Control Applied by Customs Authorities of the Member States of the Customs Union of June 18, 2010 shall be added with paragraph 6 to read as follows:

"6) The Chief of Staff of the President of the Kyrgyz Republic, the Chairman of the Supreme Court of the Kyrgyz Republic, the Chairman of the Constitutional Chamber of the Supreme Court of the Kyrgyz Republic, deputies of the Zhogorku Kenesh of the Kyrgyz Republic, the Secretary of the Defence Council of the Kyrgyz Republic, the Prosecutor General of the

Kyrgyz Republic, the Chairman of the National Bank of the Kyrgyz Republic, the Head of the Administration of the President and the Government of the Kyrgyz Republic, the Chairman of the State National Security Committee of the Kyrgyz Republic, of the Deputy Chairman – the Head of Service 9 of the State National Security Committee of the Kyrgyz Republic, if such persons move across the customs border due to performance of official duties."

15. In the Agreement on Free (Special) Economic Areas on the Customs Territory of the Customs Union and the Customs Procedure of Free Customs Areas of June 18, 2010:

the fifth indent of paragraph 2 Article 10 the words "and in the Republic of Armenia until December 1, 2016" shall be changed to the words ", in the Republic of Armenia until December 1, 2016 and in the Kyrgyz Republic until January 1, 2015.";

in Article 23:

in paragraph 1, after the words "the Republic of Kazakhstan" there shall be added the words ", the Kyrgyz Republic";

in paragraph 2, after the words "the Republic of Kazakhstan" there shall be added the words ", domestic goods in the Kyrgyz Republic";

in the first indent of paragraph 3, after the words "the Member States of the Customs Union" there shall be added the words "subject to the provisions of the second indent of this paragraph";

in paragraph 3:

the following indents shall be added:

"In the Kyrgyz Republic, the following shall be used as the sufficient processing criteria:

1) in respect of textile materials and articles thereof classified in Groups 51 – 63 in CN of FEA EAEU, footwear and parts thereof classified in

Group 64 in CN of FEA EAEU, the criteria of the country of origin of goods provided for by the Agreement on Rules of Origin of Goods in the Commonwealth of Independent States of November 20, 2009;

2) in respect of machinery and mechanical appliances and parts thereof classified in items 8415, 8418, 8421 and 8422 of CN of FEA EAEU, electrical machinery and equipment and parts thereof, sound recorders and reproducers and parts thereof, television image recorders and reproducers and parts thereof classified in items 8508, 8509, 8510, 8512, 8513, 8516 и 8528 of CN of FEA EAEU, the criteria of the country of origin of goods provided for by the Agreement on Rules of Origin of Goods in the Commonwealth of Independent States of November 20, 2009 or other sufficient processing criteria provided for by the legislation of the Kyrgyz Republic, compliance with which results in the percentage of added value that may not be less than 40 percent;

3) in respect of goods classified in items 3901 – 3921 of CN of FEA EAEU, the criteria of the country of origin of goods provided for by the Agreement on Rules of Origin of Goods in the Commonwealth of Independent States of November 20, 2009 or other sufficient processing criteria provided for by the legislation of the Kyrgyz Republic, compliance with which results in the percentage of added value that may not be less than 50 percent;

4) in respect of wood and articles thereof classified in Group 44 in CN of FEA EAEU, furniture and parts thereof classified in items 9401 and 9403 of CN of FEA EAEU, the criteria of the country of origin of goods provided for by the Agreement on Rules of Origin of Goods in the Commonwealth of Independent States of November 20, 2009."

the second indent after the words "for the Republic of Kazakhstan," there shall be added the words "by Certificate of Origin of Goods in ST-1

form for the Kyrgyz Republic,".

16. In the Agreement on the Procedure for Movement of Goods for Personal Use by Natural Persons across the Customs Border of the Customs Union and Customs Operations Associated with their Release of June 18, 2010:

paragraph 2 of Article 6 after the words "on behalf of the Republic of Kazakhstan" there shall be added the words "the State Customs Service under the Government of the Kyrgyz Republic – on behalf of the Kyrgyz Republic,";

in paragraph 4.3 of Section II of Annex 2 to the said Agreement, after the words "the Republic of Kazakhstan" there shall be added the words ", the Kyrgyz Republic".

17. In Article 3 of the Agreement on the Specific Features of Customs Operations in Respect of Goods Sent by International Mail of June 18, 2010:

in the fourth indent, after the words "on behalf of the Republic of Kazakhstan" there shall be added the words "the State Customs Service under the Government of the Kyrgyz Republic, on behalf of the Kyrgyz Republic,";

in the fifth indent, after the words "on behalf of the Republic of Kazakhstan" there shall be added the words "the State Customs Service under the Government of the Kyrgyz Republic, on behalf of the Kyrgyz Republic,".

18. In the Agreement on Free Warehouses and the Customs Procedure of a Free Warehouse of June 18, 2010:

in the fifth indent of paragraph 2 of Article 8, after the words "until December 1, 2016," there shall be added the words "as well as in a free warehouse owned by Altyn-Azhydaar, LLC, Coca-Cola Bishkek Bottlers, CJSC, Ilbirs, OJSC, Avinien, LLC, Silk Road, LLC and Renaissance, LLC in the Kyrgyz Republic,";

in Article 19:

in paragraph 1, after the words "the Republic of Kazakhstan" there shall be added the words ", the Kyrgyz Republic";

in paragraph 2, after the words "the Republic of Kazakhstan" there shall be added the words ", domestic goods in the Kyrgyz Republic";

in the first indent of paragraph 3, after the words "the Member States of the Customs Union" there shall be added the words "subject to the provisions of the second indent of this paragraph";

in paragraph 3:

the following indents shall be added:

"In the Kyrgyz Republic, the following shall be used as the sufficient processing criteria:

1) in respect of textile materials and articles thereof classified in Groups 51 – 63 in CN of FEA EAEU, footwear and parts thereof classified in Group 64 in CN of FEA EAEU, the criteria of the country of origin of goods provided for by the Agreement on Rules of Origin of Goods in the Commonwealth of Independent States of November 20, 2009;

2) in respect of machinery and mechanical appliances and parts thereof classified in items 8415, 8418, 8421 and 8422 of CN of FEA EAEU, electrical machinery and equipment and parts thereof, sound recorders and reproducers and parts thereof, television image recorders and reproducers and parts thereof classified in items 8508, 8509, 8510, 8512, 8513, 8516 и 8528 of CN of FEA EAEU, the criteria of the country of origin of goods provided for by the Agreement on Rules of Origin of Goods in the Commonwealth of Independent States of November 20, 2009 or other sufficient processing criteria provided for by the legislation of the Kyrgyz Republic, compliance with which results in the percentage of added value that may not be less than 40 percent;



3) in respect of goods classified in items 3901 – 3921 of CN of FEA EAEU, the criteria of the country of origin of goods provided for by the Agreement on Rules of Origin of Goods in the Commonwealth of Independent States of November 20, 2009 or other sufficient processing criteria provided for by the legislation of the Kyrgyz Republic, compliance with which results in the percentage of added value that may not be less than 50 percent;

4) in respect of wood and articles thereof classified in Group 44 in CN of FEA EAEU, furniture and parts thereof classified in items 9401 и 9403 of CN of FEA EAEU, the criteria of the country of origin of goods provided for by the Agreement on Rules of Origin of Goods in the Commonwealth of Independent States of November 20, 2009.";

in the second indent after the words "for the Republic of Kazakhstan," there shall be added the words ", with Certificate of Origin of Goods in ST-1 form for the Kyrgyz Republic".

19. In the first indent of paragraph 2 of Article 1 of the Agreement on Legal Assistance and Cooperation of Customs Authorities of the Member States of the Customs Union in Criminal and Administrative Cases of July 5, 2010, after the words "Customs Control Committee of the Ministry of Finance" there shall be added the words "on behalf of the Kyrgyz Republic – the State Customs Service under the Government of the Kyrgyz Republic,".

20. In Article 1 of the Treaty on the Organisation of Information Exchange for the Implementation of Analytical and Controlling Functions by Customs Authorities of the Member States of the Customs Union of October 19, 2011, after the fifth indent, the following indent shall be added:

"for the Kyrgyz Republic – the State Customs Service under the Government of the Kyrgyz Republic.”.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

PROTOCOLE RELATIF À L'AMENDEMENT DU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014 ET DE CERTAINS TRAITÉS INTERNATIONAUX FAISANT PARTIE DU DROIT DE L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE EN CE QUI CONCERNE L'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE AU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014

La République d'Arménie, la République du Bélarus, la République du Kazakhstan, la Fédération de Russie et la République kirghize, guidées par le second point de l'article premier du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014, et conformément à l'article 8 dudit Traité,

Ont conclu le présent Protocole comme suit :

*Article premier*

Dans le cadre de l'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014, le Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 et certains traités internationaux énumérés dans l'annexe au Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014 [tel qu'amendé par le Protocole relatif à l'amendement du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 et des traités internationaux conclus lors de l'établissement du cadre juridique de l'Union douanière et de l'Espace économique commun dans le cadre de l'adhésion de la République d'Arménie (annexe 2 au Traité d'adhésion de la République d'Arménie au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 10 octobre 2014)] est amendé conformément à l'annexe au présent Protocole qui fait partie intégrante du présent Protocole.

*Article 2*

Le présent Protocole fait partie intégrante du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014.

Le présent Protocole est ratifié et, à l'exception des paragraphes 3 et 4 de l'annexe au présent Protocole, entre en vigueur à la date de réception par le dépositaire, par la voie diplomatique, de la dernière des notifications écrites de l'accomplissement par les États membres de l'Union économique eurasiatique et la République kirghize des procédures juridiques internes requises pour l'entrée en vigueur :

Du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014 ;

Du présent Protocole ;

Du Protocole visé au troisième point de l'article premier du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014 ;

Le paragraphe 3 de l'annexe au présent Protocole entre en vigueur après 18 mois à compter de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole ;

Le paragraphe 4 de l'annexe au présent Protocole entre en vigueur après 24 mois à compter de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

Le présent Protocole est exécuté dans la ville de Moscou, le 8 mai 2015, en un seul exemplaire original en langue russe.

L'original du présent Protocole est conservé par la Commission économique eurasiatique qui, en tant que dépositaire du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014 et du présent Protocole qui en fait partie intégrante, adresse à chaque État partie au présent Protocole une copie certifiée conforme de celui-ci.

Pour la République d'Arménie :

[SERZH SARGSYAN]

Pour la République du Bélarus :

[ALEXANDRE LOUKACHENKO]

Pour la République du Kazakhstan :

[NOURSULTAN NAZARBAÏEV]

Pour la Fédération de Russie :

[VLADIMIR POUTINE]

Pour la République kirghize :

[ALMAZBEK ATAMBAYEV]

ANNEXE AU PROTOCOLE RELATIF À L'AMENDEMENT DU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014 ET DE CERTAINS TRAITÉS INTERNATIONAUX FAISANT PARTIE DU DROIT DE L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE EN CE QUI CONCERNE L'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE AU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014

AMENDEMENTS AU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014 ET AUX TRAITÉS INTERNATIONAUX FAISANT PARTIE DU DROIT DE L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE

I. Amendements au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014

1. L'annexe 2 au Protocole relatif au commerce des services, à la constitution en société, aux activités et aux investissements (annexe 16 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) est complétée par une section V libellée comme suit :

« V. La République kirghize		
1. Les conditions et procédures d'accès aux subventions et autres mesures de soutien de l'État sont établies par la législation de la République kirghize et les autorités gouvernementales et sont appliquées intégralement, mais sans préjudice des dispositions des sections XXIV et XXV du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014.	Paragraphe 23 et 26	Loi n° 78 de la République kirghize sur les principes de base de la loi budgétaire de la République kirghize du 11 juin 1998  Loi n° 140 de la République kirghize sur les subventions et les mesures compensatoires du 31 octobre 1998  Lois de la République kirghize sur le budget du Gouvernement central pour une année donnée, actes juridiques réglementaires de la République kirghize et de ses autorités publiques nationales et locales
2. Les personnes étrangères ne peuvent pas posséder à titre privé des parcelles de terrain destinées à la production agricole.	Paragraphe 23 et 26	Code foncier de la République kirghize
3. Le Gouvernement de la République kirghize peut attribuer des terres en dehors des localités habitées, à l'exception des terres	Paragraphe 23 et 26	Code foncier de la République kirghize

<p>agricoles et des terres destinées à l'utilisation du sous-sol, à des personnes étrangères en vertu du droit d'utilisation à durée déterminée (temporaire).</p>		
<p>4. Dans les zones frontalières à statut spécial de la République kirghize, les transactions de droit civil liées au transfert de tous types de biens immobiliers, quelle que soit la forme de propriété, à la propriété de ressortissants étrangers, d'apatrides et de personnes morales étrangères, à l'exception des kayrylmans, sont interdites.</p>	<p>Paragraphes 23 et 26</p>	<p>Code foncier de la République kirghize Code foncier n°145 de la République kirghize sur l'octroi d'un statut spécial à certaines zones frontalières de la République kirghize et sur leur exploitation du 26 juillet 2011</p>
<p>5. Les terrains situés dans les zones frontalières ne peuvent être attribués aux ressortissants étrangers, aux apatrides et aux personnes morales étrangères, à l'exception des kayrylmans, en vertu du droit d'utilisation à durée déterminée (temporaire).</p>	<p>Paragraphes 23 et 26</p>	<p>Code foncier de la République kirghize Code foncier n°145 de la République kirghize sur l'octroi d'un statut spécial à certaines zones frontalières de la République kirghize et sur leur exploitation du 26 juillet 2011</p>
<p>6. Le droit d'utilisation permanente des parcelles ne peut être accordé aux utilisateurs étrangers des terres.</p>	<p>Paragraphes 23 et 26</p>	<p>Code foncier de la République kirghize</p>
<p>7. En ce qui concerne les accords d'utilisation du sous-sol entre le Gouvernement de la République kirghize et les utilisateurs du sous-sol conclus conformément à la loi n° 160 de la République kirghize sur le sous-sol du 9 août 2012, si une personne morale étrangère est reconnue comme le vainqueur d'une enchère ou d'un appel d'offres pour le droit d'utilisation du sous-sol ou en tant que personne avec laquelle il est décidé de négocier directement, cette personne doit ouvrir en République kirghize une filiale à part entière pour obtenir une licence d'utilisation des ressources souterraines.</p>	<p>Paragraphes 26 et 31 (en ce qui concerne les alinéas 5 et 6 du paragraphe 30)</p>	<p>Loi n° 160 de la République kirghize sur le sous-sol du 9 août 2012 Loi n° 49 de la République kirghize sur les accords de partage de la production lors de l'utilisation du sous-sol du 10 avril 2002</p>

<p>8. Une autorité publique peut refuser d'accorder un permis à un demandeur pour l'exécution de transactions portant sur l'utilisation de ressources stratégiques et/ou l'utilisation et/ou l'acquisition d'installations stratégiques de la République kirghize.</p> <p>Afin de garantir la sécurité nationale, le Gouvernement de la République kirghize impose des restrictions au transfert et à l'émergence du droit de propriété des ressources (installations) stratégiques de la République kirghize.</p>	<p>Paragraphe 16, 26 et 31</p>	<p>Loi n°94 de la République kirghize sur les installations stratégiques de la République kirghize du 23 mai 2008</p>
<p>9. L'accord de partage de production quant à l'utilisation du sous-sol (ci-après « Accord ») conclu avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015 prévoit les obligations de l'investisseur qui sont :</p> <p>D'octroyer aux personnes morales de la République kirghize le droit préférentiel de participer aux travaux prévus par l'Accord en tant qu'entrepreneurs, fournisseurs, transporteurs ou à tout autre titre en vertu d'accords respectifs (contrats) avec l'investisseur ;</p> <p>D'employer du personnel ressortissant de la République kirghize, dont le nombre doit représenter au moins 80 % de l'ensemble du personnel employé ;</p> <p>De n'employer des travailleurs et des professionnels étrangers qu'aux stades initiaux des travaux prévus par l'Accord ou en cas de manque de travailleurs et de professionnels ayant les qualifications requises et qui sont des ressortissants de la République kirghize ;</p> <p>De passer des commandes pour la production d'équipements, d'aides techniques et de matériaux</p>	<p>Paragraphe 31 (en ce qui concerne les alinéas 3 et 7 des paragraphes 30, 33 et 35</p>	<p>Loi n°49 de la République kirghize sur les contrats de partage de la production lors de l'utilisation du sous-sol du 10 avril 2002</p>

<p>nécessaires à l'exploration géologique, à l'exploitation de gisements minéraux et au traitement des matières premières minérales extraites pour un montant représentant au moins 50 % de la valeur totale de ces commandes passées par des personnes morales de la République kirghize et des personnes morales étrangères exerçant une activité et enregistrées en tant que contribuables sur le territoire de la République kirghize.</p>		
<p>10. En cas de concession de biens d'une société par actions, le Gouvernement de la République kirghize conserve une voix prépondérante dans la société par actions et le droit de disposer des objets et du contrat de concession.</p> <p>Les biens des sociétés par actions dans lesquelles l'État possède au moins deux tiers des actions, sous réserve d'une décision adoptée conformément à la législation de la République kirghize, peuvent faire l'objet de l'accord de concession.</p>	<p>Paragraphes 16, 26, 31 (en ce qui concerne les alinéas 3, 5 et 6 du paragraphe 30)</p>	<p>Loi n° 850-XII de la République kirghize sur les concessions et les entreprises concessionnaires en République kirghize du 6 mars 1992</p>
<p>11. L'obligation pour les autres États membres de l'Union économique eurasiatique d'obtenir un permis de l'autorité autorisée pour l'acquisition de la propriété d'un logement situé sur le territoire de la République kirghize.</p>	<p>Paragraphes 23 et 26</p>	<p>Code du logement de la République kirghize</p>
<p>12. Seuls les ressortissants de la République kirghize peuvent acheter des logements dans le cadre de la privatisation.</p>	<p>Paragraphe 15</p>	<p>Code du logement de la République kirghize. »</p>



2. Dans le Protocole relatif aux services financiers (annexe 17 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) :

L'annexe 1 audit Protocole est complétée par une section V libellée comme suit :

« V. LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE				
<p>1. Assurance contre les risques liés aux domaines suivants :</p> <p>Transports maritimes internationaux</p> <p>Lancements spatiaux commerciaux internationaux</p> <p>Assurance internationale couvrant, en tout ou en partie :</p> <p>Transports internationaux de passagers</p> <p>Transports internationaux de fret exporté (importé) et de véhicules de transport, y compris les responsabilités qui en découlent, transports internationaux de marchandises</p> <p>Responsabilité pour le transport transfrontalier de véhicules individuels uniquement après l'adhésion au système international</p>	<p>Aucune restriction</p>			

« carte verte » de contrats et de certificats d'assurance				
2. Réassurance et rétrocession	Aucune restriction			
3. Services des agents et courtiers d'assurances	Restrictions	Activités des agences d'assurance associées à la conclusion de contrats d'assurance au nom d'assureurs étrangers sur le territoire de la République kirghize sont interdites (à l'exception des secteurs visés au paragraphe 1 de la présente liste)	Loi n° 96 de la République kirghize sur l'organisation de l'assurance en République kirghize du 23 juillet 1998	S/O
4. Assurance auxiliaire, services, y compris services de conseil et d'actuariat, estimation des risques et services de règlement des sinistres	Aucune restriction » ;			

L'annexe 2 audit Protocole est complétée par une section V libellée comme suit :

« V. LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE			
<p>1. Restriction au titre des paragraphes 6 et 11 de l'annexe 17</p>	<p>Sur le territoire de la République kirghize, les services financiers peuvent être fournis soit par des institutions financières (fournisseurs de services financiers) et/ou leurs succursales autorisées et enregistrées en République kirghize et constituées sous une forme d'organisation juridique déterminée par la législation de la République kirghize. Une banque étrangère peut constituer une succursale sur le territoire de la République kirghize sous réserve de l'obtention d'un permis, de l'enregistrement et de l'obtention d'une licence de la Banque nationale de la République kirghize.</p>	<p>Loi n° 60 de la République kirghize sur les banques et les activités bancaires en République kirghize du 29 juillet 1997                      Loi n° 96 de la République kirghize sur l'organisation de l'assurance en République kirghize du 23 juillet 1998                      Loi n° 251 de la République kirghize sur les marchés des titres du 24 juillet 2009                      Réglementation n° 5/7 du 2 mars 2006 sur l'autorisation des activités bancaires approuvé par la résolution du Conseil de la Banque nationale de la République kirghize                      Procédure d'allocation de capital par les banques non résidentes à leurs succursales approuvée par la résolution n° 12/8 du Conseil de la Banque nationale de la République kirghize du 27 avril 2005</p>	<p>S/O</p>
<p>2. Restrictions au titre des paragraphes 6 et 11 de l'annexe 17</p>	<p>L'organisation assurant le fonctionnement du système de garantie des dépôts est une personne morale - l'Agence de protection des dépôts de la</p>	<p>Loi n° 78 de la République kirghize sur la protection des dépôts bancaires du 7 mai 2008</p>	<p>S/O</p>

	République kirghize, créée par le Gouvernement de la République kirghize. L'Agence est une organisation indépendante, non commerciale et à but non lucratif.		
3. Restriction au titre du paragraphe 6 de l'annexe 17	L'organisation qui a obtenu le statut de dépositaire central est la seule organisation sur le territoire de la République kirghize exerçant les fonctions de dépositaire central. Le dépositaire central est établi sous la forme d'une société par actions avec une participation de l'État.	Réglementation n° 513 du Gouvernement de la République kirghize sur la mise en place d'un dépositaire central de titres en République kirghize du 12 septembre 2008	S/O ».

3. Dans le Protocole relatif aux principes et règles de régulation commune des activités des entités en situation de monopole naturel (annexe 20 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) :

Annexe 1 audit Protocole :

Ajouter une sixième colonne « La République kirghize » pour inclure le texte suivant :

Dans la rubrique 1 : « Transport de pétrole et de produits pétroliers par oléoducs principaux » ;

Dans la rubrique 2 : « Transport et distribution d'électricité » ;

Dans la rubrique 3 : « Services de gestion opérationnelle et de répartition du réseau national » ;

Dans la rubrique 4 : « Transports ferroviaires » ;

Annexe 2 audit Protocole :

Ajouter la sixième colonne « La République kirghize » pour inclure le texte suivant :

Dans la rubrique 1 : « Transport, distribution, stockage et vente de gaz naturel » ;

Dans la rubrique 2 : « Appui aux vols de navigation aérienne ; services au sol de transport aérien interne » ;

Dans la rubrique 3 : « Services publics de télécommunications et services publics postaux » ;

Dans la rubrique 4 : « Production, transport, distribution et vente d'énergie thermique » ;

Dans la rubrique 5 : « Distribution et évacuation centralisées des eaux » ;

Ajouter la rubrique 12 libellée comme suit :

«

12.					Production et vente d'électricité
-----	--	--	--	--	-----------------------------------

»

4. Dans le Protocole relatif à la politique coordonnée (convenue) des transports (annexe 24 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) :

Dans la liste des services d'infrastructure ferroviaire, la cinquième colonne « La République d'Arménie » et la sixième colonne « La République kirghize\*\*\* » sont ajoutées pour inclure le texte suivant :

À la rubrique 1 :

Pour la cinquième colonne : « Mise à disposition des infrastructures et réalisation des travaux nécessaires à la circulation (passage) des trains » ;

Pour la sixième colonne : « Mise à disposition des infrastructures et réalisation des travaux nécessaires à la circulation (passage) des trains » ;

À la rubrique 2 :

Pour la cinquième colonne : « Mise à disposition des infrastructures et réalisation des travaux nécessaires au mouvement de manœuvre » ;

Pour la sixième colonne : « Mise à disposition d'infrastructures et réalisation de travaux nécessaires au mouvement de manœuvre » ;

Ajouter la troisième note de bas de page comme suit :

« \*\*\*Y compris pour les sections de l'infrastructure appartenant à la République kirghize sur le territoire de la République du Kazakhstan. »

5. Dans le Protocole relatif aux règles communes d'octroi de subventions industrielles (annexe 28 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) :

Au deuxième point du paragraphe 2, les mots « et de la République du Kazakhstan (incluant les villes d'Astana et d'Almaty) » sont remplacés par « la République du Kazakhstan (incluant les villes d'Astana et d'Almaty) et la République kirghize (incluant les villes de Bichkek et d'Och) » ;

À l'annexe audit Protocole :

Ajouter la section V libellée comme suit :

« V. La République kirghize	
1. Exonérations des droits et des taxes de douane sur les marchandises considérées comme originaires de la République kirghize sur la base de critères de transformation suffisants lorsqu'elles sont exportées des territoires des zones économiques franches de Bichkek, Naryn et Karakol vers l'autre partie du territoire douanier de l'Union économique eurasiatique, conformément à la loi n° 6 de la République kirghize sur les zones économiques	Jusqu'au 1 <sup>er</sup> janvier 2017

<p>franches du 11 janvier 2014, à la résolution n° 715 du Gouvernement de la République kirghize du 3 novembre 1998 sur la procédure de détermination du pays d'origine des marchandises produites dans les zones économiques franches de la République kirghize et à l'Accord du 18 juin 2010 relatif aux zones économiques franches (spéciales) sur le territoire douanier de l'Union douanière et au régime douanier des zones franches**.</p>	
<p>2. Exonération des droits et des taxes de douane pour les marchandises considérées comme originaires de la République kirghize sur la base des critères de transformation suffisants lorsqu'elles sont exportées depuis les territoires d'entrepôts francs vers l'autre partie du territoire douanier de l'Union économique eurasiatique conformément à la loi n° 184 de la République kirghize sur les réglementations douanières du 31 décembre 2014, à l'Accord du 18 juin 2010 relatif aux entrepôts francs et au régime douanier des entrepôts francs**.</p> <p>Ces exonérations s'appliquent aux propriétaires d'entrepôts francs suivants, inscrits au registre des propriétaires d'entrepôts francs de la République kirghize :</p> <p>Altyn Azhydaar, LLC ;          Ilbirs, OJSC ;          Avinien, LLC ;          Silk Road, LLC ;          Renaissance, LLC.</p>	<p>Jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2017 » ;</p>

Ajouter la deuxième note de bas de page libellée comme suit :

« \*\*En ce qui concerne lesdites mesures, les dispositions du Protocole relatif aux règles communes pour l'octroi de subventions industrielles (annexe 28 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) ne s'appliquent pas, à condition que la République kirghize introduise des amendements à sa législation fixant comme critères de transformation suffisants pour la détermination des statuts d'un produit de base produit (obtenu) par l'utilisation de marchandises étrangères placées sous le régime douanier de la zone économique libre ou le régime douanier de l'entrepôt franc :

1) En ce qui concerne les matières textiles et les articles textiles classés dans les groupes 51 à 63 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les chaussures et les parties de celles-ci classées dans le groupe 64 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de

l'Union économique eurasiatique, les critères de détermination du pays d'origine des marchandises prévus par l'Accord du 20 novembre 2009 relatif aux règles d'origine des marchandises dans la Communauté des États indépendants ;

2) En ce qui concerne les machines et appareils mécaniques et les parties de ceux-ci classés dans les rubriques 8415, 8418, 8421 et 8422, les machines et appareils électriques et les parties de ceux-ci, les enregistreurs et reproducteurs de sons et les parties de ceux-ci, les enregistreurs et reproducteurs d'images de télévision et les parties de ceux-ci classés dans les rubriques 8508, 8509, 8510, 8512, 8513, 8516 et 8528 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les critères de détermination du pays d'origine des marchandises prévus par l'Accord du 20 novembre 2009 relatif aux règles d'origine des marchandises dans la Communauté des États indépendants ou d'autres critères de transformation suffisants prévus par la législation de la République kirghize, dont le respect entraîne un pourcentage de valeur ajoutée d'au moins 40 % ;

3) En ce qui concerne les marchandises classées dans les rubriques 3901 à 3921 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les critères de détermination du pays d'origine des marchandises prévus par l'Accord du 20 novembre 2009 relatif aux règles d'origine des marchandises dans la Communauté des États indépendants ou d'autres critères de transformation suffisants prévus par la législation de la République kirghize, dont le respect entraîne un pourcentage de valeur ajoutée qui ne peut être inférieur à 50 % ;

4) En ce qui concerne le bois et les articles en bois classés dans le groupe 44, les meubles en bois et les parties de ceux-ci classés dans les rubriques 9401 et 9403 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les critères de détermination du pays d'origine des marchandises prévus par l'Accord du 20 novembre 2009 relatif aux règles d'origine des marchandises dans la Communauté des États indépendants. »

6. Au deuxième point du paragraphe 2 du Protocole relatif aux mesures de soutien public à l'agriculture (annexe 29 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014), les mots « et la République du Kazakhstan (comprenant les villes d'Astana et d'Almaty) » sont remplacés par les mots « , et la République du Kazakhstan (comprenant les villes d'Astana et d'Almaty) et la République kirghize (incluant les villes de Bichkek et d'Och) ».

II. Modifications apportées aux traités internationaux faisant partie du droit de l'Union économique eurasiatique

7. Au paragraphe 1 de l'article 2 du Code des douanes de l'Union douanière, faisant partie intégrante du Traité relatif au code des douanes de l'Union douanière du 27 novembre 2009, les mots « , la République kirghize » sont ajoutés après les mots « la République du Kazakhstan ».

8. À l'article 4 de l'Accord du 21 mai 2010 relatif aux conditions requises pour l'échange de renseignements entre les autorités douanières et d'autres autorités publiques des États membres de l'Union douanière, le point suivant est ajouté après le cinquième point :

« Pour le compte de la République kirghize, le Service national des douanes relevant du Gouvernement de la République kirghize ; ».

9. Au paragraphe 1 de l'article 4 de l'Accord du 21 mai 2010 relatif aux termes, aux conditions et à la procédure de modification des délais de paiement des droits de douane, le point suivant est ajouté après le deuxième point :

« En République kirghize, par le Service national des douanes relevant du Gouvernement de la République kirghize ; ».

10. Au deuxième point de l'article premier de l'Accord du 21 mai 2010 relatif à la présentation et à l'échange de renseignements préliminaires sur les marchandises et les véhicules franchissant la frontière douanière de l'Union douanière, les mots « le Service national des douanes relevant du Gouvernement de la République kirghize, » sont ajoutés après les mots « la République du Kazakhstan ».

11. Dans l'Accord du 21 mai 2010 relatif à certains aspects de la garantie du paiement des droits et des taxes de douane sur les marchandises transportées sous le régime douanier du transit douanier, aux caractéristiques spécifiques de la perception des droits et des taxes de douane, et à la procédure de transfert des sommes perçues pour ces marchandises :

À l'article 2 :

Les mots « le Service national des douanes relevant du Gouvernement de la République kirghize » sont ajoutés au cinquième point ;

Au sixième point, les mots « les autorités exécutives de l'État de la République kirghize, » sont ajoutés après les mots « la République du Kazakhstan » ;

Au cinquième point de l'article 9, les mots « et en République kirghize » sont ajoutés après les mots « en République du Kazakhstan » ;

À l'annexe 2 audit Accord, la note de bas de page sous « \* » est libellée comme suit :

« \* Si l'autorité douanière qui enregistre le certificat est l'autorité douanière de la République d'Arménie, l'autorité douanière de la République du Belarus ou l'autorité douanière de la République du Kazakhstan ou l'autorité douanière de la République kirghize, le code de cette autorité douanière est indiqué en tenant compte des spécificités suivantes :

Pour la République d'Arménie - 051000 suivi du code de l'autorité douanière conformément au système de classement des autorités douanières (05100000) ;

Pour la République du Belarus - 112 suivi du code de l'autorité douanière conformément à l'administrateur des autorités douanières (11200000) ;

Pour la République du Kazakhstan - 398 suivi du code de l'autorité douanière conformément au système de classement des autorités douanières (39800000) ;

Pour la République kirghize - 417 suivi du code de l'autorité douanière conformément au système de classement des autorités douanières (41700000). »

12. À l'article 2 de l'Accord du 21 mai 2010 relatif au registre douanier commun de la propriété intellectuelle des États membres de l'Union douanière, les mots « pour le compte la République kirghize - le Service national des douanes relevant du Gouvernement de la République kirghize ; » sont ajoutés après les mots « le Ministère des finances de la République du Kazakhstan, ».

13. Dans l'article 2 de l'Accord du 21 mai 2010 relatif à l'assistance administrative mutuelle des autorités douanières des États membres de l'Union douanière :

Après le quatrième point du paragraphe 1, le point suivant est ajouté :

« Pour la République kirghize - le Service national des douanes relevant du Gouvernement de la République kirghize ; » ;

Après le quatrième point du paragraphe 2, le point suivant est ajouté :

« Pour la République kirghize – les bureaux de douane ; ».



14. L'article 2 de l'Accord du 18 juin 2010 relatif à l'exemption de certaines formes de contrôle douanier appliquées par les autorités douanières des États membres de l'Union douanière est ajouté au paragraphe 6 afin qu'il se lise comme suit :

« 6) Le chef d'état-major du Président de la République kirghize, le Président de la Cour suprême de la République kirghize, le Président de la Chambre constitutionnelle de la Cour suprême de la République kirghize, les députés du Jogorku Kenesh de la République kirghize, le Secrétaire du Conseil de défense de la République kirghize, le Procureur général de la République kirghize, le Président de la Banque nationale de la République kirghize, le Chef de l'administration du Président et du Gouvernement de la République kirghize, le Président du Comité d'État pour la sécurité nationale de la République kirghize, du Vice-Président - le Chef du Service 9 du Comité d'État pour la sécurité nationale de la République kirghize, si ces personnes franchissent la frontière douanière dans l'exercice de leurs fonctions officielles. »

15. Dans l'Accord du 18 juin 2010 relatif aux zones économiques franches (spéciales) sur le territoire douanier de l'Union douanière et le régime douanier des zones franches :

Au cinquième point du paragraphe 2 de l'article 10, les mots « et en République d'Arménie jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2016 » sont remplacés par les mots « , en République d'Arménie jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2016 et en République kirghize jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2015. » ;

À l'article 23 :

Au paragraphe 1, les mots « , la République kirghize » sont ajoutés après les mots « la République du Kazakhstan » ;

Au paragraphe 2, les mots « , les marchandises nationales en République kirghize » sont ajoutés après les mots « la République du Kazakhstan » ;

Au premier point du paragraphe 3, les mots « sous réserve des dispositions du deuxième point du présent paragraphe » sont ajoutés après les mots « les États membres de l'Union douanière » ;

Au paragraphe 3 :

Les points suivants sont ajoutés :

« En République kirghize, les critères suivants sont utilisés comme critères de transformation suffisants :

1) En ce qui concerne les matières textiles et les articles textiles classés dans les groupes 51 à 63 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les chaussures et les parties de celles-ci classées dans le groupe 64 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les critères du pays d'origine des marchandises prévus par l'Accord du 20 novembre 2009 relatif aux règles d'origine des marchandises dans la Communauté d'États indépendants ;

2) En ce qui concerne les machines et appareils mécaniques et les parties de ceux-ci classés dans les rubriques 8415, 8418, 8421 et 8422 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les machines et appareils électriques et les parties de ceux-ci, les enregistreurs et reproducteurs de sons et les parties de ceux-ci, les enregistreurs et reproducteurs d'images de télévision et les parties de ceux-ci classés dans les rubriques 8508, 8509, 8510, 8512, 8513, 8516 et 8528 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les critères du pays d'origine des marchandises prévus par l'Accord du 20 novembre 2009 relatif aux règles d'origine des marchandises dans la Communauté d'États indépendants ou d'autres critères de

transformation suffisants prévus par la législation de la République kirghize, dont le respect entraîne un pourcentage de valeur ajoutée qui ne peut être inférieur à 40 % ;

3) En ce qui concerne les marchandises classées dans les rubriques 3901 à 3921 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les critères du pays d'origine des marchandises prévus par l'Accord du 20 novembre 2009 relatif aux règles d'origine des marchandises dans la Communauté d'États indépendants ou d'autres critères de transformation suffisants prévus par la législation de la République kirghize, dont le respect entraîne un pourcentage de valeur ajoutée qui ne peut être inférieur à 50 % ;

4) En ce qui concerne le bois et les articles en bois classés dans le groupe 44 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les meubles et les parties de ceux-ci classés dans les rubriques 9401 et 9403 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les critères du pays d'origine des marchandises prévus par l'Accord du 20 novembre 2009 relatif aux règles d'origine des marchandises dans la Communauté d'États indépendants. »

Au deuxième point, les mots « par certificat d'origine des marchandises dans le formulaire ST-1 pour la République kirghize » sont ajoutés après les mots « pour la République du Kazakhstan ».

16. Dans l'Accord du 18 juin 2010 relatif à la procédure d'acheminement des marchandises destinées à un usage personnel par des personnes physiques à travers la frontière de l'Union douanière et aux opérations douanières liées à leur libération :

Au paragraphe 2 de l'article 6, les mots « le Service national des douanes relevant du Gouvernement de la République kirghize - au nom de la République kirghize, » sont ajoutés après les mots « au nom de la République du Kazakhstan » ;

À l'alinéa 3 du paragraphe 4 de la section II de l'annexe 2 audit Accord, les mots « , la République kirghize » sont ajoutés après les mots « la République du Kazakhstan ».

17. Dans l'article 3 de l'Accord du 18 juin 2010 relatif aux caractéristiques spécifiques des opérations douanières concernant les marchandises envoyées par courrier international :

Au quatrième point, les mots « le Service national des douanes relevant du Gouvernement de la République kirghize, au nom de la République kirghize, » sont ajoutés après les mots « au nom de la République du Kazakhstan » ;

Au cinquième point, les mots « le Service national des douanes relevant du Gouvernement de la République kirghize, au nom de la République kirghize, » sont ajoutés après les mots « au nom de la République du Kazakhstan ».

18. Dans l'Accord du 18 juin 2010 relatif aux entrepôts francs et au régime douanier des entrepôts francs :

Au cinquième point du paragraphe 2 de l'article 8, les mots « ainsi que dans un entrepôt franc appartenant à Altyn-Azhydaar, LLC, Coca-Cola Bishkek Bottlers, CJSC, Ilbirs, OJSC, Avinien, LLC, Silk Road, LCC and Renaissance, LLC en République kirghize, » sont ajoutés après les mots « jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2016, » ;

À l'article 19 :

Au paragraphe 1, les mots « , la République kirghize » sont ajoutés après les mots « la République du Kazakhstan » ;

Au paragraphe 2, les mots « , les marchandises domestiques en République kirghize » sont ajoutés après les mots « la République du Kazakhstan » ;

Au premier point du paragraphe 3, les mots « sous réserve des dispositions du deuxième point du présent paragraphe » sont ajoutés après les mots « les États membres de l'union douanière » ;

Au paragraphe 3 :

Les points suivants sont ajoutés :

« En République kirghize, les critères suivants sont utilisés comme critères de transformation suffisants :

1) En ce qui concerne les matières textiles et les articles textiles classés dans les groupes 51 à 63 de la nomenclature unique des produits de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les chaussures et les parties de celles-ci classées dans le groupe 64 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les critères du pays d'origine des marchandises prévus par l'Accord du 20 novembre 2009 relatif aux règles d'origine des marchandises dans la Communauté d'États indépendants ;

2) En ce qui concerne les machines et appareils mécaniques et les parties de ceux-ci classés dans les rubriques 8415, 8418, 8421 et 8422 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les machines et appareils électriques et les parties de ceux-ci, les enregistreurs et reproducteurs de sons et les parties de ceux-ci, les enregistreurs et reproducteurs d'images de télévision et les parties de ceux-ci classés dans les rubriques 8508, 8509, 8510, 8512, 8513, 8516 et 8528 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les critères du pays d'origine des marchandises prévus par l'Accord du 20 novembre 2009 relatif aux règles d'origine des marchandises dans la Communauté d'États indépendants ou d'autres critères de transformation suffisants prévus par la législation de la République kirghize, dont le respect entraîne un pourcentage de valeur ajoutée qui ne peut être inférieur à 40 % ;

3) En ce qui concerne les marchandises classées dans les rubriques 3901 à 3921 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les critères du pays d'origine des marchandises prévus par l'Accord du 20 novembre 2009 relatif aux règles d'origine des marchandises dans la Communauté d'États indépendants ou d'autres critères de transformation suffisants prévus par la législation de la République kirghize, dont le respect entraîne un pourcentage de valeur ajoutée qui ne peut être inférieur à 50 % ;

4) En ce qui concerne le bois et les articles en bois classés dans le groupe 44 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les meubles et les parties de ceux-ci classés dans les éléments 9401 et 9403 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, les critères du pays d'origine des marchandises prévus par l'Accord du 20 novembre 2009 relatif aux règles d'origine des marchandises dans la Communauté d'États indépendants. » ;

Au deuxième point, les mots « , avec le certificat d'origine des marchandises dans le formulaire ST-1 pour la République kirghize » sont ajoutés après les mots « pour la République du Kazakhstan ».

19. Au premier point du paragraphe 2 de l'article premier de l'Accord du 5 juillet 2010 relatif à l'assistance juridique et à la coopération des autorités douanières des États membres de l'Union

douanière dans les affaires pénales et administratives, les mots « au nom de la République kirghize - le Service national des douanes relevant du Gouvernement de la République kirghize, » sont ajoutés après les mots « Comité de contrôle des douanes du Ministère des finances ».

20. À l'article premier du Traité du 19 octobre 2011 relatif à l'organisation de l'échange de renseignements pour l'exercice des fonctions d'analyse et de contrôle par les autorités douanières des États membres de l'Union douanière, le point suivant est ajouté après le cinquième point :

« Pour la République kirghize - le Service national des douanes relevant du Gouvernement de la République kirghize. »

PROTOCOL ON THE TERMS AND TRANSITIONAL PROVISIONS FOR THE APPLICATION BY THE KYRGYZ REPUBLIC OF THE TREATY ON THE EURASIAN ECONOMIC UNION OF MAY 29, 2014, CERTAIN INTERNATIONAL TREATIES FORMING PART OF THE LAW OF THE EURASIAN ECONOMIC UNION AND ACTS OF THE BODIES OF THE EURASIAN ECONOMIC UNION WITH REGARD TO THE ACCESSION OF THE KYRGYZ REPUBLIC TO THE TREATY ON THE EURASIAN ECONOMIC UNION OF MAY 29, 2014 (WITH ANNEXES). MOSCOW, 8 MAY 2015

PROTOCOLE RELATIF AUX CONDITIONS ET AUX DISPOSITIONS TRANSITOIRES POUR L'APPLICATION PAR LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE DU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014, DE CERTAINS TRAITÉS INTERNATIONAUX FAISANT PARTIE DU DROIT DE L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE ET DES ACTES DES ORGANES DE L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE RELATIFS À L'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE AU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014 (AVEC ANNEXES). MOSCOU, 8 MAI 2015

**Entry into force:** 12 August 2015, in accordance with article 2

**Authentic text:** Russian

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** Eurasian Economic Commission, 28 December 2016

*The authentic Russian text of the Protocol with the translations into English and French are published herein. The technical Annex 2 to the Protocol, containing the long lists of good and custom duties rates, is not published in French herein, in accordance with article 12 (2) of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and the publication practice of the UN Secretariat.*

**Entrée en vigueur :** 12 août 2015, conformément à l'article 2

**Texte authentique :** russe

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** Commission économique eurasiennne, 28 décembre 2016

*Le texte authentique russe du Protocole accompagné des traductions en anglais et en français sont publiés ici. L'annexe 2 au Protocole, contenant des longues listes de marchandises et de taux des droits de douanes, n'est pas publiée en français dans les présentes, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé, et à la pratique du Secrétariat en matière de publication.*

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>	
Armenia	15 Jul	2015
Belarus	23 Jul	2015
Kazakhstan	12 Aug	2015
Kyrgyzstan	8 Jun	2015
Russian Federation	24 Jul	2015

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>	
Arménie	15 juil	2015
Bélarus	23 juil	2015
Fédération de Russie	24 juil	2015
Kazakhstan	12 août	2015
Kirghizistan	8 juin	2015

[ TEXT IN RUSSIAN – TEXTE EN RUSSE ]

## **ПРОТОКОЛ**

**об условиях и переходных положениях по применению Кыргызской Республикой Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, отдельных международных договоров, входящих в право Евразийского экономического союза, и актов органов Евразийского экономического союза в связи с присоединением Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года**

Республика Армения, Республика Беларусь, Республика Казахстан, Российская Федерация и Кыргызская Республика, руководствуясь с абзацем третьим статьи 1 Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанного 23 декабря 2014 г.,

заключили настоящий Протокол о нижеследующем:

### **Статья 1**

Применение Кыргызской Республикой норм Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, отдельных международных договоров, входящих в право Евразийского экономического союза, указанных в приложении к Договору о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанному 23 декабря 2014 г., а также актов органов Евразийского экономического союза осуществляется с учетом условий и переходных положений согласно приложению № 1 к настоящему Протоколу и договоренностей по применению Единого таможенного тарифа Евразийского экономического союза в отношении товаров по перечню согласно

приложению № 2 к настоящему Протоколу. Приложения к настоящему Протоколу являются его неотъемлемой частью.

## Статья 2

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанного 23 декабря 2014 г.

Настоящий Протокол подлежит ратификации и вступает в силу с даты получения депозитарием по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении государствами – членами Евразийского экономического союза и Кыргызской Республикой внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу:

Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанного 23 декабря 2014 года;

настоящего Протокола;

Протокола, указанного в абзаце втором статьи 1 Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанного 23 декабря 2014 года.

Совершено в городе Москва «8» мая 2015 года в одном подлинном экземпляре на русском языке.

Подлинный экземпляр настоящего Протокола хранится в Евразийской экономической комиссии, которая, являясь депозитарием Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о



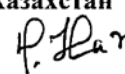
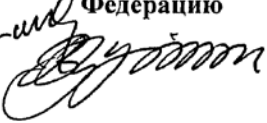
Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанного 23 декабря 2014 г., и настоящего Протокола как его неотъемлемой части, направит каждому государству – участнику настоящего Протокола его заверенную копию.

За Республику  
Армения

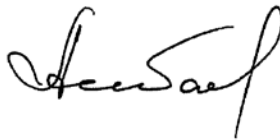
За Республику  
Беларусь

За Республику  
Казахстан

За Российскую  
Федерацию

За Кыргызскую  
Республику





ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

к Протоколу  
об условиях и переходных положениях по  
применению Кыргызской Республикой Договора о  
Евразийском экономическом союзе от  
29 мая 2014 года, отдельных международных  
договоров, входящих в право Евразийского  
экономического союза, и актов органов Евразийского  
экономического союза в связи с присоединением  
Кыргызской Республики к Договору о Евразийском  
экономическом союзе от 29 мая 2014 года

**Условия и переходные положения по применению Кыргызской  
Республикой Договора о Евразийском экономическом союзе  
от 29 мая 2014 года, отдельных международных договоров,  
входящих в право Евразийского экономического союза, и актов  
органов Евразийского экономического союза в связи с  
присоединением Кыргызской Республики к Договору о  
Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года**

I. Вопросы, связанные с назначением членов Коллегии  
Евразийской экономической комиссии от Кыргызской Республики

1. При первом назначении членов Коллегии Евразийской экономической комиссии от Кыргызской Республики они выполняют свои функции до истечения срока полномочий, на который были назначены до вступления в силу Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года члены Коллегии Евразийской экономической комиссии от Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации, как это определено абзацем четвертым пункта 3 статьи 99 Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года.

На период, указанный в абзаце первом настоящего пункта, Кыргызская Республика представлена в Коллегии Евразийской экономической комиссии тремя членами Коллегии Евразийской экономической комиссии, обладающими одним голосом, без закрепления за ними сфер ведения.

## II. Вопросы таможенных правоотношений

В части, касающейся лиц, осуществляющих деятельность в сфере таможенного дела, и иных лиц

2. Юридические лица и индивидуальные предприниматели, осуществляющие деятельность в качестве таможенных брокеров, владельцев складов временного хранения, владельцев таможенных складов, владельцев магазинов беспошлинной торговли, созданные (зарегистрированные) в Кыргызской Республике на дату вступления в силу Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанного 23 декабря 2014 г. (далее – Договор), с даты вступления Договора в силу признаются соответственно таможенными представителями, владельцами складов временного хранения, владельцами таможенных складов, владельцами магазинов беспошлинной торговли и вправе осуществлять деятельность в сфере таможенного дела на условиях, установленных законодательством Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу, – в течение 18 месяцев с даты вступления Договора в силу.

В течение 18 месяцев с даты вступления Договора в силу юридические лица Кыргызской Республики включаются в реестр таможенных представителей и вправе в течение данного периода

осуществлять деятельность в сфере таможенного дела на условиях, установленных Таможенным кодексом таможенного союза, являющимся неотъемлемой частью Договора о Таможенном кодексе таможенного союза от 27 ноября 2009 года (далее – Таможенный кодекс таможенного союза), иными регулирующими таможенные правоотношения международными договорами и другими актами, составляющими право Евразийского экономического союза, при предоставлении обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов на сумму не менее 10 000-кратного размера расчетного показателя, установленного законодательством Кыргызской Республики.

В части, касающейся особенностей совершения  
таможенных операций

3. Товары, находящиеся в Кыргызской Республике под таможенным контролем, помещенные на дату вступления Договора в силу под таможенную процедуру временного хранения, с даты вступления Договора в силу считаются помещенными на временное хранение.

Если иное не установлено абзацем третьим настоящего пункта, в отношении товаров, указанных в абзаце первом настоящего пункта, применяются положения главы 25 Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и других актов, составляющих право Евразийского экономического союза, с учетом пункта 4 настоящего приложения.

В отношении товаров, признанных товарами Евразийского экономического союза в соответствии с абзацем вторым пункта 8

настоящего приложения, не требуется совершение таможенных операций, связанных с их таможенным декларированием.

В отношении товаров, находящихся на территории одного из государств – членов Евразийского экономического союза и помещенных на временное хранение на дату вступления Договора в силу, признанных товарами Евразийского экономического союза в соответствии с абзацем пятым пункта 8 настоящего приложения, не требуется совершение таможенных операций, связанных с их таможенным декларированием.

4. Срок временного хранения товаров, указанных в абзаце первом пункта 3 настоящего приложения, исчисляется со дня помещения таких товаров под таможенную процедуру временного хранения.

5. Товары, в отношении которых таможенная декларация принята таможенным органом Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу, подлежат помещению под заявленный таможенный режим в порядке и на условиях, которые установлены законодательством Кыргызской Республики на день принятия таможенным органом этой таможенной декларации.

**В части, касающейся особенностей перевозки товаров  
под таможенным контролем**

6. В отношении товаров, на которые таможенным органом Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу приняты транзитная декларация или коммерческие, транспортные (перевозочные) документы и (или) таможенные документы, используемые в качестве транзитной декларации, таможенный режим транзита или процедура внутреннего таможенного транзита

соответственно допускаются, применяются и завершаются на территории Кыргызской Республики в порядке и на условиях, которые установлены законодательством Кыргызской Республики на день принятия таможенным органом Кыргызской Республики транзитной декларации или коммерческих, транспортных (перевозочных) документов и (или) таможенных документов в качестве транзитной декларации, с учетом абзаца второго настоящего пункта.

В отношении товаров, указанных в абзаце первом настоящего пункта, признанных товарами Евразийского экономического союза в соответствии с абзацем четвертым пункта 8 настоящего приложения, не требуется совершение таможенных операций, связанных с их помещением на временное хранение или таможенным декларированием, при завершении таможенного режима транзита или процедуры внутреннего таможенного транзита.

7. Перевозка по территории Кыргызской Республики под таможенным контролем товаров, в отношении которых таможенным органом Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу применены таможенный режим транзита или процедура внутреннего таможенного транзита, осуществляется и завершается в порядке и на условиях, которые установлены законодательством Кыргызской Республики на день применения таможенного режима транзита или процедуры внутреннего таможенного транзита, с учетом абзаца второго настоящего пункта.

В отношении товаров, указанных в абзаце первом настоящего пункта, признанных товарами Евразийского экономического союза в соответствии с абзацем четвертым пункта 8 настоящего приложения, не требуется совершение таможенных операций, связанных с их

помещением на временное хранение или таможенным декларированием, при завершении таможенного режима транзита или процедуры внутреннего таможенного транзита.

#### В части статуса товаров и таможенных процедур

8. Товары, находящиеся на территории Кыргызской Республики и имеющие в соответствии с законодательством Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу для таможенных целей статус отечественных товаров, с даты вступления Договора в силу признаются товарами Евразийского экономического союза.

Иностранные товары, находящиеся на территории Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу, в том числе помещенные под таможенную процедуру временного хранения или под таможенные режимы, вывезенные с территории одного из государств – членов Евразийского экономического союза, имевшие для таможенных целей на момент вывоза с территории такого государства – члена Евразийского экономического союза статус товаров Евразийского экономического союза, с даты вступления Договора в силу признаются товарами Евразийского экономического союза, если иное не предусмотрено абзацами третьим и четвертым настоящего пункта.

Иностранные товары, находящиеся на территории Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу, вывезенные с территории одного из государств – членов Евразийского экономического союза, имевшие для таможенных целей на момент вывоза с территории такого государства – члена Евразийского экономического союза статус товаров Евразийского экономического

союза, указанные в пункте 5 настоящего приложения, с даты помещения под заявленный таможенный режим в соответствии с пунктом 5 настоящего приложения признаются товарами Евразийского экономического союза.

Иностранные товары, находящиеся на территории Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу, вывезенные с территории одного из государств – членов Евразийского экономического союза, имевшие для таможенных целей на момент вывоза с территории такого государства – члена Евразийского экономического союза статус товаров Евразийского экономического союза, указанные в пунктах 6 или 7 настоящего приложения, с даты завершения таможенного режима транзита или процедуры внутреннего таможенного транзита в соответствии с пунктами 6 или 7 настоящего приложения признаются товарами Евразийского экономического союза.

Иностранные товары, находящиеся на территории одного из государств – членов Евразийского экономического союза на дату вступления Договора в силу, в том числе помещенные на временное хранение или под таможенные процедуры, вывезенные с территории Кыргызской Республики, имевшие для таможенных целей на момент вывоза с территории Кыргызской Республики статус отечественных товаров, с даты вступления Договора в силу признаются товарами Евразийского экономического союза, если иное не предусмотрено абзацем шестым настоящего пункта.

Иностранные товары, находящиеся на территории одного из государств – членов Евразийского экономического союза на дату вступления Договора в силу, в том числе помещенные под таможенные процедуры, вывезенные с территории Кыргызской Республики,

имевшие для таможенных целей на момент вывоза с территории Кыргызской Республики статус отечественных товаров, в отношении которых таможенная декларация принята таможенным органом государств – членов Евразийского экономического союза на дату вступления Договора в силу, с даты выпуска товаров признаются товарами Евразийского экономического союза.

Товары, помещенные в Кыргызской Республике под таможенный режим выпуска товаров для свободного обращения с предоставлением льгот по уплате ввозных таможенных пошлин, налогов, сопряженных с ограничениями по пользованию и (или) распоряжению товарами, являющиеся на дату вступления Договора в силу условно выпущенными товарами в соответствии с законодательством Кыргызской Республики, с даты вступления Договора в силу признаются условно выпущенными товарами в соответствии с подпунктом 1 пункта 1 статьи 200 Таможенного кодекса таможенного союза. При этом сроки, предусмотренные подпунктом 2 пункта 2 статьи 211 Таможенного кодекса таможенного союза, по истечении которых обязанность по уплате ввозных таможенных пошлин, налогов прекращается и условно выпущенные товары в соответствии с подпунктом 1 пункта 5 статьи 200 Таможенного кодекса таможенного союза признаются товарами Евразийского экономического союза, исчисляются с даты вступления Договора в силу.

9. Товары, помещенные в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу под таможенные режимы выпуска товаров для свободного обращения, реимпорта, уничтожения или отказа в пользу государства, с даты вступления Договора в силу считаются помещенными соответственно под таможенные процедуры выпуска для



внутреннего потребления, реимпорта, уничтожения или отказа в пользу государства. В отношении таких товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза.

10. Товары, помещенные в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу под таможенные режимы экспорта или реэкспорта, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными соответственно под таможенные процедуры экспорта или реэкспорта. В отношении таких товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза.

11. Товары, помещенные в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу под таможенный режим переработки на таможенной территории, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру переработки на таможенной территории. В отношении таких товаров, а также в отношении товаров, полученных в результате совершения операций по переработке таких товаров и не помещенных в Кыргызской Республике под таможенный режим на дату вступления Договора в силу, применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза, за исключением случая, указанного в абзаце втором настоящего пункта.

Таможенный режим переработки на таможенной территории, примененный в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным с территории одного из государств – членов Евразийского экономического союза в соответствии с таможенными процедурами экспорта или переработки вне таможенной территории, прекращает свое действие с даты вступления Договора в силу.

Таможенные процедуры переработки на таможенной территории, примененные в государствах – членах Евразийского экономического союза на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным с территории Кыргызской Республики в соответствии с таможенными режимами экспорта или переработки вне таможенной территории, прекращают свое действие с даты вступления Договора в силу.

12. Товары, помещенные в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу под таможенный режим переработки вне таможенной территории, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру переработки вне таможенной территории. В отношении таких товаров, а также в отношении товаров, полученных в результате совершения операций по переработке таких товаров и не помещенных в Кыргызской Республике под таможенный режим на дату вступления Договора в силу, применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза, за исключением случая, указанного в абзаце втором настоящего пункта.

Таможенный режим переработки вне таможенной территории, примененный в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным с территории Кыргызской Республики на территорию одного из государств – членов Евразийского экономического союза и находящимся на территории одного из государств – членов Евразийского экономического союза на дату вступления Договора в силу, прекращает свое действие с даты вступления Договора в силу.

Таможенные процедуры переработки вне таможенной территории, примененные в государствах – членах Евразийского экономического союза на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным с территории государств – членов Евразийского экономического союза на территорию Кыргызской Республики и находящимся на территории Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу, прекращают свое действие с даты вступления Договора в силу.

13. Товары, помещенные в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу под таможенный режим переработки под таможенным контролем, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру переработки для внутреннего потребления. В отношении таких товаров, а также в отношении товаров, полученных в результате совершения операций по переработке таких товаров и не помещенных в Кыргызской Республике под таможенный режим на дату вступления Договора в силу, применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и других актов, составляющих право Евразийского

экономического союза, за исключением случая, указанного в абзаце втором настоящего пункта.

Таможенный режим переработки под таможенным контролем, примененный в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным с территории одного из государств – членов Евразийского экономического союза в соответствии с таможенной процедурой экспорта, прекращает свое действие с даты вступления Договора в силу.

Таможенные процедуры переработки для внутреннего потребления, примененные в государствах – членах Евразийского экономического союза на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным с территории Кыргызской Республики в соответствии с таможенным режимом экспорта, прекращают свое действие с даты вступления Договора в силу.

14. Таможенные процедуры, указанные в пунктах 11 – 13 настоящего приложения, если иное не установлено пунктами 11 – 13 настоящего приложения, действуют до истечения сроков, установленных при помещении товаров под соответствующие таможенные режимы, с учетом возможности продления сроков переработки товаров в пределах сроков, предусмотренных соответственно статьями 243, 256 и 268 Таможенного кодекса таможенного союза.

15. Товары, помещенные в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу под таможенный режим свободной таможенной зоны, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру свободной таможенной зоны. В отношении таких товаров, а также в отношении товаров,

изготовленных (полученных) из таких товаров и не помещенных в Кыргызской Республике под таможенный режим на дату вступления Договора в силу, применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза, за исключением случая, указанного в абзаце втором настоящего пункта.

Таможенный режим свободной таможенной зоны, примененный в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным с территории одного из государств – членов Евразийского экономического союза в соответствии с таможенными процедурами экспорта, временного вывоза или переработки вне таможенной территории, прекращает свое действие с даты вступления Договора в силу, если декларант таможенного режима свободной таможенной зоны, заявленного в отношении таких товаров, в течение 30 дней с даты вступления Договора в силу не проинформирует в письменной форме таможенные органы Кыргызской Республики о намерении в дальнейшем использовать эти товары в соответствии с таможенной процедурой свободной таможенной зоны как товары Евразийского экономического союза.

Таможенные процедуры свободной таможенной зоны, примененные в государствах – членах Евразийского экономического союза на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным с территории Кыргызской Республики в соответствии с таможенными режимами экспорта, временного вывоза или переработки вне таможенной территории, прекращают свое действие с даты вступления Договора в силу, если декларант таможенной процедуры свободной

таможенной зоны, заявленной в отношении таких товаров, в течение 30 дней с даты вступления Договора в силу не проинформирует в письменной форме таможенные органы государства – члена Евразийского экономического союза, в котором применена такая таможенная процедура, о намерении в дальнейшем использовать эти товары в соответствии с таможенной процедурой свободной таможенной зоны как товары Евразийского экономического союза.

16. Товары, помещенные в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу под таможенный режим магазина беспошлинной торговли, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру беспошлинной торговли. В отношении таких товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза.

17. Товары, помещенные в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу под таможенный режим таможенного склада, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру таможенного склада. В отношении таких товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза, за исключением случая, указанного в абзаце втором настоящего пункта.

Таможенный режим таможенного склада, примененный в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным с территории одного из государств – членов Евразийского

экономического союза и имевшим для таможенных целей на момент вывоза с территории такого государства – члена Евразийского экономического союза статус товаров Евразийского экономического союза, прекращает свое действие с даты вступления Договора в силу.

Таможенная процедура таможенного склада действует до истечения сроков хранения, установленных при помещении товаров под таможенный режим таможенного склада, с учетом возможности их продления в пределах сроков, определенных статьей 231 Таможенного кодекса таможенного союза.

Срок хранения товаров на таможенном складе, указанный в настоящем пункте, исчисляется со дня помещения этих товаров под таможенный режим таможенного склада.

Таможенные процедуры таможенного склада, примененные в государствах – членах Евразийского экономического союза на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным с территории Кыргызской Республики и имевшим для таможенных целей на момент вывоза с территории Кыргызской Республики статус отечественных товаров, прекращают свое действие с даты вступления Договора в силу.

18. Товары, помещенные в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу под таможенный режим временного вывоза, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру временного вывоза. В отношении таких товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и других актов, составляющих право Евразийского экономического союза, за исключением случая, указанного в абзаце втором настоящего пункта.

Таможенный режим временного вывоза, примененный в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным на территорию одного из государств – членов Евразийского экономического союза и имевшим для таможенных целей на момент вывоза с территории Кыргызской Республики статус отечественных товаров, прекращает свое действие с даты вступления Договора в силу.

Сроки временного вывоза исчисляются со дня помещения таких товаров под таможенный режим временного вывоза.

Таможенные процедуры временного вывоза, примененные в государствах – членах Евразийского экономического союза на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным на территорию Кыргызской Республики и имевшим для таможенных целей на момент вывоза с территории такого государства – члена Евразийского экономического союза статус товаров Евразийского экономического союза, прекращают свое действие с даты вступления Договора в силу.

19. Товары, помещенные в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу под таможенный режим временного ввоза, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру временного ввоза (допуска). В отношении таких товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза, за исключением случая, указанного в абзаце втором настоящего пункта, с учетом особенностей, установленных настоящим пунктом.



Таможенный режим временного ввоза, примененный в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным с территории одного из государств – членов Евразийского экономического союза и имевшим для таможенных целей на момент вывоза с территории такого государства – члена Евразийского экономического союза статус товаров Евразийского экономического союза, прекращает свое действие с даты вступления Договора в силу, при этом суммы ввозных таможенных пошлин, налогов, уплаченные при частичном условном освобождении от уплаты ввозных таможенных пошлин, налогов, возврату (зачету) не подлежат.

Таможенная процедура временного ввоза (допуска) действует до истечения срока временного ввоза, установленного при помещении товаров под таможенный режим временного ввоза, с учетом возможности его продления в пределах сроков, предусмотренных статьей 280 Таможенного кодекса таможенного союза.

Срок временного ввоза, указанный в абзаце третьем настоящего пункта, исчисляется со дня помещения этих товаров под таможенный режим временного ввоза.

Исчисление сумм таможенных пошлин, налогов, подлежащих уплате при частичном условном освобождении от уплаты ввозных таможенных пошлин, налогов в отношении товаров, помещенных в Кыргызской Республике под таможенный режим временного ввоза на дату вступления Договора в силу, производится в иностранной валюте. Пересчет иностранной валюты в валюту Кыргызской Республики для целей уплаты ввозных таможенных пошлин, налогов производится по курсу Национального банка Кыргызской Республики, действующему на день уплаты.

Таможенная процедура временного ввоза (допуска), примененная в государствах – членах Евразийского экономического союза на дату вступления Договора в силу к товарам, вывезенным с территории Кыргызской Республики и имевшим для таможенных целей на момент вывоза с территории Кыргызской Республики статус отечественных товаров, прекращает свое действие с даты вступления Договора в силу, при этом суммы ввозных таможенных пошлин, налогов, уплаченные при частичном условном освобождении от уплаты ввозных таможенных пошлин, налогов, возврату (зачету) не подлежат.

20. Товары, помещенные в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу под специальный таможенный режим и вывезенные с территории Кыргызской Республики, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру экспорта.

Товары, ввезенные на территорию Кыргызской Республики и помещенные в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу под специальный таможенный режим, с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру выпуска для внутреннего потребления.

21. Положения пункта 20 настоящего приложения не применяются в отношении помещенных в Кыргызской Республике на дату вступления Договора в силу под специальный таможенный режим:

товаров, вывозимых (вывезенных) с территории Кыргызской Республики и предназначенных для обеспечения функционирования посольств, консульств, представительств при международных организациях и иных официальных представительств Кыргызской Республики за рубежом. Такие товары с даты вступления Договора в

силу признаются помещенными под специальную таможенную процедуру;

бортовых запасов, перемещаемых (перемещенных) на транспортных средствах воздушного и железнодорожного видов транспорта, предназначенных для обеспечения нормального функционирования и технического обслуживания указанных транспортных средств, обеспечения жизнедеятельности их экипажа и пассажиров, а на воздушных судах – также для продажи пассажирам. Такие товары с даты вступления Договора в силу признаются припасами и в отношении их применяются положения главы 50 Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза;

товаров, перемещаемых (перемещенных) на территорию (с территории) Кыргызской Республики и предназначенных для предупреждения и ликвидации стихийных бедствий, экологических бедствий, гуманитарных катастроф и иных чрезвычайных ситуаций, в том числе товаров, предназначенных для бесплатной раздачи лицам, пострадавшим в результате чрезвычайных ситуаций, либо для передачи благотворительным некоммерческим организациям в этих же целях, товаров, необходимых для проведения аварийно-спасательных и других неотложных работ и жизнедеятельности аварийно-спасательных формирований. Такие товары с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под специальную таможенную процедуру;

товаров, ошибочно доставленных на территорию Кыргызской Республики и возвращаемых первоначальному экспортеру. Такие

товары с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под таможенную процедуру реэкспорта;

предметов материально-технического обеспечения и снаряжения, топлива и продовольствия, вывозимых (вывезенных) с территории Кыргызской Республики для обеспечения деятельности объектов Кыргызской Республики, находящихся на территориях других государств. Такие товары с даты вступления Договора в силу признаются помещенными под специальную таможенную процедуру.

22. К товарам, помещенным в Кыргызской Республике в соответствии с пунктом 5 настоящего приложения под таможенные режимы, указанные в пунктах 9 – 13, 15 – 20 настоящего приложения, применяются положения пунктов 9 – 21 настоящего приложения в части признания таких товаров помещенными под соответствующие таможенные процедуры, предусмотренные Таможенным кодексом таможенного союза, прекращения действия таможенных процедур и применения к таким товарам положений Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза, с даты их помещения под заявленные таможенные режимы.

23. Товары, ввезенные на территорию Кыргызской Республики из третьих стран и помещенные с даты вступления Договора в силу до даты начала применения Кыргызской Республикой Единого таможенного тарифа Евразийского экономического союза (ЕТТ ЕАЭС) под таможенную процедуру выпуска для внутреннего потребления, в отношении которых таможенные пошлины уплачены по ставкам, установленным в соответствии с законодательством Кыргызской

Республики и более низким по сравнению со ставками, установленными ЕТТ ЕАЭС, в Евразийском экономическом союзе считаются условно выпущенными в соответствии с подпунктом 3 пункта 1 статьи 200 Таможенного кодекса таможенного союза и в отношении данных товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза с учетом особенностей, установленных настоящим приложением.

24. Комбайны, тракторы, автомобили легковые и прочие моторные транспортные средства, в том числе специального назначения, прицепы и полуприцепы, прочие несамоходные транспортные средства, классифицируемые в указанных в приложении № 2 к Протоколу об условиях и переходных положениях по применению Кыргызской Республикой Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, отдельных международных договоров, входящих в право Евразийского экономического союза, и актов органов Евразийского экономического союза в связи с присоединением Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года (далее – приложение № 2 к Протоколу) подсубпозициях товарных позиций 8701, 8702, 8703, 8704, 8705, 8716 единой Товарной номенклатуры внешнеэкономической деятельности Евразийского экономического союза (ТН ВЭД ЕАЭС), а также в подсубпозициях 8433 51 000 1, 8433 51 000 9 ТН ВЭД ЕАЭС, ввезенные на территорию Кыргызской Республики из третьих стран и помещенные с даты начала применения Кыргызской Республикой ЕТТ ЕАЭС под таможенную процедуру выпуска для внутреннего потребления, в отношении которых таможенные пошлины уплачены по ставкам, отличным от ставок, установленных ЕТТ ЕАЭС в отношении указанных

в настоящем пункте товаров, в Евразийском экономическом союзе признаются товарами Евразийского экономического союза после:

уплаты таможенных пошлин в размере разницы сумм таможенных пошлин, подлежащих уплате по ставкам, установленным ЕТТ ЕАЭС в отношении указанных в настоящем пункте товаров, и уплаченных сумм таможенных пошлин;

истечения 5 лет после начала применения Кыргызской Республикой ставок, установленных ЕТТ ЕАЭС в отношении указанных в настоящем пункте товаров, вне зависимости от уплаты таможенных пошлин, налогов в размере разницы сумм таможенных пошлин, подлежащих уплате по ставкам, установленным ЕТТ ЕАЭС в отношении указанных в настоящем пункте товаров, и уплаченных сумм таможенных пошлин.

До признания товаров, указанных в абзаце первом настоящего пункта товарами Евразийского экономического союза, такие товары считаются условно выпущенными в соответствии с подпунктом 3 пункта 1 статьи 200 Таможенного кодекса таможенного союза и в отношении данных товаров применяются положения Таможенного кодекса таможенного союза с учетом особенностей, установленных настоящим приложением.

В отношении указанных в настоящем пункте товаров при их ввозе на территории других государств – членов Евразийского экономического союза разница между суммами таможенных пошлин, подлежащими уплате по ставкам, установленным ЕТТ ЕАЭС, и уплаченными суммами таможенных пошлин, может быть уплачена в Кыргызской Республике либо в другом государстве – члене Евразийского экономического союза в порядке, определенном Советом

Евразийской экономической комиссии, а до установления такого порядка Советом Евразийской экономической комиссии – законодательством такого государства – члена Евразийского экономического союза.

Таможенные органы Кыргызской Республики информируют таможенные органы других государств – членов Евразийского экономического союза об указанных в настоящем пункте товарах и размере уплаченных сумм таможенных пошлин в отношении таких товаров.

**В части транспортных средств  
международной перевозки товаров**

25. Транспортные средства, ввезенные на территорию Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу при осуществлении международной перевозки пассажиров и товаров и зарегистрированные в государстве, не являющемся членом Евразийского экономического союза, с даты вступления Договора в силу признаются транспортными средствами международной перевозки. В отношении таких транспортных средств применяются положения главы 48 Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза.

В отношении транспортных средств, ввезенных на территорию Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу при осуществлении международной перевозки пассажиров и товаров и зарегистрированных в другом государстве – члене Евразийского экономического союза, не требуется их вывоз с территории Кыргызской

Республики в соответствии с положениями главы 48 Таможенного кодекса таможенного союза.

Транспортные средства, зарегистрированные в Кыргызской Республике и вывезенные с территории Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу при осуществлении такими транспортными средствами международной перевозки пассажиров и товаров, за исключением транспортных средств, вывезенных в другие государства – члены Евразийского экономического союза, с даты вступления Договора в силу признаются транспортными средствами международной перевозки. В отношении таких транспортных средств применяются положения главы 48 Таможенного кодекса таможенного союза, иных регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза.

В отношении транспортных средств, зарегистрированных в Кыргызской Республике и вывезенных с территории Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу при осуществлении такими транспортными средствами международной перевозки пассажиров и товаров в другие государства – члены Евразийского экономического союза, не требуется их вывоз с территории такого государства – члена Евразийского экономического союза в соответствии с положениями главы 48 Таможенного кодекса таможенного союза.

В части, касающейся обложения  
таможенными пошлинами, налогами,  
и статуса автомобилей для личного пользования

26. С даты вступления Договора в силу до 1 января 2020 г. в Кыргызской Республике не применяются ставки таможенных пошлин,



налогов, установленные приложением 5 к Соглашению о порядке перемещения физическими лицами товаров для личного пользования через таможенную границу таможенного союза и совершения таможенных операций, связанных с их выпуском, от 18 июня 2010 года (далее – Соглашение), в отношении автомобилей легковых и прочих моторных транспортных средств, классифицируемых в товарных позициях 8702, 8703, 8704 21 и 8704 31 ТН ВЭД ЕАЭС, ввозимых физическими лицами для личного пользования (далее – автомобили).

До начала применения Кыргызской Республикой в отношении автомобилей ставок таможенных пошлин, налогов, установленных приложением 5 к Соглашению, таможенные пошлины, налоги в отношении автомобилей подлежат уплате в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

27. Автомобили, указанные в пункте 26 настоящего приложения, в Евразийском экономическом союзе признаются товарами Евразийского экономического союза после:

уплаты таможенных пошлин, налогов в размере разницы сумм таможенных пошлин, налогов, подлежащих уплате по ставкам, указанным в приложении 5 к Соглашению, и уплаченных сумм таможенных пошлин, налогов;

1 января 2025 г. вне зависимости от уплаты таможенных пошлин, налогов в размере разницы сумм таможенных пошлин, налогов, подлежащих уплате по ставкам, указанным в приложении 5 к Соглашению, и уплаченных сумм таможенных пошлин, налогов.

28. В отношении автомобилей, указанных в пункте 26 настоящего приложения, при их ввозе на территории других государств – членов Евразийского экономического союза разница между суммами

таможенных пошлин, налогов, подлежащими уплате по ставкам, указанным в приложении 5 к Соглашению, и уплаченными суммами таможенных пошлин, налогов может быть уплачена в бюджет Кыргызской Республики до ввоза на территории других государств – членов Евразийского экономического союза.

29. Автомобили, указанные в пункте 26 настоящего приложения, могут временно ввозиться на территории других государств – членов Евразийского экономического союза без уплаты таможенных пошлин, налогов и без внесения обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов только лицами, постоянно проживающими в Кыргызской Республике, и в случае, если такие автомобили зарегистрированы на территории Кыргызской Республики.

30. До 1 января 2025 г. ввоз и использование на территориях других государств – членов Евразийского экономического союза автомобилей, указанных в пункте 26 настоящего приложения, иными лицами, чем лица, указанные в пункте 29 настоящего приложения, либо автомобилей, не зарегистрированных на территории Кыргызской Республики, а также отчуждение, передача в пользование таких автомобилей, распоряжение ими на территориях других государств – членов Евразийского экономического союза допускаются только при условии их таможенного декларирования и уплаты таможенных пошлин, налогов в этих других государствах в размере разницы сумм таможенных пошлин, налогов, подлежащих уплате по ставкам, указанным в приложении 5 к Соглашению, и уплаченных сумм таможенных пошлин, налогов.

Предусмотренные абзацем первым настоящего пункта таможенное декларирование автомобилей, указанных в пункте 26 настоящего

приложения, и уплата таможенных пошлин, налогов в размере разницы сумм таможенных пошлин, налогов, подлежащих уплате по ставкам, указанным в приложении 5 к Соглашению, и уплаченных сумм таможенных пошлин, налогов не требуются в случае, если такая уплата произведена в соответствии с пунктом 28 настоящего приложения.

31. До 1 января 2025 г. ввоз и использование на территориях других государств – членов Евразийского экономического союза автомобилей, ввезенных из третьих стран и выпущенных в свободное обращение на территории Кыргызской Республики в период с 1 января 2014 г. до даты вступления Договора в силу, иными лицами, чем лица, постоянно проживающие в Кыргызской Республике, либо указанных автомобилей, не зарегистрированных на территории Кыргызской Республики, а также отчуждение, передача в пользование таких автомобилей, распоряжение ими на территориях других государств – членов Евразийского экономического союза допускаются только при условии их таможенного декларирования и уплаты таможенных пошлин, налогов в размере разницы уплаченных сумм таможенных пошлин, налогов и сумм таможенных пошлин, налогов, подлежащих уплате по ставкам, указанным в приложении 5 к Соглашению, в этих других государствах.

Предусмотренные абзацем первым настоящего пункта таможенное декларирование автомобилей и уплата таможенных пошлин, налогов в размере разницы уплаченных сумм таможенных пошлин, налогов и сумм таможенных пошлин, налогов, подлежащих уплате по ставкам, указанным в приложении 5 к Соглашению, не требуются в случае, если такая уплата произведена в бюджет Кыргызской Республики до ввоза

автомобилей на территории других государств – членов Евразийского экономического союза.

Таможенное декларирование автомобилей, указанных в настоящем пункте, и уплата таможенных пошлин, налогов в соответствии с настоящим пунктом производятся, как если бы такие автомобили имели статус иностранных товаров.

Таможенные органы Кыргызской Республики информируют таможенные органы других государств – членов Евразийского экономического союза об автомобилях, ввезенных из третьих стран и выпущенных в свободное обращение на территории Кыргызской Республики с 1 января 2014 г., и размере уплаченных сумм таможенных пошлин, налогов в отношении таких автомобилей.

В части таможенных платежей, таможенной стоимости, происхождения, классификации, таможенного контроля

32. Установленный пунктом 2 статьи 55 Таможенного кодекса таможенного союза срок действия предварительных решений по классификации товаров в соответствии с ТН ВЭД ЕАЭС, принятых таможенными органами Кыргызской Республики на дату вступления Договора в силу, исчисляется с даты вступления Договора в силу.

33. В отношении товаров, утративших в Кыргызской Республике статус находящихся под таможенным контролем на дату вступления Договора в силу, но в отношении которых не истек срок таможенного контроля с использованием методов аудита, предусмотренный законодательством Кыргызской Республики, таможенные органы проводят таможенный контроль в течение 3 лет со дня утраты товарами такого статуса.

В отношении товаров, утративших в Кыргызской Республике статус находящихся под таможенным контролем на дату вступления Договора в силу, и в отношении которых истек срок таможенного контроля с использованием методов аудита, предусмотренный законодательством Кыргызской Республики, таможенный контроль таможенными органами не проводится.

34. В случае если по результатам контроля таможенной стоимости товаров, выпуск которых под обеспечение уплаты таможенных пошлин, налогов был осуществлен в Кыргызской Республике на основании временной (условной) оценки на дату вступления Договора в силу, требуется произвести доплату таможенных пошлин, налогов, такая доплата производится в сроки, установленные законодательством Кыргызской Республики, действовавшие до даты вступления Договора в силу.

В части применения таможенных информационных технологий и информационно-программных средств таможенных органов

35. Кыргызская Республика модернизирует таможенные информационные технологии и информационно-программные средства, используемые в таможенных органах Кыргызской Республики, в соответствии с Таможенным кодексом таможенного союза, иными регулирующими таможенные правоотношения международными договорами и актами, составляющими право Евразийского экономического союза, и обеспечит их ввод в эксплуатацию:

на дату вступления Договора в силу – в части таможенных информационных технологий и информационно-программных средств, обеспечивающих:

исчисление таможенных платежей, специальных, антидемпинговых, компенсационных пошлин в соответствии с Договором о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года и Таможенным кодексом таможенного союза и их учет;

контроль за перевозками товаров по территории Кыргызской Республики в соответствии с таможенной процедурой таможенного транзита;

учет товаров, находящихся под таможенным контролем;

не позднее 6 месяцев с даты вступления Договора в силу – в части таможенных информационных технологий и информационно-программных средств, обеспечивающих обязательное предварительное информирование о товарах, ввозимых на таможенную территорию Союза автомобильным транспортом;

не позднее 24 месяцев с даты вступления Договора в силу – в полном объеме.

36. В отношении таможенных деклараций, принятых до даты вступления Договора в силу, в информационно-программных средствах таможенных органов Кыргызской Республики могут применяться структуры и форматы таможенных документов, а также классификаторы, используемые при их заполнении, действующие в соответствии с законодательством Кыргызской Республики на день принятия (оформления) этих таможенных деклараций.

В отношении таможенных деклараций, принятых с даты вступления Договора в силу, в информационно-программных средствах таможенных органов Кыргызской Республики применяются структуры и форматы таможенных документов, а также классификаторы, утвержденные в соответствии с Таможенным кодексом таможенного

союза, иными регулирующими таможенные правоотношения международными договорами и актами, составляющими право Евразийского экономического союза.

В части обустройства и материально-технического оснащения пунктов пропуска (мест перемещения товаров и транспортных средств через таможенную границу)

37. Кыргызская Республика обеспечит обустройство и материально-техническое оснащение пунктов пропуска (мест перемещения товаров и транспортных средств) на государственной границе Кыргызской Республики:

не позднее чем по истечении 6 месяцев с даты отмены таможенного контроля товаров и транспортных средств, перемещаемых через кыргызско-казахстанский участок государственной границы, – автомобильных пунктов пропуска Кыргызской Республики на таможенной границе Евразийского экономического союза «Достук», «Кызыл-Кия», «Кайрагач», «Кызыл-Бель» и железнодорожных пунктов пропуска Кыргызской Республики на таможенной границе Евразийского экономического союза «Кара-Суу», «Шамалды-Сай», «Кызыл-Кия» весовым оборудованием, досмотровыми рентгеновскими установками, системой видеофиксации перемещаемых товаров и транспортных средств, стационарной и (или) переносной аппаратурой радиационного контроля, обнаружения наркотических и взрывчатых веществ, техническими средствами и каналами связи, обеспечивающими работу информационных систем в оперативном режиме, а также инженерным оборудованием, необходимым для бесперебойной работы пунктов пропуска;

не позднее чем по истечении 24 месяцев с даты вступления Договора в силу – всех пунктов пропуска Кыргызской Республики на таможенной границе Евразийского экономического союза в соответствии с требованиями регулирующих таможенные правоотношения международных договоров и актов, составляющих право Евразийского экономического союза.

В части реализации взаимодействия между таможенными органами Кыргызской Республики и таможенными органами государств – членов Евразийского экономического союза

38. Кыргызская Республика на дату вступления Договора в силу обеспечит:

развертывание на технических средствах Кыргызской Республики прикладного программного обеспечения для подключения к интегрированной информационной системе Евразийского экономического союза и обеспечения информационного взаимодействия;

модернизацию информационно-программных средств таможенных органов Кыргызской Республики, обеспечивающих обмен сведениями в электронном виде в соответствии с Техническими условиями информационного взаимодействия между Федеральной таможенной службой, Государственным таможенным комитетом Республики Беларусь и Комитетом таможенного контроля Министерства финансов Республики Казахстан в рамках контроля общих таможенных процессов;

обмен нормативно-справочной информацией с таможенными органами государств – членов Евразийского экономического союза.



39. В целях мониторинга реализации положений настоящего приложения с даты вступления Договора в силу Кыргызская Республика обеспечивает на срок реализации мероприятий по обустройству и материально-техническому оснащению пунктов пропуска, предусмотренный абзацем третьим пункта 37 настоящего приложения, возможность присутствия должностных лиц таможенных органов государств – членов Евразийского экономического союза в пунктах пропуска на кыргызском участке таможенной границы Евразийского экономического союза и в иных местах нахождения таможенных органов Кыргызской Республики и взаимодействие между таможенными органами Кыргызской Республики и таможенными органами других государств – членов Евразийского экономического союза, которые будут осуществляться без учреждения представительств таможенных служб государств – членов Евразийского экономического союза в соответствии с Соглашением о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах по вопросам деятельности представительств таможенных служб государств – членов Таможенного союза в рамках Евразийского экономического сообщества от 22 июня 2011 года.

### III. Вопросы, связанные с оборотом отдельных категорий транспортных средств в рамках Евразийского экономического союза

40. Регистрация, отчуждение, передача в пользование в государствах – членах Евразийского экономического союза, за исключением Республики Казахстан, моторных транспортных средств группы 87 ТН ВЭД ЕАЭС, ввезенных на территорию Кыргызской Республики из третьих стран и помещенных под таможенный режим выпуска для свободного обращения в период с 1 января 2014 г. до даты

вступления Договора в силу, допускаются при условии уплаты платежа в размере разницы сумм ввозных таможенных пошлин, исчисленных по ставкам, установленным ЕТТ ЕАЭС, и сумм ввозных таможенных пошлин, уплаченных при ввозе таких товаров на территорию Кыргызской Республики.

Регистрация, отчуждение, передача в пользование в Республике Казахстан моторных транспортных средств группы 87 ТН ВЭД ЕАЭС, ввезенных на территорию Кыргызской Республики из третьих стран и помещенных под таможенный режим выпуска для свободного обращения в период с 1 января 2014 г. до даты вступления Договора в силу, допускаются при условии уплаты платежа в размере разницы сумм ввозных таможенных пошлин, исчисленных по ставкам ввозных таможенных пошлин, применяемым в Республике Казахстан в соответствии с международными договорами и актами, составляющими право Союза, и сумм ввозных таможенных пошлин, уплаченных при ввозе таких товаров на территорию Кыргызской Республики.

Уплата платежа в размере разницы сумм ввозных таможенных пошлин, предусмотренная настоящим пунктом, может осуществляться в Кыргызской Республике либо в другом государстве – члене Евразийского экономического союза, в котором регистрируется, отчуждается, передается в пользование транспортное средство, в порядке, определенном Советом Евразийской экономической комиссии, а до установления такого порядка Советом Евразийской экономической комиссии – законодательством такого государства – члена Евразийского экономического союза.

Положения настоящего пункта применяются до истечения 5 лет после начала применения Кыргызской Республикой ставок,

установленных ЕТТ ЕАЭС в отношении указанных категорий моторных транспортных средств.

Таможенные органы Кыргызской Республики информируют таможенные органы других государств – членов Евразийского экономического союза о моторных транспортных средствах группы 87 ТН ВЭД ЕАЭС, ввезенных на территорию Кыргызской Республики из третьих стран и помещенных под таможенный режим выпуска для свободного обращения с 1 января 2014 г. до даты вступления Договора в силу, и размере уплаченных сумм таможенных пошлин, налогов в отношении таких моторных транспортных средств.

#### IV. Вопросы, связанные с членством Кыргызской Республики во Всемирной торговой организации

41. В связи с присоединением Кыргызской Республики к Евразийскому экономическому союзу проводятся переговоры с членами Всемирной торговой организации по изменению соответствующих тарифных обязательств Кыргызской Республики в соответствии с правилами Всемирной торговой организации, а также пунктом 4 статьи 1 Договора о функционировании Таможенного союза в рамках многосторонней торговой системы от 19 мая 2011 года.

Указанные переговоры проводятся уполномоченной на то делегацией на основании директив. Директивы и состав делегации утверждаются и при необходимости корректируются Советом Евразийской экономической комиссии.

Достигнутые в результате переговоров договоренности перед их окончательным принятием во Всемирной торговой организации одобряются Советом Евразийской экономической комиссии.

В соответствии с указанными договоренностями в ЕТТ ЕАЭС вносятся соответствующие изменения.

42. Обязательства Кыргызской Республики, содержащиеся в Протоколе о присоединении Кыргызской Республики к Марракешскому соглашению об учреждении Всемирной торговой организации от 14 октября 1998 года, не становятся обязательствами других государств – членов Евразийского экономического союза или Евразийского экономического союза в целом.

Кыргызская Республика применяет в торговле с другими государствами – членами Евразийского экономического союза режим не менее благоприятный, чем режим, который она применяет в торговле с членами Всемирной торговой организации.

Несмотря на положения пунктов 1 и 2 раздела I приложения к Протоколу о внесении изменений в Договор о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года и отдельные международные договоры, входящие в право Евразийского экономического союза, в связи с присоединением Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, в отношении лиц иных государств – членов Евразийского экономического союза, а также их услуг, учреждения, деятельности и инвестиций Кыргызская Республика обеспечит условия торговли услугами, учреждения, деятельности и осуществления инвестиций не менее благоприятные, чем условия, предусмотренные Протоколом о присоединении Кыргызской Республики к Марракешскому соглашению об учреждении Всемирной торговой организации от 14 октября 1998 года.

## V. Вопросы таможенно-тарифного регулирования

43. С даты принятия Высшим Евразийским экономическим советом решения об отмене таможенного контроля товаров и транспортных средств, перемещаемых через кыргызско-казахстанский участок государственной границы, Кыргызской Республикой для целей таможенно-тарифного регулирования в течение переходного периода применяются ставки ввозных таможенных пошлин, отличные от ставок пошлин ЕТТ ЕАЭС, в отношении товаров по перечню, предусмотренному приложением № 2 к Протоколу.

Наличие каких-либо товаров в указанном перечне никоим образом не является основанием для неприменения Кыргызской Республикой в отношении таких товаров иных мер регулирования внешней торговли товарами с третьей стороной, установленных в Евразийском экономическом союзе, включая специальные защитные, антидемпинговые и компенсационные меры.

Кыргызская Республика обеспечит использование товаров, в отношении которых применяются ставки ввозных таможенных пошлин более низкие по сравнению со ставками пошлин ЕТТ ЕАЭС, только в пределах своей территории и примет меры по недопущению вывоза таких товаров на территории других государств – членов Евразийского экономического союза без доплаты разницы сумм ввозных таможенных пошлин, исчисленных по ставкам ЕТТ ЕАЭС, и сумм ввозных таможенных пошлин, уплаченных при ввозе таких товаров на территорию Кыргызской Республики, с учетом пунктов 24 и 25 настоящего приложения.

Вывоз с территории Кыргызской Республики на территорию Республики Казахстан моторных транспортных средств

группы 87 ТН ВЭД ЕАЭС независимо от того, включены они в приложение № 2 к Протоколу или не включены, ввезенных на территорию Кыргызской Республики из третьих стран и помещенных с даты начала применения Кыргызской Республикой ЕТТ ЕАЭС под таможенную процедуру выпуска для внутреннего потребления, а также моторных транспортных средств группы 87 ТН ВЭД ЕАЭС, ввезенных на территорию Кыргызской Республики из третьих стран и помещенных с даты вступления Договора в силу по дату начала применения Кыргызской Республикой ЕТТ ЕАЭС под таможенную процедуру выпуска для внутреннего потребления, допускается при условии доплаты разницы сумм ввозных таможенных пошлин, исчисленных по ставкам ввозных таможенных пошлин, применяемых Республикой Казахстан в соответствии с международными договорами и актами, составляющими право Союза, и сумм ввозных таможенных пошлин, уплаченных при ввозе таких товаров на территорию Кыргызской Республики.

Моторные транспортные средства группы 87 ТН ВЭД ЕАЭС, ввезенные на территорию Кыргызской Республики из третьих стран и помещенные с даты вступления Договора в силу по дату начала применения Кыргызской Республикой ЕТТ ЕАЭС под таможенную процедуру выпуска для внутреннего потребления, тракторы, автомобили легковые и прочие моторные транспортные средства, в том числе специального назначения, прицепы и полуприцепы, прочие несамоходные транспортные средства, классифицируемые в указанных в приложении № 2 к Протоколу подсубпозициях товарных позиций 8701, 8702, 8703, 8704, 8705, 8716 ТН ВЭД ЕАЭС, ввезенные на территорию Кыргызской Республики из третьих стран и помещенные с

даты начала применения Кыргызской Республикой ЕТТ ЕАЭС под таможенную процедуру выпуска для внутреннего потребления, в отношении которых таможенные пошлины уплачены по ставкам, отличным от ставок, установленных ЕТТ ЕАЭС, могут ввозиться на территории других государств – членов Евразийского экономического союза без уплаты таможенных пошлин, налогов и без внесения обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов при осуществлении перевозок между Кыргызской Республикой и другим государством – членом Евразийского экономического союза или транзитом с территории (на территорию) Кыргызской Республики через территории других государств – членов Евразийского экономического союза.

Государства – члены Евразийского экономического союза вправе определить порядок прибытия указанных в настоящем пункте товаров с территории Кыргызской Республики на свою территорию.

Ведение, включая актуализацию, перечня товаров и ставок, в отношении которых в течение переходного периода Кыргызская Республика применяет ставки ввозных таможенных пошлин, отличные от ставок пошлин, установленных Единым таможенным тарифом Евразийского экономического союза, с даты вступления в силу Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанного 23 декабря 2014 г., осуществляется Евразийской экономической комиссией.

44. В течение 5 лет с даты принятия Высшим Евразийским экономическим советом решения об отмене таможенного контроля товаров и транспортных средств, перемещаемых через кыргызско-казахстанский участок государственной границы,

допускается ввоз сахара-сырца тростникового субпозиций 1701 13 и 1701 14 ТН ВЭД ЕАЭС (далее в настоящем пункте – сахар-сырец) для промышленной переработки на территории Кыргызской Республики с освобождением от взимания ввозных таможенных пошлин в объеме не более 100 000 тонн в год.

Условием ввоза сахара-сырца для промышленной переработки на территории Кыргызской Республики является наличие подтверждения уполномоченного органа Кыргызской Республики о целевом назначении ввозимого сахара-сырца для обеспечения сахароперерабатывающих предприятий на территории Кыргызской Республики, выданного в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

Кыргызская Республика информирует Евразийскую экономическую комиссию о ежегодных объемах ввоза сахара-сырца для промышленной переработки в соответствии с формируемым на предстоящий период балансом производства и потребления сахара в Кыргызской Республике.

Кыргызская Республика гарантирует, что ввозимые для промышленной переработки сахар-сырец, а также сахар белый, произведенный из сахара-сырца, ввезенного с применением тарифной льготы, указанной в абзаце первом настоящего пункта, не будут перенаправлены на территории других государств – членов Евразийского экономического союза.

Положения настоящего пункта не являются основанием для применения Кыргызской Республикой ограничительных мер к ввозу сахара с территорий других государств – членов Евразийского экономического союза.



45. Льготы по уплате ввозных таможенных пошлин, предоставленные Кыргызской Республикой, применяются:

1) в рамках международных договоров Кыргызской Республики, подписанных до 1 апреля 2015 г., – в соответствии с указанными международными договорами до прекращения действия этих международных договоров;

2) в рамках реализации проекта «Модернизация тепловой электроцентрали города Бишкек» – в соответствии с кредитным соглашением льготного покупательского кредита между Правительством Кыргызской Республики и Экспортно-импортным банком Китайской Народной Республики от 11 сентября 2013 г. – до 30 ноября 2017 г.;

3) в рамках реализации проекта «Строительство линии электропередачи 500 кВ «Датка-Кемин» и подстанции 500 кВ «Кемин» – в соответствии с льготным кредитным соглашением между Правительством Кыргызской Республики и Экспортно-импортным банком Китайской Народной Республики от 5 июня 2012 г. – до 31 декабря 2015 г.;

4) в рамках реализации проекта по реабилитации двух участков дорог в Кыргызской Республике (РВС № (2012) 54 номер (242)) – в соответствии с льготным кредитным соглашением между Правительством Кыргызской Республики и Экспортно-импортным банком Китайской Народной Республики от 4 декабря 2012 г. – до 31 декабря 2017 г.;

5) в рамках реализации проекта альтернативной автодороги Север – Юг на участках Казарман – Джалал-Абад (км 291-433) и Балыкчы – Арал (км 183+500-195+486) – в соответствии с льготным

кредитным соглашением между Правительством Кыргызской Республики и Экспортно-импортным банком Китайской Народной Республики от 11 сентября 2013 г. – до 31 декабря 2019 г.;

6) в рамках реализации проекта реконструкции автодороги Бишкек – Нарын – Торугарт – в соответствии с кредитными соглашениями между Кыргызской Республикой и Саудовским фондом развития от 13 сентября 2011 г., Кыргызской Республикой и Кувейтским фондом арабского экономического развития от 7 сентября 2011 г. и Правительством Кыргызской Республики и Фондом развития Абу-Даби от 8 февраля 2012 г. – до 31 декабря 2017 г.;

7) в рамках реализации проекта реконструкции автодороги Тараз – Талас – Суусамыр – в соответствии с кредитным соглашением между Правительством Кыргызской Республики и Саудовским фондом развития от 13 августа 2013 г. – до 31 декабря 2018 г.

В иных случаях тарифные льготы в отношении товаров, ввозимых (ввезенных) на территорию Кыргызской Республики из третьих стран, предоставляются в соответствии с Договором о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, иными международными договорами и актами, составляющими право Евразийского экономического союза.

46. С даты принятия Высшим Евразийским экономическим советом решения об отмене таможенного контроля товаров и транспортных средств, перемещаемых через кыргызско-казахстанский участок государственной границы, от ввозной таможенной пошлины освобождаются:

1) товары, являющиеся продукцией военного назначения, ввоз которых осуществляется в период 2015 – 2022 годов в Кыргызскую

Республику для обеспечения потребностей Вооруженных сил Кыргызской Республики и аналоги которых не производятся на территориях других государств – членов Евразийского экономического союза.

Условием освобождения от ввозной таможенной пошлины является заключение, выданное Министерством обороны Кыргызской Республики в соответствии с законодательством Кыргызской Республики, с указанием номенклатуры и количества ввозимых товаров, и с подтверждением, что эти товары ввозятся для обеспечения потребностей Вооруженных сил Кыргызской Республики;

2) ввозимые до 31 декабря 2022 г. в Кыргызскую Республику в целях использования для международных перевозок и (или) внутренних перевозок по территории Кыргызской Республики и (или) между территориями государств – членов Евразийского экономического союза: вертолеты гражданские с максимальной взлетной массой более 750 кг, но не более 3 175 кг, включаемые в подсубпозицию 8802 11 000 1 ТН ВЭД ЕАЭС; вертолеты гражданские с массой пустого снаряженного аппарата более 2 000 кг, но не более 5 000 кг, и максимальной взлетной массой более 4 000 кг, но не более 10 500 кг, включаемые в подсубпозицию 8802 12 000 1 ТН ВЭД ЕАЭС; гражданские пассажирские самолеты с массой пустого снаряженного аппарата не более 2 000 кг и максимальной взлетной массой более 750 кг, включаемые в подсубпозицию 8802 20 000 1 ТН ВЭД ЕАЭС; самолеты с массой пустого снаряженного аппарата более 60 000 кг, но не более 90 000 кг, с максимальной взлетной массой более 120 000 кг, но не более 180 000 кг, гражданские грузовые среднемагистральные, включаемые в подсубпозицию 8802 40 003 9 ТН ВЭД ЕАЭС; самолеты

с массой пустого снаряженного аппарата более 160 000 кг, гражданские грузовые широкофюзеляжные дальнемагистральные с максимальной взлетной массой не более 370 000 кг, включаемые в подсубпозицию 8802 40 009 7 ТН ВЭД ЕАЭС;

гражданские пассажирские самолеты подсубпозиций 8802 40 003 5 и 8802 40 003 6 ТН ВЭД ЕАЭС с количеством пассажирских мест не менее чем на 110 человек, но не более чем на 300 человек, определяемым в соответствии с сертификатом типа, выданным уполномоченным органом страны производителя, ввозимые по 31 декабря 2016 г. в Кыргызскую Республику, а также с количеством пассажирских мест не менее чем на 110 человек, но не более чем на 300 человек, определяемым в соответствии со схемой размещения пассажиров (LORA), одобренной уполномоченным органом, ответственным за поддержание летной годности воздушных судов, ввозимые с 1 января 2017 г. по 30 июня 2019 г. в Кыргызскую Республику в целях их использования для международных перевозок и (или) внутренних перевозок по территории Кыргызской Республики и (или) между территориями государств – членов Евразийского экономического союза;

гражданские пассажирские самолеты подсубпозиций 8802 40 003 5 и 8802 40 003 6 ТН ВЭД ЕАЭС, указанные в абзаце втором подпункта 2 настоящего пункта, ввезенные в Кыргызскую Республику с применением льготы и ввозимые в течение срока их эксплуатации в Кыргызскую Республику после их ремонта или технического обслуживания за пределами таможенной территории Евразийского экономического союза;

3) ввозимые в Кыргызскую Республику в период

по 31 декабря 2016 г. включительно товары подсубпозиции 3920 10 250 0 ТН ВЭД ЕАЭС в объеме не более 820 тонн в год, товары подсубпозиции 3920 20 210 0 ТН ВЭД ЕАЭС в объеме не более 75 тонн в год и товары подсубпозиции 3923 30 101 0 ТН ВЭД ЕАЭС в объеме не более 200 тонн в год.

Условием освобождения от ввозной таможенной пошлины является лицензия на импорт, выдаваемая уполномоченным органом Кыргызской Республики.

47. Кыргызская Республика обеспечит использование товаров, ввезенных с применением тарифных льгот, указанных в пунктах 44, 45 и подпунктах 1 и 3 пункта 46 настоящего приложения, только в пределах своей территории и примет меры по недопущению вывоза таких товаров на территории других государств – членов Евразийского экономического союза без доплаты разницы сумм ввозных таможенных пошлин, исчисленных по ставкам ЕТГ ЕАЭС, и сумм ввозных таможенных пошлин, уплаченных при ввозе товаров на территорию Кыргызской Республики.

Товары, указанные в подпункте 2 пункта 46 настоящего приложения и ввезенные в Кыргызскую Республику с применением тарифной льготы, могут временно ввозиться на территории других государств – членов Евразийского экономического союза без уплаты таможенных пошлин и без внесения обеспечения уплаты таможенных пошлин при условии соблюдения целей предоставления тарифной льготы.

Ввоз и использование на территориях других государств – членов Евразийского экономического союза товаров, указанных в подпункте 2 пункта 46 настоящего приложения и ввезенных в Кыргызскую

Республику с применением тарифной льготы, в целях, отличных от целей предоставления тарифной льготы, а также отчуждение, передача в пользование таких товаров, распоряжение ими на территориях других государств – членов Евразийского экономического союза допускаются только при условии уплаты таможенных пошлин в размере разницы сумм таможенных пошлин, исчисленных по ставкам ЕТГ ЕАЭС, и уплаченных сумм таможенных пошлин.

48. Коды ТН ВЭД ЕАЭС, указанные в настоящем приложении, в случае изменения ТН ВЭД ЕАЭС могут уточняться Евразийской экономической комиссией.

#### VI. Вопросы применения специальных защитных, антидемпинговых и компенсационных мер

49. Органом, ответственным за проведение расследований, предшествующих введению специальных защитных, антидемпинговых и компенсационных мер на таможенной территории Евразийского экономического союза, по собственной инициативе или по заявлению заинтересованного лица может быть проведено в соответствии с Протоколом о применении специальных защитных, антидемпинговых и компенсационных мер по отношению к третьим странам (приложение № 8 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) повторное расследование в отношении специальных защитных, антидемпинговых и компенсационных мер, действующих в Евразийском экономическом союзе на дату вступления Договора в силу.

Решение о начале такого повторного расследования может быть принято только в случае наличия достаточных доказательств того, что

учет данных по рынку Кыргызской Республики при проведении расследования, по результатам которого было принято решение о применении действующей специальной защитной, антидемпинговой или компенсационной меры, привел бы к существенному изменению оснований для введения соответствующей меры.

В отношении повторного расследования, указанного в абзаце первом настоящего пункта, не применяются положения пунктов 35, 110 и 175 Протокола о применении специальных защитных, антидемпинговых и компенсационных мер по отношению к третьим странам (приложение № 8 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года), определяющие минимальный срок, по истечении которого может быть начато повторное специальное защитное, антидемпинговое или компенсационное расследование.

Решения Евразийской экономической комиссии о применении специальных защитных, антидемпинговых и компенсационных мер, принятые после вступления Договора в силу по результатам расследований, проводимых на таможенной территории Евразийского экономического союза на дату вступления Договора в силу, подлежат непосредственному применению на территории Кыргызской Республики и могут быть пересмотрены в порядке, указанном в абзацах первом – третьем настоящего пункта.

С даты вступления Договора в силу размеры импортных квот, установленных в качестве специальных защитных мер, подлежат корректировке с учетом объемов импорта соответствующих товаров в Кыргызскую Республику из третьих стран за период 2012 – 2014 годов.

Решения Правительства Кыргызской Республики о применении специальных защитных мер действуют до даты вступления Договора в силу.

## VII. Вопросы технического регулирования

50. Положения абзаца первого пункта 3 статьи 53 Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года применяются Кыргызской Республикой через 6 месяцев с даты вступления Договора в силу, за исключением следующих технических регламентов Таможенного союза, в отношении которых определяются следующие сроки вступления в силу указанных положений:

через 12 месяцев:

«О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011);

«О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах» (ТР ТС 012/2011);

«О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним» (ТР ТС 031/2012);

через 24 месяца:

«О безопасности железнодорожного подвижного состава» (ТР ТС 001/2011);

«О безопасности инфраструктуры железнодорожного транспорта» (ТР ТС 003/2011);

«О безопасности упаковки» (ТР ТС 005/2011);

«О безопасности пиротехнических изделий» (ТР ТС 006/2011);

«О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков» (ТР ТС 007/2011);



- «О безопасности игрушек» (ТР ТС 008/2011);
- «Безопасность лифтов» (ТР ТС 011/2011);
- «О безопасности продукции легкой промышленности» (ТР ТС 017/2011);
- «О безопасности пищевой продукции» (ТР ТС 021/2011);
- «Пищевая продукция в части ее маркировки» (ТР ТС 022/2011);
- «Технический регламент на соковую продукцию из фруктов и овощей» (ТР ТС 023/2011);
- «Технический регламент на масложировую продукцию» (ТР ТС 024/2011);
- «О безопасности мебельной продукции» (ТР ТС 025/2012);
- «О безопасности отдельных видов специализированной пищевой продукции, в том числе диетического лечебного и диетического профилактического питания» (ТР ТС 027/2012);
- «О безопасности взрывчатых веществ и изделий на их основе» (ТР ТС 028/2012);
- «Требования к безопасности пищевых добавок, ароматизаторов и технологических вспомогательных средств» (ТР ТС 029/2012);
- «О безопасности молока и молочной продукции» (ТР ТС 033/2013);
- «О безопасности мяса и мясной продукции» (ТР ТС 034/2013);
- через 48 месяцев:
- «О требованиях к автомобильному и авиационному бензину, дизельному и судовому топливу, топливу для реактивных двигателей и мазуту» (ТР ТС 013/2011).

51. В Кыргызской Республике наряду с положениями технических регламентов Таможенного союза допускается применение норм

законодательства Кыргызской Республики:

в течение 6 месяцев с даты вступления в силу Договора – в отношении объектов технического регулирования технических регламентов Таможенного союза (за исключением технических регламентов Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011), «О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах» (ТР ТС 012/2011), «О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним» (ТР ТС 031/2012), «О безопасности железнодорожного подвижного состава» (ТР ТС 001/2011), «О безопасности инфраструктуры железнодорожного транспорта» (ТР ТС 003/2011), «О безопасности упаковки» (ТР ТС 005/2011), «О безопасности пиротехнических изделий» (ТР ТС 006/2011), «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков» (ТР ТС 007/2011), «О безопасности игрушек» (ТР ТС 008/2011), «Безопасность лифтов» (ТР ТС 011/2011), «О безопасности продукции легкой промышленности» (ТР ТС 017/2011), «О безопасности пищевой продукции» (ТР ТС 021/2011), «Пищевая продукция в части ее маркировки» (ТР ТС 022/2011), «Технический регламент на соковую продукцию из фруктов и овощей» (ТР ТС 023/2011), «Технический регламент на масложировую продукцию» (ТР ТС 024/2011), «О безопасности мебельной продукции» (ТР ТС 025/2012), «О безопасности отдельных видов специализированной пищевой продукции, в том числе диетического лечебного и диетического профилактического питания» (ТР ТС 027/2012), «О безопасности взрывчатых веществ и изделий на их основе» (ТР ТС 028/2012), «Требования к безопасности пищевых добавок, ароматизаторов и

технологических вспомогательных средств» (ТР ТС 029/2012), «О безопасности молока и молочной продукции» (ТР ТС 033/2013), «О безопасности мяса и мясной продукции» (ТР ТС 034/2013), «О требованиях к автомобильному и авиационному бензину, дизельному и судовому топливу, топливу для реактивных двигателей и мазуту» (ТР ТС 013/2011);

в течение 12 месяцев с даты вступления Договора в силу – в отношении объектов технического регулирования технических регламентов Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011), «О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах» (ТР ТС 012/2011), «О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним» (ТР ТС 031/2012);

в течение 24 месяцев с даты вступления Договора в силу – в отношении объектов технического регулирования технических регламентов Таможенного союза «О безопасности железнодорожного подвижного состава» (ТР ТС 001/2011), «О безопасности инфраструктуры железнодорожного транспорта» (ТР ТС 003/2011), «О безопасности упаковки» (ТР ТС 005/2011), «О безопасности пиротехнических изделий» (ТР ТС 006/2011), «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков» (ТР ТС 007/2011), «О безопасности игрушек» (ТР ТС 008/2011), «Безопасность лифтов» (ТР ТС 011/2011), «О безопасности продукции легкой промышленности» (ТР ТС 017/2011), «О безопасности пищевой продукции» (ТР ТС 021/2011), «Пищевая продукция в части ее маркировки» (ТР ТС 022/2011), «Технический регламент на соковую продукцию из фруктов и овощей» (ТР ТС 023/2011), «Технический

регламент на масложировую продукцию» (ТР ТС 024/2011), «О безопасности мебельной продукции» (ТР ТС 025/2012), «О безопасности отдельных видов специализированной пищевой продукции, в том числе диетического лечебного и диетического профилактического питания» (ТР ТС 027/2012), «О безопасности взрывчатых веществ и изделий на их основе» (ТР ТС 028/2012), «Требования к безопасности пищевых добавок, ароматизаторов и технологических вспомогательных средств» (ТР ТС 029/2012), «О безопасности молока и молочной продукции» (ТР ТС 033/2013), «О безопасности мяса и мясной продукции» (ТР ТС 034/2013);

в течение 48 месяцев с даты вступления Договора в силу – в отношении объектов технического регулирования технического регламента Таможенного союза «О требованиях к автомобильному и авиационному бензину, дизельному и судовому топливу, топливу для реактивных двигателей и мазуту» (ТР ТС 013/2011).

52. Порядок введения в действие в Кыргызской Республике технических регламентов Таможенного союза, вступивших в силу на дату вступления Договора в силу, устанавливается Евразийской экономической комиссией с учетом того, что сроки переходных положений таких технических регламентов Таможенного союза, ранее установленные решением Евразийской экономической комиссии, продлеваются на срок от 6 до 24 месяцев.

53. В отношении продукции, включенной в единый перечень продукции, формируемый в соответствии с пунктом 7 Протокола о техническом регулировании в рамках Евразийского экономического союза (приложение № 9 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года), до вступления в силу соответствующих

технических регламентов действуют требования, установленные законодательством Кыргызской Республики.

54. Положения пунктов 51 – 53 настоящего приложения распространяются на продукцию, предназначенную для обращения на территории Кыргызской Республики.

55. Оценку соответствия объектов технического регулирования в соответствии с требованиями технических регламентов Евразийского экономического союза (Таможенного союза) осуществляют органы по оценке соответствия, аккредитованные в порядке и на условиях, которые предусмотрены статьей 54 Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, и включенные в единый реестр органов по оценке соответствия Евразийского экономического союза, в порядке, предусмотренном Протоколом о техническом регулировании в рамках Евразийского экономического союза (приложение № 9 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года).

Регистрацию (государственную регистрацию) объектов технического регулирования в соответствии с требованиями технических регламентов Евразийского экономического союза (Таможенного союза) осуществляют органы, уполномоченные на проведение указанных работ в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

56. Кыргызская Республика в соответствии с законодательством Кыргызской Республики принимает меры по недопущению ввоза со своей территории на территории других государств – членов Евразийского экономического союза продукции, не соответствующей требованиям вступивших в силу технических регламентов Евразийского

экономического союза (Таможенного союза), не прошедшей процедуры оценки соответствия, установленные техническими регламентами Евразийского экономического союза (Таможенного союза), не имеющей документов об оценке соответствия требованиям технических регламентов Евразийского экономического союза (Таможенного союза) и маркировки единым знаком обращения продукции на рынке Евразийского экономического союза, и информирует Евразийскую экономическую комиссию о принятых мерах.

VIII. Вопросы, связанные с применением санитарных, ветеринарно-санитарных и карантинных фитосанитарных мер

57. В Кыргызской Республике финансирование расходов, связанных с проведением аудитов, совместных проверок (инспекций), осуществляется за счет средств соответствующих бюджетов или не запрещенных законодательством Кыргызской Республики других средств, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

58. До вступления в силу акта Евразийской экономической комиссии, определяющего правила регулирования обращения ветеринарных лекарственных средств на таможенной территории Евразийского экономического союза и правила регулирования обращения кормовых добавок на таможенной территории Евразийского экономического союза:

обращение (ввоз, перевозка, использование) на территории Кыргызской Республики ветеринарных лекарственных средств и кормовых добавок, зарегистрированных в других государствах – членах

Евразийского экономического союза, осуществляется в соответствии с законодательством Кыргызской Республики;

обращение (ввоз, перевозка, использование) на территориях других государств – членов Евразийского экономического союза ветеринарных лекарственных средств и кормовых добавок, зарегистрированных в Кыргызской Республике, осуществляется в соответствии с законодательством соответствующего государства – члена Евразийского экономического союза.

59. Система проверок (инспекции) ветеринарного контроля (надзора) Кыргызской Республики признается эквивалентной системам проверки объектов ветеринарного контроля (надзора), установленным в государствах – членах Евразийского экономического союза, посредством принятия Евразийской экономической комиссией соответствующего решения после завершения уполномоченными органами других государств – членов Евразийского экономического союза оценки (аудита) указанной системы, по результатам которого будет подтверждена способность данной системы обеспечить надлежащий уровень безопасности подконтрольных товаров.

#### IX. Вопросы регулирования торговли услугами, учреждения, деятельности и осуществления инвестиций

60. Ограничения, изъятия, дополнительные требования и условия (кроме «горизонтальных»), предусмотренные пунктами 15 – 17, 23, 26, 28, 31, 33 и 35 Протокола о торговле услугами, учреждении, деятельности и осуществлении инвестиций (приложение № 16 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года), применяются с даты утверждения Высшим Евразийским

экономическим советом в соответствии с абзацем четвертым пункта 2 указанного Протокола индивидуального национального перечня ограничений, изъятий, дополнительных требований и условий для Кыргызской Республики.

61. Индивидуальный национальный перечень ограничений, изъятий, дополнительных требований и условий для Кыргызской Республики утверждается Высшим Евразийским экономическим советом в соответствии с абзацем четвертым пункта 2 Протокола о торговле услугами, учреждении, деятельности и осуществлении инвестиций (приложение № 16 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) не позднее 3 месяцев с даты вступления Договора в силу.

62. Перечень секторов услуг, в которых функционирует единый рынок услуг, предусмотренный пунктом 40 Протокола о торговле услугами, учреждении, деятельности и осуществлении инвестиций (приложение № 16 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года), утверждается Высшим Евразийским экономическим советом не позднее 3 месяцев с даты вступления Договора в силу.

63. Перечень секторов (подсекторов) услуг, по которым формирование единого рынка услуг будет осуществлено в соответствии с планами либерализации (в течение переходного периода), утверждается Высшим Евразийским экономическим советом не позднее 3 месяцев с даты вступления Договора в силу.

#### Х. Вопросы, связанные с взиманием косвенных налогов

64. Взимание косвенных налогов по товарам, ввезенным (ввозимым) с территорий государств – членов Евразийского



экономического союза и помещенным под таможенные процедуры, режимы и операции в соответствии с таможенным законодательством Кыргызской Республики, не завершённые на дату вступления Договора в силу, осуществляется таможенными органами Кыргызской Республики.

Во взаимной торговле в части, касающейся товаров, в отношении которых на дату вступления Договора в силу таможенному органу Кыргызской Республики осуществлено предварительное декларирование и декларантом уплачены косвенные налоги, экспортером таких товаров (отгруженных после даты вступления Договора в силу) для подтверждения обоснованности применения нулевой ставки НДС и (или) освобождения от уплаты акцизов в пакете документов, предусмотренных Протоколом о порядке взимания косвенных налогов и механизме контроля за их уплатой при экспорте и импорте товаров, выполнении работ, оказании услуг (приложение № 18 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года), вместо заявления о ввозе товаров и уплате косвенных налогов в налоговый орган представляется копия таможенной декларации, оформленной при выпуске товаров в свободное обращение.

#### XI. Вопросы регулирования сферы конкурентной политики

65. Положения раздела XVIII Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года применяются Кыргызской Республикой по истечении 18 месяцев с даты вступления Договора в силу.

## ХII. Вопросы регулирования сферы естественных монополий

66. Положения раздела XIX Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года применяются Кыргызской Республикой по истечении 18 месяцев с даты вступления Договора в силу.

## ХIII. Вопросы регулирования сферы энергетики

67. Положения раздела XX Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года применяются Кыргызской Республикой в соответствии с протоколом о внесении изменений в указанный Договор в части, касающейся Методологии осуществления межгосударственной передачи электрической энергии (мощности) между государствами-членами, который вступит в силу не позднее 18 месяцев с даты вступления Договора в силу.

## ХIV. Вопросы регулирования сферы железнодорожного транспорта

68. Положения приложения № 2 к Протоколу о скоординированной (согласованной) транспортной политике (приложение № 24 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) применяются Кыргызской Республикой по истечении 24 месяцев с даты вступления Договора в силу.

XV. Вопросы регулирования сферы  
государственных закупок

69. Положения раздела XXII Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года применяются Кыргызской Республикой в следующем порядке:

в части введения национального режима в сфере государственных (муниципальных) закупок для государств – членов Евразийского экономического союза – по истечении 24 месяцев с даты вступления Договора в силу;

в части внедрения электронных государственных закупок с использованием электронной цифровой подписи – по истечении 24 месяцев с даты вступления Договора в силу.

Государства – члены Евразийского экономического союза предоставляют Кыргызской Республике национальный режим в сфере государственных (муниципальных) закупок по истечении 24 месяцев с даты вступления Договора в силу.

XVI. Вопросы охраны и защиты прав на объекты  
интеллектуальной собственности

70. Положения раздела V Протокола об охране и защите прав на объекты интеллектуальной собственности (приложение № 26 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) применяются по истечении 24 месяцев с даты вступления Договора в силу.

71. Кыргызская Республика в течение 3 месяцев с даты вступления Договора в силу разработает и утвердит план мероприятий по адаптации хозяйствующих субъектов Кыргызской Республики к

осуществлению деятельности в условиях действия в Кыргызской Республике регионального принципа исчерпания исключительного права на товарный знак.

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

**PROTOCOL**  
**on the Terms and Transitional Provisions for the Application by the**  
**Kyrgyz Republic of the Treaty on the Eurasian Economic Union of**  
**May 29, 2014, Certain International Treaties Forming Part of the**  
**Law of the Eurasian Economic Union and Acts of the Bodies of the**  
**Eurasian Economic Union with Regard to the Accession of the**  
**Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of**  
**May 29, 2014**

The Republic of Armenia, the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, the Russian Federation and the Kyrgyz Republic, being guided by the third indent of Article 1 of the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014,

have entered into this Protocol as follows:

Article 1

The Kyrgyz Republic shall apply the provisions of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014, certain international treaties forming part of the law of the Eurasian Economic Union listed in the Annex to the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014, as well as acts of the Bodies of the Eurasian Economic Union subject to the terms and transitional provisions of Annex 1 to this Protocol and to the agreements on the application of the Common Customs Tariff of the Eurasian Economic Union in respect of the goods listed in Annex 2 to this Protocol. The Annexes to this Protocol shall form its integral part.

---

<sup>1</sup> Translation provided by the Eurasian Economic Commission – Traduction fournie par la Commission économique eurasiennne.

## Article 2

This Protocol forms an integral part of the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014.

This Protocol shall be ratified and shall enter into force on the date of receipt by the Depositary through diplomatic channels of the last written notification of the fulfilment by the Member States of the Eurasian Economic Union and the Kyrgyz Republic of the internal legal procedures required for the entry into force of:

the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014;

this Protocol;

the Protocol specified in the second indent of Article 1 of the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014.

This Protocol is executed in the city of Moscow on May 8, 2015 in a single original copy in the Russian language.

The original of this Protocol shall be stored by the Eurasian Economic Commission, which, being the Depository of the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014 and of this Protocol forming its integral part, shall send each State who is a party to this Protocol a certified copy of this Protocol.

**For the Republic  
Armenia**

**For the  
Republic of  
Belarus**

**For the Republic  
of Kazakhstan**

**For the Russian  
Federation**

**For the  
Kyrgyz Republic**

ANNEX 1

to the Protocol  
on the Terms and Transitional Provisions for the  
Application by the Kyrgyz Republic of the Treaty on the  
Eurasian Economic Union of  
May 29, 2014, Certain International Treaties Forming  
Part of the Law of the Eurasian Economic Union and  
Acts of the Bodies of the Eurasian Economic Union with  
Regard to the Accession of the Kyrgyz Republic to the  
Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014

**Terms and Transitional Provisions for the Application by the  
Kyrgyz Republic of the Treaty on the Eurasian Economic Union of  
May 29, 2014, Certain International Treaties Forming Part of the  
Law of the Eurasian Economic Union and Acts of the Bodies of the  
Eurasian Economic Union with Regard to the Accession of the  
Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of  
May 29, 2014**

I. Issues regarding the Appointment of Members of the Board of the  
Eurasian Economic Commission from the Kyrgyz Republic

1. When first appointed, members of the Board of the Eurasian Economic Commission from the Kyrgyz Republic shall perform their functions until the expiration of the term of office determined, prior to the entry into force of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014, for members of the Board of the Eurasian Economic Commission from the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation in accordance with the fourth indent of paragraph 3 of Article 99 of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014.

In the period specified in the first indent of this paragraph, the Kyrgyz Republic shall be represented in the Board of the Eurasian Economic Commission by three members of the Board of the Eurasian Economic



Commission, holding a single vote, without assignment of spheres of competence.

## II. Issues of Customs Relations

### In Respect of Persons Carrying out Activities in the Customs Sphere and Other Persons

2. Juridical persons and individual entrepreneurs carrying out activities as customs brokers, owners of temporary storage warehouses, owners of customs warehouses, owners of duty-free shops incorporated (registered) in the Kyrgyz Republic on the date of entry into force of the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014 (hereinafter "the Treaty") shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised, respectively, as customs representatives, owners of temporary storage warehouses, owners of customs warehouses, owners of duty-free shops and shall have the right to carry out activities in the customs sphere under the terms determined by the legislation of the Kyrgyz Republic on the date of entry into force of the Treaty, within 18 months from the date of entry into force of the Treaty.

Within 18 months from the date of entry into force of the Treaty, juridical persons of the Kyrgyz Republic shall be included in the registry of customs representatives and shall be entitled, within this period, to carry out activities in the customs sphere under the terms determined by the Customs Code of the Customs Union, which forms an integral part of the Treaty on the Customs Code of the Customs Union of November 27, 2009 (hereinafter "the Customs Code of the Customs Union"), other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian

Economic Union, subject to the provision of security of the payment of customs duties and taxes in the amount of at least 10,000 times the calculated index value established by the legislation of the Kyrgyz Republic.

Regarding Specific Features of Performance of  
Customs Operations

3. Goods subject to customs control in the Kyrgyz Republic placed, on the date of entry into force of the Treaty, under the customs procedure of temporary storage, shall, from the date of entry into force of the Treaty, be deemed placed in temporary storage.

Unless otherwise provided by the third indent of this paragraph, the provisions of Chapter 25 of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union, subject to paragraph 4 of this Annex, shall apply to the goods specified in the first indent of this paragraph.

In respect of goods recognised as goods of the Eurasian Economic Union in accordance with the second indent of paragraph 8 of this Annex, no customs operations related to their customs declaration shall be required.

In respect of goods located on the territory of one of the Member States of the Eurasian Economic Union and placed in temporary storage on the date of entry into force of the Treaty and recognised as goods of the Eurasian Economic Union in accordance with the fifth indent of paragraph 8 of this Annex, no customs operations related to their customs declaration shall be required.

4. The period of temporary storage of goods referred to in the first indent of paragraph 3 of this Annex shall be calculated from the date of placement of such goods under the customs procedure of temporary storage.

5. Goods in respect of which customs declarations have been accepted by the customs authority of the Kyrgyz Republic on the date of entry into force of the Treaty shall be placed under the declared customs regime in the manner and on the terms determined by the legislation of the Kyrgyz Republic on the day of acceptance by the customs authority of the respective customs declarations.

Regarding Specific Features of Transportation of Goods  
subject to Customs Control

6. In respect of goods for which the customs authority of the Kyrgyz Republic has accepted, on the date of entry into force of the Treaty, customs declarations or commercial, transport (shipping) documents and/or customs documents used as a transit declaration, the customs transit regime or the procedure of domestic customs transit shall be, respectively, permitted, applied and completed on the territory of the Kyrgyz Republic in the manner and on the terms determined by the legislation of the Kyrgyz Republic on the day of acceptance by the customs authority of the Kyrgyz Republic of the transit declaration or commercial, transport (shipping) documents and/or customs documents as a transit declaration, subject to the second indent of this paragraph.

In respect of goods specified in the first indent of this paragraph that are recognised as goods of the Eurasian Economic Union in accordance with the fourth indent of paragraph 8 of this Annex, no customs operations related to their placement in temporary storage or customs declaration shall be

required, subject to the completion of the transit customs regime or the procedure of domestic customs transit.

7. Transportation of goods in respect of which the customs authority of the Kyrgyz Republic had applied, on the date of entry into force of the Treaty, the customs transit regime or the procedure of domestic customs transit, shall be carried out and completed in the manner and on the terms determined by the legislation of the Kyrgyz Republic on the date of application of the customs transit regime or the procedure of domestic customs transit, subject to the second indent of this paragraph.

In respect of goods specified in the first indent of this paragraph that are recognised as goods of the Eurasian Economic Union in accordance with the fourth indent of paragraph 8 of this Annex, no customs operations related to their placement in temporary storage or customs declaration shall be required, subject to the completion of the customs transit regime or the procedure of domestic customs transit.

#### Regarding the Status of Goods and Customs Procedures

8. Goods located on the territory of the Kyrgyz Republic and having, for customs purposes, on the date of entry into force of the Treaty, in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic the status of domestic products, shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as goods of the Eurasian Economic Union.

Foreign goods located on the territory of the Kyrgyz Republic on the date of entry into force of the Treaty, including those placed under the customs procedure of temporary storage or under customs regimes, that are exported from the territory of one of the Member States of the Eurasian Economic Union and having, for customs purposes, at the time of export

from the territory of such Member State of the Eurasian Economic Union, the status of goods of the Eurasian Economic Union, shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as goods of the Eurasian Economic Union, unless otherwise provided by the third and fourth indents of this paragraph.

Foreign goods located on the territory of the Kyrgyz Republic on the date of entry into force of the Treaty that are exported from the territory of one of the Member States of the Eurasian Economic Union and having, for customs purposes, at the time of export from the territory of such Member State of the Eurasian Economic Union, the status of goods of the Eurasian Economic Union and specified in paragraph 5 of this Annex shall, from the date of their placement under the declared customs regime in accordance with paragraph 5 of this Annex, be recognised as goods of the Eurasian Economic Union.

Foreign goods located on the territory of the Kyrgyz Republic on the date of entry into force of the Treaty that are exported from the territory of one of the Member States of the Eurasian Economic Union and having, for customs purposes, at the time of export from the territory of such Member State of the Eurasian Economic Union, the status of goods of the Eurasian Economic Union and specified in paragraphs 6 or 7 of this Annex shall, from the date of completion of the customs transit regime or the procedure of domestic customs transit in accordance with paragraphs 6 or 7 of this Annex, be recognised as goods of the Eurasian Economic Union.

Foreign goods located on the territory of one of the Member States of the Eurasian Economic Union on the date of entry into force of the Treaty, including those placed in temporary storage or under customs procedures, that are exported from the territory of the Kyrgyz Republic, having, for

customs purposes, at the time of export from the territory of the Kyrgyz Republic, the status of domestic goods shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as goods of the Eurasian Economic Union, unless otherwise provided by the sixth indent of this paragraph.

Foreign goods located on the territory of one of the Member States of the Eurasian Economic Union on the date of entry into force of the Treaty, including those placed under customs procedures, that are exported from the territory of the Kyrgyz Republic, having, for customs purposes, at the time of export from the territory of the Kyrgyz Republic, the status of domestic goods in respect of which a customs declaration is accepted by the customs authority of the Member States of the Eurasian Economic Union on the date of entry into force of the Treaty, shall, from the date of release of the goods, be recognised as goods of the Eurasian Economic Union.

Goods placed in the Kyrgyz Republic under the customs regime of release of goods for free circulation with the provision of exemptions from payment of import customs duties and taxes related to the restrictions on the use and/or disposition of goods that are, on the date of entry into force of the Treaty, conditionally released goods in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as conditionally released goods in accordance with sub-paragraph 1 of paragraph 1 of Article 200 of the Customs Code of the Customs Union. In this case, the time limits provided by sub-paragraph 2 of paragraph 2 of Article 211 of the Customs Code of the Customs Union, upon expiration of which the obligation to pay import customs duties and taxes is terminated and the conditionally released goods are recognised as goods of the Eurasian Economic Union in accordance with sub-paragraph 1 of paragraph 5 of

Article 200 of the Customs Code of the Customs Union, shall be calculated from the date of entry into force of the Treaty.

9. Goods placed in the Kyrgyz Republic on the date of entry into force of the Treaty under the customs regimes of release of goods for free circulation, re-import, destruction or waiver in favour of the state shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed, respectively, under the customs procedures of release for domestic consumption, re-import, destruction or waiver in favour of the state. Such goods shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union.

10. Goods placed in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, under the customs regime of export or re-export shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed, respectively, under the customs procedures of export or re-export. Such goods shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union.

11. Goods placed in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, under the customs regime of processing on the customs territory, shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedure of processing on the customs territory. Such goods as well as goods produced as a result of operations of processing of such goods and not placed in the Kyrgyz Republic under a customs regime on the date of entry into force of the Treaty shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and

constituting the law of the Eurasian Economic Union, except for the event specified in the second indent of this paragraph.

The customs regime of processing on the customs territory applied in the Kyrgyz Republic on the date of entry into force of the Treaty to the goods exported from the territory of one of the Member States of the Eurasian Economic Union in accordance with the customs procedures of export or processing outside the customs territory shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty.

Customs procedures of processing on the customs territory applied in the Member States of the Eurasian Economic Union on the date of entry into force of the Treaty to the goods exported from the territory of the Kyrgyz Republic in accordance with the customs procedures of export or processing outside the customs territory shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty.

12. Goods placed in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, under the customs regime of processing outside the customs territory shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedure of processing outside the customs territory. Such goods as well as goods produced as a result of operations of processing of such goods and not placed in the Kyrgyz Republic under a customs regime on the date of entry into force of the Treaty shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union, except for the event specified in the second indent of this paragraph.

The customs regime of processing outside the customs territory applied in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, to the



goods exported from the territory of the Kyrgyz Republic to the territory of one of the Member States of the Eurasian Economic Union and located on the territory of one of the Member States of the Eurasian Economic Union on the date of entry into force of the Treaty shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty.

The customs procedures of processing outside the customs territory applied in the Member States of the Eurasian Economic Union, on the date of entry into force of the Treaty, to the goods exported from the territory of the Member States of the Eurasian Economic Union to the territory of the Kyrgyz Republic and located on the territory of the Kyrgyz Republic on the date of entry into force of the Treaty shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty.

13. Goods placed in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, under the customs regime of processing under customs control shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedures of processing for domestic consumption. Such goods as well as goods produced as a result of operations of processing of such goods and not placed in the Kyrgyz Republic under a customs regime on the date of entry into force of the Treaty shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union, except for the event specified in the second indent of this paragraph.

The customs regime of processing under customs control applied in the Kyrgyz Republic on the date of entry into force of the Treaty to the goods exported from the territory of one of the Member States of the Eurasian

Economic Union in accordance with the customs procedures of export shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty.

Customs procedures of processing for domestic consumption applied in the Member States of the Customs Union on the date of entry into force of the Treaty to the goods exported from the territory of the Kyrgyz Republic in accordance with the customs regime of export shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty.

14. The customs procedures specified in paragraphs 11 – 13 of this Annex shall apply, unless otherwise provided by paragraphs 11 – 13 of this Annex, until the expiration of the time limits determined for placement of goods under respective customs regimes with regard to the possibility of extending the time limit of processing of the goods within the time limits determined in Articles 243, 256 and 268 of the Customs Code of the Customs Union.

15. Goods placed in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, under the customs regime of a free customs area, shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedures of a free customs area. Such goods as well as to goods produced (obtained) from such goods and not placed in the Kyrgyz Republic under a customs regime on the date of entry into force of the Treaty shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union, except for the event specified in the second indent of this paragraph.

The customs regime of a free customs area applied in the Kyrgyz Republic, on the date of entry of the Treaty, to the goods exported from the territory of one of the Member States of the Eurasian Economic Union in

accordance with the customs procedures of export, temporary export or processing outside the customs territory shall, from the date of entry into force of the Treaty, cease to have effect if the applicant of the customs regime of a free customs area declared in respect of such goods does not, within 30 days from the date of entry into force of the Treaty, inform in writing the customs authorities of the Kyrgyz Republic of its intention to further use these goods as goods of the Eurasian Economic Union in accordance with the customs procedure of a free customs area.

The customs procedures of a free customs area applied, in the Member States of the Eurasian Economic Union on the date of entry into force of the Treaty, to the goods exported from the territory of the Kyrgyz Republic in accordance with the customs regimes of export, temporary export or processing outside the customs territory shall, from the date of entry into force of the Treaty, cease to have effect if the applicant of the customs procedure of a free customs area declared in respect of such goods does not, within 30 days from the date of entry into force of the Treaty, inform in writing the customs authorities of the Member State where such customs procedure is applied of its intention to further use these goods as goods of the Eurasian Economic Union in accordance with the customs procedure of a free customs area.

16. Goods placed in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, under the duty-free shop customs regime shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the duty-free shop customs procedure. Such goods shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union.

17. Goods placed in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, under the customs regime of customs warehouse, shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedure of customs warehouse. Such goods shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union, except for the event specified in the second indent of this paragraph.

The customs regime of customs warehouse applied in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, to the goods exported from the territory of one of the Member States of the Eurasian Economic Union and having, for customs purposes, at the time of export from the territory of such Member State of the Eurasian Economic Union, the status of goods of the Eurasian Economic Union shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty.

The customs procedure of customs warehouse shall apply until the expiration of the time limits of storage established when placing the goods under the customs procedure of customs warehouse with regard to the possibility of their extension within the time limits determined by Article 231 of the Customs Code of the Customs Union.

The time limits of storage of goods in a customs warehouse specified in this paragraph shall be calculated from the date of placement of such goods under the customs regime of customs warehouse.

The customs procedures of customs warehouse applied in the Member States of the Eurasian Economic Union, on the date of entry into force of the Treaty, to goods exported from the territory of the Kyrgyz Republic and having, for customs purposes, at the time of export from the territory of the

Kyrgyz Republic, the status of domestic goods, shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty.

18. Goods placed in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, under the customs regime of temporary export shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedure of temporary export. Such goods shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union, except for the event specified in the second indent of this paragraph.

The customs regime of temporary export applied in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, to goods exported to the territory of one of the Member States of the Eurasian Economic Union and having, for customs purposes, at the time of export from the territory of the Kyrgyz Republic, the status of domestic goods, shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty.

The periods for temporary export shall be calculated from the date of placement of such goods under the customs regime of temporary export.

The customs procedures of temporary export applied in the Member States of the Eurasian Economic Union, on the date of entry into force of the Treaty, to goods exported to the territory of the Kyrgyz Republic and having, for customs purposes, at the time of export from the territory of such Member State of the Eurasian Economic Union, the status of goods of the Eurasian Economic Union, shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty.

19. Goods placed in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, under the customs regime of temporary import shall,

from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedure of temporary import (admission). Such goods shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union, except for the event specified in the second indent of this paragraph with account of the specific features provided for by this paragraph.

The customs regime of temporary import applied in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, to the goods exported from the territory of one of the Member States of the Eurasian Economic Union and having, for customs purposes, at the time of export from the territory of such Member State of the Eurasian Economic Union, the status of goods of the Eurasian Economic Union shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty, and the amounts of import customs duties and taxes paid in the event of partial conditional exemption from payment of import customs duties and taxes shall not be subject to refund (set-off).

The customs procedure of temporary import (admission) shall apply until the expiration of the time limit of temporary import established when placing the goods under the customs regime of temporary import with regard to the possibility of its extension within the time limits determined in Article 280 of the Customs Code of the Customs Union.

The time limit of temporary import specified in the third indent of this paragraph shall be calculated from the date of placement of these goods under the customs regime of temporary import.

The amounts of customs duties and taxes payable in the event of partial conditional exemption from payment of import customs duties and taxes in

respect of goods placed in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, under the customs regime of temporary import shall be calculated in a foreign currency. The conversion of a foreign currency into the currency of the Kyrgyz Republic for the purposes of payment of import customs duties and taxes shall be made at the rate of the National Bank of the Kyrgyz Republic effective on the date of payment.

The customs procedure of temporary import (admission) applied in the Member States of the Eurasian Economic Union, on the date of entry into force of the Treaty, to the goods exported from the territory of the Kyrgyz Republic and having, for customs purposes, at the time of export from the territory of the Kyrgyz Republic, the status of domestic goods shall cease to have effect from the date of entry into force of the Treaty, and the amounts of import customs duties and taxes paid in the event of partial conditional exemption from payment of import customs duties and taxes shall not be subject to refund (set-off).

20. Goods placed in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, under the special customs regime shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedure of export.

Goods imported into the territory of the Kyrgyz Republic and placed in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, under the special customs regime shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the customs procedure of release for domestic consumption.

21. The provisions of paragraph 20 of this Annex shall not apply in respect of the following goods placed in the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, under the special customs regime:

the goods being exported (exported) from the territory of the Kyrgyz Republic and intended for ensuring the operation of embassies, consulates, missions to international organisations and other official missions of the Kyrgyz Republic abroad. Such goods shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the special customs procedure;

on-board supplies moved by air and rail transport vehicles and intended for ensuring proper operation and technical maintenance of these vehicles, life support of the crew and passengers, and for sale to passengers on board of aircraft. Such goods shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as supplies and shall be governed by the provisions of Chapter 50 of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union;

the goods being moved (moved) to the territory (from the territory) of the Kyrgyz Republic and intended for prevention and management of natural disasters, environmental disasters, humanitarian disasters and other emergencies, including goods intended for free distribution to those affected by emergencies or for submission to charitable non-profit organisations for the same purposes, goods required for carrying out rescue and other emergency operations and for the functioning of rescue units. Such goods shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the special customs procedure;

goods wrongly delivered to the territory of the Kyrgyz Republic and being returned to the original exporter. Such goods shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the re-export customs procedure;



logistics resources and equipment, fuel and food exported from the territory of the Kyrgyz Republic for ensuring the operation of the property of the Kyrgyz Republic located on the territory of other states. Such goods shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as placed under the special customs procedure.

22. Goods placed in the Kyrgyz Republic, in accordance with paragraph 5 of this Annex, under the customs regimes specified in paragraphs 9 – 13 and 15 – 20 of this Annex shall, from the date of their placement under the declared customs regimes, be governed by the provisions of paragraphs 9 – 21 of this Annex in respect of the recognition of such goods as placed under respective customs procedures provided for by the Customs Code of the Customs Union, the termination of the application of the customs procedures and the application to such goods of the provisions of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union.

23. Goods imported to the territory of the Kyrgyz Republic from third countries and placed, from the date of entry into force of the Treaty to the date of commencement of the application by the Kyrgyz Republic of the Common Customs Tariff of the Eurasian Economic Union (CCT EAEU), under the customs procedure of release for domestic consumption in respect of which customs duties are paid at the rates specified in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic and which are lower in comparison with the rates established by CCT EAEU, shall, within the Eurasian Economic Union, be deemed conditionally released in accordance with sub-paragraph 3 of paragraph 1 of Article 200 of the Customs Code of the Customs Union and these goods shall be governed by the provisions of the Customs Code of the

Customs Union with account of the specific features provided for by this Annex.

24. Combine harvesters, tractors, passenger cars and other motor vehicles, including special purpose vehicles, trailers and semi-trailers, other non-self-propelled vehicles classified in sub-items of items 8701, 8702, 8703, 8704, 8705, 8716 of the Single Commodity Nomenclature of Foreign Economic Activity of the Eurasian Economic Union (CN of FEA EAEU) specified in Annex 2 to the Protocol on the Terms and Transitional Provisions for the Application by the Kyrgyz Republic of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 and Certain International Treaties Forming Part of the Law of the Eurasian Economic Union and Acts of the Bodies of the Eurasian Economic Union with Regard to the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 (hereinafter "Annex 2 to the Protocol"), as well as in sub-items 8433 51 000 1, 8433 51 000 9 of CN of FEA EAEU, that are imported into the territory of the Kyrgyz Republic from third countries and placed, from the date of commencement of the application by the Kyrgyz Republic of CCT EAEU, under the customs procedure of release for domestic consumption in respect of which customs duties are paid at the rates other than the rates established by CCT EAEU in respect of the goods specified in this paragraph shall, in the Eurasian Economic Union, be recognised as goods of the Eurasian Economic Union after:

payment of customs duties in the amount of the difference between the amounts of customs duties payable at the rates established by CCT EAEU in respect of the goods specified in this paragraph and the paid amounts of customs duties;

expiration of 5 years from the commencement of the application by the Kyrgyz Republic of the rates established by CCT EAEU in respect of the goods specified in this paragraph regardless of the payment of customs duties and taxes in the amount of the difference between the amounts of customs duties payable at the rates established by CCT EAEU in respect of the goods specified in this paragraph and the paid amounts of customs duties.

Prior to the recognition of the goods specified in the first indent of this paragraph as goods of the Eurasian Economic Union, such goods shall be deemed conditionally released in accordance with sub-paragraph 3 of paragraph 1 of Article 200 of the Customs Code of the Customs Union and these goods shall be governed by the provisions of the Customs Code of the Customs Union with account of the specific features provided for by this Annex.

In respect of the goods specified in this paragraph, when such goods are imported into the territory of other Member States of the Eurasian Economic Union, the difference between the amounts of customs duties payable at the rates established by CCT EAEU and the paid amounts of customs duties may be paid in the Kyrgyz Republic or in another Member State of the Eurasian Economic Union in accordance with the procedure determined by the Council of the Eurasian Economic Commission, and, prior to the establishment of such procedure by the Council of the Eurasian Economic Commission, by the legislation of such Member State of the Eurasian Economic Union.

The customs authorities of the Kyrgyz Republic shall inform the customs authorities of other Member States of the Eurasian Economic Union of the goods specified in this paragraph and of the paid amounts of customs duties in respect of such goods.

Regarding Vehicles of International  
Transportation of Goods

25. Vehicles imported into the territory of the Kyrgyz Republic on the date entry into force of the Treaty as part of the international carriage of passengers and goods and registered in a state which is not a member of the Eurasian Economic Union shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as international transportation vehicles. Such vehicles shall be governed by the provisions of Chapter 48 of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union.

Vehicles imported into the territory of the Kyrgyz Republic on the date of entry into force of the Treaty as part of the international carriage of passengers and goods and registered in another Member State of the Eurasian Economic Union shall not be required to be exported from the territory of the Kyrgyz Republic in accordance with the provisions of Chapter 48 of the Customs Code of the Customs Union.

Vehicles registered in the Kyrgyz Republic and exported from the territory of the Kyrgyz Republic on the date of entry into force of the Treaty as part of the international carriage of passengers and goods by such vehicles, with the exception of vehicles exported to other Member States of the Eurasian Economic Union, shall, from the date of entry into force of the Treaty, be recognised as international transportation vehicles. Such vehicles shall be governed by the provisions of Chapter 48 of the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union.

Vehicles registered in the Kyrgyz Republic and exported from the territory of the Kyrgyz Republic, on the date of entry into force of the Treaty, as part of the international carriage of passengers and goods by such vehicles to other Member States of the Eurasian Economic Union shall not be required to be exported from the territory of such Member State of the Eurasian Economic Union in accordance with the provisions of Chapter 48 of the Customs Code of the Customs Union.

Regarding Imposition of  
Customs Duties and Taxes  
and the Status of Personal Passenger Cars

26. The rates of customs duties and taxes determined in Annex 5 to the Agreement on the Procedure for Movement of Goods for Personal Use by Natural Persons across the Customs Border of the Customs Union and Customs Operations Associated with their Release of June 18, 2010 (hereinafter "the Agreement") shall not apply in the Kyrgyz Republic in respect of passenger cars and other motor vehicles included in items 8702, 8703, 8704 21 and 8704 31 of CN of FEA EAEU imported by natural persons for personal use (hereinafter "passenger cars") from the date of entry into force of the Treaty until January 1, 2020.

Prior to the application by the Kyrgyz Republic in respect of passenger cars of the customs duties and taxes determined in Annex 5 to the Agreement, all customs duties and taxes in respect of passenger cars shall be payable in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic.

27. The passenger cars referred to in paragraph 26 of this Annex shall be recognised in the Eurasian Economic Union as goods of the Eurasian Economic Union after:

payment of customs duties and taxes in the amount of the difference between the amounts of customs duties and taxes payable at the rates specified in Annex 5 to the Agreement and the paid amounts of customs duties;

January 1, 2025, regardless of the payment of customs duties and taxes in the amount of the difference between the customs duties and taxes payable at the rates specified in Annex 5 to the Agreement and the paid amounts of customs duties and taxes.

28. In respect of the passenger cars referred to in paragraph 26 of this Annex imported into the territory of other Member States of the Eurasian Economic Union, the difference between the amounts of the customs duties and taxes payable at the rates specified in Annex 5 to the Agreement and the paid amounts of customs duties and taxes may be paid to the budget of the Kyrgyz Republic prior to the importation into the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union.

29. The passenger cars referred to in paragraph 26 of this Annex may be temporarily imported into the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union without payment of customs duties and taxes and without the provision of security for the payment of customs duties and taxes only by persons permanently residing in the Kyrgyz Republic and provided that such passenger cars are registered on the territory of the Kyrgyz Republic.

30. Prior to January 1, 2025, the passenger cars referred to in paragraph 26 of this Annex or passenger cars not registered on the territory of the Kyrgyz Republic may be imported and used on the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union or disposed of or transferred for use on the territories of other Member States of the Eurasian Economic

Union by persons, other than the persons referred to in paragraph 29 of this Annex, only upon their customs declaration and payment of customs duties and taxes in such other States in the amount of the difference between the amounts of customs duties and taxes payable at the rates specified in Annex 5 to the Agreement and the paid amounts of customs duties and taxes.

Customs declaration of the passenger cars specified in paragraph 26 of this Annex as provided for by the first indent of this paragraph and payment of customs duties and taxes in the amount of the difference between the amounts of the customs duties and taxes payable at the rates specified in Annex 5 to the Agreement and the paid amounts of customs duties and taxes shall not be required if such payment is made in accordance with paragraph 28 of this Annex.

31. Prior to January 1, 2025, passenger cars imported from third countries and released for free circulation on the territory of the Kyrgyz Republic during the period from January 1, 2014 to the date of entry into force of the Treaty by persons, other than persons permanently residing in the Kyrgyz Republic, or the said passenger cars not registered on the territory of the Kyrgyz Republic may be imported to and used on the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union or disposed of or transferred for use on the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union only upon their customs declaration and payment of customs duties and taxes in the amount of the difference between the amounts of the paid customs duties and taxes and the amounts of customs duties and taxes payable at the rates specified in Annex 5 to the Agreement in such other States.

Customs declaration of the passenger cars referred to in the first indent of this paragraph and payment of customs duties and taxes in the amount of

the difference between the paid amounts of customs duties and taxes and the amounts of the customs duties and taxes payable at the rates specified in Annex 5 to the Agreement shall not be required if such payment is made to the budget of the Kyrgyz Republic prior to the importation of the passenger cars into the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union.

Customs declaration of the passenger cars specified in this paragraph and payment of customs duties and taxes in accordance with this paragraph shall be made as if such passenger cars had the status of foreign goods.

The customs authorities of the Kyrgyz Republic shall inform the customs authorities of other Member States of the Eurasian Economic Union of passenger cars imported from third countries and released into free circulation on the territory of the Kyrgyz Republic after January 1, 2014 and of the paid amounts of customs duties and taxes in respect of such passenger cars.

Regarding Customs Duties, Customs Value, Origin, Classification and  
Customs Control

32. The term of validity of provisional decisions on the classification of goods in accordance with CN of FEA EAEU adopted by the customs authorities of the Kyrgyz Republic as of the date of entry into force of the Treaty provided for by paragraph 2 of Article 55 of the Customs Code of the Customs Union shall be calculated from the date of entry into force of the Treaty.

33. In respect of goods that have ceased, in the Kyrgyz Republic, to have the status of goods under customs control on the date of entry into force of the Treaty, but in respect of which the time limit of customs control using



methods of audit provided for by the legislation of the Kyrgyz Republic has not expired, the customs authorities shall conduct customs control within 3 years from the date of ceasing such status.

In respect of goods that have ceased, in the Kyrgyz Republic, to have the status of goods under customs control on the date of entry into force of the Treaty and in respect of which the time limit of customs control using audit methods provided for by the legislation of the Kyrgyz Republic has expired, no customs control shall be conducted by the customs authorities.

34. If an additional payment of customs duties and taxes is required in accordance with the results of the control of the customs value of goods that had been released in the Kyrgyz Republic against security for the payment of customs duties and taxes based on the temporary (conditional) assessment on the date of entry into force of the Treaty, such additional payment shall be made within the time limits determined by the legislation of the Kyrgyz Republic applied before the date of entry into force of the Treaty.

#### Regarding the Application of Customs Information Technologies and Information Hardware and Software of Customs Authorities

35. The Kyrgyz Republic shall upgrade the customs information technologies and the information hardware and software used by the customs authorities of the Kyrgyz Republic in accordance with the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union and shall ensure that they are put into operation:

as of the date of entry into force of the Treaty, in respect of customs information technologies and information hardware and software that ensure:

calculation of customs duties, safeguard, anti-dumping and countervailing duties in accordance with the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 and the Customs Code of the Customs Union and their accounting;

control over the carriage of goods on the territory of the Kyrgyz Republic in accordance with the customs procedure of customs transit;

accounting of goods under customs control;

no later than within 6 months from the date of entry into force of the Treaty, in respect of customs information technologies and information hardware and software that ensure mandatory preliminary provision of information on the goods imported into the customs territory of the Union by motor transport;

no later than within 24 months from the date of entry into force of the Treaty, to the full extent.

36. In respect of customs declarations accepted prior to the date of entry into force of the Treaty, the information hardware and software of the customs authorities of the Kyrgyz Republic may use the structures and forms of customs documents as well as the classifiers used for their completion applied in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic on the date of acceptance (completion) of such customs declarations.

In respect of customs declarations accepted from the date of entry into force of the Treaty, the information hardware and software of the customs authorities of the Kyrgyz Republic may use the structures and forms of customs documents as well as the classifiers approved in accordance with the Customs Code of the Customs Union and other international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union.

Regarding Equipment and Logistics Support of Checkpoints (Points of Movement of Goods and Vehicles across the Customs Border)

37. The Kyrgyz Republic shall ensure equipment and logistics support of checkpoints (points of movement of goods and vehicles across the customs border) at the state border of the Kyrgyz Republic:

not later than in 6 months from the date of abolition of customs control of goods and vehicles moved across the Kyrgyz-Kazakh section of the state border, of Dostuk, Kyzyl-Kiya, Kayragach and Kyzyl-Bel road checkpoints of the Kyrgyz Republic at the customs border of the Eurasian Economic Union and of Kara-Suu, Shamaldy-Sai and Kyzyl-Kiya railway checkpoints of the Kyrgyz Republic at the customs border of the Eurasian Economic Union with weighing equipment, X-ray screeners, video surveillance systems of moved goods and vehicles, fixed and/or mobile radiation monitoring devices, drugs and explosives detection devices, technical means and communication channels ensuring the operation of information systems on an on-going basis as well as engineering equipment necessary for the smooth operation of the checkpoints;

not later than upon expiration of 24 months from the date of entry into force of the Treaty, of all checkpoints of the Kyrgyz Republic at the customs border of the Eurasian Economic Union in accordance with the requirements of international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Eurasian Economic Union.

Regarding the Implementation of Cooperation between the Customs Authorities of the Kyrgyz Republic and the Customs Authorities of the Member States of the Eurasian Economic Union

38. The Kyrgyz Republic shall, on the date of entry into force of the Treaty, ensure:

deployment on the hardware of the Kyrgyz Republic of applied software for connecting to the integrated information system of the Eurasian Economic Union and ensuring information interaction;

upgrading of the hardware and software of the customs authorities of the Kyrgyz Republic that ensure exchange of electronic data in accordance with the Technical Requirements for the Information Interaction Between the Federal Customs Service, the State Customs Committee of the Republic of Belarus and the Customs Control Committee of the Ministry of Finance of the Republic of Kazakhstan as part of control of common customs processes;

exchange of regulatory and reference information with the customs authorities of the Member States of the Eurasian Economic Union.

39. In order to monitor the implementation of the provisions of this Annex, the Kyrgyz Republic shall, from the date of entry into force of the Treaty and for the period of implementation of checkpoint equipment and logistics support measures which is provided by the third indent of paragraph 37 of this Annex, ensure the possibility for the presence of officials of the customs authorities of the Member States of the Eurasian Economic Union at the checkpoints in the Kyrgyz section of the customs border of the Eurasian Economic Union and in other locations of the customs authorities of the Kyrgyz Republic and the cooperation between the customs authorities of the Kyrgyz Republic and the customs authorities of other Member States of the Eurasian Economic Union that will be implemented without incorporating

representative offices of the customs authorities of the Member States of the Eurasian Economic Union in accordance with the Agreement on Cooperation and Mutual Assistance in Customs Matters on the Activities of Customs Services of the Member States of the Customs Union within the Eurasian Economic Community of June 22, 2011.

### III. Issues regarding the Circulation of Certain Categories of Vehicles within the Eurasian Economic Union

40. Motor vehicles of Group 87 in CN of FEA EAEU imported into the territory of the Kyrgyz Republic from third countries and placed under the customs regime of release for free circulation within the period from January 1, 2014 to the date of entry into force of the Treaty may be registered, disposed of or transferred for use in the Member States of the Eurasian Economic Union, save for the Republic of Kazakhstan, subject to payment of the difference between the amounts of import customs duties calculated at the rates determined by CCT EAEU and the amounts of import customs duties paid at importation of such goods into the territory of the Kyrgyz Republic.

Motor vehicles of Group 87 in CN of FEA EAEU imported into the territory of the Kyrgyz Republic from third countries and placed under the customs procedure of release for free circulation within the period from January 1, 2014 to the date of entry into force of the Treaty may be registered, disposed of or transferred for use in the Republic of Kazakhstan subject to payment of the difference between the amounts of import customs duties calculated at the rates applied in the Republic of Kazakhstan in accordance with international treaties and acts governing customs legal relations and constituting the law of the Union and the amounts of import

customs duties paid at importation of such goods into the territory of the Kyrgyz Republic.

The difference between the amounts of import customs duties provided for by this paragraph may be paid in the Kyrgyz Republic or another Member State of the Eurasian Economic Union where the vehicle is registered, disposed of or transferred for use in the accordance with the procedure determined by the Council of the Eurasian Economic Commission or, prior to the establishment of such procedure by the Council of the Eurasian Economic Commission, by the legislation of such Member State of the Eurasian Economic Union.

The provisions of this paragraph shall apply until the expiration of 5 years after commencement of the application by the Kyrgyz Republic of the rates established by CCT EAEU in respect of the said categories of motor vehicles.

The customs authorities of the Kyrgyz Republic shall inform the customs authorities of other Member States of the Eurasian Economic Union of the motor vehicles of Group 87 in CN of FEA EAEU imported into the territory of the Kyrgyz Republic from third countries and placed under the customs procedure of release for free circulation within the period from January 1, 2014 to the date of entry into force of the Treaty and of the amounts of customs duties and taxes paid in respect of such motor vehicles.

#### IV. Issues regarding the Membership of the Kyrgyz Republic in the World Trade Organisation

41. In connection with the accession of the Kyrgyz Republic to the Eurasian Economic Union, negotiations shall be held with members of the World Trade Organisation in order to change the relevant tariff obligations of

the Kyrgyz Republic under the rules of the World Trade Organisation and paragraph 4 of Article 1 of the Treaty on the Functioning of the Customs Union within the Multilateral Trading System of May 19, 2011.

These negotiations shall be conducted by an authorised delegation on the basis of directives. The directives and the membership of the delegation shall be approved and adjusted, if appropriate, by the Council of the Eurasian Economic Commission.

All agreements made as a result of such negotiations shall be subject to approval by the Council of the Eurasian Economic Commission before their final adoption in the World Trade Organisation.

In accordance with the above agreements, respective amendments shall be introduced to CCT EAEU.

42. The obligations of the Kyrgyz Republic specified in the Protocol on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organisation of October 14, 1998 shall not become the obligations of the other Member States of the Eurasian Economic Union or of the Eurasian Economic Union as a whole.

The Kyrgyz Republic shall apply in the trade with the other Member States of the Eurasian Economic Union a regime which is not less favourable than the regime which it applies in the trade with members of the World Trade Organisation.

Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2 of Section I of the Annex to the Protocol on Amending the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 and Certain International Treaties Forming Part of the Law of the Eurasian Economic Union with Regard to the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014, the Kyrgyz Republic shall, in respect of persons of other Member

States of the Eurasian Economic Union and their services, incorporation, activities and investments, ensure conditions for trade in services, incorporation, activities and investments not less favourable than the conditions of the Protocol on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organisation of October 14, 1998.

#### V. Issues of Customs Tariff Regulation

43. From the date of adoption by the Supreme Eurasian Economic Council of the decision on abolishment of customs control over goods and vehicles moved across the Kyrgyz-Kazakh section of the state border, the Kyrgyz Republic shall, for the purposes of customs tariff regulation during the transitional period, apply import customs duty rates other than the duty rates of CCT EAEU in respect of the goods on the list provided for by Annex 2 to this Protocol.

The presence of any of the goods on the said list shall in no way serve as grounds for the Kyrgyz Republic not to apply any other measures of regulation of foreign trade in goods with a third party established in the Eurasian Economic Union, including safeguard, anti-dumping and countervailing measures, in respect of such goods.

The Kyrgyz Republic shall ensure that the goods subject to lower rates of import customs duties in comparison with the duty rates of CCT EAEU are used only within its territory and shall take measures to prevent the export of such goods to the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union without the additional payment of the difference between the amounts of import customs duties calculated at the rates of CCT EAEU



and the amounts of import customs duties paid at importation of the goods into the territory of the Kyrgyz Republic, subject to paragraphs 24 and 25 of this Annex.

Motor vehicles of Group 87 in CN of FEA EAEU, regardless of whether they are included in Annex 2 to the Protocol or not, that are imported into the territory of the Kyrgyz Republic from third countries and placed, from the date of the application by the Kyrgyz Republic of CCT EAEU, under the customs procedure of release for domestic consumption and motor vehicles of Group 87 in CN of FEA EAEU imported into the territory of the Kyrgyz Republic from third countries and placed, from the date of entry into force of the Treaty to the date of commencement by the Kyrgyz Republic of the application of CCT EAEU, under the customs procedure of release for domestic consumption may be exported from the territory of the Kyrgyz Republic to the territory of the Republic of Kazakhstan subject to payment of an additional amount of the difference between the amounts of import customs duties calculated at the rates of import customs duties applied by the Republic of Kazakhstan in accordance with international treaties and acts constituting the law of the Union and the amounts of import customs duties paid at importation of such goods into the territory of the Kyrgyz Republic.

Motor vehicles of Group 87 in CN of FEA EAEU imported into the territory of the Kyrgyz Republic from third countries and placed, from the date of entry into force of the Treaty to the date of commencement by the Kyrgyz Republic of the application of CCT EAEU, under the customs procedure of release for domestic consumption, tractors, passenger cars and other motor vehicles, including special purpose vehicles, trailers and semi-trailers, other non-self-propelled vehicles included in sub-items of items 8701, 8702, 8703, 8704, 8705, 8716 of CN of FEA EAEU specified in

Annex 2 to the Protocol that are imported into the territory of the Kyrgyz Republic from third countries and placed, from the date of commencement by the Kyrgyz Republic of the application of CCT EAEU, under the customs procedure of release for domestic consumption in respect of which customs duties are paid at the rates other than the rates established by CCT EAEU may be imported into the territories of other Member States without payment of customs duties and taxes and without provision of security for the payment of customs duties and taxes as part of transportations between the Kyrgyz Republic and another Member State of the Eurasian Economic Union or in transit from the territory (to the territory) of the Kyrgyz Republic through the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union.

The Member States of the Eurasian Economic Union shall be entitled to determine the procedure for the import of the goods specified in this paragraph from the territory of the Kyrgyz Republic to their territories.

From the date of entry into force of the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on December 23, 2014, the List of goods and rates in respect of which, during the transitional period, the Kyrgyz Republic shall apply the rates of import customs duties, other than the rates determined by the Common Customs Tariff of the Eurasian Economic Union, shall be maintained and updated by the Eurasian Economic Commission.

44. Within 5 years from the date of adoption by the Supreme Eurasian Economic Council of the decision on abolishment of customs control over goods and vehicles moved across the Kyrgyz-Kazakh section of the state border, it shall be allowed to import cane raw sugar included in sub-items 1701 13 and 1701 14 of CN of FEA EAEU (hereinafter in this paragraph – “raw sugar”) for industrial processing on the territory of the Kyrgyz Republic

with exemption from import customs duties in the amount of not more than 100,000 tons per year.

Raw sugar shall be imported for industrial processing into the territory of the Kyrgyz Republic subject to the confirmation by the authorised authority of the Kyrgyz Republic of the designation of the imported raw sugar for sugar processing enterprises on the territory of the Kyrgyz Republic issued in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic.

The Kyrgyz Republic shall inform the Eurasian Economic Commission of the annual volumes of raw sugar imports for industrial processing in accordance with the balance of output and consumption of sugar in the Kyrgyz Republic formed for the coming period.

The Kyrgyz Republic shall guarantee that raw sugar imported for industrial processing and white sugar produced from such raw sugar imported with the application of the tariff exemption specified in the first indent of this paragraph will not be redirected to the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union.

The provisions of this paragraph shall not constitute grounds for the application by the Kyrgyz Republic of any restrictive measures for the import of sugar from the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union.

45. Exemptions with regard to the payment of import customs duties provided by the Kyrgyz Republic shall apply:

1) under international treaties of the Kyrgyz Republic signed before April 1, 2015, in accordance with the said international treaties, until the termination of such international treaties;

2) within implementation of the Bishkek Thermal Power Plant Modernisation Project, in accordance with the Preferential Buyer's Credit

Loan Agreement between the Government of the Kyrgyz Republic and the Export-Import Bank of the People's Republic of China of September 11, 2013, until November 30, 2017;

3) within implementation of the Project of the Construction of the Datka-Kemin 500 kV Transmission Line and the Kemin 500 kV Substation in accordance with the Preferential Loan Agreement between the Government of the Kyrgyz Republic and the Export-Import Bank of the People's Republic of China of June 5, 2012, until December 31, 2015;

4) within implementation of the Project on the Rehabilitation of Two Road Segments in the Kyrgyz Republic (PBC No. (2012) number 54 (242)), in accordance with the Preferential Loan Agreement between the Government of the Kyrgyz Republic and the Export-Import Bank of the People's Republic of China of December 4, 2012, until December 31, 2017;

5) within implementation of the North – South Alternative Road Project at the sections Kazarman – Jalal-Abad (km 291-433 ) and Balykchy – Aral (km 183+500-195+486) in accordance with the Preferential Loan Agreement between the Government of the Kyrgyz Republic and the Export-Import Bank of the People's Republic of China of September 11, 2013, until December 31, 2019;

6) within implementation of the Bishkek – Naryn – Torugart Road Reconstruction Project in accordance with the Loan Agreements between the Kyrgyz Republic and the Saudi Fund for Development of September 13, 2011, between the Kyrgyz Republic and the Kuwait Fund for Arab Economic Development of September 7, 2011 and between the Government of the Kyrgyz Republic and the Abu Dhabi Fund for Development of February 8, 2012, until December 31, 2017;

7) within implementation of the Taraz – Talas – Suusamyr Road Reconstruction Project in accordance with the Loan Agreement between the Government of the Kyrgyz Republic and the Saudi Fund for Development of August 13, 2013, until December 31, 2018.

In other cases, tariff exemptions in respect of goods being imported (imported) into the territory of the Kyrgyz Republic from third countries shall be provided in accordance with the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 and other international treaties and acts constituting the law of the Eurasian Economic Union.

46. From the date of adoption by the Eurasian Economic Council of the decision on abolishment of customs control over goods and vehicles moved across the Kyrgyz-Kazakh section of the state border, the following goods shall be exempt from customs duties:

1) military goods imported into the Kyrgyz Republic in the period from 2015 to 2022 to meet the demands of the Armed Forces of the Kyrgyz Republic, analogues of which are not manufactured on the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union.

Exemption from import customs duties shall be subject to a certificate issued by the Ministry of Defence of the Kyrgyz Republic in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic specifying the nomenclature and quantity of imported goods and confirming that these goods are imported to meet the needs of the Armed Forces of the Kyrgyz Republic;

2) the following goods imported into the Kyrgyz Republic before December 31, 2022 for the purposes of international and/or internal transportations on the territory of the Kyrgyz Republic and/or between the territories of the Member States of the Eurasian Economic Union: civil helicopters with a maximum take-off weight of over 750 kg but not

exceeding 3,175 kg included in sub-item 8802 11 000 1 of CN of FEA EAEU; civil helicopters with empty gross tare weight of over 2,000 kg but not exceeding 5,000 kg and a maximum take-off weight of over 4,000 kg but not exceeding 10,500 kg included in sub-item 8802 12 000 1 of CN of FEA EAEU; civil passenger aircraft with empty gross tare weight of over 2,000 kg and a maximum take-off weight of over 750 kg included in sub-item 8802 20 000 1 of CN of FEA EAEU; aircraft with empty gross tare weight of over 60,000 kg but not exceeding 90,000 kg with a maximum take-off weight of over 120,000 kg but not exceeding 180,000 kg, medium-haul civilian cargo aircraft included in sub-item 8802 40 003 9 of CN of FEA EAEU; aircraft with empty gross tare weight of over 160,000 kg, civil wide-body long-haul aircraft with a maximum take-off weight of up to 370,000 kg included in sub-item 8802 40 009 7 of CN of FEA EAEU;

civil passenger aircraft in sub-items 8802 40 003 5 and 8802 40 003 6 of CN of FEA EAEU with the number of seats of at least 110, but no more than 300, determined in accordance with the type certificate issued by the authorised authority of the country of the manufacturer and imported to the Kyrgyz Republic until December 31, 2016, as well as civil passenger aircraft with the number of seats of at least 110, but no more than 300 determined in accordance with the layout of passenger accommodation (LOPA) approved by the authorised authority responsible for the maintenance of aircraft, imported in the period from January 1, 2017 until June 30, 2019 to the Kyrgyz Republic for the use in international and/or internal transportations on the territory of the Kyrgyz Republic and/or between the territories of the Member States of the Eurasian Economic Union;

civil passenger aircraft in sub-items 8802 40 003 5 and 8802 40 003 6 of CN of FEA EAEU specified in the second indent of sub-paragraph 2 of

this paragraph imported into the Kyrgyz Republic with the application of the exemption and imported during the period of their operation into the Kyrgyz Republic after repair or maintenance outside the customs territory of the Eurasian Economic Union;

3) goods imported into the Kyrgyz Republic until December 31, 2016 inclusive in sub-items 3920 10 250 0 of CN of FEA EAEU in the volumes of no more than 820 tons per year, goods in sub-item 3920 20 210 0 of CN of FEA EAEU in the volumes of no more than 75 tons per year and goods in sub-item 3923 30 101 0 of CN of FEA EAEU in the volumes of no more than 200 tons per year.

Exemption from import customs duties shall be subject to an import licence issued by the authorised authority of the Kyrgyz Republic.

47. The Kyrgyz Republic shall ensure that the goods imported with the application of tariff exemptions specified in paragraphs 44, 45 and subparagraph 1 and 3 of paragraph 46 of this Annex are used only within its territory and shall take measures to prevent the export of such goods to the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union without the additional payment of the difference between the amounts of import customs duties calculated at the rates of CCT EAEU and the amounts of import customs duties paid at importation of the goods into the territory of the Kyrgyz Republic.

The goods specified in subparagraph 2 of paragraph 46 of this Annex and imported into the Kyrgyz Republic with the application of a tariff exemption may be temporarily imported into the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union without payment of customs duties and without provision of security for the payment of customs duties subject to compliance with the purposes of the provision of the customs exemption.

The goods specified in sub-paragraph 2 of paragraph 46 of this Annex and imported into the territory of the Kyrgyz Republic with the application of a tariff exemption for purposes other than the purposes of the provision of the tariff exemption may be imported into and used on the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union or disposed of or transferred for use on the territories of other Member States of the Eurasian Economic Union only subject to payment of customs duties in the amount of the difference between the amounts of customs duties calculated at the rates of CCT EAEU and the paid amounts of customs duties.

48. The codes of CN of FEA EAEU provided in this Annex may be specified by the Eurasian Economic Commission in the event of changes in CN of FEA EAEU.

#### VI. Issues of Application of Safeguard, Anti-Dumping and Countervailing Measures

49. The authority in charge of investigations prior to the introduction of safeguard, anti-dumping and countervailing measures on the customs territory of the Eurasian Economic Union may, on its own initiative or at the request of an interested person, conduct re-investigation in respect of any safeguard, anti-dumping and countervailing measures in force within the Eurasian Economic Union on the date of entry into force of the Treaty, in accordance with the Protocol on the Application of Safeguard, Anti-Dumping and Countervailing Measures to Third Countries (Annex 8 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014).

A decision to initiate such re-investigation may be adopted only upon availability of sufficient evidence that inclusion of the data on the market of



the Kyrgyz Republic in investigation that resulted in application of the existing safeguard, anti-dumping or countervailing measure would have led to a significant change in the basis for the introduction of the measure.

Re-investigations referred to in the first indent of this paragraph shall not be governed by the provisions of paragraphs 35, 110 and 175 of the Protocol on the Application of Safeguard, Anti-Dumping and Countervailing Measures to Third Countries (Annex 8 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) determining the minimum period for re-initiating a safeguard, anti-dumping or countervailing investigation.

All decisions of the Eurasian Economic Commission on the application of safeguard, anti-dumping and countervailing measures adopted after the entry into force of the Treaty following investigations carried out on the customs territory of the Eurasian Economic Union on the date of entry into force of the Treaty shall be directly applicable on the territory of the Kyrgyz Republic and may be revised in accordance with the procedure specified in the first to third indents of this paragraph.

From the date of entry into force of the Treaty, the amounts of import quotas established as safeguard measures shall be subject to adjustment based on the volume of imports of respective goods into the Kyrgyz Republic from third countries in the period from 2012 to 2014.

Decisions of the Government of the Kyrgyz Republic on the application of safeguard measures shall remain in force until the date of entry into force of the Treaty.

## VII. Issues of Technical Regulation

50. The provisions of the first indent of paragraph 3 of Article 53 of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 shall be applied by the Kyrgyz Republic 6 months after the date of entry into force of the Treaty, except for the following Technical Regulations of the Customs Union in respect of which the following time limits shall be determined for the entry into force of the said provisions:

after 12 months:

On the Safety of Machinery and Equipment (TR CU 010/2011);

On the Safety of Equipment for Work in Explosion Hazardous Environment (TR CU 012/2011);

On the Safety of Agricultural and Forestry Tractors and their Trailers (TR CU 031/2012);

after 24 months:

On the Safety of Railway Rolling Stock (TR CU 001/2011);

On the Safety of Railway Transport Infrastructure (TR CU 003/2011);

On the Safety of Packaging (TR CU 005/2011);

On the Safety of Pyrotechnic Products (TR CU 006/2011);

On the Safety of Products Intended for Children and Teenagers (TR CU 007/2011);

On the Safety of Toys (TR CU 008/2011);

Safety of Lifts (TR CU 011/2011);

On the Safety of Light Industry Products (TR CU 017/2011);

On the Safety of Food Products (TR CU 021/2011);

Labelling of Food Products (TR CU 022/2011)

Technical Regulation on Fruit and Vegetable Juice Products (TR CU 023/2011);

Technical Regulation for Oil and Fat Products (TR CU 024/2011);

On the Safety of Furniture Products (TR CU 025/2012);

On the Safety of Certain Types of Specialised Food Products Including Dietary Therapeutic and Dietary Prophylactic Nutrition (TR CU 027/2012);

On the Safety of Explosive Substances and Products Based Thereon (TR CU 028/2012);

Safety Requirements for Food Additives, Flavourings and Processing Aids (TR CU 029/2012);

On the Safety of Milk and Dairy Products (TR CU 033/2013);

On the Safety of Meat and Meat Products (TR CU 034/2013);

after 48 months:

On Requirements for Automotive and Aviation Gasoline, Diesel and Marine Fuel, Jet Fuel and Mazut Heating Oil (TR CU 013/2011).

51. In the Kyrgyz Republic, in addition to the provisions of the technical regulations of the Customs Union, provisions of the legislation of the Kyrgyz Republic may be applied:

within 6 months from the date of entry into force of the Treaty, in respect of subjects of technical regulation of the Technical Regulations of the Customs Union (except for the technical regulations of the Customs Union On the Safety of Machinery and Equipment (TR CU 010/2011), On the Safety of Equipment for Work in Explosion Hazardous Environment (TR CU 012/2011), On the Safety of Agricultural and Forestry Tractors and their Trailers (TR CU 031/2012), On the Safety of Railway Rolling Stock (TR CU 001/2011), On the Safety of Railway Transport Infrastructure (TR CU 003/2011), On the Safety of Packaging (TR CU 005/2011), On the Safety of Pyrotechnic Products (TR CU 006/2011), On the Safety of Products Intended for Children and Teenagers (TR CU 007/2011), On the Safety of Toys (TR CU 008/2011), Safety of Lifts (TR CU 011/2011), On the Safety of Light

Industry Products (TR CU 017/2011), On the Safety of Food Products (TR CU 021/2011), Labelling of Food Products (TR CU 022/2011), Technical Regulation for Fruit and Vegetable Juice Products (TR CU 023/2011), Technical Regulation for Oil and Fat Products (TR CU 024/2011), On the Safety of Furniture Products (TR CU 025/2012), On the Safety of Certain Types of Specialised Food Products Including Dietary Therapeutic and Dietary Prophylactic Nutrition (TR CU 027/2012), On the Safety of Explosive Substances and Products Based Thereon (TR CU 028/2012), Safety Requirements for Food Additives, Flavourings and Processing Aids (TR CU 029/2012), On the Safety of Milk and Dairy Products (TR CU 033/2013), On the Safety of Meat and Meat Products (TR CU 034/2013), On Requirements for Automotive and Aviation Gasoline, Diesel and Marine Fuel, Jet Fuel and Mazut Heating Oil (TR CU 013/2011);

within 12 months from the date of entry into force of the Treaty, in respect of subjects of technical regulation of the Technical Regulations of the Customs Union On the Safety of Machinery and Equipment (TR CU 010/2011), On the Safety of Equipment for Work in Explosion Hazardous Environment (TR CU 012/2011), On the Safety of Agricultural and Forestry Tractors and their Trailers (TR CU 031/2012);

within 24 months from the date of entry into force of the Treaty, in respect of subjects of technical regulation of the Technical Regulations of the Customs Union On the Safety of Railway Rolling Stock (TR CU 001/2011), On the Safety of Railway Transport Infrastructure (TR CU 003/2011), On the Safety of Packaging (TR CU 005/2011), On the Safety of Pyrotechnic Products (TR CU 006/2011), On the Safety of Products Intended for Children and Teenagers (TR CU 007/2011), On the Safety of Toys (TR CU 008/2011), Safety of Lifts (TR CU 011/2011), On the Safety of Light Industry Products

(TR CU 017/2011), On the Safety of Food Products (TR CU 021/2011), Labelling of Food Products (TR CU 022/2011), Technical Regulation for Fruit and Vegetable Juice Products (TR CU 023/2011), Technical Regulation for Oil and Fat Products (TR CU 024/2011), On the Safety of Furniture Products (TR CU 025/2012), On the Safety of Certain Types of Specialised Food Products Including Dietary Therapeutic and Dietary Prophylactic Nutrition (TR CU 027/2012), On the Safety of Explosive Substances and Products Based Thereon (TR CU 028/2012), Safety Requirements for Food Additives, Flavourings and Processing Aids (TR CU 029/2012), On the Safety of Milk and Dairy Products (TR CU 033/2013), On the Safety of Meat and Meat Products (TR CU 034/2013);

within 48 months from the date of entry into force of the Treaty, in respect of subjects of technical regulation of the Technical Regulations of the Customs Union On Requirements for Automotive and Aviation Gasoline, Diesel and Marine Fuel, Jet Fuel and Mazut Heating Oil (TR CU 013/2011).

52. The procedure for the entry into force in the Kyrgyz Republic of the technical regulations of the Customs Union, which came into force on the date of entry into force of the Treaty, shall be determined by the Eurasian Economic Commission taking into account the extension of the time limits of the transitional provisions of such Technical Regulations of the Customs Union previously determined by the decision of the Eurasian Economic Commission for a period from 6 to 24 months.

53. Products included in the common list of products formed in accordance with paragraph 7 of the Protocol on Technical Regulation within the Eurasian Economic Union (Annex 9 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014), prior to the entry into force of the relevant Technical Regulations, shall be subject to the requirements

determined by the legislation of the Kyrgyz Republic.

54. The provisions of paragraphs 51 – 53 of this Annex shall apply to products intended for circulation on the territory of the Kyrgyz Republic.

55. The compliance of subjects of technical regulation with the requirements of the Technical Regulations of the Eurasian Economic Union (the Customs Union) shall be assessed by conformity assessment authorities accredited in the manner and subject to the conditions provided for in Article 54 of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 and included in the common registry of conformity assessment authorities of the Eurasian Economic Union in the manner provided for by the Protocol on Technical Regulation within the Eurasian Economic Union (Annex 9 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014).

Registration (state registration) of subjects of technical regulation in accordance with the requirements of the Technical Regulations of the Eurasian Economic Union (the Customs Union) shall be conducted by the authorities duly authorised to carry out these activities in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic.

56. The Kyrgyz Republic shall, in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic, take measures to prevent the import from its territory to the territory of other Member States of the Eurasian Economic Union of products not conforming to the requirements of the effective Technical Regulations of the Eurasian Economic Union (the Customs Union) that have not undergone the conformity assessment procedure provided for by the Technical Regulations of the Eurasian Economic Union (the Customs Union), that do not have documents of the assessment of the conformity with the requirements of the Technical Regulations of the Eurasian Economic Union (the Customs Union) and labelling with the common mark of product

circulation in the market of the Eurasian Economic Union, and shall inform the Eurasian Economic Commission of the measures taken.

VIII. Issues Regarding the Application of Sanitary,  
Veterinary-Sanitary and Phytosanitary Quarantine Measures

57. In the Kyrgyz Republic, the costs associated with the conduct of audits and joint inspections (examinations) shall be funded from the respective budgets or other funds not prohibited by the legislation of the Kyrgyz Republic, unless another procedure is agreed upon on a case-by-case basis.

58. Prior to the entry into force of an act of the Eurasian Economic Commission that determines the rules governing the circulation of veterinary drugs on the customs territory of the Eurasian Economic Union and the rules governing the circulation of feed additives on the customs territory of the Eurasian Economic Union:

veterinary drugs and feed additives registered in other Member States of the Eurasian Economic Union shall be circulated (imported, transported, used) on the territory of the Kyrgyz Republic in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic;

veterinary drugs and feed additives registered in the Kyrgyz Republic shall be circulated (imported, transported, used) on the territory of other Member States of the Eurasian Economic Union in accordance with the legislation of the respective Member State of the Eurasian Economic Union;

59. The system of inspections (examinations) of veterinary control (supervision) of the Kyrgyz Republic shall be recognised as equivalent to the systems of examination of subjects of veterinary control (supervision) established in the Member States of the Eurasian Economic Union through

the adoption of a respective decision by the Eurasian Economic Commission after completion by the authorised authorities of other Member States of the Eurasian Economic Union of an assessment (audit) of the said system the findings of which will confirm the capability of this system to ensure a proper level of security of products that are subject to control.

IX. Issues Regarding Regulation of Trade in Services, Incorporation, Activities and Investments

60. Restrictions, exceptions, additional requirements and conditions (other than horizontal restrictions) provided for by paragraphs 15 – 17, 23, 26, 28, 31, 33 and 35 of the Protocol on Trade in Services, Incorporation, Activities and Investments (Annex 16 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall apply from the date of approval by the Supreme Eurasian Economic Council of the individual national list of restrictions, exceptions, additional requirements and conditions for the Kyrgyz Republic in accordance with the fourth indent of paragraph 2 of the said Protocol.

61. The individual national list of restrictions, exceptions, additional requirements and conditions for the Kyrgyz Republic shall be approved by the Supreme Eurasian Economic Council in accordance with the fourth indent of paragraph 2 of the Protocol on Trade in Services, Incorporation, Activities and Investments (Annex 16 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) no later than within 3 months from the date of entry into force of the Treaty.

62. The list of service sectors of operation of a common market of services under paragraph 40 of the Protocol on Trade in Services, Incorporation, Activities and Investments (Annex 16 to the Treaty on the



Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall be approved by the Supreme Eurasian Economic Council no later than within 3 months from the date of entry into force of the Treaty.

63. The list of service sectors (sub-sectors) intended for the creation of a common market of services in accordance with the liberalisation plans (in the transitional period) shall be approved by the Supreme Eurasian Economic Council no later than within 3 months from the date of entry into force of the Treaty.

#### X. Issues Regarding Collection of Indirect Taxes

64. Indirect taxes on goods imported from the territories of the Member States of the Eurasian Economic Union and placed under the customs procedure, regimes and operations in accordance with the customs legislation of the Kyrgyz Republic, uncollected on the date of entry into force of the Treaty, shall be collected by the customs authorities of the Kyrgyz Republic.

In mutual trade, with regard to the goods preliminarily declared with the customs authority of the Kyrgyz Republic with the payment by the customs applicant of all indirect taxes on the date of entry into force of the Treaty, the exporter of such goods, if shipped after the date of entry into force of the Treaty, shall, in order to confirm the validity of the application of the zero rate of VAT and/or the exemption from excise duties, include in the set of documents provided for by the Protocol on the Procedure for Collection of Indirect Taxes and the Mechanism for Controlling their Payments on Export and Import of Goods, Performance of Works and Provision of Services (Annex 18 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) a copy of the customs declaration issued at the release of goods for free

circulation (to substitute the statement on the import of goods and payment of indirect taxes to the tax authority).

#### XI. Issues of Regulation of the Sphere of Competition Policy

65. The provisions of Section XVIII of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 shall be applied by the Kyrgyz Republic upon expiration of 18 months from the date of entry into force of the Treaty.

#### XII. Issues of Regulation of the Sphere of Natural Monopolies

66. The provisions of Section XIX of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 shall be applied by the Kyrgyz Republic upon expiration of 18 months from the date of entry into force of the Treaty.

#### XIII. Issues of Regulation in the Energy Sphere

67. The provisions of Section XX of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 shall be applied by the Kyrgyz Republic in accordance with the protocol amending the above Treaty in respect of the Methodology for Interstate Transmission of Electricity (Power) between the Member States, which shall come into force not later than 18 months after the date of entry into force of the Treaty.

#### XIV. Issues of Regulation of the Sphere of Railway Transport

68. The provisions of Annex 2 to the Protocol on Coordinated (Agreed) Transport Policy (Annex 24 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of

May 29, 2014) shall be applied by the Kyrgyz Republic upon expiration of 24 months from the date of entry into force of the Treaty.

XV. Issues of Regulation of the Sphere of Government Procurement

69. The provisions of Section XXII of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 shall be applied by the Kyrgyz Republic in accordance with the following procedure:

in respect of the introduction of a national regime in the sphere of government (municipal) procurement for the Member States of the Eurasian Economic Union, upon the expiration of 24 months from the date of entry into force of the Treaty;

in respect of introduction of electronic government procurement with the use of electronic signature, upon expiration of 24 months from the date of entry into force of the Treaty.

The Member States of the Eurasian Economic Union shall provide to the Kyrgyz Republic a national regime in the sphere of government (municipal) procurement upon expiration of 24 months from the date of entry into force of the Treaty.

XVI. Issues of Protection and Enforcement of  
Intellectual Property Rights

70. The provisions of Section V of the Protocol on the Protection and Enforcement of Intellectual Property Rights (Annex 26 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall be applied by the Kyrgyz Republic upon expiration of 24 months from the date of entry into force of the Treaty.

71. The Kyrgyz Republic shall, within 3 months from the date of entry into force of the Treaty, develop and adopt an action plan for the adaptation of economic entities of the Kyrgyz Republic to carry out activities under the regional principle of exhaustion of exclusive rights to a trademark to be applied in the Kyrgyz Republic.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

PROTOCOLE RELATIF AUX CONDITIONS ET AUX DISPOSITIONS TRANSITOIRES POUR L'APPLICATION PAR LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE DU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014, DE CERTAINS TRAITÉS INTERNATIONAUX FAISANT PARTIE DU DROIT DE L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE ET DES ACTES DES ORGANES DE L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE RELATIFS À L'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE AU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014

La République d'Arménie, la République du Bélarus, la République du Kazakhstan, la Fédération de Russie et la République kirghize,

Guidées par le troisième point de l'article premier du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014,

Ont conclu le présent Protocole comme suit :

*Article premier*

La République kirghize applique les dispositions du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014, de certains traités internationaux faisant partie du droit de l'Union économique eurasiatique énumérés en annexe au Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014, ainsi que des actes des organes de l'Union économique eurasiatique sous réserve des conditions et des dispositions transitoires de l'annexe 1 du présent Protocole et des accords concernant l'application du tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique à l'égard des marchandises énumérées à l'annexe 2 du présent Protocole. Les annexes au présent Protocole font partie intégrante de celui-ci.

*Article 2*

Le présent Protocole fait partie intégrante du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014.

Le présent Protocole est ratifié et entre en vigueur à la date à laquelle le dépositaire reçoit, par la voie diplomatique, la dernière des notifications écrites indiquant l'accomplissement par les États membres de l'Union économique eurasiatique et la République kirghize des formalités juridiques internes nécessaires à l'entrée en vigueur :

Du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014 ;

Du présent Protocole ;

Du Protocole mentionné au deuxième point de l'article premier du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014.

Le présent Protocole est exécuté dans la ville de Moscou, le 8 mai 2015, en un seul exemplaire original en langue russe.

L'original du présent Protocole est conservé par la Commission économique eurasiatique qui, en tant que dépositaire du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014 et du présent Protocole qui en fait partie intégrante, adresse à chaque État partie au présent Protocole une copie certifiée conforme de celui-ci.

Pour la République d'Arménie :

[SERZH SARGSYAN]

Pour la République du Bélarus :

[ALEXANDRE LOUKACHENKO]

Pour la République du Kazakhstan :

[NOURSULTAN NAZARBAÏEV]

Pour la Fédération de Russie :

[VLADIMIR POUTINE]

Pour la République kirghize :

[ALMAZBEK ATAMBAYEV]

ANNEXE 1 AU PROTOCOLE RELATIF AUX CONDITIONS ET AUX DISPOSITIONS TRANSITOIRES POUR L'APPLICATION PAR LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE DU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014, DE CERTAINS TRAITÉS INTERNATIONAUX FAISANT PARTIE DU DROIT DE L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE ET DES ACTES DES ORGANES DE L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE RELATIFS À L'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE AU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014

Conditions et dispositions transitoires pour l'application par la République kirghize du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014, de certains traités internationaux faisant partie du droit de l'Union économique eurasiatique et des actes des organes de l'Union économique eurasiatique relatifs à l'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014

I. Questions relatives à la nomination des membres du Conseil de la Commission économique eurasiatique originaires de la République kirghize

1) Lors de leur première nomination, les membres du Conseil de la Commission économique eurasiatique originaires de la République kirghize exercent leurs fonctions jusqu'à l'expiration du mandat fixé, avant l'entrée en vigueur du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014, pour les membres du Conseil de la Commission économique eurasiatique originaires de la République du Bélarus, de la République du Kazakhstan et de la Fédération de Russie conformément au quatrième point du paragraphe 3 de l'article 99 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014.

Au cours de la période spécifiée au premier point du présent paragraphe, la République kirghize est représentée au sein du Conseil de la Commission économique eurasiatique par trois membres du Conseil de la Commission économique eurasiatique, disposant d'une seule voix, sans répartition des domaines de compétence.

II. Questions relatives aux relations douanières

En ce qui concerne les personnes exerçant des activités dans le secteur douanier et les autres personnes

2. Les personnes morales et les entrepreneurs individuels exerçant des activités en tant que courtiers en douane, propriétaires de magasins de stockage temporaire, propriétaires d'entrepôts douaniers, propriétaires de boutiques hors taxes constitués (enregistrés) en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014 (ci-après dénommé « Traité ») sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnus en tant que représentants en douane, propriétaires de magasins de stockage temporaire, propriétaires d'entrepôts douaniers ou propriétaires de boutiques hors taxes, respectivement, et ont le droit d'exercer des activités dans le secteur douanier conformément aux conditions fixées par la législation de la République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité, dans un délai de 18 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

Dans les 18 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité, les personnes morales de la République kirghize sont inscrites au registre des représentants en douane et sont autorisées, durant cette période, à exercer des activités dans le secteur douanier conformément aux conditions fixées par le Code des douanes de l'Union douanière, qui fait partie intégrante du Traité du 27 novembre 2009 relatif au Code des douanes de l'Union douanière (ci-après dénommé « Code des douanes de l'Union douanière »), d'autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique, sous réserve de la constitution d'une garantie pour le paiement des taxes et droits de douane d'un montant au moins égal à 10 000 fois la valeur de l'indice calculé établi par la législation de la République kirghize.

En ce qui concerne les caractéristiques spécifiques à l'exécution des opérations douanières

3. Les marchandises soumises à un contrôle douanier en République kirghize qui sont, à la date d'entrée en vigueur du Traité, placées sous le régime douanier du dépôt temporaire sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, réputées placées en stockage temporaire.

Sauf disposition contraire prévue au troisième point du présent paragraphe, les dispositions du chapitre 25 du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique, sous réserve du paragraphe 4 de la présente annexe, s'appliquent aux marchandises mentionnées au premier point du présent paragraphe.

S'agissant des marchandises reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique conformément au deuxième point du paragraphe 8 de la présente annexe, aucune opération douanière liée à leur déclaration en douane n'est requise.

S'agissant des marchandises situées sur le territoire de l'un des États membres de l'Union économique eurasiatique et placées en stockage temporaire à la date d'entrée en vigueur du Traité qui sont reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique conformément au cinquième point du paragraphe 8 de la présente annexe, aucune opération douanière liée à leur déclaration en douane n'est requise.

4. La période de stockage temporaire des marchandises visées au premier point du paragraphe 3 de la présente annexe est calculée à partir de la date à laquelle ces marchandises sont placées sous le régime douanier du stockage temporaire.

5. Les marchandises pour lesquelles les déclarations en douane ont été acceptées par l'autorité douanière de la République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité sont placées sous le régime douanier déclaré selon les modalités et les conditions fixées par la législation de la République kirghize le jour auquel les déclarations en douane concernées sont acceptées par l'autorité douanière.

En ce qui concerne les caractéristiques spécifiques au transport de marchandises soumises à un contrôle douanier

6. S'agissant des marchandises pour lesquelles l'autorité douanière de la République kirghize a accepté, à la date d'entrée en vigueur du Traité, des déclarations en douane ou des documents commerciaux ou de transport (d'expédition) et/ou des documents douaniers utilisés comme déclaration de transit, le régime du transit douanier ou le régime du transit douanier interne



sont, respectivement, autorisés, appliqués et finalisés sur le territoire de la République kirghize selon les modalités et les conditions fixées par la législation de la République kirghize le jour auquel les déclarations en douane ou les documents commerciaux ou de transport (d'expédition) et/ou les documents douaniers sont acceptés comme déclaration de transit par l'autorité douanière de la République kirghize, sous réserve du deuxième point du présent paragraphe.

S'agissant des marchandises mentionnées au premier point du présent paragraphe qui sont reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique conformément au quatrième point du paragraphe 8 de la présente annexe, aucune opération douanière liée à leur placement en stockage temporaire ou à leur déclaration en douane n'est requise, sous réserve de la finalisation du régime du transit douanier ou du régime du transit douanier interne.

7. Le transport des marchandises pour lesquelles l'autorité douanière de la République kirghize avait appliqué, à la date d'entrée en vigueur du Traité, le régime du transit douanier ou le régime du transit douanier interne est effectué et achevé selon les modalités et les conditions fixées par la législation de la République kirghize à la date d'application du régime du transit douanier ou du régime du transit douanier interne, sous réserve du deuxième point du présent paragraphe.

S'agissant des marchandises mentionnées au premier point du présent paragraphe qui sont reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique conformément au quatrième point du paragraphe 8 de la présente annexe, aucune opération douanière liée à leur placement en stockage temporaire ou à leur déclaration en douane n'est requise, sous réserve de la finalisation du régime du transit douanier ou du régime du transit douanier interne.

En ce qui concerne le statut des marchandises et les procédures douanières

8. Les marchandises situées sur le territoire de la République kirghize et ayant, à des fins douanières, à la date d'entrée en vigueur du Traité, conformément à la législation de la République kirghize, le statut de produits nationaux sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique.

Les marchandises étrangères situées sur le territoire de la République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité, y compris celles placées sous le régime douanier du stockage temporaire ou sous des régimes douaniers, qui sont exportées du territoire de l'un des États membres de l'Union économique eurasiatique et ont, à des fins douanières, au moment de l'exportation du territoire de cet État membre de l'Union économique eurasiatique, le statut de marchandises de l'Union économique eurasiatique sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique, sauf disposition contraire prévue aux troisième et quatrième points du présent paragraphe.

Les marchandises étrangères situées sur le territoire de la République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité qui sont exportées du territoire de l'un des États membres de l'Union économique eurasiatique et qui ont, à des fins douanières, au moment de leur exportation dudit territoire, le statut de marchandises de l'Union économique eurasiatique et sont mentionnées au paragraphe 5 de la présente annexe sont, à compter de la date de leur placement sous le régime douanier déclaré conformément au paragraphe de la présente annexe, reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique.

Les marchandises étrangères situées sur le territoire de la République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité qui sont exportées du territoire de l'un des États membres de l'Union

économique eurasiatique et qui, à des fins douanières, au moment de l'exportation du territoire de cet État membre de l'Union économique eurasiatique, ont le statut de marchandises de l'Union économique eurasiatique et sont mentionnées au paragraphe 6 ou 7 de la présente annexe sont, à compter de la date de finalisation du régime du transit douanier ou du régime du transit douanier interne conformément au paragraphe 6 ou 7 de la présente annexe, reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique.

Les marchandises étrangères situées sur le territoire de l'un des États membres de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du Traité, y compris celles placées en stockage temporaire ou sous des régimes douaniers, qui sont exportées du territoire de la République kirghize et ont, à des fins douanières, au moment de leur exportation dudit territoire, le statut de produits nationaux sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique, sauf disposition contraire prévue au sixième point du présent paragraphe.

Les marchandises étrangères situées sur le territoire de l'un des États membres de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du Traité, y compris celles placées sous des régimes douaniers, qui sont exportées du territoire de la République kirghize et ont, à des fins douanières, au moment de l'exportation du territoire de la République kirghize, le statut de produits nationaux pour lesquels une déclaration en douane est acceptée par l'autorité douanière des États membres de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du Traité sont, dès la date de la mainlevée des marchandises, reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique.

Les marchandises placées en République kirghize sous le régime douanier de la mise en libre pratique avec l'octroi d'exonérations des taxes et droits de douane à l'importation liés aux restrictions d'utilisation et/ou d'aliénation des marchandises qui sont, à la date d'entrée en vigueur du Traité, des marchandises faisant l'objet d'une mainlevée conditionnelle conformément à la législation de la République kirghize sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme des marchandises faisant l'objet d'une mainlevée conditionnelle conformément à l'alinéa 1 du paragraphe 1 de l'article 200 du Code des douanes de l'Union douanière. Dans ce cas, les délais prévus à l'alinéa 2 du paragraphe 2 de l'article 211 du Code des douanes de l'Union douanière, à l'expiration desquels il est mis fin à l'obligation de payer les taxes et droits de douane à l'importation et les marchandises faisant l'objet d'une mainlevée conditionnelle sont reconnues comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique conformément à l'alinéa 1 du paragraphe 5 de l'article 200 du Code des douanes de l'Union douanière, sont calculés à partir de la date d'entrée en vigueur du Traité.

9. Les marchandises placées en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité sous les régimes douaniers de la mise en libre pratique, de la réimportation, de la destruction ou de l'abandon en faveur de l'État sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées, respectivement, sous les régimes douaniers de la mise à la consommation intérieure, de la réimportation, de la destruction ou de l'abandon en faveur de l'État. Ces marchandises sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique.

10. Les marchandises placées en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité sous le régime douanier de l'exportation ou de la réexportation sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées, respectivement, sous le régime douanier de l'exportation ou de la réexportation. Ces marchandises sont régies par les dispositions du Code

des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique.

11. Les marchandises placées en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité sous le régime douanier de la transformation sur le territoire douanier sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier de la transformation sur le territoire douanier. Ces marchandises ainsi que les marchandises produites à la suite d'opérations de transformation de ces marchandises et non placées en République kirghize sous un régime douanier à la date d'entrée en vigueur du Traité sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique, sauf dans le cas mentionné au deuxième point du présent paragraphe.

Le régime douanier de la transformation sur le territoire douanier appliqué en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées du territoire de l'un des États membres de l'Union économique eurasiatique conformément aux régimes douaniers de l'exportation ou de la transformation hors du territoire douanier cesse de produire ses effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

Les régimes douaniers de la transformation sur le territoire douanier appliqués dans les États membres de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées du territoire de la République kirghize conformément aux régimes douaniers de l'exportation ou de la transformation hors du territoire douanier cessent de produire leurs effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

12. Les marchandises placées en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité sous le régime douanier de la transformation hors du territoire douanier sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier de la transformation hors du territoire douanier. Ces marchandises ainsi que les marchandises produites à la suite d'opérations de transformation de ces marchandises et non placées en République kirghize sous un régime douanier à la date d'entrée en vigueur du Traité sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique, sauf dans le cas mentionné au deuxième point du présent paragraphe.

Le régime douanier de la transformation hors du territoire douanier appliqué en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées du territoire de la République kirghize vers le territoire de l'un des États membres de l'Union économique eurasiatique et situées sur le territoire de l'un des États membres de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du Traité cesse de produire ses effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

Les régimes douaniers de la transformation hors du territoire douanier appliqués dans les États membres de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées du territoire des États membres de l'Union économique eurasiatique vers le territoire de la République kirghize et situées sur le territoire de la République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité cessent de produire leurs effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

13. Les marchandises placées en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité sous le régime douanier de la transformation sous douane sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier de la transformation pour la consommation intérieure. Ces marchandises ainsi que les marchandises

produites à la suite d'opérations de transformation de ces marchandises et non placées en République kirghize sous un régime douanier à la date d'entrée en vigueur du Traité sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique, sauf dans le cas mentionné au deuxième point du présent paragraphe.

Le régime douanier de la transformation sous douane appliqué en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées du territoire de l'un des États membres de l'Union économique eurasiatique conformément au régime douanier de l'exportation cesse de produire ses effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

Le régime douanier de la transformation pour la consommation intérieure appliqué dans les États membres de l'Union douanière à la date d'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées du territoire de la République kirghize conformément au régime douanier de l'exportation cesse de produire ses effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

14. Les régimes douaniers mentionnés aux paragraphes 11 à 13 de la présente annexe s'appliquent, sauf disposition contraire des paragraphes 11 à 13, jusqu'à l'expiration des délais fixés pour le placement des marchandises sous les régimes douaniers respectifs, s'agissant de la possibilité de proroger le délai de traitement des marchandises dans le respect des délais prévus aux articles 243, 256 et 268 du Code des douanes de l'Union douanière.

15. Les marchandises placées en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité sous le régime douanier des zones franches sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier des zones franches. Ces marchandises ainsi que les marchandises produites (obtenues) à partir de ces marchandises et non placées en République kirghize sous un régime douanier à la date d'entrée en vigueur du Traité sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique, sauf dans le cas mentionné au deuxième point du présent paragraphe.

Le régime douanier des zones franches appliqué en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées du territoire de l'un des États membres de l'Union économique eurasiatique conformément aux régimes douaniers de l'exportation, de l'exportation temporaire ou de la transformation hors du territoire douanier cesse de produire ses effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité si le demandeur du régime douanier des zones franches déclaré pour ces marchandises n'informe pas par écrit les autorités douanières de la République kirghize, dans un délai de 30 jours suivant la date d'entrée en vigueur du Traité, de son intention de continuer à utiliser ces marchandises comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique conformément au régime douanier des zones franches.

Les régimes douaniers des zones franches appliqués dans les États membres de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées du territoire de la République kirghize conformément aux régimes douaniers de l'exportation, de l'exportation temporaire ou de la transformation hors du territoire douanier cessent de produire leurs effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, si le demandeur du régime douanier des zones franches déclaré pour ces marchandises n'informe pas par écrit les autorités douanières des États membres où ce régime douanier est appliqué, dans un délai de 30 jours suivant la date d'entrée en vigueur du Traité, de son intention de continuer à utiliser ces marchandises comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique conformément au régime douanier des zones franches.

16. Les marchandises placées en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité sous le régime douanier des boutiques hors taxes sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier des boutiques hors taxes. Ces marchandises sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique.

17. Les marchandises placées en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité sous le régime douanier de l'entrepôt douanier sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier de l'entrepôt douanier. Ces marchandises sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique, sauf dans le cas mentionné au deuxième point du présent paragraphe.

Le régime douanier de l'entrepôt douanier appliqué en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées du territoire de l'un des États membres de l'Union économique eurasiatique et ayant, à des fins douanières, au moment de leur exportation du territoire de cet État membre de l'Union économique eurasiatique, le statut de marchandises de l'Union économique eurasiatique cesse de produire ses effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

Le régime douanier de l'entrepôt douanier s'applique jusqu'à l'expiration des délais de stockage fixés lors du placement des marchandises sous le régime douanier de l'entrepôt douanier s'agissant de la possibilité de proroger ces délais dans le respect de ceux prévus à l'article 231 du Code des douanes de l'Union douanière.

Les délais de stockage des marchandises en entrepôt douanier prévus au présent paragraphe sont calculés à partir de la date de placement de ces marchandises sous le régime douanier de l'entrepôt douanier.

Les régimes douaniers de l'entrepôt douanier appliqués dans les États membres de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées du territoire de la République kirghize et ayant, à des fins douanières, au moment de l'exportation du territoire de la République kirghize, le statut de produits nationaux cessent de produire leurs effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

18. Les marchandises placées en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité sous le régime douanier de l'exportation temporaire sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier de l'exportation temporaire. Ces marchandises sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière ainsi que par les autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique, sauf dans le cas mentionné au deuxième point du présent paragraphe.

Le régime douanier de l'exportation temporaire appliqué en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées vers le territoire de l'un des États membres de l'Union économique eurasiatique et ayant, à des fins douanières, au moment de l'exportation du territoire de la République kirghize, le statut de produits nationaux, cesse de produire ses effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

Les délais d'exportation temporaire sont calculés à partir de la date de placement de ces marchandises sous le régime douanier de l'exportation temporaire.

Les régimes douaniers de l'exportation temporaire appliqués dans les États membres de l'Union économique eurasiatique, à la date d'entrée en vigueur du Traité, aux marchandises exportées vers le territoire de la République kirghize et ayant, à des fins douanières, au moment de l'exportation du territoire de cet État membre de l'Union économique eurasiatique, le statut de marchandises de l'Union économique eurasiatique, cessent de produire leurs effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

19. Les marchandises placées en République kirghize, à la date d'entrée en vigueur du Traité, sous le régime douanier de l'importation temporaire sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier de l'importation (admission) temporaire. Ces marchandises sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et des autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique, sauf dans le cas mentionné au deuxième point du présent paragraphe en tenant compte des caractéristiques spécifiques prévues dans le présent paragraphe.

Le régime douanier de l'importation temporaire appliqué en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées du territoire de l'un des États membres de l'Union économique eurasiatique et ayant, à des fins douanières, au moment de l'exportation du territoire de cet État membre de l'Union économique eurasiatique, le statut de marchandises de l'Union économique eurasiatique cesse de produire ses effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, et les montants des taxes et droits de douane à l'importation payés en cas d'exonération conditionnelle partielle de ces droits et taxes ne peuvent faire l'objet d'un remboursement (d'une compensation).

Le régime douanier de l'importation (admission) temporaire s'applique jusqu'à l'expiration du délai d'importation temporaire fixé lors du placement des marchandises sous le régime de l'exportation temporaire en ce qui concerne la possibilité de proroger ce délai dans le respect des délais fixés à l'article 280 du Code des douanes de l'Union douanière.

Le délai d'importation temporaire fixé au troisième point du présent paragraphe est calculé à partir de la date de placement de ces marchandises sous le régime douanier de l'importation temporaire.

Les montants des taxes et droits de douane exigibles en cas d'exonération conditionnelle partielle des taxes et droits de douane à l'importation pour les marchandises placées en République kirghize, à la date d'entrée en vigueur du Traité, sous le régime douanier de l'importation temporaire sont calculés en monnaie étrangère. La conversion d'une monnaie étrangère en monnaie de la République kirghize aux fins du paiement des taxes et droits de douane à l'importation est effectuée au taux de la Banque nationale de la République kirghize en vigueur à la date du paiement.

Le régime douanier de l'importation (admission) temporaire appliqué dans les États membres de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du Traité aux marchandises exportées du territoire de la République kirghize et ayant, à des fins douanières, au moment de l'exportation du territoire de la République kirghize, le statut de produits nationaux cesse de produire ses effets à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, et les montants des taxes et droits de douane à l'importation payés en cas d'exonération conditionnelle partielle de ces droits et taxes ne peuvent faire l'objet d'un remboursement (compensation).

20. Les marchandises placées en République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité sous le régime douanier spécial sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier de l'exportation.

Les marchandises importées sur le territoire de la République kirghize et placées en République kirghize, à la date d'entrée en vigueur du Traité, sous le régime douanier spécial sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier de la mise à la consommation intérieure.

21. Les dispositions du paragraphe 20 de la présente annexe ne s'appliquent pas aux marchandises suivantes placées en République kirghize, à la date d'entrée en vigueur du Traité, sous le régime douanier spécial :

Les marchandises en cours d'exportation (exportées) du territoire de la République kirghize et destinées à assurer le fonctionnement des ambassades, consulats, missions auprès d'organisations internationales et autres missions officielles de la République kirghize à l'étranger. Ces marchandises sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier spécial ;

Les fournitures embarquées déplacées au moyen de véhicules de transport aérien ou ferroviaire et destinées à assurer le bon fonctionnement et l'entretien technique de ces véhicules, le maintien en vie de l'équipage et des passagers, ainsi qu'à la vente aux passagers à bord des aéronefs. Ces marchandises sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme des fournitures et sont régies par les dispositions du chapitre 50 du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique ;

Les marchandises en cours de déplacement (déplacées) vers le territoire (à partir du territoire) de la République kirghize et destinées à la prévention et à la gestion des catastrophes naturelles, écologiques ou humanitaires et d'autres situations d'urgence, y compris les marchandises destinées à être distribuées gratuitement aux personnes touchées par les situations d'urgence ou à être remises à des organisations caritatives à but non lucratif aux mêmes fins, les marchandises nécessaires à l'exécution des opérations de sauvetage et autres opérations d'urgence et au fonctionnement des unités de sauvetage. Ces marchandises sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier spécial ;

Les marchandises livrées par erreur sur le territoire de la République kirghize et en cours de renvoi à l'exportateur d'origine. Ces marchandises sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier de la réexportation ;

Les ressources et équipements logistiques, le carburant et les denrées alimentaires exportés du territoire de la République kirghize pour assurer le fonctionnement des biens de la République kirghize situés sur le territoire d'autres États. Ces marchandises sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnues comme placées sous le régime douanier spécial.

22. Les marchandises placées en République kirghize, conformément au paragraphe 5 de la présente annexe, sous les régimes douaniers mentionnés aux paragraphes 9 à 13 et 15 à 20 de la présente annexe sont, à compter de la date de leur placement sous les régimes douaniers déclarés, régies par les dispositions des paragraphes 9 à 21 de la présente annexe en ce qui a trait à la reconnaissance de ces marchandises comme étant placées sous les régimes douaniers respectifs prévus par le Code des douanes de l'Union douanière, à la fin de l'application des régimes douaniers et à l'application à ces marchandises des dispositions du Code des douanes de l'Union douanière et d'autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique.

23. Les marchandises importées sur le territoire de la République kirghize depuis des pays tiers et placées, entre la date d'entrée en vigueur du Traité et la date à laquelle la République

kirghize commence à appliquer le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique, sous le régime douanier de la mise à la consommation intérieure et pour lesquelles les droits de douane sont payés aux taux prévus conformément à la législation de la République kirghize et inférieurs aux taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique sont, au sein de l'Union économique eurasiatique, réputées comme faisant l'objet d'une mainlevée conditionnelle conformément à l'alinéa 3 du paragraphe 1 de l'article 200 du Code des douanes de l'Union douanière et ces marchandises sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière en tenant compte des caractéristiques spécifiques prévues dans la présente annexe.

24. Les moissonneuses-batteuses, tracteurs, voitures particulières et autres véhicules à moteur, y compris les véhicules à usage spécial, remorques et semi-remorques, autres véhicules non automoteurs classés dans les sous-rubriques des rubriques 8701, 8702, 8703, 8704, 8705 et 8716 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique figurant à l'annexe 2 du Protocole du 29 mai 2014 relatif aux conditions et aux dispositions transitoires pour l'application par la République kirghize du Traité sur l'Union économique eurasiatique, de certains traités internationaux faisant partie du droit de l'Union économique eurasiatique et des actes des organes de l'Union économique eurasiatique relatifs à l'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 (ci-après dénommée « annexe 2 du Protocole ») ainsi que dans les sous-rubriques 8433 51 000 1 et 8433 51 000 9 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, qui sont importés sur le territoire de la République kirghize depuis des pays tiers puis placés, à partir de la date à laquelle la République kirghize commence à appliquer le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique, sous le régime douanier de la mise à la consommation intérieure et pour lesquels les droits de douane sont payés à des taux autres que ceux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique en ce qui concerne les marchandises mentionnées dans le présent paragraphe, sont reconnus, dans l'Union économique eurasiatique, comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique après :

Le paiement de droits de douane correspondant à la différence entre les montants des droits de douane exigibles aux taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique pour les marchandises mentionnées dans le présent paragraphe et les montants des droits de douane acquittés ;

L'expiration d'un délai de cinq ans suivant le début de l'application par la République kirghize des taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique pour les marchandises mentionnées dans le présent paragraphe, sans égard au paiement de taxes et droits de douane correspondant à la différence entre les montants des droits de douane exigibles aux taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique pour les marchandises mentionnées dans le présent paragraphe et les montants des droits de douane acquittés.

Avant la reconnaissance des marchandises mentionnées au premier point du présent paragraphe comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique, ces marchandises sont réputées faire l'objet d'une mainlevée conditionnelle conformément à l'alinéa 3 du paragraphe 1 de l'article 200 du Code des douanes de l'Union douanière et ces marchandises sont régies par les dispositions du Code des douanes de l'Union douanière en tenant compte des spécificités prévues dans la présente annexe.

S'agissant des marchandises mentionnées dans le présent paragraphe, lorsque celles-ci sont importées sur le territoire d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique, la



différence entre les montants des droits de douane exigibles aux taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique et les montants des droits de douane acquittés peut être payée en République kirghize ou dans un autre État membre de l'Union économique eurasiatique conformément à la procédure définie par le Conseil de la Commission économique eurasiatique et, avant l'établissement de cette procédure par le Conseil de la Commission économique eurasiatique, par la législation de cet État membre de l'Union économique eurasiatique.

Les autorités douanières de la République kirghize informent celles des autres États membres de l'Union économique eurasiatique des marchandises mentionnées dans le présent paragraphe et du montant des droits de douane acquittés pour ces marchandises.

En ce qui concerne les véhicules de transport international de marchandises

25. Les véhicules importés sur le territoire de la République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité dans le cadre du transport international de passagers et de marchandises et immatriculés dans un État non membre de l'Union économique eurasiatique sont, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, reconnus comme des véhicules de transport international. Ces véhicules sont régis par les dispositions du chapitre 48 du Code des douanes de l'Union douanière et des autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique.

Les véhicules importés sur le territoire de la République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité dans le cadre du transport international de passagers et de marchandises et immatriculés dans un autre État membre de l'Union économique eurasiatique n'ont pas à être exportés du territoire de la République kirghize conformément aux dispositions du chapitre 48 du Code des douanes de l'Union douanière.

Les véhicules immatriculés en République kirghize et exportés du territoire de la République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité dans le cadre du transport international de passagers et de marchandises au moyen de ces véhicules, à l'exception des véhicules exportés vers d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique, sont reconnus, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, comme des véhicules de transport international. Ces véhicules sont régis par les dispositions du chapitre 48 du Code des douanes de l'Union douanière et les autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique.

Les véhicules immatriculés en République kirghize et exportés du territoire de la République kirghize, à la date d'entrée en vigueur du Traité, dans le cadre du transport international de passagers et de marchandises au moyen de ces véhicules vers d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique n'ont pas à être exportés du territoire de ces États membres de l'Union économique eurasiatique conformément aux dispositions du chapitre 48 du Code des douanes de l'Union douanière.

En ce qui concerne l'imposition de taxes et droits de douane  
et le statut des voitures particulières

26. Les taux de taxes et droits de douane fixés à l'annexe 5 de l'Accord relatif à la procédure d'acheminement des marchandises destinées à un usage personnel par des personnes physiques à travers la frontière de l'Union douanière et aux opérations douanières liées à leur libération (ci-après dénommé « Accord ») ne s'appliquent pas en République kirghize aux voitures

particulières et aux autres véhicules à moteur relevant des rubriques 8702, 8703, 8704 21 et 8704 31 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique qui sont importés par des personnes physiques pour leur usage personnel (ci-après dénommés « voitures particulières ») de la date d'entrée en vigueur du Traité jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2020.

Avant l'application par la République kirghize des taxes et droits de douane fixés à l'annexe 5 de l'Accord aux voitures particulières, l'ensemble des taxes et droits de douane s'appliquant à ces voitures particulières sont exigibles conformément à la législation de la République kirghize.

27. Les voitures particulières visées au paragraphe 26 de la présente annexe sont reconnues dans l'Union économique eurasiatique comme des marchandises de l'Union économique eurasiatique après :

Le paiement de taxes et droits de douane correspondant à la différence entre les montants des taxes et droits de douane exigibles aux taux fixés à l'annexe 5 de l'Accord et les montants des droits de douane acquittés ;

Le 1<sup>er</sup> janvier 2025, sans égard au paiement de taxes et droits de douane correspondant à la différence entre les montants des taxes et droits de douane exigibles aux taux fixés à l'annexe 5 de l'Accord et les montants des taxes et droits de douane acquittés.

28. S'agissant des voitures particulières visées au paragraphe 26 de la présente annexe qui sont importées sur le territoire d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique, la différence entre les montants des taxes et droits de douane exigibles aux taux fixés à l'annexe 5 de l'Accord et les montants des taxes et droits de douane acquittés peut être versée au budget de la République kirghize avant l'importation sur les territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique.

29. Les voitures particulières visées au paragraphe 26 de la présente annexe ne peuvent être importées temporairement sur les territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique sans paiement des taxes et droits de douane et sans constitution d'une garantie pour le paiement des taxes et droits de douane que par des personnes ayant leur résidence permanente en République kirghize et à condition que ces voitures particulières soient immatriculées sur le territoire de la République kirghize.

30. Avant le 1<sup>er</sup> janvier 2025, les voitures particulières visées au paragraphe 26 de la présente annexe ou les voitures particulières non immatriculées sur le territoire de la République kirghize ne peuvent être importées et utilisées sur les territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique ou être cédées ou transférées en vue de leur utilisation sur les territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique par des personnes autres que celles visées au paragraphe 29 de la présente annexe qu'après leur déclaration en douane et le paiement de taxes et droits de douane dans ces autres États à hauteur de la différence entre les montants des taxes et droits de douane exigibles aux taux fixés à l'annexe 5 de l'Accord et les montants des taxes et droits de douane acquittés.

La déclaration en douane des voitures particulières visées au paragraphe 26 de la présente annexe conformément au premier point du présent paragraphe et le paiement de taxes et droits de douane correspondant à la différence entre les montants des taxes et droits de douane exigibles aux taux fixés à l'annexe 5 de l'Accord et les montants des taxes et droits de douane acquittés ne sont pas exigés si ce paiement est effectué conformément au paragraphe 28 de la présente annexe.

31. Avant le 1<sup>er</sup> janvier 2025, les voitures particulières importées de pays tiers et mises en libre pratique sur le territoire de la République kirghize au cours de la période comprise entre le

1<sup>er</sup> janvier 2014 et la date d'entrée en vigueur du Traité par des personnes autres que celles ayant leur résidence permanente en République kirghize ou lesdites voitures particulières non immatriculées sur le territoire de la République kirghize ne peuvent être importées et utilisées sur le territoire d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique ou être cédées ou transférées en vue de leur utilisation sur les territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique qu'après leur déclaration en douane et le paiement de taxes et droits de douane correspondant à la différence entre les montants des taxes et droits de douane acquittés et les montants des taxes et droits de douane exigibles aux taux fixés à l'annexe 5 de l'Accord dans ces autres États.

La déclaration en douane des voitures particulières visées au premier point du présent paragraphe et le paiement de taxes et droits de douane correspondant à la différence entre les montants des taxes et droits de douane acquittés et les montants des taxes et droits de douane exigibles aux taux fixés à l'annexe 5 de l'Accord ne sont pas exigés si ce paiement est versé au budget de la République kirghize avant l'importation des voitures particulières sur le territoire d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique.

La déclaration en douane des voitures particulières mentionnées dans le présent paragraphe et le paiement de taxes et droits de douane conformément au présent paragraphe sont effectués comme si ces voitures particulières avaient le statut de marchandises étrangères.

Les autorités douanières de la République kirghize informent les autorités douanières des autres États membres de l'Union économique eurasiatique des voitures particulières importées de pays tiers et mises en libre pratique sur le territoire de la République kirghize après le 1<sup>er</sup> janvier 2014 ainsi que du montant des taxes et droits de douane acquittés pour ces voitures particulières.

En ce qui concerne les droits de douane, la valeur en douane, l'origine,  
le classement et le contrôle douanier

32. La durée de validité des décisions provisoires sur le classement des marchandises selon la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique qui sont adoptées par les autorités douanières de la République kirghize à la date d'entrée en vigueur du Traité prévue au paragraphe 2 de l'article 55 du Code des douanes de l'Union douanière est calculée à partir de la date d'entrée en vigueur du Traité.

33. S'agissant des marchandises qui ont cessé, en République kirghize, d'avoir le statut de marchandises sous contrôle douanier à la date d'entrée en vigueur du Traité, mais pour lesquelles le délai de contrôle douanier en employant les méthodes d'audit prévues par la législation de la République kirghize n'a pas expiré, les autorités douanières effectuent un contrôle douanier dans les trois ans suivant la date de cessation de ce statut.

S'agissant des marchandises qui ont cessé, en République kirghize, d'avoir le statut de marchandises sous contrôle douanier à la date d'entrée en vigueur du Traité et pour lesquelles le délai de contrôle douanier selon les méthodes d'audit prévues par la législation de la République kirghize a expiré, aucun contrôle douanier n'est effectué par les autorités douanières.

34. Si un paiement supplémentaire de taxes et droits de douane est exigé conformément aux résultats du contrôle de la valeur en douane des marchandises ayant fait l'objet d'une mainlevée en République kirghize contre constitution d'une garantie pour le paiement des droits et taxe de douane sur la base de l'évaluation (conditionnelle) temporaire à la date d'entrée en vigueur

du Traité, ce paiement supplémentaire est effectué dans les délais fixés par la législation de la République kirghize appliquée avant la date d'entrée en vigueur du Traité.

En ce qui concerne l'application des technologies de l'information en matière douanière et du matériel informatique et des logiciels d'information des autorités douanières

35. La République kirghize met à niveau les technologies de l'information en matière douanière et le matériel informatique et les logiciels d'information utilisés par ses autorités douanières conformément au Code des douanes de l'Union douanière et aux autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique et veille à ce qu'ils soient mis en service :

À la date d'entrée en vigueur du Traité, s'agissant des technologies de l'information en matière douanière et du matériel informatique et des logiciels d'information qui assurent :

Le calcul des droits de douane, de sauvegarde, antidumping ou compensateurs conformément au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 et au Code des douanes de l'Union douanière ainsi que leur comptabilisation ;

Le contrôle du transport de marchandises sur le territoire de la République kirghize conformément au régime douanier du transit douanier ;

La comptabilisation des marchandises sous contrôle douanier ;

Au plus tard dans les six mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité, s'agissant des technologies de l'information en matière douanière et du matériel informatique et des logiciels d'information qui assurent la fourniture préalable obligatoire de renseignements sur les marchandises importées sur le territoire douanier de l'Union par des véhicules de transport motorisés ;

Au plus tard dans les 24 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité, dans toute la mesure.

36. S'agissant des déclarations en douane acceptées avant la date d'entrée en vigueur du Traité, les équipements et logiciels informatiques des autorités douanières de la République kirghize peuvent utiliser les structures et modèles des documents douaniers ainsi que les systèmes de classification permettant de les remplir qui sont appliqués conformément à la législation de la République kirghize à la date d'acceptation (de finalisation) de ces déclarations en douane.

S'agissant des déclarations en douane acceptées à partir de la date d'entrée en vigueur du Traité, le matériel informatique et les logiciels des autorités douanières de la République kirghize peuvent utiliser les structures et modèles des documents douaniers ainsi que les systèmes de classification approuvés conformément au Code des douanes de l'Union douanière et à d'autres traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique.

En ce qui concerne l'équipement et le soutien logistique des postes de contrôle (points de passage des marchandises et des véhicules à travers la frontière douanière)

37. La République kirghize assure l'équipement et le soutien logistique des postes de contrôle (points de passage des marchandises et des véhicules à travers la frontière douanière) à la frontière d'État de la République kirghize :

Au plus tard six mois suivant la date d'abolition du contrôle douanier des marchandises et des véhicules circulant sur la section kirghize-kazakhe de la frontière d'État, aux postes de contrôle routiers de Dostuk, Kyzyl-Kiya, Kayragach et Kyzyl-Bel en République kirghize à la frontière douanière de l'Union économique eurasiatique et aux postes de contrôle ferroviaires de Kara-Suu, Shamaldy-Sai et Kyzyl-Kiya en République kirghize à la frontière douanière de l'Union économique eurasiatique avec des dispositifs de pesage, des appareils de contrôle à rayons X, des systèmes de vidéosurveillance des marchandises et des véhicules déplacés, des appareils fixes et/ou mobiles de contrôle des radiations, des dispositifs de détection des drogues et explosifs, des moyens techniques et des canaux de communication assurant le fonctionnement des systèmes d'information de manière continue ainsi que des équipements techniques nécessaires au fonctionnement harmonieux des postes de contrôle ;

Au plus tard à l'expiration d'un délai de 24 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité, à tous les postes de contrôle en République kirghize à la frontière douanière de l'Union économique eurasiatique conformément aux exigences des traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union économique eurasiatique.

En ce qui concerne la mise en œuvre de la coopération entre les autorités douanières de la République kirghize et les autorités douanières des États membres de l'Union économique eurasiatique

38. La République kirghize, à la date d'entrée en vigueur du Traité, assure :

Le déploiement dans le matériel informatique de la République kirghize de logiciels appliqués permettant de se connecter au système d'information intégré de l'Union économique eurasiatique et d'assurer l'interaction de l'information ;

La mise à niveau du matériel informatique et des logiciels des autorités douanières de la République kirghize qui permettent l'échange de données électroniques conformément aux exigences techniques relatives à l'interaction de renseignements entre le Service fédéral des douanes, le Comité d'État des douanes de la République du Bélarus et le Comité de contrôle des douanes du Ministère des finances de la République du Kazakhstan dans le cadre du contrôle des processus douaniers communs ;

L'échange de renseignements réglementaires et de référence avec les autorités douanières des États membres de l'Union économique eurasiatique.

39. Afin de suivre la mise en œuvre des dispositions de la présente annexe, la République kirghize, à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité et durant la période de mise en œuvre des mesures relatives à l'équipement et au soutien logistique des postes de contrôle prévue au troisième point du paragraphe 37 de la présente annexe, assure la possibilité que des fonctionnaires des autorités douanières des États membres de l'Union économique eurasiatique puissent être présents aux postes de contrôle situés sur la section kirghize de la frontière douanière de l'Union économique eurasiatique et dans d'autres lieux où se trouvent les autorités douanières de la République kirghize, ainsi que la coopération entre les autorités douanières de la République kirghize et les autorités douanières des autres États membres de l'Union économique eurasiatique, laquelle sera mise en œuvre sans intégrer les bureaux de représentation des autorités douanières des États membres de l'Union économique eurasiatique conformément à l'Accord du 22 juin 2011 relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle sur les questions douanières liées aux activités des services des douanes des États membres de l'Union douanière au sein de la Communauté économique eurasiatique.

III. Questions relatives à la circulation de certaines catégories de véhicules au sein de l'Union économique eurasiatique

40. Les véhicules à moteur relevant du groupe 87 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique qui sont importés sur le territoire de la République kirghize depuis des pays tiers et placés sous le régime douanier de la mise en libre pratique entre le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et la date d'entrée en vigueur du Traité peuvent être immatriculés, cédés ou transférés en vue de leur utilisation dans les États membres de l'Union économique eurasiatique, à l'exception de la République du Kazakhstan, sous réserve du paiement de la différence entre les montants des droits de douane à l'importation calculés aux taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique et les montants des droits de douane à l'importation acquittés lors de l'importation de ces marchandises sur le territoire de la République kirghize.

Les véhicules à moteur relevant du groupe 87 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique qui sont importés sur le territoire de la République kirghize depuis des pays tiers et placés sous le régime douanier de la mise en libre pratique entre le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et la date d'entrée en vigueur du Traité peuvent être immatriculés, cédés ou transférés en vue de leur utilisation dans la République du Kazakhstan sous réserve du paiement de la différence entre les montants des droits de douane à l'importation calculés aux taux appliqués dans la République du Kazakhstan conformément aux traités et actes internationaux régissant les relations juridiques douanières et constituant le droit de l'Union et les montants des droits de douane à l'importation acquittés lors de l'importation de ces marchandises sur le territoire de la République kirghize.

La différence entre les montants des droits de douane à l'importation prévus au présent paragraphe peut être payée en République kirghize ou dans un autre État membre de l'Union économique eurasiatique où le véhicule est immatriculé, cédé ou transféré en vue de son utilisation conformément à la procédure définie par le Conseil de la Commission économique eurasiatique ou, avant l'établissement de cette procédure par le Conseil de la Commission économique eurasiatique, par la législation de cet État membre de l'Union économique eurasiatique.

Les dispositions du présent paragraphe s'appliquent jusqu'à l'expiration d'un délai de cinq ans suivant la date à laquelle la République kirghize commence à appliquer les taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique pour lesdites catégories de véhicules à moteur.

Les autorités douanières de la République kirghize informent les autorités douanières des autres États membres de l'Union économique eurasiatique des véhicules à moteur relevant du groupe 87 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique qui sont importés sur le territoire de la République kirghize depuis des pays tiers et placés sous le régime douanier de la mise en libre pratique entre le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et la date d'entrée en vigueur du Traité ainsi que des montants des taxes et droits de douane acquittés pour ces voitures à moteur.

IV. Questions relatives à l'adhésion de la République kirghize à l'Organisation mondiale du commerce

41. Dans le cadre de l'adhésion de la République kirghize à l'Union économique eurasiatique, des négociations sont menées avec les membres de l'Organisation mondiale du commerce afin de modifier les obligations tarifaires concernées de la République kirghize conformément aux règles de l'Organisation mondiale du commerce et au paragraphe 4 de

l'article premier du Traité du 19 mai 2011 relatif au fonctionnement de l'Union douanière au sein du système commercial multilatéral.

Ces négociations sont menées par une délégation autorisée sur la base de directives. Les directives et la composition de cette délégation sont approuvées et ajustées, le cas échéant, par le Conseil de la Commission économique eurasienne.

Tous les accords conclus à l'issue de ces négociations sont soumis à l'approbation du Conseil de la Commission économique eurasienne avant leur adoption finale au sein de l'Organisation mondiale du commerce.

Conformément aux accords susmentionnés, les amendements concernés sont intégrés dans le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique.

42. Les obligations de la République kirghize prévues au Protocole d'adhésion de la République kirghize à l'Accord de Marrakech du 14 octobre 1998 instituant l'Organisation mondiale du commerce ne deviennent pas les obligations des autres États membres de l'Union économique eurasiatique ou de l'Union économique eurasiatique dans son ensemble.

La République kirghize applique, dans ses échanges commerciaux avec les autres États membres de l'Union économique eurasiatique, un régime qui n'est pas moins favorable que celui qu'elle applique dans ses échanges commerciaux avec les membres de l'Organisation mondiale du commerce.

Nonobstant les dispositions des paragraphes 1 et 2 de la section I de l'annexe au Protocole relatif à l'amendement du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 et de certains traités internationaux faisant partie du droit de l'Union économique eurasiatique en ce qui concerne l'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014, la République kirghize, en ce qui concerne les personnes des autres États membres de l'Union ainsi que leurs services, leur constitution en société, leurs activités et leurs investissements, assure des conditions en matière de commerce des services, de constitution en société, d'activités et d'investissements qui ne sont pas moins favorables que celles du Protocole d'adhésion de la République kirghize à l'Accord de Marrakech du 14 octobre 1998 instituant l'Organisation mondiale du commerce.

#### V. Questions relatives à la réglementation des tarifs douaniers

43. À compter de la date d'adoption par le Conseil économique suprême eurasien de la décision concernant la suppression du contrôle douanier pour les marchandises et les véhicules circulant sur la section kirghize-kazakhe de la frontière d'État, la République kirghize, aux fins de la réglementation des tarifs douaniers durant la période de transition, applique des taux de droits de douane à l'importation autres que ceux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique pour les marchandises figurant sur la liste fournie à l'annexe 2 du présent Protocole.

La présence de l'une des marchandises figurant sur ladite liste ne saurait aucunement constituer un motif permettant à la République kirghize de ne pas appliquer d'autres mesures de réglementation du commerce extérieur de marchandises avec un tiers établi dans l'Union économique eurasiatique, y compris des mesures de sauvegarde, antidumping ou compensatoires, en ce qui concerne ces marchandises.

La République kirghize veille à ce que les marchandises soumises à des taux de droits de douane à l'importation inférieurs à ceux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique ne soient utilisées que sur son territoire et prend des mesures pour empêcher l'exportation de ces marchandises vers les territoires d'autres États membres de l'Union

économique eurasiatique sans le paiement supplémentaire de la différence entre les montants des droits de douane à l'importation calculés aux taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique et les montants des droits de douane à l'importation acquittés lors de l'importation des marchandises sur le territoire de la République kirghize, sous réserve des paragraphes 24 et 25 de la présente annexe.

Les véhicules à moteur relevant du groupe 87 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique, qu'ils soient mentionnés ou non à l'annexe 2 du Protocole, qui sont importés sur le territoire de la République kirghize depuis des pays tiers et placés, à partir de la date d'application du tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique par la République kirghize, sous le régime douanier de la mise à la consommation intérieure ainsi que les véhicules à moteur relevant du groupe 87 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique qui sont importés sur le territoire de la République kirghize depuis des pays tiers et placés, entre la date d'entrée en vigueur du Traité et la date à laquelle la République kirghize commence à appliquer le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique, sous le régime douanier de la mise à la consommation intérieure peuvent être exportés du territoire de la République kirghize vers celui de la République du Kazakhstan moyennant le paiement d'un montant supplémentaire correspondant à la différence entre les montants des droits de douane à l'importation calculés aux taux des droits de douane à l'importation appliqués par la République du Kazakhstan conformément aux traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union et les montants des droits de douane à l'importation acquittés lors de l'importation de ces marchandises sur le territoire de la République kirghize.

Les véhicules à moteur relevant du groupe 87 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique qui sont importés sur le territoire de la République kirghize depuis des pays tiers et placés, entre la date d'entrée en vigueur du Traité et la date à laquelle la République kirghize commence à appliquer le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique, sous le régime douanier de la mise à la consommation intérieure, les tracteurs, voitures particulières et autres véhicules à moteur, y compris les véhicules à usage spécial, remorques et semi-remorques, et autres véhicules non automoteurs relevant des sous-rubriques des rubriques 8701, 8702, 8703, 8704, 8705 et 8716 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique mentionnés à l'annexe 2 du Protocole qui sont importés sur le territoire de la République kirghize depuis des pays tiers et placés, à partir de la date d'application du tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique par la République kirghize, sous le régime douanier de la mise à la consommation intérieure et pour lesquels les droits de douane sont payés à des taux autres que ceux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique peuvent être importés sur les territoires d'autres États membres sans paiement des taxes et droits de douane et sans constitution d'une garantie pour le paiement des taxes et droits de douane dans le cadre des transports entre la République kirghize et un autre État membre de l'Union économique eurasiatique ou d'un transit en provenance (à destination) du territoire de la République kirghize via les territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique.

Les États membres de l'Union économique eurasiatique sont autorisés à définir la procédure d'importation des marchandises mentionnées dans le présent paragraphe du territoire de la République kirghize vers leurs territoires.



À compter de la date d'entrée en vigueur du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 23 décembre 2014, la liste des marchandises et des taux pour lesquels la République kirghize applique, durant la période de transition, les taux des droits de douane à l'importation, autres que les taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique, est tenue et mise à jour par la Commission économique eurasiatique.

44. Dans les cinq ans suivant la date d'adoption par le Conseil économique suprême eurasiatique de la décision concernant la suppression du contrôle douanier pour les marchandises et les véhicules circulant sur la section kirghize-kazakhe de la frontière d'État, il est permis d'importer du sucre brut de canne relevant des sous-rubriques 1701 13 et 1701 14 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique (ci-après dénommé « sucre brut » dans le présent paragraphe) en vue de sa transformation industrielle sur le territoire de la République kirghize en exonération des droits de douane à l'importation dans la limite de 100 000 tonnes par an.

Le sucre brut est importé en vue de sa transformation industrielle sur le territoire de la République kirghize sous réserve que l'autorité habilitée de la République kirghize confirme la désignation du sucre brut importé pour les entreprises sucrières du territoire de la République kirghize conformément à la législation de la République kirghize.

La République kirghize informe la Commission économique eurasiatique des volumes annuels d'importation de sucre brut destiné à la transformation industrielle conformément au solde de la production et de la consommation de sucre en République kirghize établi pour la période à venir.

La République kirghize garantit que le sucre brut importé à des fins de transformation industrielle et le sucre blanc produit à partir de ce sucre brut importé avec l'application de l'exonération de tarifs douaniers mentionnée au premier point du présent paragraphe ne seront pas réacheminés vers les territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique.

Les dispositions du présent paragraphe ne sauraient constituer un motif permettant à la République kirghize d'appliquer des mesures restrictives concernant l'importation de sucre provenant des territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique.

45. Les exonérations des droits de douane à l'importation prévues par la République kirghize s'appliquent :

- 1) En vertu des traités internationaux de la République kirghize signés avant le 1<sup>er</sup> avril 2015, conformément auxdits traités internationaux, jusqu'à la dénonciation de ces traités internationaux ;
- 2) Dans le cadre de la mise en œuvre du projet de modernisation de la centrale thermique de Bichkek, conformément à l'Accord de prêt de crédit acheteur préférentiel du 11 septembre 2013 entre le Gouvernement de la République kirghize et la Banque d'import-export de la République populaire de Chine, jusqu'au 30 novembre 2017 ;
- 3) Dans le cadre de la mise en œuvre du projet de construction de la ligne de transport Datka-Kemin de 500 kV et de la sous-station de 500 kV de Kemin, conformément à l'Accord de prêt de crédit acheteur préférentiel du 5 juin 2012 entre le Gouvernement de la République kirghize et la Banque d'import-export de la République populaire de Chine, jusqu'au 31 décembre 2015 ;
- 4) Dans le cadre de la mise en œuvre du projet de réhabilitation de deux tronçons de route en République kirghize [PBC n<sup>o</sup> (2012) numéro 54 (242)], conformément à

l'Accord de prêt de crédit acheteur préférentiel du 4 décembre 2012 entre le Gouvernement de la République kirghize et la Banque d'import-export de la République populaire de Chine, jusqu'au 31 décembre 2017 ;

- 5) Dans le cadre de la mise en œuvre du projet de route alternative nord-sud sur les tronçons Kazarman – Djalalabad (291 – 433 km) et Balyktchy – Aral (183+500 – 195+486 km), conformément à l'Accord de prêt de crédit acheteur préférentiel du 11 septembre 2013 entre le Gouvernement de la République kirghize et la Banque d'import-export de la République populaire de Chine, jusqu'au 31 décembre 2019 ;
- 6) Dans le cadre de la mise en œuvre du projet de reconstruction de la route Bichkek – Naryn – Torougart, conformément aux Accords de prêt du 13 septembre 2011 entre la République kirghize et le Fonds saoudien pour le développement, du 7 septembre 2011 entre la République kirghize et le Fonds koweïtien pour le développement économique des pays arabes et du 8 février 2012 entre le Gouvernement de la République kirghize et le Fonds d'Abou Dhabi pour le développement, jusqu'au 31 décembre 2017 ;
- 7) Dans le cadre de la mise en œuvre du projet de reconstruction de la route Taraz – Talas – Suousamyr, conformément à l'Accord de prêt du 13 août 2013 entre le Gouvernement de la République kirghize et le Fonds saoudien pour le développement, jusqu'au 31 décembre 2018.

Dans les autres cas, les exonérations de tarifs douaniers concernant les marchandises en cours d'importation (importées) sur le territoire de la République kirghize depuis des pays tiers sont accordées conformément au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 et aux autres traités et actes internationaux constituant le droit de l'Union économique eurasiatique.

46. À compter de la date d'adoption par le Conseil économique suprême eurasiatique de la décision concernant la suppression du contrôle douanier pour les marchandises et les véhicules circulant sur la section kirghize-kazakhe de la frontière d'État, les marchandises suivantes sont exonérées de droits de douane :

- 1) Les articles militaires importés en République kirghize au cours de la période 2015-2022 pour répondre aux besoins des forces armées de la République kirghize, dont les produits analogues ne sont pas fabriqués sur le territoire d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique.

L'exonération des droits de douane à l'importation est subordonnée à la délivrance d'un certificat par le Ministère de la défense de la République kirghize conformément à la législation de la République kirghize qui précise la nomenclature ainsi que la quantité des marchandises importées et confirme que ces marchandises sont importées pour répondre aux besoins des forces armées de la République kirghize ;

- 2) Les marchandises suivantes importées en République kirghize avant le 31 décembre 2022 à des fins de transports internationaux et/ou internes sur le territoire de la République kirghize et/ou entre les territoires des États membres de l'Union économique eurasiatique : hélicoptères civils d'une masse maximale au décollage supérieure à 750 kg mais n'excédant pas 3175 kg relevant de la sous-rubrique 8802 11 000 1 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique ; hélicoptères civils d'une masse brute à vide supérieure à 2000 kg mais n'excédant pas 5000 kg et

d'une masse maximale au décollage supérieure à 4000 kg mais n'excédant pas 10 500 kg relevant de la sous-rubrique 8802 12 000 1 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique ; aéronefs civils de transport de passagers d'une masse brute à vide supérieure à 2000 kg et d'une masse maximale au décollage supérieure à 750 kg relevant de la sous-rubrique 8802 20 000 1 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique ; aéronefs d'une masse brute à vide supérieure à 60 000 kg mais n'excédant pas 90 000 kg et d'une masse maximale au décollage supérieure à 120 000 kg mais n'excédant pas 180 000 kg, aéronefs civils de fret moyen-courriers relevant de la sous-rubrique 8802 40 003 9 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique ; aéronefs d'une masse brute à vide supérieure à 160 000 kg et aéronefs civils long-courriers à fuselage large d'une masse maximale au décollage n'excédant pas 370 000 kg relevant de la sous-rubrique 8802 40 009 7 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique ;

Les aéronefs civils de transport de passagers relevant des sous-rubriques 8802 40 003 5 et 8802 40 003 6 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique ayant un nombre de sièges allant de 110 à 300, fixé conformément au certificat de type délivré par l'autorité habilitée du pays du constructeur, qui sont importés en République kirghize jusqu'au 31 décembre 2016, ainsi que les aéronefs civils de transport de passagers ayant un nombre de sièges allant de 110 à 300, fixé conformément à la configuration des cabines (LOPA) approuvée par l'autorité habilitée responsable de l'entretien des aéronefs, qui sont importés entre le 1<sup>er</sup> janvier 2017 et le 30 juin 2019 en République kirghize en vue d'être utilisés pour des transports internationaux et/ou internes sur le territoire de la République kirghize et/ou entre les territoires des États membres de l'Union économique eurasiatique ;

Les aéronefs civils de transport de passagers relevant des sous-rubriques 8802 40 003 5 et 8802 40 003 6 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique mentionnés au deuxième point de l'alinéa 2 du présent paragraphe qui sont importés en République kirghize avec l'application de l'exonération de tarifs douaniers et importés durant la période de leur exploitation en République kirghize après réparation ou entretien en dehors du territoire douanier de l'Union économique eurasiatique ;

- 3) Les marchandises relevant de la sous-rubrique 3920 10 250 0 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique qui sont importées en République kirghize jusqu'au 31 décembre 2016 dans la limite de 820 tonnes par an, les marchandises relevant de la sous-rubrique 3920 20 210 0 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique dans la limite de 75 tonnes par an et les marchandises relevant de la sous-rubrique 3923 30 101 0 de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique dans la limite de 200 tonnes par an.

L'exonération des droits de douane à l'importation est subordonnée à la délivrance d'une licence d'importation par l'autorité habilitée de la République kirghize.

47. La République kirghize veille à ce que les marchandises importées avec l'application des exonérations de tarifs douaniers mentionnées aux paragraphes 44 et 45 ainsi qu'aux alinéas 1 et 3 du paragraphe 46 de la présente annexe ne soient utilisées que sur son territoire et prend des mesures pour empêcher l'exportation de ces marchandises vers les territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique sans le paiement supplémentaire de la différence entre les montants des droits de douane à l'importation calculés aux taux du tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique et les montants des droits de douane à l'importation acquittés lors de l'importation des marchandises sur le territoire de la République kirghize.

Les marchandises mentionnées au point 2 du paragraphe 46 de la présente annexe et importées en République kirghize avec l'application d'une exonération de tarifs douaniers peuvent être importées temporairement sur le territoire d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique sans paiement des droits de douane et sans constitution d'une garantie pour le paiement des droits de douane sous réserve du respect des fins de l'octroi de la franchise douanière.

Les marchandises mentionnées au point 2 du paragraphe 46 de la présente annexe et importées sur le territoire de la République kirghize avec l'application d'une exonération de tarifs douaniers à des fins autres que celles de l'octroi de l'exonération de tarifs douaniers ne peuvent être importées et utilisées sur les territoires d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique ou être cédées ou transférées en vue de leur utilisation sur les territoires des autres États membres de l'Union économique eurasiatique que moyennant le paiement de droits de douane correspondant à la différence entre les montants des droits de douane calculés aux taux fixés par le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique et les montants des droits de douane acquittés.

48. Les codes de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique fournis dans la présente annexe peuvent être précisés par la Commission économique eurasiatique en cas de modification de la nomenclature unique des produits issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique.

VI. Questions relatives à l'application des mesures de sauvegarde, antidumping ou compensatoires

49. L'autorité chargée des enquêtes préalables à l'instauration de mesures de sauvegarde, antidumping ou compensatoires sur le territoire douanier de l'Union économique eurasiatique peut, d'office ou à la demande d'une personne intéressée, mener une nouvelle enquête sur toute mesure de sauvegarde, antidumping et compensatoire qui est en vigueur au sein de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du Traité, conformément au Protocole relatif à l'application des mesures de sauvegarde, antidumping ou compensatoires à l'égard des pays tiers (annexe 8 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014).

La décision d'ouvrir cette nouvelle enquête ne peut être adoptée qu'à condition de disposer d'éléments de preuve suffisants démontrant que la prise en compte des données concernant le marché de la République kirghize dans l'enquête ayant abouti à l'application de la mesure de sauvegarde, antidumping ou compensatoire existante aurait entraîné un changement important de la base sous-tendant l'instauration de la mesure.

Les nouvelles enquêtes mentionnées au premier point du présent paragraphe ne sont pas régies par les dispositions des paragraphes 35, 110 et 175 du Protocole relatif à l'application des mesures de sauvegarde, antidumping et compensatoires à l'égard des pays tiers (annexe 8 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) qui définissent la période minimale pour la réouverture d'une enquête sur une mesure de sauvegarde, antidumping ou compensatoire.

Toutes les décisions de la Commission économique eurasiatique concernant l'application de mesures de sauvegarde, antidumping ou compensatoires adoptées après l'entrée en vigueur du Traité à la suite d'enquêtes menées sur le territoire douanier de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du Traité sont directement applicables sur le territoire de la République kirghize et peuvent être révisées conformément à la procédure mentionnée du premier au troisième point du présent paragraphe.

À compter de la date d'entrée en vigueur du Traité, les montants des contingents d'importation établis à titre de mesures de sauvegarde font l'objet d'un ajustement fondé sur le volume des marchandises concernées qui sont importées en République kirghize depuis des pays tiers au cours de la période 2012-2014.

Les décisions du Gouvernement de la République kirghize concernant l'application de mesures de sauvegarde restent en vigueur jusqu'à la date d'entrée en vigueur du Traité.

#### VII. Questions relatives à la réglementation technique

50. Les dispositions du premier point du paragraphe 3 de l'article 53 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 sont appliquées par la République kirghize six mois après la date d'entrée en vigueur du Traité, à l'exception des Règlements techniques de l'Union douanière ci-dessous, pour lesquels les délais indiqués sont fixés pour l'entrée en vigueur desdites dispositions :

Après 12 mois :

Sur la sécurité des machines et des équipements (TR CU 010/2011) ;

Sur la sécurité de l'équipement pour le travail en atmosphère explosive (TR CU 012/2011) ;

Sur la sécurité des tracteurs agricoles ou forestiers et de leurs remorques (TR CU 031/2012) ;

Après 24 mois :

Sur la sécurité du matériel roulant ferroviaire (TR CU 001/2011) ;

Sur la sécurité des infrastructures de transport ferroviaire (TR CU 003/2011) ;

Sur la sécurité des emballages (TR CU 005/2011) ;

Sur la sécurité des produits pyrotechniques (TR CU 006/2011) ;

Sur la sécurité des produits destinés aux enfants et aux adolescents (TR CU 007/2011) ;

Sur la sécurité des jouets (TR CU 008/2011) ;

Sur la sécurité des ascenseurs (TR CU 011/2011) ;

Sur la sécurité des produits de l'industrie légère (TR CU 017/2011) ;

Sur la sécurité des produits alimentaires (TR CU 021/2011) ;

Marquage des produits alimentaires (TR CU 022/2011) ;

Règlement technique sur les produits à base de jus de fruits et légumes (TR CU 023/2011) ;

Règlement technique sur les produits gras et huileux (TR CU 024/2011) ;

Sur la sécurité des produits d'ameublement (TR CU 025/2012) ;

Sur la sécurité de certains types de produits alimentaires spécialisés, y compris la nutrition diététique clinique et diététique protectrice (TR CU 027/2012) ;

Sur la sécurité des matières explosives et des produits à base de matières explosives (TR CU 028/2012) ;

Sur la sécurité des additifs alimentaires, des arômes et des auxiliaires de traitement (TR CU 029/2012) ;

Sur la sécurité du lait et des produits laitiers (TR CU 033/2013) ;

Sur la sécurité de la viande et des produits carnés (TR CU 034/2013) ;

Après 48 mois :

Sur les exigences relatives à l'essence automobile ou aviation, au carburant diesel ou marin, au carburéacteur et au mazout de chauffage (TR CU 013/2011).

51. En République kirghize, outre les dispositions des Règlements techniques de l'Union douanière, les dispositions de la législation de la République kirghize peuvent être appliquées :

Dans les six mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité, s'agissant des sujets de réglementation technique des Règlements techniques de l'Union douanière [à l'exception des Règlements techniques de l'Union douanière sur la sécurité des machines et des équipements (TR CU 010/2011), sur la sécurité de l'équipement pour le travail en atmosphère explosive (TR CU 012/2011), sur la sécurité des tracteurs agricoles ou forestiers et de leurs remorques (TR CU 031/2012), sur la sécurité du matériel roulant ferroviaire (TR CU 001/2011), sur la sécurité des infrastructures de transport ferroviaire (TR CU 003/2011), sur la sécurité des emballages (TR CU 005/2011), sur la sécurité des produits pyrotechniques (TR CU 006/2011), sur la sécurité des produits destinés aux enfants et aux adolescents (TR CU 007/2011), sur la sécurité des jouets (TR CU 008/2011), sur la sécurité des ascenseurs (TR CU 011/2011), sur la sécurité des produits de l'industrie légère (TR CU 017/2011), sur la sécurité des produits alimentaires (TR CU 021/2011), Marquage des produits alimentaires (TR CU 022/2011), Règlement technique sur les produits à base de jus de fruits et légumes (TR CU 023/2011), Règlement technique sur les produits gras et huileux (TR CU 024/2011), sur la sécurité des produits d'ameublement (TR CU 025/2012), sur la sécurité de certains types de produits alimentaires spécialisés, y compris la nutrition diététique clinique et diététique protectrice (TR CU 027/2012), sur la sécurité des matières explosives et des produits à base de matières explosives (TR CU 028/2012), sur la sécurité des additifs alimentaires, des arômes et des auxiliaires technologiques (TR CU 029/2012), sur la sécurité du lait et des produits laitiers (TR CU 033/2013), sur la sécurité de la viande et des produits carnés (TR CU 034/2013) et sur les exigences relatives à l'essence automobile ou aviation, au carburant diesel ou marin, au carburéacteur et au mazout de chauffage (TR CU 013/2011)] ;

Dans les 12 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité, s'agissant des sujets de réglementation technique des Règlements techniques de l'Union douanière sur la sécurité des machines et des équipements (TR CU 010/2011), sur la sécurité de l'équipement pour le travail en atmosphère explosive (TR CU 012/2011) et sur la sécurité des tracteurs agricoles ou forestiers et de leurs remorques (TR CU 031/2012) ;

Dans les 24 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité, s'agissant des sujets de réglementation technique des Règlements techniques de l'Union douanière sur la sécurité du matériel roulant ferroviaire (TR CU 001/2011), sur la sécurité des infrastructures de transport ferroviaire (TR CU 003/2011), sur la sécurité des emballages (TR CU 005/2011), sur la sécurité des produits pyrotechniques (TR CU 006/2011), sur la sécurité des produits destinés aux enfants et

aux adolescents (TR CU 007/2011), sur la sécurité des jouets (TR CU 008/2011), sur la sécurité des ascenseurs (TR CU 011/2011), sur la sécurité des produits de l'industrie légère (TR CU 017/2011), sur la sécurité des produits alimentaires (TR CU 021/2011), Marquage des produits alimentaires (TR CU 022/2011), Règlement technique sur les produits à base de jus de fruits et légumes (TR CU 023/2011), Règlement technique sur les produits gras et huileux (TR CU 024/2011), sur la sécurité des produits d'ameublement (TR CU 025/2012), sur la sécurité de certains types de produits alimentaires spécialisés, y compris la nutrition diététique clinique et diététique protectrice (TR CU 027/2012), sur la sécurité des matières explosives et des produits à base de matières explosives (TR CU 028/2012), sur la sécurité des additifs alimentaires, des arômes et des auxiliaires technologiques (TR CU 029/2012), sur la sécurité du lait et des produits laitiers (TR CU 033/2013), sur la sécurité de la viande et des produits carnés (TR CU 034/2013) ;

Dans les 48 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité, s'agissant des sujets de réglementation technique des Règlements techniques de l'Union douanière sur les exigences relatives à l'essence automobile ou aviation, au carburant diesel ou marin, au carburéacteur et au mazout de chauffage (TR CU 013/2011).

52. La procédure d'entrée en vigueur en République kirghize des Règlements techniques de l'Union douanière, qui ont pris effet à la date d'entrée en vigueur du Traité, est définie par la Commission économique eurasiennne en tenant compte de la prolongation des délais des dispositions transitoires de ces Règlements techniques de l'Union douanière précédemment fixés par décision de la Commission économique eurasiennne à une période de 6 à 24 mois.

53. Les produits figurant sur la liste commune de produits établie conformément au paragraphe 7 du Protocole relatif à la réglementation technique au sein de l'Union économique eurasiennne (annexe 9 du Traité sur l'Union économique eurasiennne du 29 mai 2014), avant l'entrée en vigueur des Règlements techniques concernés, sont soumis aux exigences prévues par la législation de la République kirghize.

54. Les dispositions des paragraphes 51 à 53 de la présente annexe s'appliquent aux produits destinés à être mis en circulation sur le territoire de la République kirghize.

55. La conformité des sujets de réglementation technique aux exigences des Règlements techniques de l'Union économique eurasiennne (l'Union douanière) est évaluée par des organismes d'évaluation de la conformité agréés selon les modalités et les conditions prévues à l'article 54 du Traité sur l'Union économique eurasiennne du 29 mai 2014 et inscrits au registre commun des organismes d'évaluation de la conformité de l'Union économique eurasiennne selon les modalités prévues par le Protocole relatif à la réglementation technique au sein de l'Union économique eurasiennne (annexe 9 du Traité sur l'Union économique eurasiennne du 29 mai 2014).

L'enregistrement (inscription au registre national) des sujets de réglementation technique conformément aux exigences des Règlements techniques de l'Union économique eurasiennne (l'Union douanière) est effectué par les autorités dûment habilitées à mener ces activités conformément à la législation de la République kirghize.

56. La République kirghize, conformément à la législation de la République kirghize, prend des mesures visant à empêcher l'importation de son territoire vers celui d'autres États membres de l'Union économique eurasiennne de produits non conformes aux exigences des Règlements techniques en vigueur de l'Union économique eurasiennne (l'Union douanière) qui n'ont pas fait l'objet de la procédure d'évaluation de la conformité prévue par les Règlements techniques de l'Union économique eurasiennne (l'Union douanière), qui ne sont pas accompagnés des documents portant sur l'évaluation de la conformité aux exigences des Règlements techniques

de l'Union économique eurasiatique (l'Union douanière) et sur l'étiquetage avec la marque commune de circulation des produits sur le marché de l'Union économique eurasiatique, et informe la Commission économique eurasiatique des mesures prises.

VIII. Questions relatives à l'application des mesures de quarantaine sanitaire, sanitaire vétérinaire et phytosanitaire

57. En République kirghize, les coûts liés à la réalisation des audits et des inspections (examens) conjointes sont financés par les budgets concernés ou par d'autres fonds non interdits par la législation de la République kirghize, sauf si une autre procédure est convenue au cas par cas.

58. Avant l'entrée en vigueur d'un acte de la Commission économique eurasiatique qui définit les règles régissant la circulation des médicaments vétérinaires sur le territoire douanier de l'Union économique eurasiatique et les règles régissant la circulation des additifs alimentaires sur le territoire douanier de l'Union économique eurasiatique :

Les médicaments vétérinaires et les additifs alimentaires enregistrés dans d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique sont mis en circulation (importés, transportés et utilisés) sur le territoire de la République kirghize conformément à la législation de la République kirghize ;

Les médicaments vétérinaires et les additifs alimentaires enregistrés en République kirghize sont mis en circulation (importés, transportés et utilisés) sur le territoire d'autres États membres de l'Union économique eurasiatique conformément à la législation de l'État membre de l'Union économique eurasiatique concerné ;

59. Le système d'inspection (d'examen) du contrôle (de la surveillance) vétérinaire de la République kirghize est reconnu comme équivalent aux systèmes d'examen des sujets du contrôle (de la surveillance) vétérinaire établis dans les États membres de l'Union économique eurasiatique par adoption d'une décision à cet effet par la Commission économique eurasiatique après la réalisation par les autorités habilitées des États membres de l'Union économique eurasiatique d'une évaluation (d'un audit) dudit système, dont les résultats confirmeront la capacité de ce système à assurer un niveau approprié de sécurité des produits soumis au contrôle.

IX. Questions relatives à la réglementation du commerce des services, de la constitution en société, des activités et des investissements

60. Les restrictions, exceptions, obligations supplémentaires et conditions (autres que les restrictions horizontales) prévues par les paragraphes 15-17, 23, 26, 28, 31, 33 et 35 du Protocole relatif au commerce des services, à la constitution en société, aux activités et aux investissements (annexe 16 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) s'appliquent à compter de la date à laquelle le Conseil économique suprême eurasiatique approuve la liste nationale distincte des restrictions, exceptions, obligations supplémentaires et conditions pour la République kirghize conformément au quatrième point du paragraphe 2 dudit Protocole.

61. La liste nationale distincte des restrictions, exceptions, obligations supplémentaires et conditions pour la République kirghize est approuvée par le Conseil économique suprême eurasiatique conformément au quatrième point du paragraphe 2 du Protocole relatif au commerce des services, à la constitution en société, aux activités et aux investissements (annexe 16 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) au plus tard dans les trois mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

62. La liste des secteurs de services pour le fonctionnement d'un marché commun de services mentionnée au paragraphe 40 du Protocole relatif au commerce des services, à la



constitution en société, aux activités et aux investissements (annexe 16 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) est approuvée par le Conseil économique suprême eurasiatique au plus tard dans les trois mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

63. La liste des secteurs (sous-secteurs) de services pour la création d'un marché commun de services conformément aux plans de libéralisation (durant la période de transition) est approuvée par le Conseil économique suprême eurasiatique au plus tard dans les trois mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

#### X. Questions relatives à la perception des impôts indirects

64. Les impôts indirects à acquitter sur les marchandises importées des territoires des États membres de l'Union économique eurasiatique et placées sous la procédure douanière, les régimes douaniers et les opérations douanières conformément à la législation douanière de la République kirghize, qui ne sont pas prélevés à la date d'entrée en vigueur du Traité, sont perçus par les autorités douanières de la République kirghize.

Dans les échanges mutuels, s'agissant des marchandises préalablement déclarées auprès de l'autorité douanière de la République kirghize moyennant le paiement par le demandeur en douane de tous les impôts indirects à la date d'entrée en vigueur du Traité, l'exportateur de ces marchandises, si elles sont expédiées après la date d'entrée en vigueur du Traité, afin de confirmer la validité de l'application du taux zéro de TVA et/ou de l'exonération des droits d'accise, inclut dans le jeu de documents prévu par le Protocole relatif à la procédure de collecte des impôts indirects et au mécanisme de contrôle de leurs paiements lors de l'exportation et de l'importation de marchandises, de l'exécution de travaux et de la prestation de services (annexe 18 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) une copie de la déclaration en douane délivrée lors de la mise en libre pratique des marchandises (afin de remplacer la déclaration sur l'importation de marchandises et le paiement d'impôts indirects à l'autorité fiscale).

#### XI. Questions relatives à la réglementation en matière de politique de concurrence

65. Les dispositions de la section XVIII du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 sont appliquées par la République kirghize à l'expiration d'un délai de 18 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

#### XII. Questions relatives à la réglementation en matière de monopoles naturels

66. Les dispositions de la section XIX du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 sont appliquées par la République kirghize à l'expiration d'un délai de 18 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

#### XIII. Questions relatives à la réglementation en matière d'énergie

67. Les dispositions de la section XX du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 sont appliquées par la République kirghize conformément au protocole portant amendement dudit Traité en ce qui a trait à la Méthodologie commune de transport inter-États de l'énergie électrique (électricité) entre les États membres, qui entre en vigueur au plus tard 18 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

#### XIV. Questions relatives à la réglementation en matière de transport ferroviaire

68. Les dispositions de l'annexe 2 du Protocole relatif à la politique coordonnée (convenue) des transports (annexe 24 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) sont appliquées par la République kirghize à l'expiration d'un délai de 24 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

#### XV. Questions relatives à la réglementation en matière de marchés publics

69. Les dispositions de la section XXII du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 sont appliquées par la République kirghize conformément à la procédure suivante :

S'agissant de l'instauration d'un régime national en matière de marchés publics (municipaux) pour les États membres de l'Union économique eurasiatique, à l'expiration d'un délai de 24 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité ;

S'agissant de la mise en place de la passation électronique de marchés publics au moyen de la signature électronique, à l'expiration d'un délai de 24 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

Les États membres de l'Union économique eurasiatique proposent à la République kirghize un régime national en matière de marchés publics (municipaux) à l'expiration d'un délai de 24 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

XVI. Questions relatives à la protection et au respect des droits de propriété intellectuelle

70. Les dispositions de la section V du Protocole relatif à la protection et au respect des droits de propriété intellectuelle (annexe 26 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) sont appliquées par la République kirghize à l'expiration d'un délai de 24 mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité.

71. La République kirghize, dans les trois mois suivant la date d'entrée en vigueur du Traité, élabore et adopte un plan d'action pour l'adaptation des entités économiques de la République kirghize à l'exercice d'activités selon le principe régional de l'épuisement des droits exclusifs sur une marque à appliquer en République kirghize.

TREATY ON THE ACCESSION OF THE KYRGYZ  
REPUBLIC TO THE TREATY ON THE  
EURASIAN ECONOMIC UNION (WITH  
ANNEX). MOSCOW, 23 DECEMBER 2014

TRAITÉ D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE  
KIRGHIZE AU TRAITÉ SUR L'UNION  
ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE (AVEC  
ANNEXE). MOSCOU, 23 DÉCEMBRE 2014

**Entry into force:** 12 August 2015, in  
accordance with article 11

**Entrée en vigueur :** 12 août 2015,  
conformément à l'article 11

**Authentic text:** Russian

**Texte authentique :** russe

**Registration with the Secretariat of the  
United Nations:** Eurasian Economic  
Commission, 28 December 2016

**Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :**  
Commission économique eurasiatique,  
28 décembre 2016

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>	
Belarus	23 Jul	2015
Kazakhstan	12 Aug	2015
Kyrgyzstan	8 Jun	2015
Russian Federation	24 Jul	2015

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>	
Bélarus	23 juil	2015
Fédération de Russie	24 juil	2015
Kazakhstan	12 août	2015
Kirghizistan	8 juin	2015

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

**TREATY**  
**on the Accession of the Kyrgyz Republic**  
**to the Treaty on the Eurasian Economic Union**  
**of May 29, 2014**

The Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation, on the one part, and the Kyrgyz Republic, on the other part, hereinafter referred to as the Parties,

reaffirming the friendly relations that bind the Parties and their nations and striving to ensure their prosperity,

determined to give a fresh impetus to the development of closer integration and convergence of the economies of the Parties for the purpose of social progress and improved welfare of their nations,

reaffirming their interest in the development of the Eurasian integration process,

guided by the Statements of the Heads of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, the Russian Federation and the Kyrgyz Republic of May 29, 2014 and of October 10, 2014 on the participation of the Kyrgyz Republic in the Eurasian integration process,

taking into account the signing on October 10, 2014 of the Treaty on the Accession of the Republic of Armenia to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014, which inter alia provides for amendments to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014,

bearing in mind that international treaties that served as the basis for formation of the legal framework of the Customs Union and the Common Economic Space became the basis of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014, stating the willingness of the Kyrgyz Republic to fulfil its obligations provided for by the said international treaties, and taking

---

<sup>1</sup> Translation provided by the Eurasian Economic Commission – Traduction fournie par la Commission économique eurasiennne.

into account the implementation by the Kyrgyz Republic of all measures required for the accession of the Kyrgyz Republic to the Customs Union and the Common Economic Space of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation,

have agreed as follows:

#### Article 1

The Kyrgyz Republic by this Treaty accedes to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014, as well as to other international treaties forming part of the law of the Eurasian Economic Union, according to the list provided in the Annex to this Treaty, and shall become a member of the Eurasian Economic Union on the date of entry into force of this Treaty and the protocols specified in the second and third indents of this Article.

In connection with the accession of the Kyrgyz Republic, the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 and certain international treaties listed in the Annex to this Treaty (as amended by the Protocol on Amending the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 and the International Treaties Concluded in the Establishment of the Legal Framework of the Customs Union and the Common Economic Space with Regard to the Accession of the Republic of Armenia (Annex 2 to the Treaty on the Accession of the Republic of Armenia to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 signed on October 10, 2014)) shall be amended in accordance with a separate protocol which will form an integral part of this Treaty.

Certain rules of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014 and of other international treaties listed in the Annex to this Treaty shall be applied by the Kyrgyz Republic in accordance with the terms and

transitional provisions under a separate protocol that will form an integral part of this Treaty and subject to the agreements on the application of the Common Customs Tariff of the Eurasian Economic Union in respect of the goods according to the list under the said protocol.

## Article 2

If, prior to the entry into force of this Treaty, an international treaty is signed or enters into force which is concluded between the Member States of the Eurasian Economic Union on issues related to the functioning and development of the Eurasian Economic Union, which forms a part of the law of the Eurasian Economic Union and is not listed in the Annex to this Treaty, the Kyrgyz Republic shall be obliged to accede to such international treaty on the date of its entry into force under a separate protocol, but not before the date of entry into force of this Treaty.

## Article 3

From the date of entry into force of this Treaty the Kyrgyz Republic shall apply the Single Commodity Nomenclature of Foreign Economic Activity of the Eurasian Economic Union.

The Common Customs Tariff of the Eurasian Economic Union shall be applied by the Kyrgyz Republic from the date of adoption by the Supreme Eurasian Economic Council of the decision on abolishment of customs control over goods and vehicles moved across the Kyrgyz-Kazakh section of the state border, subject to the provisions determined by the protocol referred to in the third indent of Article 1 of this Treaty.

#### Article 4

Starting from the effective date of this Treaty, all acts of the Bodies of the Eurasian Economic Union, as well as decisions of the Supreme Eurasian Economic Council (the Interstate Council of the Eurasian Economic Community (the Supreme Body of the Customs Union)) and decisions of the Eurasian Economic Commission (Commission of the Customs Union), in effect on the date of entry into force of this Treaty, shall apply on the territory of the Kyrgyz Republic subject to the provisions specified by the protocol referred to in the third indent of Article 1 of this Treaty and subject to the second indent of Article 3 of this Treaty.

#### Article 5

The provisions regarding the settlement of issues related to the membership of the Kyrgyz Republic in the World Trade Organisation shall be determined by the protocol referred to in the third indent of Article 1 of this Treaty.

For the purpose of complying with the common trade regime of the Eurasian Economic Union with respect to third countries, the Kyrgyz Republic shall apply in trade with third countries a regime that complies with the regime applied by all the Member States of the Eurasian Economic Union as of January 1, 2015 in accordance with the international treaties concluded by them with such third countries.

## Article 6

The decision on abolishment of customs control over goods and vehicles moved across the Kyrgyz-Kazakh section of the state border shall be adopted by the Supreme Eurasian Economic Council.

The Supreme Eurasian Economic Council shall consider the matter related to the adoption of the decision referred to in the first indent of this Article no later than on May 8, 2015 with regard to the assessment of the customs control system after completion of the following measures:

provision of the Manas and Osh air checkpoints of the Kyrgyz Republic and the Irkeshtam and Torugart road checkpoints of the Kyrgyz Republic on the customs border of the Eurasian Economic Union with weighing equipment, X-ray screeners, video surveillance systems of moved goods and vehicles, fixed and/or mobile radiation monitoring devices, drugs and explosives detection devices, technical means and communication channels ensuring operation of information systems on an on-going basis as well as engineering equipment necessary for smooth operation of the checkpoints;

arrangement of information exchange between tax authorities of the Member States of the Eurasian Economic Union necessary for ensuring full payment of indirect taxes;

arrangement of data exchange in electronic format with the customs authorities of the Member States of the Eurasian Economic Union with regard to the following processes:

control over the transportation of goods in accordance with the customs transit customs procedure;

control and confirmation of the actual export of goods from the customs territory of the Eurasian Economic Union;



control of temporary import of vehicles of natural persons and international transportation vehicles;

exchange of information under the Agreement on the Organisation of Information Exchange for the Implementation of Analytical and Controlling Functions by customs authorities of the Member States of the Customs Union of October 19, 2011.

#### Article 7

The decision on abolishment of sanitary-quarantine, veterinary-sanitary and quarantine phytosanitary control (supervision) on the Kyrgyz-Kazakh section of the state border shall be adopted by the Supreme Eurasian Economic Council.

The Supreme Eurasian Economic Council shall consider the matter related to the adoption of the decision referred to in the first indent of this Article no later than on May 8, 2015 with regard to the assessment of the veterinary-sanitary and quarantine phytosanitary control system, as well as informing the employees of the Eurasian Economic Commission and authorised authorities of the Member States of the Eurasian Economic Union on the sanitary and epidemiological supervision (control) in the Kyrgyz Republic.

Prior to the adoption by the Supreme Eurasian Economic Council of the decision on abolishment of sanitary-quarantine, veterinary-sanitary and quarantine phytosanitary control (supervision) on the Kyrgyz-Kazakh section of the state border, the requirements and procedures of the Eurasian Economic Union (the Customs Union) and the requirements established by the legislation of the Kyrgyz Republic shall apply on the territory of the

Kyrgyz Republic in the field of application of sanitary, veterinary-sanitary and quarantine phytosanitary measures.

#### Article 8

1. For a period of three years from the date of commencement by the Kyrgyz Republic of the application of the Common Customs Tariff of the Eurasian Economic Union, the Protocol on the Procedure for Transfer and Distribution of Import Customs Duties (Other Duties, Taxes and Fees Having Equivalent Effect) and their Transfer to the Budgets of the Member States (Annex 5 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall be amended as follows:

paragraph 12 shall be amended to read as follows:

"12. The distribution ratios for the amounts of import customs duties for each Member State shall be as follows:

the Republic of Armenia – 1.11 percent;

the Republic of Belarus – 4.56 percent;

the Republic of Kazakhstan – 7.11 percent;

the Kyrgyz Republic – 1.9 percent;

the Russian Federation – 85.32 percent. ";

paragraph 40, after the words "Astana time," shall be amended by adding the words "for the Kyrgyz Republic, Bishkek time";

paragraph 53, after the words "the Republic of Kazakhstan", shall be amended by adding the words "the Chamber of Accounts of the Kyrgyz Republic,".

2. The Protocol on the Procedure for Transfer and Distribution of Import Customs Duties (Other Duties, Taxes and Fees Having Equivalent Effect) and their Transfer to the Budgets of the Member States (Annex 5 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) and the

Regulation on the Transfer and Distribution of Safeguard, Anti-Dumping and Countervailing Duties (Annex to Annex 8 to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014) shall be applied by the Kyrgyz Republic starting from the first day of the second month following the month of the commencement by the Kyrgyz Republic of the application of the Common Customs Tariff of the Eurasian Economic Union.

#### Article 9

No reservations to this Treaty shall be allowed.

#### Article 10

Any disputes relating to the interpretation and/or application of the provisions of this Treaty shall be settled in accordance with Article 112 of the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014.

#### Article 11

This Treaty shall form part of the law of the Eurasian Economic Union.

This Treaty shall be ratified and shall enter into force on the date of receipt by the depositary through diplomatic channels of the last written notification of the fulfilment by the Parties of the internal legal procedures required for its entry into force, but not earlier than on the date of entry into force of the last of the protocols referred to in the second and third indents of Article 1 of this Treaty.

This Treaty is executed in the city of Moscow on December 23, 2014 in a single original copy in the Russian language.

The original of this Treaty shall be stored by the Eurasian Economic Commission, which, being the Depositary of this Treaty, shall send each Party a certified copy of this Treaty.

**For the Republic  
of Belarus**

**For the Republic  
of Kazakhstan**

**For the Russian  
Federation**

**For the  
Kyrgyz Republic**

ANNEX

to the Treaty on the Accession of the  
Kyrgyz Republic  
to the Treaty on the Eurasian Economic  
Union  
of May 29, 2014

**LIST**  
**of International Treaties Forming Part**  
**of the Law of the Eurasian Economic Union**  
**Acceded by the Kyrgyz Republic**

1. Agreement on the Common Rules of Determining the Country of Origin of Goods of January 25, 2008.

2. Agreement on Determining the Customs Value of Goods Moved across the Customs Border of the Customs Union of January 25, 2008 (as amended by the Protocol of April 23, 2012 on Amendments and Additions to the Agreement on Determining the Customs Value of Goods Moved across the Customs Border of the Customs Union of January 25, 2008).

3. Protocol on the Common System of Tariff Preferences of the Customs Union of December 12, 2008.

4. Agreement on Rules for Determining the Origin for Goods from Developing and Least Developed Countries of December 12, 2008

5. Treaty on the Customs Code of the Customs Union of November 27, 2009 (as amended by the Protocol of April 16, 2010, on Amendments and Additions to the Treaty on the Customs Code of the Customs Union of November 27, 2009).

6. Agreement on Mutual Administrative Assistance of Customs Authorities of the Member States of the Customs Union of May 21, 2010.

7. Agreement on the Common Customs Registry of Intellectual Property of the Member States of the Customs Union of May 21, 2010.

8. Agreement on Certain Aspects of Securing the Payment of Customs Duties and Taxes in Respect of Goods Transported under the Customs Procedure of Customs Transit, Specific Features of the Collection of Customs Duties and Taxes, and the Procedure for the Transfer of the Amounts Collected in Respect of Such Goods of May 21, 2010 (as amended by the Protocol of December 19, 2011 on Amendments and Additions to the Agreement on Certain Aspects of Securing the Payment of Customs Duties and Taxes in Respect of Goods Transported under the Customs Procedure of Customs Transit, Specific Features of the Collection of Customs Duties and Taxes, and the Procedure for the Transfer of the Amounts Collected in Respect of Such Goods of May 21, 2010).

9. Agreement on Presentation and Exchange of Preliminary Information on Goods and Vehicles Moved across the Customs Border of the Customs Union of May 21, 2010.

10. Agreement on the Requirements for the Exchange of Information between Customs Authorities and Other Public Authorities of the Member States of the Customs Union of May 21, 2010.

11. Agreement on the Terms, Conditions and Procedure for Changing the Time Limits of Payment of Customs Duties of May 21, 2010.

12. Agreement on the Specific Features of Customs Transit of Goods Transported by Rail to the Customs Territory of the Customs Union of May 21, 2010.

13. Agreement on the Procedure for Movement of Goods for Personal Use by Natural Persons across the Customs Border of the Customs Union and Customs Operations Associated with their Release of June 18, 2010 (as amended by the Protocol of October 19, 2011 on Amendments and Additions to the Agreement on the Procedure for Movement of Goods for Personal Use by Natural Persons across the Customs Border of the Customs Union and Customs Operations Associated with their Release of June 18, 2010).

14. Agreement on Free Warehouses and the Customs Procedure of a Free Warehouse of June 18, 2010.

15. Agreement on Exemption from Certain Forms of Customs Control Applied by Customs Authorities of the Member States of the Customs Union of June 18, 2010.

16. Agreement on Specific Features of the Use of Vehicles of International Transportation, Transporting Passengers, as well as Trailers, Semitrailers, Containers and Railway Rolling Stock, Transporting Goods and/or Luggage for Internal Transportations within the Customs Territory of the Customs Union of June 18, 2010.

17. Agreement on the Specific Features of Customs Operations in Respect of Goods Sent by International Mail of June 18, 2010.

18. Agreement on Free (Special) Economic Areas on the Customs Territory of the Customs Union and the Customs Procedure of Free Customs Areas of June 18, 2010.

19. Treaty on the Procedure for Movement of Cash and/or Monetary Instruments by Natural Persons across the Customs Border of the Customs Union of July 5, 2010.

20. Agreement on the Specific Features of Criminal and Administrative Liability for Violations of the Customs Legislation of the Customs Union and the Member States of the Customs Union of July 5, 2010.

21. Agreement on Legal Assistance and Cooperation of Customs Authorities of the Member States of the Customs Union in Criminal and Administrative Cases of July 5, 2010.

22. Agreement on Cooperation in Counteracting Illegal Labour Migration from Third Countries of November 19, 2010.

23. Treaty on the Functioning of the Customs Union within the Multilateral Trading System of May 19, 2011.\*

24. Treaty on the Joint Board of Customs Services of the Member States of the Customs Union of June 22, 2011.

25. Agreement on Cooperation and Mutual Assistance in Customs Matters on the Activities of Customs Services of the Member States of the Customs Union within the Eurasian Economic Community of June 22, 2011.

26. Agreement on the Organisation of Information Exchange for the Implementation of Analytical and Controlling Functions by Customs Authorities by the Member States of the Customs Union of October 19, 2011.

27. Treaty on Counteraction to Legalisation (Laundering) of Criminal Proceeds and Terrorist Financing when Moving Cash and/or Monetary Instruments across the Customs Border of the Customs Union of December 19, 2011.

28. Agreement between the Member States of the Customs Union on the Elimination of Technical Barriers in Mutual Trade with the Participating States of the Commonwealth of Independent States that are not Member States of the Customs Union of December 17, 2012.

29. Agreement on the Procedure of Movement of Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and their Precursors on the Customs Territory of the Customs Union of October 24, 2013

30. Agreement on Establishment of Common Forms of the Vehicle Registration Certificate (Vehicle Chassis Registration Certificate) and Self-Propelled Vehicles and other Equipment Types Registration Certificate and Organization of Electronic Registration Certificates Systems of August 15, 2014.

31. Agreement on the Procedure for Confidential Information Protection and Liability for its Disclosure in Exercising by the Eurasian Economic Commission of the Authorities to Control Compliance with the Unified Competition Rules of November 12, 2014.

32. Agreement on the Common Principles and Rules for the Circulation of Medicines within the Eurasian Economic Union of December 23, 2014.



33. Agreement on the Common Principles and Rules for the Circulation of Medical Devices (Medical Products and Medical Equipment) within the Eurasian Economic Union of December 23, 2014.

34. Agreement on Information Exchange, Including Confidential Information, in the Financial Sphere Aimed at Creating Conditions in the Financial Markets for Ensuring Free Movement of Capital of December 23, 2014.

---

\*The Treaty on the Functioning of the Customs Union within the Multilateral Trading System of May 19, 2011 applies to relations arising as of August 22, 2012. Participation of the Kyrgyz Republic in this Treaty shall not entail the extension of the obligations of the Kyrgyz Republic specified in the Protocol on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organisation of October 14, 1998 to other Member States of the Eurasian Economic Union, and the Eurasian Economic Union as a whole, except as provided in the third indent of Article 1 of the Treaty on the Accession of the Kyrgyz Republic to the Treaty on the Eurasian Economic Union of May 29, 2014.

[ TEXT IN RUSSIAN – TEXTE EN RUSSE ]

**ДОГОВОР**  
**о присоединении Кыргызской Республики**  
**к Договору о Евразийском экономическом союзе**  
**от 29 мая 2014 года**

Республика Беларусь, Республика Казахстан и Российская Федерация, с одной стороны, и Кыргызская Республика, с другой стороны, далее именуемые Сторонами,

подтверждая дружественные отношения, связывающие Стороны и их народы, и стремление обеспечить их процветание,

исполненные решимости придать новый импульс развитию более тесной интеграции, сближению экономик Сторон в целях социального прогресса и улучшения благосостояния народов,

подтверждая свою заинтересованность в развитии евразийского интеграционного процесса,

руководствуясь заявлениями глав Республики Беларусь, Республики Казахстан, Российской Федерации и Кыргызской Республики от 29 мая 2014 года и 10 октября 2014 года об участии Кыргызской Республики в евразийском интеграционном процессе,

принимая во внимание подписание 10 октября 2014 года Договора о присоединении Республики Армения к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, предусматривающего в том числе внесение изменений в Договор о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года,

с учетом того, что международные договоры, на базе которых осуществлялось формирование договорно-правовой базы Таможенного союза и Единого экономического пространства, стали основой Договора

о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, констатируя готовность Кыргызской Республики к выполнению обязательств, предусмотренных указанными международными договорами, учитывая ход работы по выполнению Кыргызской Республикой необходимых мероприятий по присоединению Кыргызской Республики к Таможенному союзу и Единому экономическому пространству Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации, договорились о нижеследующем:

#### Статья 1

Настоящим Договором Кыргызская Республика присоединяется к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, а также к другим международным договорам, входящим в право Евразийского экономического союза, по перечню согласно приложению к настоящему Договору и с даты вступления в силу настоящего Договора и протоколов, указанных в абзацах втором и третьем настоящей статьи, становится членом Евразийского экономического союза.

В связи с присоединением Кыргызской Республики в Договор о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года и в отдельные международные договоры, указанные в приложении к настоящему Договору (с учетом изменений, внесенных Протоколом о внесении изменений в Договор о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года и международные договоры, заключенные в рамках формирования договорно-правовой базы Таможенного союза и Единого экономического пространства, в связи с присоединением Республики Армения (приложение № 2 к Договору о присоединении Республики

Армения к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года, подписанному 10 октября 2014 года)), вносятся изменения в соответствии с отдельным протоколом, который будет являться неотъемлемой частью настоящего Договора.

Применение Кыргызской Республикой отдельных норм Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года и других международных договоров, указанных в приложении к настоящему Договору, осуществляется в соответствии с условиями и переходными положениями, определяемыми отдельным протоколом, который будет являться неотъемлемой частью настоящего Договора, и с учетом договоренностей по применению Единого таможенного тарифа Евразийского экономического союза в отношении товаров по перечню, предусмотренному этим протоколом.

## Статья 2

В случае если до вступления в силу настоящего Договора будет подписан или вступит в силу заключенный между государствами – членами Евразийского экономического союза международный договор по вопросам, связанным с функционированием и развитием Евразийского экономического союза, входящий в право Евразийского экономического союза, не указанный в приложении к настоящему Договору, Кыргызская Республика принимает на себя обязательства по присоединению к такому международному договору на дату его вступления в силу в соответствии с отдельным протоколом, но не ранее даты вступления в силу настоящего Договора.

### Статья 3

С даты вступления настоящего Договора в силу Кыргызская Республика применяет единую Товарную номенклатуру внешнеэкономической деятельности Евразийского экономического союза.

Применение Кыргызской Республикой Единого таможенного тарифа Евразийского экономического союза осуществляется с даты принятия Высшим Евразийским экономическим советом решения об отмене таможенного контроля товаров и транспортных средств, перемещаемых через кыргызско-казахстанский участок государственной границы, с учетом положений, определенных протоколом, указанным в абзаце третьем статьи 1 настоящего Договора.

### Статья 4

С даты вступления настоящего Договора в силу акты органов Евразийского экономического союза, а также решения Высшего Евразийского экономического совета (Межгосударственного Совета Евразийского экономического сообщества (Высшего органа Таможенного союза)), решения Евразийской экономической комиссии (Комиссии Таможенного союза), действующие на дату вступления настоящего Договора в силу, подлежат применению на территории Кыргызской Республики с учетом положений, определенных протоколом, указанным в абзаце третьем статьи 1 настоящего Договора, и с учетом абзаца второго статьи 3 настоящего Договора.

## Статья 5

Положения по урегулированию вопросов, связанных с членством Кыргызской Республики во Всемирной торговой организации, определяются протоколом, указанным в абзаце третьем статьи 1 настоящего Договора.

В целях соблюдения единого торгового режима Евразийского экономического союза в отношении третьих стран Кыргызская Республика применяет в торговле с третьими странами режим, соответствующий режиму, применяемому всеми государствами – членами Евразийского экономического союза по состоянию на 1 января 2015 г. в соответствии с заключенными ими международными договорами с такими третьими странами.

## Статья 6

Решение об отмене таможенного контроля товаров и транспортных средств, перемещаемых через кыргызско-казахстанский участок государственной границы, принимается Высшим Евразийским экономическим советом.

Высший Евразийский экономический совет рассмотрит вопрос принятия решения, указанного в абзаце первом настоящей статьи, не позднее 8 мая 2015 г. с учетом оценки системы таможенного контроля после выполнения следующих мероприятий:

оснащение воздушных пунктов пропуска Кыргызской Республики «Манас», «Ош» и автомобильных пунктов пропуска Кыргызской Республики на таможенной границе Евразийского экономического

союза «Иркештам», «Торугарт» весовым оборудованием, досмотровыми рентгеновскими установками, системой видеофиксации перемещаемых товаров и транспортных средств, стационарной и (или) переносной аппаратурой радиационного контроля, обнаружения наркотических и взрывчатых веществ, техническими средствами и каналами связи, обеспечивающими работу информационных систем в оперативном режиме, а также инженерным оборудованием, необходимым для бесперебойной работы пунктов пропуска;

организация информационного обмена между налоговыми органами государств – членов Евразийского экономического союза, необходимого для обеспечения полноты уплаты косвенных налогов;

организация обмена сведениями в электронном виде с таможенными службами государств – членов Евразийского экономического союза в части следующих процессов:

контроль за перевозками товаров в соответствии с таможенной процедурой таможенного транзита;

контроль и подтверждение фактического вывоза товаров с таможенной территории Евразийского экономического союза;

контроль временного ввоза транспортных средств физических лиц и транспортных средств международной перевозки;

обмен информацией в рамках Соглашения об организации обмена информацией для реализации аналитических и контрольных функций таможенных органов государств – членов Таможенного союза от 19 октября 2011 года.

Статья 7

Решение об отмене санитарно-карантинного, ветеринарно-санитарного и карантинного фитосанитарного контроля (надзора) на кыргызско-казахстанском участке государственной границы принимается Высшим Евразийским экономическим советом.

Высший Евразийский экономический совет рассмотрит вопрос принятия решения, указанного в абзаце первом настоящей статьи, не позднее 8 мая 2015 г. с учетом оценки системы ветеринарно-санитарного и карантинного фитосанитарного контроля, а также ознакомления сотрудников Евразийской экономической комиссии и уполномоченных органов государств – членов Евразийского экономического союза с системой санитарно-эпидемиологического надзора (контроля) в Кыргызской Республике.

До принятия Высшим Евразийским экономическим советом решения об отмене санитарно-карантинного, ветеринарно-санитарного и карантинного фитосанитарного контроля (надзора) на кыргызско-казахстанском участке государственной границы на территории Кыргызской Республики в области применения санитарных, ветеринарно-санитарных и карантинных фитосанитарных мер будут действовать требования и процедуры Евразийского экономического союза (Таможенного союза) и требования, установленные законодательством Кыргызской Республики.



Статья 8

1. На период трех лет с даты начала применения Кыргызской Республикой Единого таможенного тарифа Евразийского экономического союза в Протокол о порядке зачисления и распределения сумм ввозных таможенных пошлин (иных пошлин, налогов и сборов, имеющих эквивалентное действие), их перечисления в доход бюджетов государств-членов (приложение № 5 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) вносятся изменения с учетом следующего:

пункт 12 излагается в следующей редакции:

«12. Нормативы распределения сумм ввозных таможенных пошлин для каждого государства-члена устанавливаются в следующих размерах:

Республика Армения – 1,11 процента;

Республика Беларусь – 4,56 процента;

Республика Казахстан – 7,11 процента;

Кыргызская Республика – 1,9 процента;

Российская Федерация – 85,32 процента.»;

пункт 40 после слов «время г. Астаны,» дополнить словами «для Кыргызской Республики – время г. Бишкека»;

пункт 53 после слов «Республики Казахстан,» дополнить словами: «Счетная палата Кыргызской Республики.».

2. Протокол о порядке зачисления и распределения сумм ввозных таможенных пошлин (иных пошлин, налогов и сборов, имеющих эквивалентное действие), их перечисления в доход бюджетов государств-членов (приложение № 5 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) и Положение о зачислении и распределении специальных, антидемпинговых, компенсационных

пошлин (приложение к приложению № 8 к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года) применяются Кыргызской Республикой с 1-го числа второго месяца, следующего за месяцем начала применения Кыргызской Республикой Единого таможенного тарифа Евразийского экономического союза.

#### Статья 9

Оговорки к настоящему Договору не допускаются.

#### Статья 10

Споры, связанные с толкованием и (или) применением положений настоящего Договора, разрешаются в соответствии со статьей 112 Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года.

#### Статья 11

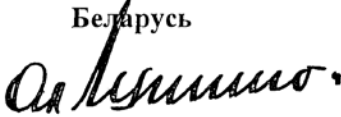
Настоящий Договор входит в право Евразийского экономического союза.

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу с даты получения депозитарием по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, но не ранее даты вступления в силу последнего из протоколов, указанных в абзацах втором и третьем статьи 1 настоящего Договора.

Совершено в городе Москве «23» декабря 2014 года  
в одном подлинном экземпляре на русском языке.

Подлинный экземпляр настоящего Договора хранится в  
Евразийской экономической комиссии, которая, являясь депозитарием  
настоящего Договора, направит каждой Стороне его заверенную копию.

За Республику  
Беларусь



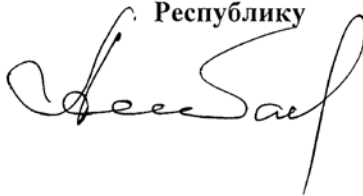
За Республику  
Казахстан



За Российскую  
Федерацию



За Кыргызскую  
Республику



ПРИЛОЖЕНИЕ

к Договору о присоединении  
Кыргызской Республики к Договору о  
Евразийском экономическом союзе  
от 29 мая 2014 года

**ПЕРЕЧЕНЬ**  
**входящих в право Евразийского экономического союза**  
**международных договоров, к которым присоединяется**  
**Кыргызская Республика**

1. Соглашение о единых правилах определения страны происхождения товаров от 25 января 2008 года.

2. Соглашение об определении таможенной стоимости товаров, перемещаемых через таможенную границу Таможенного союза, от 25 января 2008 года (в редакции Протокола от 23 апреля 2012 года о внесении изменений и дополнений в Соглашение об определении таможенной стоимости товаров, перемещаемых через таможенную границу Таможенного союза, от 25 января 2008 года).

3. Протокол о единой системе тарифных преференций таможенного союза от 12 декабря 2008 года.

4. Соглашение о Правилах определения происхождения товаров из развивающихся и наименее развитых стран от 12 декабря 2008 года.

5. Договор о Таможенном кодексе таможенного союза от 27 ноября 2009 года (в редакции Протокола от 16 апреля 2010 года о внесении изменений и дополнений в Договор о Таможенном кодексе таможенного союза от 27 ноября 2009 года).

6. Соглашение о взаимной административной помощи таможенных органов государств-членов таможенного союза от 21 мая 2010 года.

7. Соглашение о едином таможенном реестре объектов интеллектуальной собственности государств – членов таможенного союза от 21 мая 2010 года.

8. Соглашение о некоторых вопросах предоставления обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов в отношении товаров, перевозимых в соответствии с таможенной процедурой таможенного транзита, особенностях взыскания таможенных пошлин, налогов и порядке перечисления взысканных сумм в отношении таких товаров от 21 мая 2010 года (в редакции Протокола от 19 декабря 2011 года о внесении изменений и дополнений в Соглашение о некоторых вопросах предоставления обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов в отношении товаров, перевозимых в соответствии с таможенной процедурой таможенного транзита, особенностях взыскания таможенных пошлин, налогов и порядке перечисления взысканных сумм в отношении таких товаров от 21 мая 2010 года).

9. Соглашение о представлении и об обмене предварительной информацией о товарах и транспортных средствах, перемещаемых через таможенную границу таможенного союза, от 21 мая 2010 года.

10. Соглашение о требованиях к обмену информацией между таможенными органами и иными государственными органами государств – членов таможенного союза от 21 мая 2010 года.

11. Соглашение об основаниях, условиях и порядке изменения сроков уплаты таможенных пошлин от 21 мая 2010 года.

12. Соглашение об особенностях таможенного транзита товаров, перемещаемых железнодорожным транспортом по таможенной территории таможенного союза, от 21 мая 2010 года.

13. Соглашение о порядке перемещения физическими лицами товаров для личного пользования через таможенную границу таможенного союза и совершения таможенных операций, связанных с их выпуском, от 18 июня 2010 года (в редакции Протокола от 19 октября 2011 года о внесении изменений и дополнений в Соглашение о порядке перемещения физическими лицами товаров для личного пользования через таможенную границу Таможенного союза и

совершения таможенных операций, связанных с их выпуском, от 18 июня 2010 года).

14. Соглашение о свободных складах и таможенной процедуре свободного склада от 18 июня 2010 года.

15. Соглашение об освобождении от применения таможенными органами государств – членов таможенного союза определенных форм таможенного контроля от 18 июня 2010 года.

16. Соглашение об особенностях использования транспортных средств международной перевозки, осуществляющих перевозку пассажиров, а также прицепов, полуприцепов, контейнеров и железнодорожного подвижного состава, осуществляющих перевозку грузов и (или) багажа для внутренней перевозки по таможенной территории таможенного союза, от 18 июня 2010 года.

17. Соглашение об особенностях таможенных операций в отношении товаров, пересылаемых в международных почтовых отправлениях, от 18 июня 2010 года.

18. Соглашение по вопросам свободных (специальных, особых) экономических зон на таможенной территории таможенного союза и таможенной процедуры свободной таможенной зоны от 18 июня 2010 года.

19. Договор о порядке перемещения физическими лицами наличных денежных средств и (или) денежных инструментов через таможенную границу таможенного союза от 5 июля 2010 года.

20. Договор об особенностях уголовной и административной ответственности за нарушения таможенного законодательства таможенного союза и государств – членов таможенного союза от 5 июля 2010 года.

21. Соглашение о правовой помощи и взаимодействии таможенных органов государств – членов таможенного союза по

уголовным делам и делам об административных правонарушениях от 5 июля 2010 года.

22. Соглашение о сотрудничестве по противодействию нелегальной трудовой миграции из третьих государств от 19 ноября 2010 года.

23. Договор о функционировании Таможенного союза в рамках многосторонней торговой системы от 19 мая 2011 года.\*

24. Договор об Объединенной коллегии таможенных служб государств – членов Таможенного союза от 22 июня 2011 года.

25. Соглашение о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах по вопросам деятельности представительств таможенных служб государств – членов Таможенного союза в рамках Евразийского экономического сообщества от 22 июня 2011 года.

26. Соглашение об организации обмена информацией для реализации аналитических и контрольных функций таможенных органов государств – членов Таможенного союза от 19 октября 2011 года.

27. Договор о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма при перемещении наличных денежных средств и (или) денежных инструментов через таможенную границу Таможенного союза от 19 декабря 2011 года.

28. Соглашение государств – членов Таможенного союза об устранении технических барьеров во взаимной торговле с государствами – участниками Содружества Независимых Государств, не являющимися государствами – членами Таможенного союза, от 17 декабря 2012 года.

29. Соглашение о порядке перемещения наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров по таможенной территории Таможенного союза от 24 октября 2013 года.

30. Соглашение о введении единых форм паспорта транспортного средства (паспорта шасси транспортного средства) и паспорта самоходной машины и других видов техники и организации систем электронных паспортов от 15 августа 2014 года.

31. Соглашение о порядке защиты конфиденциальной информации и ответственности за ее разглашение при осуществлении Евразийской экономической комиссией полномочий по контролю за соблюдением единых правил конкуренции от 12 ноября 2014 года.

32. Соглашение о единых принципах и правилах обращения лекарственных средств в рамках Евразийского экономического союза от 23 декабря 2014 года.

33. Соглашение о единых принципах и правилах обращения медицинских изделий (изделий медицинского назначения и медицинской техники) в рамках Евразийского экономического союза от 23 декабря 2014 года.

34. Соглашение об обмене информацией, в том числе конфиденциальной, в финансовой сфере в целях создания условий на финансовых рынках для обеспечения свободного движения товаров от 23 декабря 2014 года.

---

\*Договор о функционировании Таможенного союза в рамках многосторонней торговой системы от 19 мая 2011 года применяется к отношениям, возникшим с 22 августа 2012 г. Участие в указанном Договоре Кыргызской Республики не влечет распространения обязательств Кыргызской Республики, зафиксированных в Протоколе о присоединении Кыргызской Республики к Марракешскому соглашению о формировании Всемирной торговой организации от 14 октября 1998 года, на другие государства – члены Евразийского экономического союза и Евразийский экономический союз в целом, кроме случаев, предусмотренных протоколом, указанным в абзаце третьем статьи 1 Договора о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года.



[TRANSLATION – TRADUCTION]

## TRAITÉ D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE AU TRAITÉ SUR L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014

La République du Bélarus, la République du Kazakhstan et la Fédération de Russie, d'une part, et la République kirghize, d'autre part, ci-après dénommées « Parties »,

Réaffirmant les relations amicales qui lient les Parties et leurs nations et s'efforçant d'assurer leur prospérité,

Déterminées à donner un nouvel élan au développement d'une intégration et d'une convergence plus étroites des économies des Parties en vue du progrès social et de l'amélioration du bien-être de leurs nations,

Réaffirmant leur intérêt pour le développement du processus d'intégration eurasiatique,

Guidées par les déclarations des Chefs d'État de la République du Bélarus, de la République du Kazakhstan, de la Fédération de Russie et de la République kirghize du 29 mai 2014 et du 10 octobre 2014 sur la participation de la République kirghize au processus d'intégration eurasiatique,

Tenant compte de la signature le 10 octobre 2014 du Traité d'adhésion de la République d'Arménie au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014, qui apporte, entre autres, des amendements au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014,

Conscientes du fait que les traités internationaux qui étaient à la base du cadre juridique de l'Union douanière et de l'Espace économique commun sont devenus la base du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014, affirmant la volonté de la République kirghize de remplir ses obligations prévues par lesdits traités internationaux, et tenant compte de la réalisation par la République kirghize de toutes les mesures requises pour l'adhésion de la République kirghize à l'Union douanière et à l'Espace économique commun de la République du Bélarus, de la République du Kazakhstan et de la Fédération de Russie,

Sont convenues de ce qui suit :

### *Article premier*

La République kirghize adhère par le présent Traité au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014, ainsi qu'aux autres traités internationaux faisant partie du droit de l'Union économique eurasiatique, conformément à la liste fournie en annexe au présent Traité, et devient membre de l'Union économique eurasiatique à la date d'entrée en vigueur du présent Traité et des protocoles spécifiés aux deuxième et troisième points du présent article.

Dans le cadre de l'adhésion de la République kirghize, le Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 et certains traités internationaux énumérés en annexe au présent Traité [tels qu'amendés par le Protocole relatif à l'amendement du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 et des traités internationaux conclus lors de l'établissement du cadre juridique de l'Union douanière et de l'Espace économique commun dans le cadre de l'adhésion de la République d'Arménie (annexe 2 du Traité d'adhésion de la République d'Arménie au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 signé le 10 octobre 2014)] sont amendés conformément à un protocole distinct qui fera partie intégrante du présent Traité.

Certaines règles du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014 et d'autres traités internationaux énumérés en annexe au présent Traité sont appliquées par la République kirghize selon les modalités et les dispositions transitoires figurant dans un protocole distinct qui fera partie intégrante du présent Traité et sous réserve des accords relatifs à l'application du tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique en ce qui concerne les marchandises énumérées dans ledit protocole.

#### *Article 2*

Si, avant l'entrée en vigueur du présent Traité, est signé ou entre en vigueur un traité international conclu entre les États membres de l'Union économique eurasiatique sur des questions liées au fonctionnement et au développement de l'Union économique eurasiatique, qui fait partie du droit de l'Union économique eurasiatique et ne figure pas en annexe au présent Traité, la République kirghize est tenue d'adhérer à ce traité international à la date de son entrée en vigueur en vertu d'un protocole distinct, mais pas avant la date d'entrée en vigueur du présent Traité.

#### *Article 3*

À compter de la date d'entrée en vigueur du présent Traité, la République kirghize applique la nomenclature des produits uniques issus de l'activité économique étrangère de l'Union économique eurasiatique.

Le tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique est appliqué par la République kirghize à partir de la date d'adoption par le Conseil économique eurasiatique suprême de la décision relative à la suppression du contrôle douanier sur les marchandises et les véhicules circulant sur le tronçon kirghize-kazakh de la frontière d'État, sous réserve des dispositions déterminées par le protocole visé au troisième point de l'article premier du présent Traité.

#### *Article 4*

À partir de la date de prise d'effet du présent Traité, l'ensemble des actes des organes de l'Union économique eurasiatique, ainsi que les décisions du Conseil économique eurasiatique suprême (le Conseil interétatique de la Communauté économique eurasiatique, l'organe suprême de l'Union douanière) et les décisions de la Commission économique eurasiatique (la Commission de l'Union douanière), en vigueur à la date de prise d'effet du présent Traité, s'appliquent sur le territoire de la République kirghize sous réserve des dispositions spécifiées par le protocole visé au troisième point de l'article premier et sous réserve du deuxième point de l'article 3 du présent Traité.

#### *Article 5*

Les dispositions relatives au règlement des questions liées à l'adhésion de la République kirghize à l'Organisation mondiale du commerce sont déterminées par le protocole visé au troisième point de l'article premier du présent Traité.

Afin de se conformer au régime commercial commun de l'Union économique eurasiatique en ce qui concerne les pays tiers, la République kirghize applique dans le commerce avec les pays

tiers un régime conforme au régime appliqué par tous les États membres de l'Union économique eurasiatique au 1<sup>er</sup> janvier 2015 conformément aux traités internationaux conclus par eux avec ces pays tiers.

#### *Article 6*

La décision relative à la suppression du contrôle douanier sur les marchandises et les véhicules circulant sur le tronçon kirghize-kazakh de la frontière d'État est adoptée par le Conseil économique eurasiatique suprême.

Le Conseil économique eurasiatique suprême examine la question liée à l'adoption de la décision visée au premier point du présent article au plus tard le 8 mai 2015 en ce qui concerne l'évaluation du système de contrôle douanier après l'achèvement des mesures suivantes :

1. L'équipement des postes de contrôle aérien de Manas et d'Och et des postes de contrôle routier d'Irkeshtam et de Torugart en République kirghize sur la frontière douanière de l'Union économique eurasiatique avec des équipements de pesage, des appareils de contrôle à rayons X, des systèmes de surveillance vidéo des marchandises et des véhicules déplacés, des dispositifs fixes et/ou mobiles de contrôle des radiations, des dispositifs de détection des drogues et des explosifs, des moyens techniques et des canaux de communication assurant le fonctionnement des systèmes d'information de manière continue ainsi que des équipements techniques nécessaires au fonctionnement harmonieux des postes de contrôle ;

2. L'organisation de l'échange de renseignements entre les autorités fiscales des États membres de l'Union économique eurasiatique, nécessaire pour assurer le paiement intégral des impôts indirects ;

3. L'organisation de l'échange de données sous forme électronique avec les autorités douanières des États membres de l'Union économique eurasiatique en ce qui concerne les processus suivants :

4. Le contrôle du transport des marchandises conformément au régime douanier de transit ;

5. Le contrôle et la confirmation de l'exportation effective des marchandises du territoire douanier de l'Union économique eurasiatique ;

6. Le contrôle de l'importation temporaire de véhicules de personnes physiques et de véhicules de transport international ;

7. L'échange de renseignements en vertu de l'Accord du 19 octobre 2011 relatif à l'organisation de l'échange de renseignements pour la mise en œuvre des fonctions d'analyse et de contrôle par les autorités douanières des États membres de l'Union douanière.

#### *Article 7*

La décision relative à la suppression du contrôle (supervision) sanitaire, vétérinaire sanitaire et phytosanitaire de quarantaine sur le tronçon kirghize-kazakh de la frontière d'État est adoptée par le Conseil économique eurasiatique suprême.

Le Conseil économique eurasiatique suprême examine la question liée à l'adoption de la décision visée au premier point du présent article au plus tard le 8 mai 2015 en ce qui concerne l'évaluation du système de contrôle vétérinaire sanitaire et phytosanitaire de quarantaine, ainsi que l'information des employés de la Commission économique eurasiatique et des autorités habilitées

des États membres de l'Union économique eurasiatique sur la supervision (contrôle) sanitaire et épidémiologique en République kirghize.

Avant l'adoption par le Conseil économique eurasiatique suprême de la décision sur l'abolition du contrôle (supervision) sanitaire, vétérinaire sanitaire et phytosanitaire de quarantaine sur le tronçon kirghize-kazakh de la frontière d'État, les exigences et les procédures de l'Union économique eurasiatique (l'Union douanière) et les exigences établies par la législation de la République kirghize s'appliquent sur le territoire de la République kirghize dans le domaine de l'application des mesures sanitaires, vétérinaires sanitaires et phytosanitaires de quarantaine.

#### *Article 8*

1. Pour une période de trois ans à compter de la date du début de l'application par la République kirghize du tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique, le Protocole relatif à la procédure de transfert et de répartition des droits de douane à l'importation (autres droits, taxes et redevances d'effet équivalent) ainsi qu'à leur transfert aux budgets des États membres (annexe 5 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) est amendé comme précisé ci-après :

Le paragraphe 12 est amendé comme suit :

« 12. Les ratios de répartition des montants des droits de douane à l'importation pour chaque État membre sont les suivants :

La République d'Arménie - 1,11 pour cent ;

La République du Bélarus - 4,56 pour cent ;

La République du Kazakhstan - 7,11 pour cent ;

La République kirghize - 1,9 pour cent ;

La Fédération de Russie - 85,32 pour cent. » ;

Le paragraphe 40, après les mots « heure d'Astana », est amendé par l'ajout des mots « pour la République kirghize, heure de Bichkek » ;

Le paragraphe 53, après les mots « la République du Kazakhstan », est amendé par l'ajout des mots « la Chambre des comptes de la République kirghize, ».

2. Le Protocole relatif à la procédure de transfert et de répartition des droits de douane à l'importation (autres droits, taxes et redevances d'effet équivalent) et à leur transfert aux budgets des États membres (annexe 5 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) et le Règlement concernant le transfert et la répartition des droits de sauvegarde, antidumping et compensateurs (annexe à l'annexe 8 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014) est appliqué par la République kirghize à compter du premier jour du deuxième mois suivant le mois du début de l'application par la République kirghize du tarif douanier commun de l'Union économique eurasiatique.

#### *Article 9*

Aucune réserve au présent Traité n'est permise.

*Article 10*

Tout différend relatif à l'interprétation et/ou à l'application des dispositions du présent Traité est réglé conformément à l'article 112 du Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014.

*Article 11*

Le présent Traité relève du droit de l'Union économique eurasiatique.

Le présent Traité est ratifié et entre en vigueur à la date de réception par le dépositaire de la dernière des notifications écrites par lesquelles les Parties s'informent par la voie diplomatique de l'accomplissement des formalités juridiques internes nécessaires à cet effet, mais au plus tôt à la date d'entrée en vigueur du dernier des protocoles visés aux deuxième et troisième points de l'article premier du présent Traité.

Le présent Traité est exécuté dans la ville de Moscou, le 23 décembre 2014, en un seul exemplaire original en langue russe.

L'exemplaire original du présent Traité est conservé par la Commission économique eurasiatique qui, en tant que dépositaire du présent Traité, adresse une copie certifiée conforme du présent Traité à chaque Partie.

Pour la République du Bélarus :

[ALEXANDRE LOUKACHENKO]

Pour la République du Kazakhstan :

[NOURSULTAN NAZARBAÏEV]

Pour la Fédération de Russie :

[VLADIMIR POUTINE]

Pour la République kirghize :

[ALMABAZEK ATAMBAYEV]

ANNEXE AU TRAITÉ D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE AU TRAITÉ SUR  
L'UNION ÉCONOMIQUE EURASIATIQUE DU 29 MAI 2014

LISTE DES TRAITÉS INTERNATIONAUX FAISANT PARTIE DU DROIT DE L'UNION ÉCONOMIQUE  
EURASIATIQUE AUXQUELS LA RÉPUBLIQUE KIRGHIZE A ADHÉRÉ

1. Accord du 25 janvier 2008 relatif aux règles communes de détermination du pays d'origine des marchandises.
2. Accord du 25 janvier 2008 relatif à la détermination de la valeur douanière des marchandises franchissant la frontière douanière de l'Union douanière (tel qu'amendé par le Protocole du 23 avril 2012 sur les amendements et additifs à l'égard de l'Accord du 25 janvier 2008 relatif à la détermination de la valeur douanière des marchandises franchissant la frontière douanière de l'Union douanière).
3. Protocole du 12 décembre 2008 relatif au régime commun des préférences tarifaires de l'Union douanière.
4. Accord du 12 décembre 2008 relatif aux règles de détermination de l'origine des marchandises des pays en développement et des pays les moins avancés.
5. Traité du 27 novembre 2009 relatif au Code des douanes de l'Union douanière (tel qu'amendé par le Protocole du 16 avril 2010 sur les amendements et additifs au Traité du 27 novembre 2009 relatif au Code des douanes de l'Union douanière).
6. Accord du 21 mai 2010 relatif à l'assistance administrative mutuelle des autorités douanières des États membres de l'Union douanière.
7. Accord du 21 mai 2010 relatif au registre douanier commun sur la propriété intellectuelle des États membres de l'Union douanière.
8. Accord du 21 mai 2010 relatif à certains aspects de la garantie du paiement des droits et des taxes de douane sur les marchandises transportées sous le régime douanier du transit douanier, aux caractéristiques spécifiques de la perception des droits et des taxes de douane, et à la procédure de transfert des sommes perçues pour ces marchandises (tel qu'amendé par le Protocole du 19 décembre 2011 sur les amendements et additifs à l'Accord du 21 mai 2010 relatif à certains aspects de la garantie du paiement des droits et des taxes de douane sur les marchandises transportées sous le régime douanier du transit douanier, aux caractéristiques spécifiques de la perception des droits et des taxes de douane, et à la procédure de transfert des sommes perçues pour ces marchandises).
9. Accord du 21 mai 2010 relatif à la présentation et à l'échange de renseignements préliminaires sur les marchandises et les véhicules franchissant la frontière douanière de l'Union douanière.
10. Accord du 21 mai 2010 relatif aux conditions requises pour l'échange de renseignements entre les autorités douanières et d'autres autorités publiques des États membres de l'Union douanière.
11. Accord du 21 mai 2010 relatif aux termes, aux conditions et à la procédure de modification des délais de paiement des droits de douane.

12. Accord du 21 mai 2010 relatif aux caractéristiques spécifiques du transit douanier des marchandises transportées par chemin de fer vers le territoire douanier de l'Union douanière.

13. Accord du 18 juin 2010 relatif à la procédure d'acheminement des marchandises destinées à un usage personnel par des personnes physiques à travers la frontière de l'Union douanière et aux opérations douanières liées à leur libération (tel qu'amendé par le Protocole du 19 octobre 2011 sur les amendements et additifs à l'Accord du 18 juin 2010 relatif à la procédure d'acheminement des marchandises destinées à un usage personnel par des personnes physiques à travers la frontière de l'Union douanière et aux opérations douanières liées à leur libération).

14. Accord du 18 juin 2010 relatif aux entrepôts francs et au régime douanier des entrepôts francs.

15. Accord du 18 juin 2010 relatif à l'exemption de certaines formes de contrôle douanier appliquées par les autorités douanières des États membres de l'Union douanière.

16. Accord du 18 juin 2010 relatif aux caractéristiques spécifiques de l'utilisation des véhicules de transport international, transportant des passagers, ainsi que des remorques, semi-remorques, conteneurs et matériel roulant ferroviaire transportant des marchandises et/ou des bagages pour les transports intérieurs au sein du territoire douanier de l'Union douanière.

17. Accord du 18 juin 2010 relatif aux caractéristiques spécifiques des opérations douanières relatives aux marchandises envoyées par courrier international.

18. Accord du 18 juin 2010 relatif aux zones économiques franches (spéciales) sur le territoire douanier de l'Union douanière et au régime douanier des zones franches.

19. Traité du 5 juillet 2010 relatif à la procédure d'acheminement d'argent liquide et/ou d'instruments monétaires par des personnes physiques à travers la frontière douanière de l'Union douanière.

20. Accord du 5 juillet 2010 relatif aux caractéristiques spécifiques de la responsabilité pénale et administrative en matière de violations de la législation douanière de l'Union douanière et des États membres de l'Union douanière.

21. Accord du 5 juillet 2010 relatif à l'entraide judiciaire et à la coopération des autorités douanières des États membres de l'Union douanière en matière pénale et administrative

22. Accord du 19 novembre 2010 relatif à la coopération en matière de lutte contre la migration de main-d'œuvre illégale en provenance de pays tiers.

23. Traité du 19 mai 2011 relatif au fonctionnement de l'Union douanière dans le cadre du système commercial multilatéral.\*

24. Traité du 22 juin 2011 relatif au Conseil mixte des services douaniers des États membres de l'Union douanière.

---

\* Le Traité du 19 mai 2011 relatif au fonctionnement de l'Union douanière dans le cadre du système commercial multilatéral s'applique aux relations nées à partir du 22 août 2012. La participation de la République kirghize à ce Traité n'entraîne pas l'extension des obligations de la République kirghize spécifiées dans le Protocole d'adhésion de la République kirghize à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce du 14 octobre 1998 aux autres États membres de l'Union économique eurasiatique et à l'Union économique eurasiatique dans son ensemble, sauf dans les cas prévus au troisième point de l'article premier du Traité d'adhésion de la République kirghize au Traité sur l'Union économique eurasiatique du 29 mai 2014.

25. Accord du 22 juin 2011 relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en matière douanière en ce qui concerne les activités des services douaniers des États membres de l'Union douanière au sein de la Communauté économique eurasiatique.

26. Accord du 19 octobre 2011 relatif à l'organisation de l'échange de renseignements pour la mise en œuvre des fonctions d'analyse et de contrôle par les autorités douanières des États membres de l'Union douanière.

27. Traité du 19 décembre 2011 relatif à la lutte contre la légalisation (le blanchiment) des produits du crime et le financement du terrorisme lors de l'acheminement d'argent liquide et/ou d'instruments monétaires à travers la frontière douanière de l'Union douanière.

28. Accord du 17 décembre 2012 entre les États membres de l'Union douanière relatif à l'élimination des obstacles techniques dans le cadre du commerce mutuel avec les États participants de la Communauté des États indépendants qui ne sont pas membres de l'Union douanière.

29. Accord du 24 octobre 2013 relatif aux modalités de circulation des stupéfiants, des substances psychotropes et de leurs précurseurs sur le territoire douanier de l'Union douanière.

30. Accord du 15 août 2014 relatif à l'établissement de formes communes du certificat d'immatriculation des véhicules (certificat d'immatriculation du châssis du véhicule) et du certificat d'immatriculation des véhicules autopropulsés et d'autres types d'équipement et sur l'organisation des systèmes de certificats d'immatriculation électroniques.

31. Accord du 12 novembre 2014 relatif à la procédure de protection des renseignements confidentiels et à la responsabilité de leur divulgation dans l'exercice par la Commission économique eurasiatique des autorités de contrôle du respect des règles unifiées de la concurrence.

32. Accord du 23 décembre 2014 relatif aux principes et règles communs pour la circulation des médicaments au sein de l'Union économique eurasiatique.

33. Accord du 23 décembre 2014 relatif aux principes et règles communs pour la circulation des dispositifs médicaux (produits médicaux et équipements médicaux) au sein de l'Union économique eurasiatique.

34. Accord du 23 décembre 2014 relatif à l'échange de renseignements, y compris de renseignements confidentiels, dans la sphère financière afin de créer sur les marchés financiers les conditions nécessaires pour assurer la libre circulation des capitaux.



## No. 54113. Multilateral

PARIS AGREEMENT. PARIS,  
12 DECEMBER 2015 [*United Nations, Treaty Series, vol. 3156, I-54113.*]

### RATIFICATION

#### **Bahrain**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2016*

*Date of effect: 22 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2016*

### RATIFICATION

#### **Cuba**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 December 2016*

*Date of effect: 27 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 December 2016*

### RATIFICATION

#### **Kazakhstan**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 December 2016*

*Date of effect: 5 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 December 2016*

## N° 54113. Multilatéral

ACCORD DE PARIS. PARIS,  
12 DÉCEMBRE 2015 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 3156, I-54113.*]

### RATIFICATION

#### **Bahreïn**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 22 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 23 décembre 2016*

### RATIFICATION

#### **Cuba**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 27 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 28 décembre 2016*

### RATIFICATION

#### **Kazakhstan**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 5 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 6 décembre 2016*

RATIFICATION

**Kenya**

*Deposit of instrument with the  
Secretary-General of the United Nations:  
28 December 2016*

*Date of effect: 27 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: ex officio,  
28 December 2016*

RATIFICATION

**Slovenia**

*Deposit of instrument with the  
Secretary-General of the United Nations:  
16 December 2016*

*Date of effect: 15 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: ex officio,  
16 December 2016*

RATIFICATION

**Zambia**

*Deposit of instrument with the  
Secretary-General of the United Nations:  
9 December 2016*

*Date of effect: 8 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: ex officio,  
9 December 2016*

RATIFICATION

**Kenya**

*Dépôt de l'instrument auprès du  
Secrétaire général de l'Organisation  
des Nations Unies : 28 décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 27 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
d'office, 28 décembre 2016*

RATIFICATION

**Slovénie**

*Dépôt de l'instrument auprès du  
Secrétaire général de l'Organisation  
des Nations Unies : 16 décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 15 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
d'office, 16 décembre 2016*

RATIFICATION

**Zambie**

*Dépôt de l'instrument auprès du  
Secrétaire général de l'Organisation  
des Nations Unies : 9 décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 8 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
d'office, 9 décembre 2016*

**No. 54133. Multilateral**

AGREEMENT ON PORT STATE MEASURES TO PREVENT, DETER AND ELIMINATE ILLEGAL, UNREPORTED AND UNREGULATED FISHING. ROME, 22 NOVEMBER 2009 [*United Nations, Treaty Series, vol. 3161, I-54133.*]

ACCESSION (WITH DECLARATION)

**Bahamas**

*Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 7 October 2016*

*Date of effect: 6 November 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 29 December 2016*

**N° 54133. Multilatéral**

ACCORD RELATIF AUX MESURES DU RESSORT DE L'ÉTAT DU PORT VISANT À PRÉVENIR, CONTRECARRER ET ÉLIMINER LA PÊCHE ILLICITE, NON DÉCLARÉE ET NON RÉGLEMENTÉE. ROME, 22 NOVEMBRE 2009 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 3161, I-54133.*]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)

**Bahamas**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 7 octobre 2016*

*Date de prise d'effet : 6 novembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 29 décembre 2016*

Declaration:

Déclaration :

[ TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS ]

*The Commonwealth of The Bahamas, pursuant to Article 31 of the Agreement on Port State Measures to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing:*

1. *Reaffirms that in accordance with Article 1, sub-paragraph e) of the FAO Agreement, “illegal, unreported, and unregulated fishing” refers to the activities set out in paragraph 3 of the 2001 FAO International Plan of Action to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing;*
2. *Reaffirms the exercise of its sovereignty over the ports located in its territory, in accordance with International Law, including the right to deny entry thereto;*
3. *Values the objective and application of the FAO Agreement on Port State Measures but states that the number of port calls by foreign fishing vessels is negligible;*
4. *Calls on other parties and the FAO to cooperate, as described under Article 21 of the FAO Agreement concerning the requirements of developing States, in order to strengthen the existing capacity of the Commonwealth of The Bahamas to implement the Agreement;*
5. *Is in the process of harmonizing its fisheries legislation with the provisions of the FAO Agreement;*
6. *Does not exclude or modify the legal effect of the provisions of the FAO Agreement, but calls attention to the limited application of the FAO Agreement to the small scale fisheries sector on the Commonwealth of The Bahamas and to the goodwill and bona fides with which the Commonwealth of The Bahamas is nonetheless proceeding to become party to the FAO Agreement and to implement its terms as applicable and to the extent possible.*

[TRANSLATION – TRADUCTION]

**Déclaration faite par le Commonwealth des Bahamas (lors de l'adhésion à l'Accord)**

*«En vertu de l'article 31 de l'Accord relatif aux mesures du ressort de l'État du port visant à prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, le Commonwealth des Bahamas:*

- 1. réaffirme que, conformément à l'alinéa e) de l'article premier de l'Accord de la FAO, l'expression «pêche illicite, non déclarée et non réglementée» désigne les activités définies au paragraphe 3 du Plan d'action international de la FAO visant à prévenir, à contrecarrer et à éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée (2001);*
- 2. réaffirme l'exercice de sa souveraineté sur les ports situés sur son territoire conformément au droit international, ce qui suppose la faculté de refuser l'entrée dans ces ports;*
- 3. attache une grande valeur à l'objectif et à la mise en œuvre de l'Accord de la FAO relatif aux mesures du ressort de l'État du port, mais déclare que le nombre d'escales de navires de pêche étrangers dans ses ports est négligeable;*
- 4. appelle les autres parties et la FAO à coopérer, comme indiqué à l'article 21 de l'Accord de la FAO, s'agissant des besoins des États en développement, afin de renforcer la capacité du Commonwealth des Bahamas à mettre en œuvre l'Accord;*
- 5. a entrepris d'harmoniser sa législation en matière de pêche avec les dispositions de l'Accord de la FAO;*
- 6. sans exclure ni modifier l'effet juridique des dispositions de l'Accord de la FAO, appelle l'attention sur les applications limitées de l'Accord au secteur de la pêche artisanale du Commonwealth des Bahamas, ainsi que sur la volonté et la bonne foi dont le Commonwealth des Bahamas fait néanmoins preuve pour devenir partie à l'Accord et mettre en œuvre les dispositions de celui-ci s'il y a lieu et dans la mesure du possible.»*

ACCESSION

**Cabo Verde**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the Food and  
Agriculture Organization of the  
United Nations: 23 June 2016*

*Date of effect: 23 July 2016*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Food and Agriculture  
Organization of the United Nations,  
9 December 2016*

ACCESSION

**Gambia**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the Food and  
Agriculture Organization of the  
United Nations: 29 July 2016*

*Date of effect: 28 August 2016*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Food and Agriculture  
Organization of the United Nations,  
9 December 2016*

RATIFICATION

**Ghana**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the Food and  
Agriculture Organization of the  
United Nations: 29 November 2016*

*Date of effect: 29 December 2016*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Food and Agriculture  
Organization of the United Nations,  
29 December 2016*

ADHÉSION

**Cabo Verde**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation des  
Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 23 juin 2016*

*Date de prise d'effet : 23 juillet 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation des Nations Unies pour  
l'alimentation et l'agriculture,  
9 décembre 2016*

ADHÉSION

**Gambie**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation des  
Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 29 juillet 2016*

*Date de prise d'effet : 28 août 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation des Nations Unies pour  
l'alimentation et l'agriculture,  
9 décembre 2016*

RATIFICATION

**Ghana**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation des  
Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 29 novembre 2016*

*Date de prise d'effet : 29 décembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation des Nations Unies pour  
l'alimentation et l'agriculture,  
29 décembre 2016*

ACCESSION (WITH DECLARATION)

**Grenada**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the Food and  
Agriculture Organization of the  
United Nations: 17 June 2016*

*Date of effect: 17 July 2016*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Food and Agriculture  
Organization of the United Nations,  
9 December 2016*

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)

**Grenade**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation des  
Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 17 juin 2016*

*Date de prise d'effet : 17 juillet 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation des Nations Unies pour  
l'alimentation et l'agriculture,  
9 décembre 2016*

Declaration:

Déclaration :

[ TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS ]

*Declaration by the Government of Grenada, pursuant to Article 31 of the Agreement on Port State Measures to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported, and Unregulated Fishing*

*Grenada:*

- 1. Fully supports the implementation of all international fisheries instruments developed through the United Nations System that have as a goal the prevention, deterrence and elimination of IUU fishing;*
- 2. Values the objective and application of the FAO Agreement on Port State Measures, but states that, as a Small Island Developing State, the number of port calls by foreign fishing vessels is small;*
- 3. Acknowledges its roles as a flag State under Article 20 of the FAO Agreement vis-à-vis vessels registered in Grenada and fishing in areas beyond national jurisdiction;*
- 4. Calls on the other parties and the FAO to cooperate, as described under Article 21 of the FAO Agreement concerning the requirements of developing States and particularly Small Islands Developing States, in order to build adequate capacity to implement the Agreement;*
- 5. Calls specifically on other parties and the FAO to technically assist in 2016 with the amendment of Grenada's Fisheries Act to incorporate port state measures and to enhance the capacity of port managers, inspectors and enforcement and legal personnel to adequately implement the Agreement;*
- 6. Does not modify or exclude or modify the legal effect of the provisions of the FAO Agreement, but calls attention to the limited application of the FAO Agreement to the small-scale fisheries sector of Grenada and the goodwill and bona fides with which Grenada is nonetheless proceeding to become party to the FAO Agreement, implement its terms as applicable and to the extent possible, and ultimately contribute to sub-regional, regional and global efforts to combat IUU fishing.*



[TRANSLATION – TRADUCTION]

*« Déclaration du gouvernement de la Grenade, en vertu de l'article 31 de l'Accord relatif aux mesures du ressort de l'État du port visant à prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée*

*La Grenade:*

- 1. Soutient sans réserve la mise en œuvre de tous les instruments internationaux relatifs aux pêches élaborés par l'intermédiaire du système des Nations Unies et visant à prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée;*
- 2. Attache une grande valeur à l'objectif et à la mise en œuvre de l'Accord de la FAO relatif aux mesures du ressort de l'État du port, mais déclare que le nombre d'escales de navires de pêche étrangers dans ses ports est faible, du fait de sa situation de petit État insulaire en développement;*
- 3. Reconnaît son rôle en qualité d'État du pavillon au titre de l'article 20 de l'Accord de la FAO en ce qui concerne les navires immatriculés à la Grenade et pêchant dans des zones ne relevant pas de la juridiction nationale;*
- 4. Appelle les autres parties à coopérer, comme indiqué à l'article 21 de l'Accord de la FAO, s'agissant des besoins des États en développement et notamment les petits États insulaires en développement, afin de créer la capacité adéquate à la mise en œuvre de l'Accord;*
- 5. Appelle précisément les autres parties et la FAO à apporter leur assistance technique à la mise en œuvre en 2016 de l'amendement de la loi de la Grenade sur les pêches, afin d'intégrer les mesures du ressort de l'État du port et de renforcer la capacité des directeurs de port, des inspecteurs, des forces de l'ordre et des professions juridiques à mettre en œuvre efficacement l'Accord;*
- 6. Sans modifier les dispositions de l'Accord de la FAO, ni exclure ou modifier leur effet juridique, appelle l'attention sur les applications limitées de l'Accord au secteur de la pêche artisanale de la Grenade, ainsi que sur la volonté et la bonne foi dont la Grenade fait néanmoins preuve pour devenir partie à l'Accord, mettre en œuvre les dispositions de celui-ci s'il y a lieu et dans la mesure du possible, et, en définitive, contribuer aux efforts consentis aux niveaux sous-régional, régional et mondial pour lutter contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée. »*

ACCESSION

**Guinea**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the Food and  
Agriculture Organization of the  
United Nations: 3 June 2016*

*Date of effect: 3 July 2016*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Food and Agriculture  
Organization of the United Nations,  
9 December 2016*

RATIFICATION

**Indonesia**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the Food and  
Agriculture Organization of the  
United Nations: 23 June 2016*

*Date of effect: 23 July 2016*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Food and Agriculture  
Organization of the United Nations,  
9 December 2016*

ACCESSION

**Panama**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the Food and  
Agriculture Organization of the  
United Nations: 21 November 2016*

*Date of effect: 21 December 2016*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Food and Agriculture  
Organization of the United Nations,  
9 December 2016*

ADHÉSION

**Guinée**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation des  
Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 3 juin 2016*

*Date de prise d'effet : 3 juillet 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation des Nations Unies pour  
l'alimentation et l'agriculture,  
9 décembre 2016*

RATIFICATION

**Indonésie**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation des  
Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 23 juin 2016*

*Date de prise d'effet : 23 juillet 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation des Nations Unies pour  
l'alimentation et l'agriculture,  
9 décembre 2016*

ADHÉSION

**Panama**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation des  
Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 21 novembre 2016*

*Date de prise d'effet : 21 décembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation des Nations Unies pour  
l'alimentation et l'agriculture,  
9 décembre 2016*

ACCESSION

**Sao Tome and Principe**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the Food and  
Agriculture Organization of the  
United Nations: 22 November 2016*

*Date of effect: 22 December 2016*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Food and Agriculture  
Organization of the United Nations,  
9 December 2016*

ACCESSION

**St. Vincent and the Grenadines**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the Food and  
Agriculture Organization of the  
United Nations: 23 June 2016*

*Date of effect: 23 July 2016*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Food and Agriculture  
Organization of the United Nations,  
9 December 2016*

ACCESSION

**Togo**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the Food and  
Agriculture Organization of the  
United Nations: 2 December 2016*

*Date of effect: 1 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Food and Agriculture  
Organization of the United Nations,  
29 December 2016*

ADHÉSION

**Sao Tomé-et-Principe**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation des  
Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 22 novembre 2016*

*Date de prise d'effet : 22 décembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation des Nations Unies pour  
l'alimentation et l'agriculture,  
9 décembre 2016*

ADHÉSION

**Saint-Vincent-et-les Grenadines**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation des  
Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 23 juin 2016*

*Date de prise d'effet : 23 juillet 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation des Nations Unies pour  
l'alimentation et l'agriculture,  
9 décembre 2016*

ADHÉSION

**Togo**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation des  
Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 2 décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation des Nations Unies pour  
l'alimentation et l'agriculture,  
29 décembre 2016*

**No. 54134. Multilateral**

MARRAKESH TREATY TO FACILITATE ACCESS TO PUBLISHED WORKS FOR PERSONS WHO ARE BLIND, VISUALLY IMPAIRED, OR OTHERWISE PRINT DISABLED. MARRAKESH, 27 JUNE 2013  
[*United Nations, Treaty Series, vol. 3162, I-54134.*]

ACCESSION

**Botswana**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the World Intellectual  
Property Organization: 5 October 2016*

*Date of effect: 5 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: World Intellectual  
Property Organization, 12 December 2016*

ACCESSION

**Liberia**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the World Intellectual  
Property Organization: 6 October 2016*

*Date of effect: 6 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: World Intellectual  
Property Organization, 12 December 2016*

**N° 54134. Multilatéral**

TRAITÉ DE MARRAKECH VISANT À FACILITER L'ACCÈS DES AVEUGLES, DES DÉFICIENTS VISUELS ET DES PERSONNES AYANT D'AUTRES DIFFICULTÉS DE LECTURE DES TEXTES IMPRIMÉS AUX ŒUVRES PUBLIÉES. MARRAKECH, 27 JUIN 2013  
[*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 3162, I-54134.*]

ADHÉSION

**Botswana**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation mondiale de  
la propriété intellectuelle :  
5 octobre 2016*

*Date de prise d'effet : 5 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation mondiale de la propriété  
intellectuelle, 12 décembre 2016*

ADHÉSION

**Libéria**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation mondiale de  
la propriété intellectuelle :  
6 octobre 2016*

*Date de prise d'effet : 6 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation mondiale de la propriété  
intellectuelle, 12 décembre 2016*

ACCESSION

**Sri Lanka**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the World Intellectual  
Property Organization: 5 October 2016*

*Date of effect: 5 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: World Intellectual  
Property Organization, 12 December 2016*

ADHÉSION

**Sri Lanka**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation mondiale de  
la propriété intellectuelle :  
5 octobre 2016*

*Date de prise d'effet : 5 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation mondiale de la propriété  
intellectuelle, 12 décembre 2016*

ACCESSION

**St. Vincent and the Grenadines**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the World Intellectual  
Property Organization: 5 September 2016*

*Date of effect: 5 December 2016*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: World Intellectual  
Property Organization, 12 December 2016*

ADHÉSION

**Saint-Vincent-et-les Grenadines**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation mondiale de  
la propriété intellectuelle :  
5 septembre 2016*

*Date de prise d'effet : 5 décembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation mondiale de la propriété  
intellectuelle, 12 décembre 2016*

RATIFICATION

**Tunisia**

*Deposit of instrument with the  
Director-General of the World Intellectual  
Property Organization: 7 September 2016*

*Date of effect: 7 December 2016*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: World Intellectual  
Property Organization, 12 December 2016*

RATIFICATION

**Tunisie**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur  
général de l'Organisation mondiale de  
la propriété intellectuelle :  
7 septembre 2016*

*Date de prise d'effet : 7 décembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Organisation mondiale de la propriété  
intellectuelle, 12 décembre 2016*

## No. 54150. Multilateral

AGREEMENT ON THE COOPERATION IN THE AREA OF WITNESS PROTECTION. STIRIN, 24 MAY 2012 [*United Nations, Treaty Series, vol. 3162, I-54150.*]

### RATIFICATION

#### **Austria**

*Deposit of instrument with Government of Slovenia: 26 June 2014*  
*Date of effect: 1 August 2014*  
*Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovenia, 16 December 2016*

### APPROVAL

#### **Bulgaria**

*Deposit of instrument with Government of Slovenia: 1 March 2013*  
*Date of effect: 1 May 2013*  
*Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovenia, 16 December 2016*

### RATIFICATION

#### **Croatia**

*Deposit of instrument with Government of Slovenia: 4 December 2013*  
*Date of effect: 1 February 2014*  
*Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovenia, 16 December 2016*

## N° 54150. Multilatéral

ACCORD RELATIF À LA COOPÉRATION DANS LE DOMAINE DE LA PROTECTION DES TÉMOINS. STIRIN, 24 MAI 2012 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 3162, I-54150.*]

### RATIFICATION

#### **Autriche**

*Dépôt de l'instrument auprès de Gouvernement slovène : 26 juin 2014*  
*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> août 2014*  
*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Slovénie, 16 décembre 2016*

### APPROBATION

#### **Bulgarie**

*Dépôt de l'instrument auprès de Gouvernement slovène : 1<sup>er</sup> mars 2013*  
*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> mai 2013*  
*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Slovénie, 16 décembre 2016*

### RATIFICATION

#### **Croatie**

*Dépôt de l'instrument auprès de Gouvernement slovène : 4 décembre 2013*  
*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> février 2014*  
*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Slovénie, 16 décembre 2016*

RATIFICATION

**Czech Republic**

*Deposit of instrument with Government of  
Slovenia: 11 February 2013*

*Date of effect: 1 April 2013*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Slovenia,  
16 December 2016*

ACCESSION

**Estonia**

*Deposit of instrument with Government of  
Slovenia: 15 November 2013*

*Date of effect: 1 January 2014*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Slovenia,  
16 December 2016*

ACCESSION

**Latvia**

*Deposit of instrument with Government of  
Slovenia: 18 August 2015*

*Date of effect: 1 October 2015*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Slovenia,  
16 December 2016*

ACCESSION

**Lithuania**

*Deposit of instrument with Government of  
Slovenia: 5 March 2015*

*Date of effect: 1 May 2015*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Slovenia,  
16 December 2016*

RATIFICATION

**République tchèque**

*Dépôt de l'instrument auprès de  
Gouvernement slovène : 11 février 2013*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> avril 2013*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Slovénie, 16 décembre 2016*

ADHÉSION

**Estonie**

*Dépôt de l'instrument auprès de  
Gouvernement slovène :  
15 novembre 2013*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> janvier 2014*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Slovénie, 16 décembre 2016*

ADHÉSION

**Lettonie**

*Dépôt de l'instrument auprès de  
Gouvernement slovène : 18 août 2015*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> octobre 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Slovénie, 16 décembre 2016*

ADHÉSION

**Lituanie**

*Dépôt de l'instrument auprès de  
Gouvernement slovène : 5 mars 2015*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> mai 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Slovénie, 16 décembre 2016*

RATIFICATION

**Poland**

*Deposit of instrument with Government of  
Slovenia: 10 March 2014*

*Date of effect: 1 May 2014*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Slovenia,  
16 December 2016*

RATIFICATION

**Romania**

*Deposit of instrument with Government of  
Slovenia: 14 August 2014*

*Date of effect: 1 October 2014*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Slovenia,  
16 December 2016*

RATIFICATION

**Slovenia**

*Deposit of instrument with Government of  
Slovenia: 23 January 2013*

*Date of effect: 1 March 2013*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Slovenia,  
16 December 2016*

RATIFICATION

**Pologne**

*Dépôt de l'instrument auprès de  
Gouvernement slovène : 10 mars 2014*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> mai 2014*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Slovénie, 16 décembre 2016*

RATIFICATION

**Roumanie**

*Dépôt de l'instrument auprès de  
Gouvernement slovène : 14 août 2014*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> octobre 2014*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Slovénie, 16 décembre 2016*

RATIFICATION

**Slovénie**

*Dépôt de l'instrument auprès de  
Gouvernement slovène :  
23 janvier 2013*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> mars 2013*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Slovénie, 16 décembre 2016*



**No. 54157. Multilateral**

AGREEMENT ON THE ESTABLISHMENT OF FUNCTIONAL AIRSPACE BLOCK CENTRAL EUROPE. BRDO, 5 MAY 2011 [*United Nations, Treaty Series, vol. 3162, I-54157.*]

RATIFICATION

**Bosnia and Herzegovina**

*Deposit of instrument with Government of Slovenia: 11 February 2013*  
*Date of effect: 12 April 2013*  
*Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovenia, 16 December 2016*

RATIFICATION

**Croatia**

*Deposit of instrument with Government of Slovenia: 29 June 2012*  
*Date of effect: 28 August 2012*  
*Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovenia, 16 December 2016*

RATIFICATION

**Czech Republic**

*Deposit of instrument with Government of Slovenia: 8 March 2012*  
*Date of effect: 7 May 2012*  
*Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovenia, 16 December 2016*

RATIFICATION

**Slovakia**

*Deposit of instrument with Government of Slovenia: 29 March 2012*  
*Date of effect: 28 May 2012*  
*Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovenia, 16 December 2016*

**N° 54157. Multilatéral**

ACCORD RELATIF À L'ÉTABLISSEMENT D'UN BLOC D'ESPACE AÉRIEN FONCTIONNEL « EUROPE CENTRALE ». BRDO, 5 MAI 2011 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 3162, I-54157.*]

RATIFICATION

**Bosnie-Herzégovine**

*Dépôt de l'instrument auprès de Gouvernement slovène : 11 février 2013*  
*Date de prise d'effet : 12 avril 2013*  
*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Slovénie, 16 décembre 2016*

RATIFICATION

**Croatie**

*Dépôt de l'instrument auprès de Gouvernement slovène : 29 juin 2012*  
*Date de prise d'effet : 28 août 2012*  
*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Slovénie, 16 décembre 2016*

RATIFICATION

**République tchèque**

*Dépôt de l'instrument auprès de Gouvernement slovène : 8 mars 2012*  
*Date de prise d'effet : 7 mai 2012*  
*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Slovénie, 16 décembre 2016*

RATIFICATION

**Slovaquie**

*Dépôt de l'instrument auprès de Gouvernement slovène : 29 mars 2012*  
*Date de prise d'effet : 28 mai 2012*  
*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Slovénie, 16 décembre 2016*

RATIFICATION

**Slovenia**

*Deposit of instrument with Government of  
Slovenia: 4 June 2012*

*Date of effect: 3 August 2012*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Slovenia,  
16 December 2016*

RATIFICATION

**Slovénie**

*Dépôt de l'instrument auprès de  
Gouvernement slovène : 4 juin 2012*

*Date de prise d'effet : 3 août 2012*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Slovénie, 16 décembre 2016*

**No. 54158. Multilateral**

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA, THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA ON THE OPERATION OF THE CENTRE FOR LAW ENFORCEMENT COOPERATION IN DOLGA VAS. BRUSSELS, 8 NOVEMBER 2007  
[*United Nations, Treaty Series, vol. 3163, I-54158.*]

ACCESSION

**Croatia**

*Deposit of instrument with Government of Slovenia: 14 June 2011*

*Date of effect: 12 September 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovenia, 16 December 2016*

**N° 54158. Multilatéral**

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE, LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE HONGRIE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE SLOVÉNIE RELATIF AU FONCTIONNEMENT DU CENTRE DE COOPÉRATION ENTRE SERVICES DE DÉTECTION ET DE RÉPRESSION À DOLGA VAS. BRUXELLES, 8 NOVEMBRE 2007  
[*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 3163, I-54158.*]

ADHÉSION

**Croatie**

*Dépôt de l'instrument auprès de Gouvernement slovène : 14 juin 2011*

*Date de prise d'effet : 12 septembre 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Slovénie, 16 décembre 2016*



ISBN 978-92-1-910041-1



9 789219 100411

---

**UNITED  
NATIONS**

---

**TREATY  
SERIES**

---

Volume  
**3164**

---

**2016**

Annex A  
Annexe A

---

**RECUEIL  
DES  
TRAITÉS**

---

**NATIONS  
UNIES**

---